



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, AUGUST 25, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২৫ আগষ্ট।

FORT WILLIAM,  
JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,  
The 4th August, 1840.  
NOTIFICATION.

The following Rules for the examination of Candidates for Moonsiffships are published for general information.

*First.*—That at each of three Zillah stations in the North Western Provinces and four in Bengal, to be selected by the Governments of those Presidencies respectively, there be appointed a Divisional Committee of Examination, consisting ordinarily, besides such person or persons as the Government may think fit, of

1. The Commissioner of the Division in which the station is situated.
2. The Zillah Judge.
3. The Magistrate.
4. The Principal Sudder Ameen, or Principal Sudder Ameens of the Station.

*Secondly.*—That all candidates for Moonsiffships be required to send in their applications for examination to a Zillah Judge of the Division, within which they desire to be examined, at least two months before the examination to be held—but that no such applications shall be presented to the Judge, who is a member of the Examining Committee.

*Thirdly.*—That the Zillah Judge, after making such enquiries as he may deem proper, in order to ascertain that nothing exists against the character of the applicant to render him unfit to enjoy the privilege of examination, shall certify on the face of the application, that the applicant may be examined.

*Fourthly.*—That the Divisional Committee shall meet at least twice in each year, for the purpose of examining candidates certified to them for examination, during the preceding six months, by Zillah Judges within their divisions.

*Fifthly.*—That the examination shall be conducted by the Committee in such manner as shall

[Government Gazette, August 25th, 1840.]

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ৪ আগষ্ট।

বিজ্ঞাপন।

মুনসেফী কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদিগের পরীক্ষার নিমিত্তে পশ্চাৎ লিখিতব্য বিধান সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ করা যাইতেছে।

প্রথম। উত্তর পশ্চিম দেশের যে তিন জিলা এবং বাঙ্গলা দেশের যে চারি জিলা এই দেশের ও বাঙ্গলা দেশের জীবুত গবর্নর সাহেব মনোনীত করিবেন তাহাতে পরীক্ষাকরণের এক প্রদেশীয় কমিটি নিযুক্ত হইবেন এবং তাহাতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে গবর্ণমেন্ট নিযুক্ত করিতে উচিত বোধ করেন তাহার এবং সামান্যতঃ নীচের লিখিতব্য কার্যকারকের নিযুক্ত হইবেন।

- ১। বিশেষতঃ যে এলাকার মধ্যে এই জিলা থাকে তাহার কমিশ্যনর সাহেব।
- ২। জিলার জজ সাহেব।
- ৩। মাজিস্ট্রেট সাহেব।
- ৪। এই জিলার প্রধান সদর আমীন বা প্রধান সদর আমীনসকল।

দ্বিতীয়। মুনসেফী কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদিগের প্রতি লক্ষ্য হইল যে যে প্রদেশের মধ্যে তাহার পরীক্ষা দিতে ইচ্ছা করেন সেই প্রদেশের কোন এক জিলার জজ সাহেবের নিকটে পরীক্ষাগ্রহণের অন্ত্যন দুই মাস পূর্বে আপনাদেবের পরীক্ষাগ্রহণের দরখাস্ত পাঠান কিন্তু যে জজ সাহেব উক্ত কমিটির মেম্বর তাহার নিকটে দরখাস্ত দিতে হইবেক না।

তৃতীয়। এই দরখাস্তকরণিয়ার আচরণের বিষয়ে এমত কিছু অপবাদ নাহি যে তাহাতে তিনি পরীক্ষাদেওনের আযোগ্য ইচ্ছা নিশ্চয় করণার্থে জজ সাহেব যেমত উচিত বুঝেন সেইমত অনুসন্ধান করিবেন পরে এই দরখাস্তের উপর লিখিবেন যে দরখাস্তকরণিয়া ব্যক্তির পরীক্ষা লওয়া যাইতে পারে।

চতুর্থ। প্রদেশীয় কমিটি প্রতিবৎসরে অন্ত্যন দুইবার বৈঠক করিবেন এবং বৈঠককরণের পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে আপন প্রদেশের জিলার জজ সাহেবের কর্মের আকাঙ্ক্ষি যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষাগ্রহণের নিমিত্তে ধার্য করিয়াছেন তাহারদের পরীক্ষা লইবেন।

পঞ্চম। সমস্তই সদর দেওয়ানী আদালতের সাহে

from time to time be prescribed to them by the Sudder Dewanny Adawlut.

*Sixthly.* — That at the conclusion of the examination, the Committee shall grant to such candidates as they may deem proper, diplomas of fitness for employment as Moonsiffs after such form as the Sudder Court may prescribe, and at the same time forward duly certified lists of such candidates to the Sudder Dewanny Adawlut.

*Seventhly.* — That the possession of such diplomas shall entitle candidates, on application, to be recommended by Zillah Judges and Commissioners for vacant Moonsiffships, and to be appointed to such vacant Moonsiffships by the Sudder Dewanny Adawlut, before any candidates not possessing such diplomas.

*Eighthly.* — That in case any Zillah Judge shall, by reason of having received no application from a candidate with a diploma, nominate to the Sudder to fill an existing vacancy, a candidate without a diploma, the Sudder Court shall appoint to the vacancy any one from among the lists of passed candidates, who may be willing to accept the vacant appointment; but the Sudder Court shall not delay the appointment for the purpose of making enquiry as to the willingness of any individual on the lists. On the contrary, if no application should be before them from any such person when the Judge's nomination may be taken into consideration by the Court, they shall, unless they be aware of other objections, appoint provisionally the candidate recommended by the Zillah Judge, subject to his obtaining a diploma in due course under the following rule.

*Ninthly.* — That in case any person not possessing a diploma, be hereafter appointed a Moonsiff, under the last rule, he be required to present himself for examination to the Divisional Committee at the first examination held after the expiration of six months from the date of his appointment, and that if he then fail in obtaining a diploma of fitness, his appointment be deemed vacant.

*Tenthly.* — That after effect has been given to these rules, if the Judge of a district have good and sufficient grounds to believe from any proceeding or other information officially before him, that any Moonsiff under his controul not previously examined, is not sufficiently qualified to discharge in a proper manner the duties of his situation, he may, with the concurrence of the Commissioner, require such Moonsiff to present himself for examination before the Divisional Committee at their next meeting, and any Moonsiff who being so required may refuse to submit to examination, or being examined may fail to obtain a diploma, shall forfeit his appointment, and shall not be re-appointed to a Moonsiffship, until he obtain a diploma of fitness.

*Eleventhly.* — That in future no Sudder Ameen be appointed, except he be one of three Moonsiffs recommended for promotion by the Sudder Court, and unless he have served as a Moonsiff for at least twelve months previous to the date of recommendation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২৫ আগস্ট।]

বেরা যেরূপ নির্দিষ্ট করিবেন সেইরূপে কমিটি পরীক্ষা লইবেন।

ষষ্ঠ। পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর যে কর্মাকাজিক ব্যক্তিরদিগকে কমিটি উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহারদিগকে সদর দেওয়ানী আদালতের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে মুনসেফী কর্মের যোগ্যতার পত্র দিবেন এবং এরূপ কর্মাকাজিক ব্যক্তিরদের ইসমুনবানীতে উপযুক্তমতে দস্তখত করিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইবেন।

সপ্তম। যে কর্মাকাজিক ব্যক্তির। এইরূপ যোগ্যতার পত্র পান তাঁহার। দরখাস্ত করিলে শূন্য মুনসেফী কর্ম তাঁহারদিগকে দিবার নিমিত্তে জিলার জজ ও কমিস্যনর সাহেবের। পরামর্শ দিতে পারেন এবং যে কর্মের আকাজিক ব্যক্তির। এরূপ যোগ্যতার পত্র না পাইয়া থাকেন তাঁহারদের অপেক্ষা পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তির। সদর আদালতের দ্বারা শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হওনের যোগ্য হইবেন।

অষ্টম। যদিও কোন জিলার জজ সাহেব যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত কর্মের আকাজিক কোন ব্যক্তির। স্থানে দরখাস্ত না পাওয়াতে শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হওনের নিমিত্তে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া কর্মের আকাজিক কোন ব্যক্তির। নামাঙ্কিত করিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠান তবে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের। পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ ব্যক্তিরদের ফর্দের মধ্যে যে ব্যক্তি এই শূন্য পদ গ্রহণ করিতে সম্মত তাঁহাকে এই শূন্য পদে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু এই ফর্দের লিখিত কোন ব্যক্তি কর্ম লইতে সম্মত কি না এই বিষয় অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে এই সদর আদালতের সাহেবের। শূন্য পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে বিলম্ব করিবেন না যখন জজ সাহেবের দ্বারা নামাঙ্কিত ব্যক্তির বিষয় সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের। বিবেচনা করিতে বৈশেষ তখন ফর্দের লিখিত কোন ব্যক্তির। দরখাস্ত যদি তাঁহারদের নিকটে না পৌছিয়া থাকে তবে তাঁহার। অন্য কোন আপত্তি না থাকিলে কর্মের আকাজিক যে ব্যক্তির। নিমিত্তে জিলার জজ সাহেব পরামর্শ দিয়াছিলেন তাঁহাকে কিঞ্চিৎ কালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু নীচের লিখিতব্য বিধানানুসারে এই ব্যক্তির সময়ক্রমে এক যোগ্যতার পত্র পাওনের আবশ্যক আছে।

নবম। যে ব্যক্তি যোগ্যতার পত্র না পাইয়া থাকেন তিনি যদি উপরের উক্ত বিধানানুসারে উত্তর কালে মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হন তবে নিযুক্ত হওনের তারিখের ছয় মাসের পরে প্রদেশীয় কমিটি যে প্রথম পরীক্ষা লইবেন তাহাতে তিনি পরীক্ষাদেওনের নিমিত্তে হাজির হইবেন এবং যদি সেই সময়ে তিনি যোগ্যতার পত্র পাইতে না পারেন তবে তাঁহার সেই পদ শূন্য হইল জান করিতে হইবেক।

দশম। এই বিধানসকল জারী হইলে পর যদিও কোন জিলার জজ সাহেব কোন কার্যপ্রযুক্ত অথবা যে এজহার রীতিমতে তাঁহাকে দেওয়া যায় তৎপ্রযুক্ত বিলম্ব বিশেষ হেতুতে বোধ করেন যে তাঁহার অধীনে পরীক্ষা না হওয়া কোন মুনসেফ আপনার পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করিতে পারেন না তবে এই জজ সাহেব কমিস্যনর সাহেবের সহিত একবাক্য হইয়া এই মুনসেফকে প্রদেশীয় কমিটির আগামি বৈঠকে পরীক্ষাদেওনের নিমিত্তে হাজির হইতে প্ররূপ করিতে পারেন। এবং যদি কোন মুনসেফ এইমত প্ররূপ পাইয়া পরীক্ষাদেওনে অসম্মত হন অথবা পরীক্ষা দিয়া যোগ্যতার পত্র না পান তবে তিনি কর্মচ্যুত হইবেন এবং তৎপরে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া পর্যন্ত পুনরায় মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইবেন না।

একাদশ। উত্তর কালে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবের। উক্ত পদ পাইবার নিমিত্তে তিন জন মুনসেফের বিষয়ে পরামর্শ দিবেন এবং যে ব্যক্তি তাঁহারদের মধ্যে এক জন না হন এবং এই আদালতের পরামর্শের তারিখের পূর্বে বারো মাস পর্যন্ত মুনসেফী কর্ম না করিয়া থাকেন তিনি সদর আমানী কর্মে নিযুক্ত হইবেন না।



By order of the Right Honourable the Governor of Bengal.

J. H. YOUNG,  
Dep. Sec. to the Govt. of Bengal.

## DRAFTS OF ACTS.

### FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840:

ACT No. — of 1840.

*Act concerning Suits instituted under the provisions of Regulation 49 of 1793, prior to, and pending at, the date of the enactment of Act IV. of 1840.*

It is hereby enacted, that Act IV. of 1840, shall not affect the trial of Suits under Regulation 49, 1793 which were pending originally or in appeal at the time of the passing of that Act, and that all such suits shall be tried and decided in the same manner as if Act IV. of 1840 had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

## ACTS.

### FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 3D AUGUST, 1840.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council, on the 3d of August 1840, is hereby promulgated for general information:

ACT No. XVI. of 1840.

*An Act concerning the management of Convicts transported to places within the territories of the East India Company.*

I. Whereas doubts have arisen touching the legal mode of treating Convicts transported to places within the territories of the East India Company, and it is expedient to modify the rules which have heretofore been followed with regard to the management of such Convicts;

It is hereby declared and enacted, that as soon as any offender shall be delivered to the person or persons to be appointed by the Governor General in Council on that behalf at the place to which he is transported, the property in the service of such offender shall be vested in such person or persons during the term of transportation.

II. And it is hereby declared and enacted, that it [Government Gazette, August 25th, 1840.]

বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

জে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## \* আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হজুর কোর্টে লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আকট।

ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৪৯ আইন ঘটিত যে ২ মোকদ্দমা ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওয়ার তারিখের পূর্বে উপস্থিত হইয়া এই আইন জারী হওয়ার সময়ে মূল তবী ছিল সেই মোকদ্দমার বিষয় আইন।

এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওয়ার সময়ে ১৭৯৩ সালের ৪৯ আইন ঘটিত যে ২ মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত বা আপীল হইয়া মূলতবী ছিল সেই মোকদ্দমার বিচার করণবিষয়ে এই ১৮৪০ সালের ৪ আইন অর্শিবেক না এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই প্রকার সমস্ত মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি অক্টোবর মাসের ১৭ তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্টেলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## আইন।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৩ আগস্ট।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্টেল নীচের লিখিতব্য আইন ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৩ আগস্ট তারিখে জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৬ ঘোড়শ আইন।

যে ২ কয়েদী ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের অন্তঃপাতি দীপান্তর স্থানে প্রেরিত হয় তাহারদের রক্ষণাবেক্ষণের বিষয় আইন।

১ ধারা। যেহেতুক যে ২ কয়েদী ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের অন্তঃপাতি দীপান্তর স্থানে প্রেরিত হয় তাহারদের আইনসিদ্ধমতে রক্ষণাবেক্ষণ হওয়ার বিষয়ে সন্দেহ জন্মিয়াছে এবং এই কয়েদীদের রক্ষণাবেক্ষণের বিষয়ে যে বিধানানুসারে কার্য হইয়া আসিতেছে তাহা মতান্তরকরা উচিত বোধ হইল।

একারণ এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে অপরাধী দীপান্তর যে স্থানে প্রেরণ হইবেক তথায় তাহাকে লইবার নিমিত্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোর্টেল যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন তাহার বা তাহারদের হস্তে এই অপরাধী ব্যক্তি অর্পিত হইলে তাহার দীপান্তর থাকনের সমস্ত মিয়াদপূর্ণ্য তাহাকে খাটাইবার অধিকার এই ব্যক্তি বা ব্যক্তিদের থাকিবেক ইতি।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল

shall be lawful for the Governor General in Council to appoint the Governor or other Authority at any place within the territories of the East India Company, or to appoint one or more Superintendents at any such place as the persons to whom Convicts undergoing transportation shall be delivered and in whom the property in the service of such Convicts shall be vested as aforesaid.

III. And it is hereby declared and enacted, that it shall be lawful for the Governor General in Council to issue orders from time to time to any such Governor, Authority, or Superintendent, and which orders are hereby required to be duly executed, and to frame rules touching the classification of Convicts, their confinement, treatment, and discipline, and touching such moderate correction as may be necessary in cases of misbehaviour and disorderly conduct, and of neglect or disobedience in the service of those persons in whom the property of such service may be vested as aforesaid.

IV. And it is hereby declared and enacted, that all persons who have heretofore been transported to any place within the territories of the East India Company and whose terms of transportation are not yet expired, shall be subject to the provisions contained in this Act, and nothing heretofore done with respect to offenders who have been so transported in conformity with the provisions of this Act, or by the orders, or with the sanction of Government, shall be called in question in any Court of law.

F. J. HALLIDAY,

*Junr. Secy. to the Govt. of India.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 28.

*To the Commissioner of Revenue for the Division of ———*

The Right Honourable the Governor of Bengal having concurred in opinion with the Sudder Board of Revenue, that, in cases of appeal against sales for arrears of revenue, it is consistent with justice and propriety that the number of days an appellant may be debarred access to the appellate authority, by the close of that authority's Office or Court, on account of public holidays or vacations, should be added to the restricted period of appeal; I am directed to request that you will, in future, grant such indulgence in all cases of this description.

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, the 5th August, 1840.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 2879.

*To the several Civil and Criminal Authorities in the Lower Provinces.*

I am directed by the Court to transmit to you [গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২৫ আগস্ট।]

যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানি ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের অন্তঃপাতি কোন স্থানের জিযুত গবর্নর সাহেব বা অন্য কার্যকারক সাহেব অথবা ঐ স্থানের এক বা ততোধিক সুপারিন্টেন্ডেণ্টকে এই নিমিত্তে নিযুক্ত করিতে পারেন যে ছীপান্তরে প্রেরণের শাস্তিপাওরা কয়েদীরা তাহারদের হাতে সোপান্দ হইবেক এবং ঐ কয়েদীদের খাটাওনের অধিকার পূর্বোক্তমতে তাহারদের থাকিবেক ইতি।

৩ ধারা। এবং এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও ছকুম হইল যে জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পানি সমগ্রক্রমে এমত কোন গবর্নর বা কার্যকারক বা সুপারিন্টেন্ডেণ্টকে ছকুম করিতে পারেন এবং ঐ ছকুম রীতিমতে জারী করিতে এই ধারাক্রমে ছকুম হইতেছে। আরো ঐ জিযুত হজুর কোম্পানি কয়েদীদের সম্প্রদায়করণ এবং তাহারদের কয়েদকরণ ও তাহারদের সহিত ব্যবহারকরণ ও শাসনকরণ বিষয়ের এবং তাহার কুবাবহার এবং বিরুদ্ধাচরণ করিলে এবং পূর্বোক্তমতে তাহারদের খাটাইবার অধিকার যে ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের থাকে তাহারদের চাকরীতে থাকনসময়ে ত্রুটি বা আজ্ঞালঙ্ঘনের কার্য করিলে আবশ্যিকমতে তাহারদের লঘু শাস্তিদেওনবিষয়ের নিয়ম করিতে পারেন ইতি।

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও ছকুম হইল যে ইহার পূর্বে যে সমস্ত ব্যক্তি ভারতবর্ষের কোম্পানি বাহাদুরের রাজ্যের অন্তঃপাতি ছীপান্তর কোন স্থানে প্রেরণ হইয়া ছীপান্তর থাকনের মিয়াদ অতীত হয় নাহি তাহারা এই আইনের লিখিত সমস্ত বিধির অধীন থাকিবেক এবং ইহার পূর্বে ছীপান্তর প্রেরণহওয়া অপরাধিরদের বিষয়ে এই আইনের বিধানানুসারে অথবা গবর্ণমেন্টের আজ্ঞা কিম্বা অনুমতিক্রমে যাহা করা গিয়া থাকে তাহার বিষয়ে কোন আদালতে কোন নালিশ গ্রাহ্য হইবেক না ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্কুলার অর্ডর।

২৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জিযুত কমিশ্যনার সাহেব বরাবরে যু।

বাঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের পরামর্শে একা হইয়া এমত বোধ করেন যে মালগুজারীর বাকীর নিমিত্তে ভূমির যে নীলাম হয় তাহার উপর আপীল হইলে যে কার্যকারকের নিকটে আপীল করিতে হয় তাহার সিরিশতা বা আদালত কোন সাধারণ পক্ষ বা ভূট্টাভে বন্দ হওনপ্রযুক্ত যত দিন আপেলাট তাহার লাগাইল পাইতে না পারে তত দিন আপীলকরণের মিয়াদের বৃদ্ধিকরা স্বার্থ ও উচিত। এই নিমিত্তে আমি তোমাকে আদেশ করিতে ছকুম পাইরাছি যে উক্ত কালে এমত আপীল হইলে তুমি এক্ষণে অনুগ্রহ করিবা।

ই করি। সেক্রেটারী

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ৫ আগস্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী ও নিজামৎ আদালতের সর্কুলার অর্ডর।

২৮৭৯ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের প্রত্যেক দেওয়ানী ও ফৌজদারী জিযুত কার্যকারক বরাবরে যু।  
গবর্ণমেন্টের এদেশীয় যে আমলারা অল্প বেতন পায়



for your information, an Extract from a despatch from the Honorable the Court of Directors, relative to the imposition of heavy fines upon native Servants of Government drawing small allowances.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, the 7th August, 1840.

*Extract from a Despatch from the Honorable the Court of Directors, under date the 11th February, 1840.*

"We have on former occasions expressed our strong objection to the imposition of heavy fines upon native Servants, as involving them in pecuniary difficulty, and inducing them to resort to improper practices for the purpose of indemnification. It appears to us that the preferable course is, when an Officer refuses to do that which his Official duty requires of him, to transfer at once the Office to a more obedient holder."

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 2854.

*To the several Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.*

1. It appearing from the several replies received from the Magistrates and Joint Magistrates of the Lower Provinces, to the Court's Circular of the 1st November last, that the provisions of Section 3, Regulation III. 1812, have not in all instances been properly attended to. I am directed by the Court to request that you will, in future, strictly conform to the rules laid down in that Regulation; and that you will be careful to ascertain that indigent witnesses are, on all occasions, supported either by the prosecutor or by the state, during the time of their detention from their homes, whether the case be pending before the Session Judge or otherwise.

2. The Court request your particular attention to the speedy disposal of all Criminal charges, so that the Witnesses may be detained for as short a period as is practicable at the Sudder Station; and you are requested to intimate to all your covenanted and uncovenanted Assistants, the expectation of the Court that no unnecessary delay will take place in their Courts.

3. The Court have observed with much satisfaction, that the alleged confinement of Witnesses by the Nazirs in what is termed the *hajut* Guard, is altogether unfounded, and they confidently rely on your zeal and activity to prevent any abuses on the part of the Subordinate Native Officers and to punish the same when brought to your notice and proved to be true.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, the 7th August, 1840.

[Government Gazette, August 25th, 1840.]

তাহারদের ভারি জরীমানাকরণের বিষয়ে জীবুত কোর্ট ডিরেক্টর সাহেবেরদের এক পত্রের চুমক তোমাকে জানাইবার নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা তোমার নিকটে পাঠাইতে আমাকে আদেশ করিয়াছেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ৭ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি তারিখের জীবুত কোর্ট ডিরেক্টর সাহেবেরদের পত্রের চুমক।

"এদেশীয় আমলারদের ভারি জরীমানাকরণের বিষয়ে আমরা পূর্বে নানা সময়ে আমারদের স্বেপক্ষি শব্দরূপে তোমারদিগকে জ্ঞাপন করিয়াছি যেহেতুক তাহাতে অর্থ বিষয়ে তাহারদের ক্লেশ হয় এবং জরীমানার ক্রতিপূরণ করিবার নিমিত্তে তাহারা অনুচিত কর্মে প্রবৃত্ত হয় অতএব যখন কোন আমলা আপনার পদের উচিত কর্ম করিতে অস্বীকার করে তখন সেই পদ একে বারে অন্য কোন বাধ্য ব্যক্তিকে অর্পণকরা জরীমানা করণাপেক্ষা আমারদের বিবেচনায় ভাল বোধ হয়।"

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

### সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডর।

২৮৫৪ নম্বর।

বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের জীবুত প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

১। গত নবেম্বর মাসের ১ তারিখের সদর আদালতের সরকুলারের যে মন্য উত্তর বাক্সলাপ্রভৃতি দেশের মাজিস্ট্রেট এবং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের স্থানহইতে পাওয়া গিয়াছে তাহাতে দৃষ্ট হয় যে ১৮১২ সালের ৩ আইনের ৩ ধারার নিয়মের বিষয়ে নিম্ন উপন্যুক্তমতে মনোযোগ হয় নাই। এই নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা তোমাকে আদেশ করিতে লক্ষ্য করিয়াছেন যে তুমি উত্তর কালে ঐ আইনের নির্দিষ্ট নিয়মানুসারে অবিকলরূপে ব্যবহার করিবা এবং সেশন জজ সাহেবের সমক্ষে মোকদ্দমা উপস্থিত হউক বা অন্য প্রকার হউক সমস্ত দরিদ্র সাক্ষী আপনারদের বাটীহইতে বাহির হইয়া যত কাল আদালতে হাজির থাকে তত কাল ফরিয়া দী কি কোম্পানি বাহাদুরের স্থানে সর্বদা খোরাকী পায় এ বিষয় তুমি সাবধানতাপূর্বক নিশ্চয় করিবা।

২। এবং সাক্ষিরা যত অল্প কাল হইতে পারে সদর মোকামে আটক থাকে এনিমিত্তে সকল ফৌজদারী না লিশের অতিশীঘ্র নিষ্পত্তিকরণের বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিতে সদর আদালতের সাহেবেরা তোমাকে লক্ষ্য দিতেছেন এবং তোমার চিকিত বা অচিকিত আ মিস্টারদিগকে জানাইবা যে তাহারদের আদালতে অনাবশ্যক কিছু বিলম্ব না হয় সদর আদালতের সাহেবেরা এমত অপেক্ষা করেন।

৩। আরো নাজিরের দ্বারা হাজতনামক গারদে সাক্ষিরদের কয়েদকরণের বিষয়ে যাহা কথিত হইয়া ছিল তাহা নিতান্ত অমূলক সদর আদালতের সাহেবেরা ইহা শুনিয়া সন্তুষ্ট হইয়াছেন এবং তোমার অধীন এদেশীয় আমলারদের এমত অহিত কর্ম নিবারণার্থে এবং ঐ কর্ম তোমার গোচর হইয়া প্রমাণ হইলে তাহার শাস্তিকরণার্থে সদর আদালতের সাহেবেরা তোমার উৎসাহ ও চালাকীতে বিশ্বাস করিয়া নির্ভর রাখেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ৭ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## CIVIL APPOINTMENTS.

FORT WILLIAM,  
FINANCIAL DEPARTMENT,  
The 15th August, 1840.

Mr. J. P. Grant, the Deputy Accountant General and Accountant in the Revenue and Judicial Departments, is permitted to be absent from Office for six days from the 17th instant, for the benefit of his health. Mr. Snell will conduct the current duties of those Offices during Mr. Grant's absence.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1349.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

## JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their stations :

The 18th August, 1840.

Mr. T. Wyatt, Civil and Sessions Judge of Rungpore, for nine days, in addition to the time allowed to join his station.

Mr. Sub-Assistant H. Driver, attached to Zillah Luckimpore, from the 20th instant to the 5th October ensuing, to visit Gowahatty, on private affairs.

Moulvie Rookun Oodeen Khan Bahadoor, Principal Sudder Ameen of Purneah, during the ensuing Dusserah Vacation.

Baboo Khetromohun Mokerjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Moorshedabad, a further extension, for one month, to enable him to join his station.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following appointments :

Mr. H. C. Metcalfe to officiate, until further orders, as Collector of Tipperah, vice Mr. D. Money, making over charge of the Magistracy of East Burdwan to Mr. Loughnan, the Officiating Collector, who will act in both capacities.

Moulvie Usruff Hossein, Sudder Ameen, to officiate as Principal Sudder Ameen, in Chittagong, during the temporary absence of Moulvie Mahomed Fyzekhan.

Moulvie Buddee Oodeen, Moonsiff, to officiate as Sudder Ameen of Chittagong, vice Moulvie Usruff Hossein.

J. H. YOUNG,  
Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

## NOTICE.

The General Treasury will be closed on Thursday the 27th instant, on account of the Hindoo Holiday Soorjo Grohun.

W. H. C. AKES,  
Sub-Treasurer,  
General Treasury, the 18th August, 1840.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২৫ আগস্ট।]

## রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়াম।  
রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।  
১৮৪০ সাল ১৫ আগস্ট।

ডেপুটি এককোর্টেন্ট জেনরল এবং রেবিনিউ ও জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টের এককোর্টেন্ট জি. পি. গ্রান্ট সাহেব স্বাস্থ্যার্থে বর্তমান মাসের ১৭ তারিখ অবধি ৬ দিন পর্যন্ত আপনার কর্মস্থলে ছুটি পাইয়াছেন। এই গ্রান্ট সাহেবের অনুপস্থানপর্যন্ত জি. পি. গেল সাহেব এই দি-রিশতার চলিত কৃম্য নির্বাহ করিবেন।

জি. এ. বুসবি।  
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৪৯ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জি. পি. গবর্ণর সাহেবের আকুম।

নীচের লিখিতব্য কার্যকারকেরা ২২ কর্ম স্থানহইতে প্রস্থানকরণের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১৮ আগস্ট।

রঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজ জি. পি. টি ওয়াট সাহেব তাঁহার মোকামে পঁছছনের যে মিয়াদ আছে তদন্তি রিফ্রু আরো নয় দিনের ছুটি পাইয়াছেন।

লক্ষ্মীপুর জিলায় নিযুক্ত জি. পি. সব আর্সিষ্ট্যান্ট এচ ডি বর সাহেব আপনার কর্মের নিমিত্তে গোয়াহাটীতে গমনার্থে বর্তমান মাসের ২০ তারিখ অবধি ৫ অক্টোবর পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার প্রধান সদর আমীন জি. পি. মোলবী রুকন উদ্দীন খাঁ বাহাদুর আগামি দশরার বন্দের সময় ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে মুরশিদাবাদের ডেপুটি কালেক্টর জি. পি. বাবু ক্ষেত্রমোহন মুখোপাধ্যায় আপনার মোকামে পঁছছনের নিমিত্তে পূর্বে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তাহার অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের জি. পি. গবর্ণর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জি. পি. ডি. মনি সাহেবের পরিবর্তে জি. পি. এচ. সি. মেটকাল্ফ সাহেব অন্য আকুম না হওয়াপর্যন্ত ত্রিপুরার কালেক্টরের কর্ম একটরূপে নির্বাহ করিবেন এবং মেটকাল্ফ সাহেবের পূর্বে বর্তমানের মাজিষ্ট্রেটী কর্মের ভার একটরূপে কালেক্টর জি. পি. লফনন সাহেবকে অর্পণ করিবেন। এই সাহেব উভয় কার্য করিতে থাকিবেন।

সদর আমীন জি. পি. মোলবী অসরফ হুসেন জি. পি. মোলবী মহম্মদ ফৈজী খাঁর অনুপস্থান সময়ে চাটিগাঁর প্রধান সদর আমীনী কর্ম একটরূপে নির্বাহ করিবেন।

মুনসেফ জি. পি. মোলবী বদি উদ্দীন জি. পি. মোলবী অসরফ হুসেনের পরিবর্তে চাটিগাঁর সদর আমীনী কর্ম একটরূপে নির্বাহ করিবেন।

জে. এচ. ইয়ং।  
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

## বিজ্ঞাপন।

২৭ আগস্ট বৃহসপতিবার সূর্যগ্রহণ হওনপ্রযুক্ত জেনরল জেজুরী বন্দ হইবেক।

ডবলিউ এচ ওয়াক্স।

নব জেজুরর।



## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

মোতালকে জেলা চক্ষিণ পরগনা ওগয়রহের মধ্যে যে সকল মহালাই বাঁটওয়ারার অধীনে আছে তাহার শন ১৮৪০ সালের লাং জুন মাহার কীছীর বাকী খাজানা হাল বকেয়া মায় সুদ আদায় কারণ বিঃ নীচের তফসীল মহা লাভ নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহার নিলামের দিবস শন ১৮৪০ সালের তারিখ ২২ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ৮ আশ্বিন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের বরলেকটুরী কাছা রিতে প্রকাশ স্থানে শন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের আদেশানুসারে বিক্রয় হইবেক ইতি শন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৫ আগষ্ট মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল ৬ ভাদ্র।

লাট নং	লাট নং	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাটবন্দী	বয়ান
১	১	কীং পং মাগুরা ওং					
		কীং চেতলা ওং ...	রামকৃষ্ণ রায় ওং। ...	৫,৬৮৫/১	১	১,২৭০/০	খান্য
৩	৬	কীং পং এ					
		কীং রায়নগর ওং ...	ইঃ নীতারাম রায় ওং। ...	৮,৫২৬/৪	১	১৩,৮৩৫/১২	ইত্য
১০	৬৩	কীং পং এ	দুর্গাপ্রসাদ রায়				দি জ
		কীং বাবদুনি ওং	ও ভবানীপ্রসাদ রায় ওং। ...	১২,৫৪২/৭	১	২০,৮৪৮/৪	খো।
১১	৬৪	কীং পং এ					
		কীং এ ...	রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়। ...	৭,১৫০/১২	১	৩৭৬/৭	এ
১৪	১৪৬	কীং পং আনরপুর	প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস				
		ওং জোজড়া ওং	ও কৃষ্ণানন্দ বিশ্বাস। ...	৫২,৪৮৭/৬	১	৩২১/১১	এ
১৫	১৫১	কীং পং বরদহাটা ওং	কোম্পানি বাহাদুর				
		ওং হাটুরিয়া ওং ...	ওং ...	৪০,১২৭/১০	১	১৮,২৪৬/৪	এ
১৬	৩১৪	কীং পং মুড়াগাছা	ইঃ লক্ষ্মীনারায়ণ রায়				
		মোঃ হরিনারায়ণপুর ওং	ওং ...	১২,৫২৩/১২	১	৭১৬৪/৭	এ
১৭	৩২২	কীং পং এ	দেবীপ্রসাদ বসু				
		মোঃ আলমপুর ওং	ও আনন্দচন্দ্র চক্রবর্তী। ...	১০,৫৬৫/২	১	৪২৫/১০	এ
১৮	৩৬০	কীং পং হাখীয়াঘর ওং	শঙ্করী দাসী ওং। ...	৪০,৬৪১/৩	১	২৭৭২৫/০	এ
		মোঃ রঘুদেবনগর ওং					
২১	৪৪৭	কীং পং আরশা ওং					
		মাবেক মহিআড়ী ওং	রাসবিহারী কুণ্ড ওং। ...	১০,৮৩১/১১	১	৪৮৪৬/২	এ
২২	৪৫১	কীং পং বালিয়া					
		লাট কুমীরমোড়া ওং	ছারকানাথ বসু ওং। ...	২,২৭৪৬/২	১	৫১১/১০	এ

চক্ষিণ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।  
১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

জে জি বি লরল।  
একটিং কালেক্টর।

মোতালকে জেলা চক্ষিণ পরগনার মধ্যে খারিজা জেলা বর্দ্ধমান ও নদীয়া ও যশহর শন ১৮৪০ সালের লাং জুন মাহার কীছীর বাকী খাজানা হাল বকেয়া মায় সুদ আদায় জন্য শন ১৮৪০ সালের তারিখ ২১ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ৭ আশ্বিন সোমবার নিলামের দিবস নির্দ্ধার্য হইল ইস্তাহারের তারিখ ১২ আগষ্ট শন ১৮৪০ সাল ২২ আবেণ ১২৪৭ সাল।

লাট নং	লাট নং	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাটবন্দী	বয়ান
৩	৪৪২	কীং পং শীংজুর ওং					
		লাট মল্লিকপুর ওং ...	ছারকানাথ বসু ওং। ...	৮,২৩৬/১২	১	৩৮৮/৭	খান্য
৪	৪৫০	কীং পং বালিয়া					
		লাট ত্রিপুরাপুর ওং ...	এ ...	১০,২৬০/৮	১	৪৬৩/১২	ইত্য
১০	৬০৯	কীং পং বালিয়া					দি জ
		ওং বেনা ...	কালীনাথ রায় ওং ...	৫,২৮২/০৩	১	২৩০/২	খায়।
১২	৬১৫	কীং পং চৌরাশী					
		ওং চৌরাশী ...	নীলকমল পাল চৌধুরী ওং	১৪,৭৩৬/১২	১	১৪৬/৫	এ
১০	৬৪৪	কীং পং বুড়ন					
		ডিহি পানি ওং ...	ত্রীকৃষ্ণপ্রাণ ওং ...	৫,৬৫১/১০	১	৪১/৩	এ
২	২৫৬	কীং পং আগড়পাড়া					
		কীং আগড়পাড়া ...	বিশ্বনাথ রায় ওং ...	৬,৫০১/৮	১	১৩৭৬/২	এ

চক্ষিণ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।  
১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

জে জি বি লরল।  
একটিং কালেক্টর।

মোটালকে জেলা চক্রিণ পরগনার শন ১৮৪০ সালের লাং জন মাহার কীছীর বাকী খাজানা ছাল বকেয়া মায় সুন আদায় জন্য যে সকল তালুকদারানের তালুকাত বিং নীচের তপশীল সন ১৮৪০ সালের ২২ সেপ্টেম্বর মোং হাজল। সন ১২৪৭ সাল ৮ আশ্বিন মঙ্গলবার জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে নিলামে বিক্রয় হইবেক ইচ্ছাচারের তারিখ সন ১৮৪০ সাল ১৫ আগষ্ট সন ১২৪৭ সাল ২ ভাদ্র।

ক্র.সং.	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সমস্ত জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী বিং লাটবন্দী	বয়ান
৬	১৪	কীং পং মাগুরাওং				
		কীং চেতলাওং ... ইং রাঘাচরণ রায় ওং। ...	২,০৭৩।০২	১	৩৮৩।০৭	খান্য
৪৩	১৩	কীং পং এ				ইত্য
		মোং দেবীপুর ওং ... জগদুর্জিত সিংহ। ...	৮,০৩১।০৩	১	৩৫০।৫	নিজ
৫১	১০২	কীং পং মেদনমল ওং				খায়।
		মোং কালিকাপুর ওং ... হরলাল মিত্র। ...	২৭,৪৫৫।০২	১	৭২৩।১০	এ
৫৭	১২০	কীং পং বরিন্দহাটি				
		তং কোদালিয়া ওং ... আমলচন্দ্র মুখোপাধ্যায়। ...	৫,১১০।	১	২১৬।৮	এ
৬৭	১৪৫	কীং পং কলিকাতা				
		মোং বোনহালি ওং ... প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস ...	২২,২৬৩।১৬	১	৭০২।০৬	এ
৮০	১৭২	কীং পং এ				
		মোং গৌরীপুর ওং } ও কৃষ্ণানন্দ বিশ্বাস				
		গৌরীচরণ রায়। ...	১১,০৮৪।	১	৫৫১।০২	এ
৮১	১৭৩	কীং পং এ				
		মোং উড়িয়াপাড়া ওং ... গোবিন্দপ্রসাদ রায়। ...	১৬,৫৭৪।০৩	১	২,৫৭৫।১৩	এ
১২৬	২৫০	কীং পং মেদনমল ওং				
		মোং বাটাইপুর ওং ... রাজবল্লভ রায় চৌধুরী ...	৫৪,৮৩৭।১২	১	২,৮২১।০২	এ
১৫৩	৩২১	কীং পং মুড়াগাছা ওং				
		মোং দৌলতপুর ওং ... রাধামোহন ও প্রাণনাথ চৌং	৮,৫১৮।২	১	২৮৩।৬	এ
১৫৬	৩৩২	কীং পং মুড়াগাছা				
		কীং মাথুর ওং ... ভানুপ্রসাদ রায় চৌং ...	৮,২৩২।১২	১	২৬২।১০	এ
১৫৭	৩৩৪	কীং পং শাহানগর ওং				
		মোং ঘাটসরা ওং ... প্রসন্নচন্দ্র মিত্র। ...	১২,১৭২।১০২	১	৩১৪।২	এ
১৫৮	৩৩৫	কীং পং এ				
		কিং বড়হা } গোপীনাথ জিউ সেন অত				
		রচরণ বন্দ্যোপাধ্যায়। ...	৬,৫৪৪।	১	২৩০।৮	এ
১৬৭	৩৫১	কীং পং বালিয়া				
		মোং পটাই ওং ... ভবানীচরণ চট্টোপাধ্যায়। ...	৮,৬৪৪।০২	১	৪০১।০৮	এ
১৮০	৩২৩	কীং পং আজীমাবাদ				
		হুদা মাধবপুর ... রাজনারায়ণ চক্রবর্তী ও				
		বৈদ্যনাথ বসু। ...	১২,৭৬৭।১০৩	১	৪৫২।০৫	এ
১৮১	৩২৫	কীং পং এ				
		তং মামুদপুর } রামচরণ ও রাধাচরণ ও				
		রঘুনাথ মণ্ডল ...	১৪,৬৫৭।১১	১	৪৬৮।৬	এ

জে জি বি লরল।

চক্রিণ পরগনার কালেক্টরী কাছারী ১৮৪০। ১৭ আগষ্ট।

একটিং কালেক্টর।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২৫ আগষ্ট।]

শ্রীরামপুরের বয়ালয়ে জান কাশমনকর্ক মুদ্রিত।





# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 1, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No — of 1840.

*An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.*

I. Whereas doubts have arisen whether the liability of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code ;—

It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

## আইনের মুসাবিদা

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হজুর কৌন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইস্তমরারী জমা ধার্য হওয়া জমিদারীর নিলামের খরীদারের দায়ের বিষয় বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালপ্তজারীর বাকী আদায় করিবার নিমিত্তে ভূমি নিলাম হইলে প্রথম নিলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নিলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নিলামের খরীদারের উপর বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এ বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও জকুম হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বেক যে দায় নির্দিষ্ট ও জকুম হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাহি এবং শেষোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক।

জকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা এই মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 29.

To the Commissioner of Revenue for the  
Division of ———

I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will communicate to the several Resumption Officers in your Division, for their information and guidance, the annexed copy of a letter from the Deputy Secretary to Government, under date the 4th instant, No. 1111, with its accompaniment, relative to the agency by which investigations into rent-free tenures held by independent Chiefs, are to be conducted.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, the 12th August, 1840.

No. 1111.

To E. CURRIE, Esq.

Secretary to the Sudder Board of Revenue.

I am directed by the Right Honourable the Governor of Bengal to forward the accompanying copy of a letter from the Junior Secretary to the Government of India in the Revenue Department, No. 104, dated the 27th ultimo, and of its enclosure, for the information and guidance of the Board, and for such orders as may be necessary.

J. H. YOUNG,

Depy. Sec. to the Govt. of Bengal.

Fort William, the 4th August, 1840.

No. 104.

To F. J. HALLIDAY, Esq.

Secretary to the Government of Bengal.

I am directed by the Governor General of India in Council to transmit to you, for the information of the Right Honourable the Governor of Bengal, the accompanying copy of an extract, No. 179, from the proceedings of His Lordship in Council, in the Political Department, under date the 6th instant.

F. J. HALLIDAY,

Junr. Sec. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 27th July, 1840.

No. 179.

Extract from the proceedings of the Right Honourable the Governor General of India in Council, in the Political Department, under date the 6th of July, 1840.

Extract from a General Letter from the Hon'ble the Court of Directors, dated 24th April, No. 19 of 1840.

Para. 6th. When an independent Chief holds lands even on ordinary rent-free tenure, his title should not be lightly called in question and an investigation when requisite, should, as Lieutenant Colonel Alves pointed out, be made by our Political and not by our Revenue Officers."

Ordered that a copy of the foregoing extract be sent to the Revenue Department of the Government of India, for information.

H. TORRENS,

Offg. Sec. to Govt. of India.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

২৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিশ্যনর সাহেব বরাবরে।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবদিগের আজ্ঞাক্রমে আমি তোমাকে আদেশ করিতেছি যে স্বাধীন রাজার দের ভোগকর। নিষ্কর ভূমির সনদ যে কার্যকারকের দ্বারা তদারক হইবেক তাহার বিষয়ে বর্তমান মাসের ৪ তারিখের ১১১১ নম্বরী গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারীর পত্রের এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত অন্য ২ লিপির নীচের লিখিতব্য নকল তোমার এলাকার বাজেয়াবনসম্পর্কীয় নানা কার্যকারকের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্ত পাঠাইব।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১২ আগষ্ট।

১১১১ নম্বর।

সদর বোর্ড রেবিনিউর সেক্রেটারী জীবুত ই করি সাহেব বরাবরে।

বাঙ্গলা দেশের জীবুত গবর্ণনর সাহেবের হুকুমক্রমে বোর্ডের বিজ্ঞাপন ও কার্যনির্বাহের নিমিত্ত গত মাসের ২৭ তারিখের ১০৪ নম্বরী যে পত্র রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী সাহেবের স্থানহইতে পাওয়া যায় তাহার নকল এবং তাহার সঙ্গে প্রেরিত পত্রাদি তোমার নিকটে পাঠাই তেছি এই বিষয়ে যে হুকুম দেওয়া বিহিত হয় বোর্ডের সাহেবেরা তাহা দিবেন।

জে এচ ইয়ং।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ১৪ আগষ্ট।

১০৪ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী জীবুত

এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরে।

ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের হুকুমক্রমে বাঙ্গলা দেশের জীবুত গবর্ণনর সাহেবের বিজ্ঞাপনার্থে পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে জীবুতের হজুর কৌন্সেলের বর্তমান মাসের ৪ তারিখের ১৭২ নম্বরী নির্ধারিত বিষয়ের চুম্বকের নকল তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

কৌন্সেল চেম্বর ১৮৪০। ২৭ জুলাই।

১৭২ নম্বর।

ভারতবর্ষের জীবুত গবর্ণনর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে ১৮৪০ মাসের ৬ জুলাই তারিখের নির্ধারিত বিষয়ের চুম্বক।

১৮৪০ মাসের ২৪ আপ্রিল তারিখের ১২ নম্বরী জীবুত কোর্ট ডিরেক্টর সাহেবেরদেহইতে প্রাপ্ত সাধারণ পত্রের চুম্বক।

৬। যখন স্বাধীন কোন রাজা সামান্য সনদক্রমে নিষ্কর ভূমি ভোগ করেন তখন তাহার স্বত্ববিষয়ে লঘু কারণ প্রযুক্ত সন্দেহকর। উচিত নহে এবং তাহার তদারককর পের আবশ্যক হইলে জীবুত লেপ্টেনেন্ট কর্ণেল আলবন্স সাহেবের পরামর্শানুসারে তাহা আমারদের রাজকীয় কার্যকারকেরদের দ্বারা করিতে হয় এবং রাজস্বের কার্যকারকের দ্বারা নহে।

হুকুম হইল যে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের বিজ্ঞাপনার্থে উপরের লিখিত চুম্বকের নকল তাহারদের নিকটে পাঠান যায়।

এচ টরন্স।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.



No. 30.

To the Commissioners of Jessore, Bhaugulpore, Moorshedabad, Patna and Cuttack.

In continuation of Circular Orders of the 18th November last, No. 28, communicating the Orders of the Supreme Government for conferring on all disseized Lakirajdars the boon of a  $\frac{1}{2}$  rental assessment, I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information and guidance of the Revenue Officers of your Division, the annexed copy of a letter from the Secretary, to the Government of India under date the 27th April last, and with reference thereto to communicate the following instructions.

1st. All resumed Lakiraj Tenures, the settlement of which has been made at full rates with the disseized Lakirajdars subsequently to the 5th May, 1825, (the date of the promulgation of Regulation IX. of 1825,) and which are still in the possession of the late Lakirajdars, or their heirs, are to be admitted to the benefit of a half jumma assessment. The date of the Settlement Rooboocaree shall, for the purposes of this rule, be taken for the date of settlement.

2nd. Provided, however, that every resumed Tenure which has passed to other hands, whether by public or private sale, shall be excepted from the benefit of the foregoing rule, and the jumma assessed upon such Tenure shall remain unaltered as heretofore.

3rd. Should any resumed Mehal, settled with the disseized Lakirajdar subsequently to the date above mentioned, have been purchased on account of Government, in consequence of arrears accruing against the Lakirajdar or his heirs, the jumma of such Mehal shall be readjusted on the  $\frac{1}{2}$  rental principle, and it shall be restored to the former proprietors, subject however, to all obligations and incumbrances which may, subsequent to the purchase, have supervened upon it.

4th. The readjustment of jumma prescribed by the foregoing rules, may have effect from the 1st of May, 1840, and shall be effected in the following manner. The Collector shall ascertain the gross assets assumed as the basis of settlement, and deducting one half as the allowance of the proprietor, shall enter the other half as the Government jumma. If there be any Malikana allowance, payable to another party, the amount of such allowance shall be first deducted, and the remaining assets shall be equally divided between the Government and the Malgoozar.

5th. The proprietors of Resumed Lakiraj Tenures assessed at full rates, the jummas of which have been, or may hereafter be, reduced on confirmation of the Settlement by Government, shall receive back the sums which they may have paid into the Government Treasury, in excess of the reduced rate of jumma, between the date of Settlement and the date of confirmation. Any disseized Lakirajdar who may have recused to the terms of Assessment shall, on entering into engagements at the reduced jumma,

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

৩০ নম্বর।

মশোহর ও ভাগলপুর ও মুরশিদাবাদ ও পাটনা ও কটকের জীবিত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে যু।

বেদখলওয়া সমস্ত লাখরাজদারের সঙ্গে অনুগ্রহ করিয়া অর্দ্ধ খাজানার বন্দোবস্ত করণার্থে সুপ্রিম গবর্ণমেন্টের হুকুম গত বৎসরের ১৮ নবেম্বর তারিখের ২৮ নম্বরী সরকারি অর্ডারেতে জ্ঞাপন করা গিয়াছিল এক্ষণে এই সরকারি অর্ডারের অনুযায়ি গত ২৭ আপ্রিল তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারীর পত্রের পশ্চাৎ লিখিতব্য নকল তোমার এলাকার রাজস্বের কার্য কারকদিগকে বিজ্ঞাপন ও তদনুযায়ি কার্যক্রমের নিমিত্তে সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে প্রেরণ করিতেছি এবং তাহার দৃষ্টে নীচের লিখিতব্য হুকুম তোমাকে জানাইতেছি।

১। ১৮২৫ সালের ৯ আইন জারী হওনের তারিখের পর অর্থাৎ ১৮২৫ সালের ৫ মে তারিখের পর যত বা জেয়াক্তী লাখরাজ ভূমির বন্দোবস্ত বেদখলওয়া লাখরাজদারেরদের সঙ্গে সম্পূর্ণ খাজানার হিসাবে করা গিয়াছে যদি অদ্যাপি এই ভূমি পূর্বেকার লাখরাজদারেরদের কিম্বা তাঁহারদের উত্তরাধিকারিদের দখলে থাকে তবে সেই সমস্ত ভূমির উপর অনুগ্রহ করিয়া অর্দ্ধ জমা ধার্য হইবেক। এবং এই বিধানের কার্য সিদ্ধ করণার্থে বন্দোবস্তের তারিখ বন্দোবস্তের রবকারীর তারিখ ধরা যাইবেক।

২। কিন্তু বাজেয়াক্তী যত ভূমি নীলামের কি খোশখরীদের দ্বারা অন্য ব্যক্তিদের হইয়াছে সেই সকল ভূমি পূর্বেকার বিধানের অনুগ্রহ হইতে বজিত থাকিবেক এবং তাহার উপর যে জমা ধার্য হইয়াছিল তাহা সেইমতই ধার্য থাকিবেক।

৩। পূর্বেকার লিখিত তারিখের পর যে বাজেয়াক্তী মহালের বন্দোবস্ত বেদখলওয়া লাখরাজদারের সঙ্গে হইয়াছিল এই মহাল যদি লাখরাজদার অথবা তাঁহার উত্তরাধিকারিদের মালগুজারীর বাকী পড়া প্রকৃত সরকারের নিমিত্তে খরীদ করা গিয়া থাকে তবে এই মহালের জমা অর্দ্ধ খাজানার হিসাবে পুনর্বার ধার্য হইয়া তাহা পূর্বেকার অধিকারিদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক কিন্তু এই মহাল খরীদ করা গেলে পর তাহার উপর যে কোন দাওয়া বা ঝুঁকী ঘটয়া থাকে তাহা বজায় থাকিবেক।

৪। পূর্বেকার বিধানে জমার পুনর্বার ধার্য করণের যে হুকুম আছে তাহা ১৮৪০ সালের ১ মে তারিখ অবধি জারী হইতে পারে এবং তাহা এই প্রকারেতে নির্বাহ হইবেক অর্থাৎ যে মোট উৎপন্ন ধরিয়া বন্দোবস্ত করা গিয়াছিল কালেক্টর সাহেব তাহা নিশ্চয় করিয়া তাহা হইতে অর্দ্ধেক ভূম্যধিকারির বৃত্তি বলিয়া বাদ দিবেন অপর অর্দ্ধেক সরকারের জমা বলিয়া লিখিয়া রাখিবেন। যদি অন্য কোন ব্যক্তিকে মালিকানা দেয়া হয় তবে সেই মালিকানা প্রথম বাদ দিতে হইবেক এবং অবশিষ্ট উৎপন্ন সমান্যশে গবর্ণমেন্ট ও মালগুজারের মধ্যে ভাগ করিয়া দেওয়া যাইবেক।

৫। সম্পূর্ণ খাজানা ধার্য হওয়া যে বাজেয়াক্তী লাখরাজ ভূমির জমা বন্দোবস্তের মঞ্জুর হওনের সময়ে গবর্ণমেন্টের দ্বারা কম করা গিয়াছে বা উত্তর কালে কম করা যায় সেই লাখরাজ ভূমির অধিকারিরা বন্দোবস্তের তা বিখ্যাপন মঞ্জুর হওনের তারিখ পর্যন্ত এই কমকরা জমার হার অপেক্ষা যত অধিক টাকা সরকারী খাজানা খানায় দাখিল করিয়াছেন তাহা ফিরিয়া পাইবেন। এবং বেদখলওয়া যে কোন লাখরাজদার ভূমির বন্দোবস্তেতে না রাজ হইয়াছিলেন তিনি কম হওয়া জমার হিসাবে বন্দোবস্ত করিলে সেইরূপে সরকারী খাজানা খানায় যে

in like manner receive the difference between the sums actually paid into the Government Treasury, and the amount payable according to the jumma eventually approved by Government.

6th. No other refund, whether of sums paid in by disseized Lakirajdars or of payments by farmers, or of collections from Mehals held Khass, will be allowed.

7th. Statements shewing the readjustment of jummas, and the amount to be refunded to the Lakirajdars, shall be prepared according to the annexed forms and submitted for the information and approval of the Board, and of Government.

8th. You will perceive the necessity of communicating these Orders without delay, to all subordinates whose duty it will be to carry them into execution, and you will, of course, issue such subsidiary orders as may, in your opinion, be well calculated to facilitate and expedite their perfect execution.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, the 12th August, 1840.

Statement shewing the readjustment of Jummas of Resumed Mehals, under Orders of the Government of India, dated 27th April, 1840.

1	2	3	4	5	6	7	8
Name of Mehal.	Date of Settlement.	Name of late Lakirajdar.	Name of present Proprietor.	Gross Assets.	Settled Jumma.	Reduced Jumma.	Remarks.
							Column 5 should shew the gross assets which remain after deducting the Malikana payable to other parties; and cols. 6 and 7 the Jummas heretofore paid, and now payable to Government exclusive of such Malikana.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।

খাজানা দাখিল হইয়াছে এবং উক্তর কালে গবর্ণমেন্টের মঞ্জুর করা জমার হিসাবানুসারে যে টাকা দিতে হয়, এই উভয়ের মধ্যে যত টাকা তফাৎ হয় তাহাই তিনি পাইবেন।

৬। ইহাভিন্ন যে টাকা বেদখল হওয়া লাখরাজদার দাখিল করিয়াছেন অথবা ইজারদারেরা যে টাকা দিয়াছেন অথবা খাস মহালের আদায়ের দ্বারা যাহা পাওয়া গিয়াছে তাহা ফিরিয়া দেওয়া যাইবেক না।

৭। জমার পুনরার ধার্যকরণের এবং লাখরাজ দারদিগকে যে টাকা ফিরিয়া দিতে হইবেক তাহার কৈফিয়ৎ নীচের লিখিতব্য পাঠানুসারে প্রস্তুত করিতে হইবেক এবং তাহা বোর্ডের এবং গবর্ণমেন্টের বিজ্ঞাপন ও মঞ্জুর হওনের নিমিত্তে প্রেরণ করিতে হইবেক।

৮। তোমার অধীন যে কার্যকারকেরদের প্রতি এই জুকুম জারীকরণের ভার থাকে তাহারদিগকে এই জুকুম অগোণে জানান তোমার অত্যাৱশ্যক এবং এই জুকুম তোমার বিবেচনায় যাহাতে নির্বাহকরণের সুগম এবং যাহাতে অরায় হইতে পারে এমত আজ্ঞা তোমার অধীন কার্যকারকদিগকে সুতরাং দিবা।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১২ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে বাজেয়াপ্তি মহালের জমার পুনর্ধারণের বিষয় কৈফিয়ৎ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
মহালের নাম	বন্দোবস্তের তারিখ	পূর্বকার লাখ রাজদারের নাম	এজেন্টের নাম	মোট উৎপন্ন	পূর্বের ধার্য হওয়া জমা	কমকরা জমা	মন্তব্য কথা
							পঞ্চম অধীনে অন্য ব্যক্তিদিগকে যে মালিকানা দেয় তাহা বাদ দিয়া যে মোট উৎপন্ন থাকে তাহা লিখিতে হইবেক। ৬ এবং ৭ অধীনে এই মালিকানা ছাড়া পূর্বে যে জমা সরকারের দেওয়া হইত এবং এক্ষণে যাহা দেওয়া যাইবেক তাহা লিখিতে হইবেক।



Statement shewing the Amount of sums to be refunded to the Proprietors of Resumed Mehals under orders of the Government of India, dated 27th April, 1840.

1	2	3	4	5	6	7	8
Name of Mehal.	Date of Settlement.	Date of confirmation.	Jumma of settling officer.	Jumma fixed by Government.	Total payments from date of settlement to date of confirmation.	Total payable from ditto to ditto according to reduced Jumma.	Surplus to be refunded.

No. 68.

To F. J. HALLIDAY, Esq.

Secretary to the Government of Bengal.

1st. I am directed by the Right Honourable the Governor General in Council to acknowledge the receipt of your letter, No. 94, of the 17th ultimo, with its enclosure from the Sudder Board of Revenue on the subject of the late Orders for a half rental Assessment on resumed Lakiraj lands.

2nd. In reply, I am directed to state, that in regard to the question of refund and retrospective adjustment of accounts, the Right Honourable the Governor General in Council concurs in opinion with the Junior Member of the Board, as expressed in the 7th paragraph of the Board's letter, that is to say, that no refund or retrospective adjustment of accounts ought to be made, except in cases of settlements made, but not yet finally confirmed.

3d. In regard to the question of time proposed in the Board's letter, the Governor General in Council is of opinion that all resumed lands, settled since the promulgation of Regulation IX. 1825, should, with one exception, receive prospectively the boon of a half rental jumma.

4th. The above date is selected because, by Regulation IX. 1825, the Settlement principles of Re-

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

১৮৪০ সালের ২৭ আপ্রিল তারিখের ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে বাজেয়াপ্ত হওয়া মহালের অধিকারিদিগকে যে সমস্ত টাকা ফিরিয়া দিতে হইবেক তাহার তৈকিয়ৎ।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
মহালের নাম	বন্দোবস্তের তারিখ	মঞ্জুর হওয়ার তারিখ	বন্দোবস্ত কারি আয়লা যে জমা ধার্য্য করিলেন তাহা	গবর্ণমেন্ট যে জমা নিরূপণ করিলেন তাহা	বন্দোবস্তের তারিখ অবধি মঞ্জুরের তারিখ পর্যন্ত সময়ের জমার অনুসারে যে টাকা দেওয়া গিয়াছিল তাহা	এই তারিখ অবধি এই তারিখ পর্যন্ত সময়ের জমার অনুসারে যে টাকা দেয়া হইবেক	অধিক যে টাকা ফিরিয়া দিতে হইবেক

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৬৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত এফ জে হালিডে সাহেব বরাবরেষু।

শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের আজ্ঞাক্রমে লিখিতেছি যে বাজেয়াপ্তী লাখরাজ ভূমির অর্দ্ধেক জমা ধার্য্যকরণার্থে সম্পূতি যে ছকুম হইয়াছে তাহার বিষয়ে সদর বোর্ড রেবিনিউর গত মাসের ১৭ তারিখের ৯৪ নম্বরী পত্র এবং তাহার সঙ্গে যে কাগজ পত্র প্রেরিত হইয়াছিল তাহা পঁছছিয়াছে।

২। তাহার উত্তরস্বরূপ তোমাকে ইহা জানাইতে আমি ছকুম পাইয়াছি যে টাকা ফিরিয়া দেওনবিষয়ে এবং পূর্নকার হিসাব পূনর্কার রদবদলকরণের বিষয়ে বোর্ডের সাহেবেরদের পত্রের ৭ দফায় বোর্ডের দ্বিতীয় মেম্বর যে অভিপ্রায় লিখিয়াছেন তাহাত্ত শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে সম্মত আছেন অর্থাৎ যে স্থলে বন্দোবস্ত হইয়া অদ্যাপি মঞ্জুর হয় নাই কেবল সেই স্থলে টাকা ফিরিয়া দেওয়া এবং পূর্কের হিসাবের পূনর্কার রদবদলকরা উচিত।

৩। বোর্ডের সাহেবেরা আপনাদের পত্রিতে জি জামা করিয়াছেন যে এই নিয়ম কোন্ সময়াবধি চলিবেক তাহাতে শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কৌন্সেলে বোধ করেন যে ১৮২৫ সালের ৯ আইন জারী হওনাবধি যত বাজেয়াপ্তী ভূমির বন্দোবস্ত হইয়া গিয়াছে সেই সকল ভূমির বিষয়ে উক্তর কালে অনুগ্রহ করিয়া অর্দ্ধেক জমা ধার্য্য হইবেক কেবল এক বিষয় বর্জিত থাকিবেক।

৪। পূর্কোক্ত সময় ধার্য্যকরণের কারণ এই যে পশ্চিম দেশের নিমিত্তে ১৮২২ সালের ৭ আইনের

gulation VII. 1822, for the Western Provinces, were first applied to Bengal.

5th. The exception respects Lakiwaj resumptions, which, after final settlement, have been transferred to new hands by public or private sale. It is obviously unnecessary to extend the indulgence in question to the new purchasers of these lands or their representatives, since they have usually, it may be presumed, purchased at prices corresponding with the jummas in force at the time of purchase. But if the purchase have been made by Government, the estate will be restored to the proprietors at a half jumma, subject to all obligations and incumbrances which may, subsequent to the purchase, have supervened upon it.

6th. The original enclosure of your letter is returned herewith.

T. H. MADDOCK,

Sec. to the Govt. of India.

Council Chamber, the 27th April, 1840.

### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 2986.

To the several Civil Authorities in the Lower Provinces.

I am directed to request that you will furnish the Court, with as little delay as practicable, with the names of the Sudder Ameena of your District, who lost their situations under the operation of Regulation V. 1831, together with a Statement of their services, qualifications, and character as Native Judges; stating, at the same time, whether they hold any office at present, and if so, the salary attached thereto.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 21st August, 1840.

No. 2903.

To the several Civil Authorities in the Lower Provinces.

1. I am directed to transmit to you the accompanying copy of Rules, passed by the Right Honourable the Governor General in Council, for the examination of candidates, with a view to the selection of a better class of persons for the office of Moonsiff, and to inform you that Patna, Moorshedabad, Dacca, and Calcutta, have been selected by the Government as the most eligible stations at which to hold the periodical examinations.

2. You are requested to communicate the Rules, (a translation of which has appeared in the Bengalee Gazette) to all the uncovenanted Judges of your district, and to call the particular attention of the Moonsiffs to the 10th Rule.

3. I am desired to add, that the Court have fixed the 1st November next for the first examination. The 2d examination will be held in the month of January, 1841, after which they will be held half-  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

দ্বারা যে বন্দোবস্তের নিয়ম হয় তাহা। এ ১৮২৫ সালের ২ আইনের দ্বারা প্রথমতঃ বাঙ্গলা দেশে খাটান যায়।

৫। এই এক বর্জিত বিষয়ে যে লাখরাজ বাজেনাজী ভূমি চূড়ান্তরূপে বন্দোবস্তহওনের পর নীলাম বা খোশ খরীদের দ্বারা অন্য ব্যক্তিদের হস্তগত হইয়াছে তাহার বিষয়। এই প্রকার ভূমির খরীদেরকে অথবা তাহার দের উত্তরাধিকারিদিগকে সেইরূপ অনুগ্রহকরা স্পষ্টতঃ অনাবশ্যক বোধ হয় যেহেতুক খরীদের সময়ে যে জমা ধার্য ছিল তাহার অনুসারে তাহার মূল্য দিয়া খরীদ করিয়াছেন এমন সম্ভবে। কিন্তু যদ্যপি গবর্ণমেন্ট তাহা খরীদ করিয়া থাকেন তবে সেই ভূমি অর্ধেক জমার বন্দোবস্তক্রমে পূর্বের অধিকারিদিগকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে কিন্তু খরীদহওনের পর এই ভূমির উপর যে সকল দাওয়া কি ঝুঁকী ঘটিয়া থাকে তাহা বজায় থাকিবেক।

৬। তোমার পত্রের মধ্যে যে আসল কাগজপত্র ছিল তাহা ফিরিয়া দেওয়া গেল।

টি এচ মাদক।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

কোল্ডেল চেম্বর।

১৮৪০ সাল ২৭ এপ্রিল।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডর।

২২৩৬ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানীর জীবুত প্রত্যেক কার্য্য কারক বরাবরে যু।

তোমার জিলার যে সদর আফীনের ১৮৩১ সালের ৫ আইন জারীহওয়াতে কর্ম্মচ্যুত হইলেন তাহারদের নাম এবং এতদংশীর বিচারকের নাম তাহারদের পূর্বের কার্য্য ও যোগ্যতা ও আচার ব্যবহারের এক কৈফি যৎ যত শীঘ্র হইতে পারে এই আদালতে প্রেরণ করিতে তোমাকে জুকুম দেওয়া যাইতেছে। আরো তৎ সময়ে লিখিবা যে তাহার এক্ষণে কোন পদে নিযুক্ত আছেন কি না এবং যদি থাকেন তবে সেই পদের মাহিয়ানা কত তাহা লিখিবা।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২১ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

২২০৩ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের দেওয়ানীর জীবুত প্রত্যেক কার্য্য কারক বরাবরে যু।

মুনসেফী পদের নিমিত্তে পূর্বাপেক্ষা উত্তম প্রকার ব্যক্তিদিগকে মনোনীতকরণের অভিপ্রায়ে এক কর্ম্মের আকাজিক ব্যক্তিদের পরীক্ষার নিমিত্তে জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে বিধি করিয়াছেন তাহার নীচের লিখিতব্য নকল আজানুসারে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তোমাকে ইহা বিজ্ঞাপন করিতেছি যে এই সাময়িক পরীক্ষা লইবার নিমিত্তে গবর্ণমেন্ট পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং কলিকাতা মর্কাপেক্ষা উপযুক্ত স্থান বুঝিয়া ধার্য্য করিয়াছেন।

২। এই বিধির তরজমা বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে এবং ভূমি এই বিধি তোমার জিলার অতিষ্ঠিত বিচারকদিগকে বিজ্ঞাপন করিবা এবং মুনসেফ দিগকে দশম বিধিতে বিশেষমনোযোগ করিতে আদেশ করিবা।

৩। আমি আরো আজানুসারে লিখিতেছি যে সদর আদালতের সাহেবেরা প্রথম পরীক্ষার নিমিত্তে আগামি ১ নবেম্বর স্থির করিয়াছেন দ্বিতীয় পরীক্ষা ১৮৪১ সালের জানুয়ারি মাসে হইবেক এবং তৎপরে ছয়



yearly in the months of January and July. You are requested to give the widest publication of the day fixed for the first examination.

4. With reference to the 3rd Rule, a form of application from candidates desirous of being examined, is herewith forwarded. A form of Certificate is appended, which, after making the necessary enquiries, and satisfying yourself that there is nothing against the character of the candidate, you will fill up, and forward to the examining Committee, informing the candidate that you have done so. This information should be given to the candidate in writing as his authority to appear before the Committee.

W. KIRKPATRICK, Deputy Registrar.  
Fort William, the 21st August, 1840.

*Rules for the examination of Candidates for Moon-siffships, passed by the Right Honourable the Governor General in Council, under date the 4th of August, 1840.*

*First.* That at each of three Zillah Stations in the North Western Provinces and four in Bengal, to be selected by the Governments of those Presidencies respectively, there be appointed a Divisional Committee of Examination, consisting ordinarily, besides such person or persons as the Government may think fit, of

1. The Commissioner of the Division in which the station is situated.
2. The Zillah Judge.
3. The Magistrate.
4. The Principal Sudder Ameen or Principal Sudder Ameen of the Station.

*Secondly.* That all candidates for Moonsiffships be required to send in their applications for examination to a Zillah Judge of the Division within which they desire to be examined; at least two months before the examination to be held—but that no such applications shall be presented to the Judge who is a member of the examining Committee.

*Thirdly.* That the Zillah Judge, after making such enquiries as he may deem proper, in order to ascertain that nothing exists against the character of the applicant to render him unfit to enjoy the privilege of examination, shall certify on the face of the application, that the applicant may be examined.

*Fourthly.* That the Divisional Committee shall meet at least twice in each year, for the purpose of examining candidates certified to them for examination during the preceding six months, by Zillah Judges within their Division.

*Fifthly.* That the examination shall be conducted by the Committee in such manner as shall from time to time, be prescribed to them by the Sudder Dewanny Adawlut.

*Sixthly.* That at the conclusion of the examination, the Committee shall grant to such candidates

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

মাসানন্তর জানুয়ারি মাসে ও জুলাই মাসে পরীক্ষা হইবেক। প্রথম পরীক্ষার নিমিত্তে যে দিবস ধার্য হইল তাহা সাধারণস্বরে সকল লোককে জানাইবা।

৪। তৃতীয় বিধি দুইট কৰ্ম্মাকাজিক যে ব্যক্তির পরীক্ষা দিতে চাহেন তাঁহারদের দরখাস্তের পাঠ এই পত্রের সঙ্গে প্রেরিত হইতেছে এবং সার্টিফিকেটের এক পাঠও দেওয়া গেল। এবং যে সকল তদারককরণের আবশ্যক হয় তাহা করিয়া কৰ্ম্মের আকাজিক ব্যক্তির আচার ব্যবহারে কিছু কলঙ্ক নাই ইহা নিশ্চয় জ্ঞাত হইয়া তুমি এই সার্টিফিকেট পূর্ণ করিয়া লিখিবা এবং পরীক্ষালগ্নে কমিটির সাহেবেরদের নিকটে পাঠাইবা এবং পাঠান গিয়াছে ইহা কৰ্ম্মের আকাজিক ব্যক্তিকে জানাইবা এবং ঐ স্বাবান কৰ্ম্মাকাজিকে লিখিয়া দিবা যেহেতুক তোমার ঐ লিপির দ্বারা তিনি কমিটির সম্মুখে উপস্থিত হইবার ক্ষমতা পাইবেন।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২১ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে জীবুত গবর্নর জেনারেল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে মুনসেফী কৰ্ম্মের আকাজিক ব্যক্তিরদের নিমিত্তে যে বিধান করিয়াছেন তাহা।

প্রথম। উত্তর পশ্চিম দেশের যে তিন জিলা এবং বাঙ্গলা দেশের যে চারি জিলা ঐ দেশের ও বাঙ্গলা দেশের জীবুত গবর্নর সাহেব মনোনীত করিবেন তাহাতে পরীক্ষাকরণের একত্ৰ প্রদেশীয় কমিটি নিযুক্ত হইবেন এবং তাহাতে যে ব্যক্তি বা ব্যক্তিদিগকে গবর্ণমেন্ট নিযুক্ত করিতে উচিত বোধ করেন তাঁহারা এবং সামান্যতঃ নীচের লিখিতব্য কার্যকারকেরা নিযুক্ত হইবেন।

১। বিশেষতঃ যে এলাকার মধ্যে ঐ জিলা থাকে তাহার কমিস্যনর সাহেব।

২। জিলার জজ সাহেব।

৩। মাজিস্ট্রেট সাহেব।

৪। ঐ জিলার প্রধান সদর আমীন বা প্রধান সদর আমীনসকল।

দ্বিতীয়। মুনসেফী কৰ্ম্মের আকাজিক ব্যক্তিদিগের প্রতি ছকুম হইল যে যে প্রদেশের মধ্যে তাঁহারা পরীক্ষা দিতে ইচ্ছা করেন সেই প্রদেশের কোন এক জিলার জজ সাহেবের নিকটে পরীক্ষাহওয়ার অনুমতি দুই মাস পূর্বে আপনারদের পরীক্ষাহওয়ার দরখাস্ত পাঠান কিন্তু যে জজ সাহেব উক্ত কমিটির মেম্বর তাঁহার নিকটে দরখাস্ত দিতে হইবেক না।

তৃতীয়। ঐ দরখাস্তকরণিয়ার আচরণের বিষয়ে এমত কিছু অপবান নাই যে তাহাতে তিনি পরীক্ষাদেওনের অযোগ্য ইহা নিশ্চয়করণার্থে জজ সাহেব যেমত উচিত বোধেন সেইমত অনুসন্ধান করিবেন পরে ঐ দরখাস্তের উপর লিখিবেন যে দরখাস্তকরণিয়া ব্যক্তির পরীক্ষা লওয়া যাইতে পারে।

চতুর্থ। প্রদেশীয় কমিটি প্রতিবৎসরে অনুমতি দুইবার বৈঠক করিবেন এবং বৈঠককরণের পূর্বে ছয় মাসের মধ্যে আপন প্রদেশের জিলার জজ সাহেবেরা কৰ্ম্মের আকাজিক যে ব্যক্তিদিগকে পরীক্ষালগ্নের নিমিত্তে ধার্য করিয়াছেন তাঁহারদের পরীক্ষা লইবেন।

পঞ্চম। সময়ে২ সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা যেক্রপ নির্দিষ্ট করিবেন সেইরূপে কমিটি পরীক্ষা লইবেন।

ষষ্ঠ। পরীক্ষা সমাপ্ত হইলে পর যে কৰ্ম্মাকাজিক ব্যক্তিদিগকে কমিটি উপযুক্ত বোধ করেন তাঁহারদিগকে

as they may deem proper, diplomas of fitness for employment as Moonsiffs, after such form as the Sudder Court may prescribe, and at the same time forward duly certified lists of such candidates to the Sudder Dewanny Adawlut.

*Seventhly.* That the possession of such diplomas, shall entitle candidates on application, to be recommended by Zillah Judges, and Commissioners for vacant Moonsiffships, and to be appointed to such vacant Moonsiffships by the Sudder Dewanny Adawlut before any candidates not possessing such diplomas.

*Eighthly.* That in case any Zillah Judge shall by reason of having received no application from a candidate with a diploma, nominate to the Sudder, to fill an existing vacancy, a candidate without a diploma, the Sudder Court shall appoint to the vacancy any one from among the lists of passed candidates, who may be willing to accept the vacant appointment; but the Sudder Court shall not delay the appointment for the purpose of making enquiry as to the willingness of any individual on the lists. On the contrary, if no application should be before them from any such person when the Judge's nomination may be taken into consideration by the Court, they shall, unless they be aware of other objections, appoint provisionally the candidate recommended by the Zillah Judge, subject to his obtaining a diploma in due course under the following rule.

*Ninthly.* That in case any person not possessing a diploma, be hereafter appointed a Moonsiff under the last rule, he be required to present himself for examination to the Divisional Committee at the first examination held after the expiration of six months, from the date of his appointment, and that if he then fail in obtaining a diploma of fitness, his appointment be deemed vacant.

*Tenthly.* That after effect has been given to these rules, if the Judge of a District have good and sufficient grounds to believe, from any proceeding or other information officially before him, that any Moonsiff under his control not previously examined, is not sufficiently qualified to discharge in a proper manner the duties of his situation, he may, with the concurrence of the Commissioner, require such Moonsiff to present himself for examination before the Divisional Committee at their next meeting, and any Moonsiff, who being so required, may refuse to submit to examination or being examined may fail to obtain a diploma, shall forfeit his appointment, and shall not be reappointed to a Moonsiffship until he obtain a diploma of fitness.

*Eleventhly.* That in future no Sudder Ameen be appointed, except he be one of three Moonsiffs recommended for promotion by the Sudder Court, and unless he have served as a Moonsiff for at least twelve months previous to the date of recommendation.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

সদর দেওয়ানী আদালতের নির্দিষ্ট পাঠানুসারে মুনসেফী কর্মের যোগ্যতার পত্র দিবেন এবং এরূপ কর্মী কাক্সিক ব্যক্তিদের ইসময়বীসীতে উপযুক্তমতে দস্তখৎ ফিরিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠাইবেন।

সপ্তম। যে কর্মীকাক্সিক ব্যক্তিরা এইরূপ যোগ্যতার পত্র পান তাঁহারা দরখাস্ত করিলে শূন্য মুনসেফী কর্মী তাঁহারদিগকে দিবার নিমিত্তে জিলার জজ ও কমিশ্যনর সাহেবেরা পরামর্শ দিতে পারেন এবং যে কর্মীর আকাক্সিক ব্যক্তিরা এরূপ যোগ্যতার পত্র না পাইয়া থাকেন তাঁহাদের অপেক্ষা পত্রপ্রাপ্ত ব্যক্তিরা সদর আদালতের দ্বারা শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হওয়ার যোগ্য হইবেন।

অষ্টম। যদ্যপি কোন জিলার জজ সাহেব যোগ্যতার পত্রপ্রাপ্ত কর্মীর আকাক্সিক কোন ব্যক্তির স্থানে দরখাস্ত না পাওয়াতে শূন্য মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হওয়ার নিমিত্তে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া কর্মীর আকাক্সিক কোন ব্যক্তির নামাঙ্কিত করিয়া সদর দেওয়ানী আদালতে পাঠান তবে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা পরীক্ষাতে উত্তীর্ণ ব্যক্তিদের ফর্দের মধ্যে যে ব্যক্তি এ শূন্য পদ গ্রহণ করিতে সম্মত তাঁহাকে এ শূন্য পদে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু এ ফর্দের লিখিত কোন ব্যক্তি কর্ম লইতে সম্মত কি না এই বিষয় অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে এ সদর আদালতের সাহেবেরা শূন্য পদে কোন ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে বিলম্ব করিবেন না যখন জজ সাহেবের দ্বারা নামাঙ্কিত ব্যক্তির বিষয় সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিতে বৈশেন তখন ফর্দের লিখিত কোন ব্যক্তির দরখাস্ত যদি তাঁহাদের নিকটে না পৌঁছিয়া থাকে তবে তাঁহারা অন্য কোন আপত্তি না থাকিলে কর্মের আকাক্সিক যে ব্যক্তির নিমিত্তে জিলার জজ সাহেব পরামর্শ দিয়াছিলেন তাঁহাকে কাক্সিক কালের নিমিত্তে নিযুক্ত করিবেন কিন্তু নীচের লিখিতব্য বিধানানুসারে এ ব্যক্তির সময় ক্রমে যোগ্যতার এক পত্র পাওনের আবশ্যক আছে।

নবম। যে ব্যক্তি যোগ্যতার পত্র না পাইয়া থাকেন তিনি যদি উপরের উক্ত বিধানানুসারে উক্ত কালে মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হন তবে নিযুক্ত হওয়ার তারিখের ছয় মাসের পরে প্রদেশীয় কমিটি যে প্রথম পরীক্ষা লইবেন তাহাতে তিনি পরীক্ষাদেওনের নিমিত্তে হাজির হইবেন এবং যদি সেই সময়ে তিনি যোগ্যতার পত্র পাইতে না পারেন তবে তাঁহার সেই পদ শূন্য হইল জান করিতে হইবেক।

দশম। এই বিধানসকল জারী হইলে পর যদ্যপি কোন জিলার জজ সাহেব কোন কার্যপ্রযুক্ত অথবা যে এজহার রীতিমতে তাঁহাকে দেওয়া যায় তৎপ্রযুক্ত বিলক্ষণ বিশিষ্ট হেতুতে বোধ করেন যে তাঁহার অধীনে পরীক্ষা না হওয়া কোন মুনসেফ আপনার পদের কর্ম উপযুক্তরূপে নির্বাহ করিতে পারেন না তবে এ জজ সাহেব কমিশ্যনর সাহেবের সহিত একবাক্য হইয়া এ মুনসেফকে প্রদেশীয় কমিটির আগামি বৈঠকে পরীক্ষাদেওনের নিমিত্তে হাজির হইতে প্রকৃত করিতে পারেন। এবং যদি কোন মুনসেফ এইমত প্রকৃত পাইয়া পরীক্ষাদেওনে অসম্মত হন অথবা পরীক্ষা দিয়া যোগ্যতার পত্র না পান তবে তিনি কর্মচ্যুত হইবেন এবং তৎপরে যোগ্যতার পত্র না পাওয়া পর্যন্ত পুনর্বার মুনসেফী কর্মে নিযুক্ত হইবেন না।

একাদশ। উক্ত কালে সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবেরা উক্ত পদ পাইবার নিমিত্তে তিন জন মুনসেফের বিষয়ে পরামর্শ দিবেন এবং যে ব্যক্তি তাঁহাদের মধ্যে এক জন না হন এবং এ আদালতের পরামর্শের তারিখের পূর্বে বারো মাসপর্যন্ত মুনসেফী কর্ম না করিয়া থাকেন তিনি সদর আদালতের কর্মে নিযুক্ত হইবেন না।



*The application of*  
Inhabitant of  
Whereas I am desirous of becoming a Candidate for the situation of Moonsiff, I request that, after making the necessary inquiries, you will grant me the Certificate prescribed by the 3d Clause of the Rules for the examination of Candidates, dated the 4th August, 1840, and published in the Gazette of the 15th idem.

1	2	3	4	5	6	7	8
Name of the applicant and that of his father.	Age.	Religion and Caste.	Family residence viz. Town or Village, Pergunnah and Zillah.	Statement of past employment in the Service of Government.	Statement of landed or other property belonging to the Nominnee and where situated.	Statement of whether the applicant is a debtor or creditor of other parties, and, if so, the place of residence of his debtor or creditor.	Certificate of the Judge.
							After making the necessary enquiries, I hereby certify that nothing exists against the character of the applicant to render him unfit to enjoy the privilege of Examination.

*Judge.*

Zillah The 18

No. 2967.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. I am directed by the Court to request that you will invariably insert, in all Decrees passed by you in appeal, the date in which the suit was referred to the Subordinate Court for investigation and trial.

2. You will further be pleased to require the uncovenanted Judges, to insert the same information in their original decisions in such suits.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, the 14th August, 1840.

[Government Gazette, September 1st, 1840.]

অমুক স্থান নিবাসি অমুক ব্যক্তির দরখাস্ত।  
আমি মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষী হইতে চাহি অতএব আমার নিবেদন যে সকল তদারকের আবশ্যক হয় তাহা করিয়া কর্মের আকাঙ্ক্ষীদের পরীক্ষার বিষয়ে যে নিয়ম ১৮৪০ সালের ৪ আগষ্ট তারিখে প্রকাশ হইয়াছে মাসের ১৫ তারিখের গেজেটে মুদ্রিত হয় তাহার তৃতীয় দফার নির্দিষ্ট সঠিককট আমাকে দেন।

১	২	৩	৪	৫	৬	৭	৮
দরখাস্তকারি ও তাহার পিতার নাম	বয়স ও ক্রম	ধর্ম ও জাতি	বাসস্থান অমুক নগর বা অমুক গ্রাম অমুক পরগনা এবং অমুক জিলা	পূর্বে সরকারী যে কার্যে নিযুক্ত ছিলেন তাহার কৈফিয়ৎ	কর্মাকালিক ব্যক্তি কি অন্যর টাকা ধারেন কি অন্য তাহার টাকা ধারে এবং উদ্বাসন বা অধমণের বাসস্থান কোথায়	কর্মের আকাঙ্ক্ষিক ব্যক্তি অন্যর টাকা ধারেন কি অন্য তাহার টাকা ধারে এবং উদ্বাসন বা অধমণের বাসস্থান কোথায়	জজ সাহেবের সঠিককট
							আবশ্যক তদারক করিয়া আমি আপন করিতেছি যে কর্মাকালিক ব্যক্তির আচার ব্যবহার বিষয়ে এমতকোন কলঙ্ক নাই যে তাহাতে তিনি পরীক্ষার সময় অযোগ্য

*Judge.*

জমক জিলা—  
অমুক মান ও তারিখ—

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

২২৬৭ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বরাবরেব।

১। সদর আদালতের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে এই আদেশ করিতেছি যে আপীল হওয়া যে সমস্ত মোকদ্দমার ডিক্রী করিবা সেই সকল ডিক্রীর মধ্যে ঐ মোকদ্দমা যে তারিখে তোমার অধঃস্থ আদালতে শুজবীজ ও বিচারের নিমিত্তে অর্পণ হইয়াছিল তাহা লিখিবা।

২। এবং অচিহ্নিত বিচারকদিগকে এমত জরুম করিবা যে সেইরূপ মোকদ্দমায় তাহারদের আমল ডিক্রীতে সেইরূপ সংবাদ লিখিবেন।

ডবলিউ ককপাত্রিক। ডেপুটি রেজিস্ট্রার।  
কোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ১৪ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

No. 2894.

To the Judges of Patna, Moorshedabad, Dacca  
and 24 Pergunnahs.

1. I am directed to transmit to you the accompanying copy of rules, passed by the Right Hon'ble the Governor General in Council, for the examination of candidates for the situation of Moonsiff, and to inform you that Patna, Moorshedabad, Dacca, and Calcutta, have been fixed upon by the Government as the most eligible stations for holding the periodical examinations.

2. You will observe, that the Commissioner of the Division, the Magistrate and Principal Sudder Ameen of your District, have been associated with you in the formation of an examination Committee. You are requested to ascertain and report, in conjunction with the Commissioner, the names of any other gentlemen at the station, who might with advantage be nominated members of the Committee.

3. With reference to the 4th rule, the Court request that the periodical examinations may be held regularly on the 1st of January, and July of every year; the first examination will, however, if possible, be held on the 1st of November next.

4. As directed in the 2d rule, you will be careful not to receive yourself any applications from candidates for examination, but invariably refer them to another Judge of the Division.

5. You are requested to report to the Court before every periodical examination, the number of candidates whose applications have been received. On the receipt of this report, which should reach them at least six weeks before the date fixed for the examination, the Court will furnish the Committee with instructions for conducting the examination, as well as with the necessary examination papers, and forms of diploma for the successful candidates.

6. You are requested to take proper measures for giving publicity to these Rules, and to communicate them to all the uncovenanted Judges of your District. Translations of the Rules have appeared in the Bengalee Government Gazette. The attention of the present Moonsiffs should be particularly directed to the 10th rule.

7. A copy of the instructions issued to the Zillah Judges generally, and of the forms therein alluded to, is herewith forwarded for your information.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, the 21st August, 1840.

No. 2901.

To the Commissioners of the 11th, 14th, 15th, and 18th Divisions, and to the Magistrates and Principal Sudder Ameens of Patna, Moorshedabad, Dacca, and 24 Pergunnahs.

1. I am directed to forward herewith a copy of the rules, passed by the Right Honorable the Governor General in Council, for the examination of candidates for the situation of Moonsiff, together with an

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০ ১ সেপ্টেম্বর।

২৮৯৪ নম্বর।

পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা ও চব্বিশ পরগনার জীবুত জজ সাহেব বরাবরে।

১। মুনসেফী কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের পরীক্ষার বিষয়ে জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে বিধান করিয়াছেন তাহার নীচের লিখিতব্য নকল আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি এবং তোমাকে ইহা জ্ঞাপন করিতেছি যে গবর্ণমেন্ট সাময়িক পরীক্ষালওনের নিমিত্তে পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং কলিকাতা সর্বাপেক্ষা উপযুক্ত স্থান বুঝিয়া ধার্য করিয়াছেন।

২। তুমি অজ্ঞাত হইবা যে এই এলাকার কমিস্যনর সাহেব ও তোমার জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব এবং প্রধান সদর আমীন এবং তুমি এই পরীক্ষার কমিটিতে নিযুক্ত হইয়াছ অপর তোমার মোকামে অন্য যে কোন সাহেবেরদিগকে এই কমিটির মধ্যে নিযুক্ত করিলে ভাল হয় এই বিষয় তুমি নিশ্চয় করিয়া কমিস্যনর সাহেবের সঙ্গে একত্রে হইয়া রিপোর্ট করিবা।

৩। চতুর্থ বিধানদ্বারা সদর আদালতের সাহেবেরা জ্ঞকুম করিতেছেন যে এই সাময়িক পরীক্ষার নিমিত্তে নিয়ত প্রতিবৎসরে ১ জানুআরি ও ১ জুলাই তারিখ ধার্য হয় কিন্তু যদিও সাধ্য হয় তবে প্রথম পরীক্ষা আগামি ১ নবেম্বর তারিখেই হইবেক।

৪। দ্বিতীয় বিধানে যেমত জ্ঞকুম আছে তদনুসারে তুমি অতিসাবধান হইয়া পরীক্ষাদেওনের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের স্থানে নিজে কোন দরখাস্ত লইবা না কিন্তু তাঁহাদেরদিগকে নিয়ত এই এলাকার অন্য কোন জজ সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করিতে জ্ঞকুম দিবা।

৫। প্রত্যেক সাময়িক পরীক্ষার পূর্বে কর্মের আকাঙ্ক্ষি যত ব্যক্তির দরখাস্ত পাওয়া গিয়াছে তাহার লংখ্যার রিপোর্ট তুমি সদর আদালতে করিবা এবং পরীক্ষালওনের নিমিত্তে যে দিবস ধার্য হয় তাহার অন্যান্য ৬ ছয় সপ্তাহের পূর্বে এই রিপোর্ট এই আদালতে পৌছিতে হইবেক। এবং সদর আদালতের সাহেবেরা এই রিপোর্ট পাইলে পরীক্ষালওনের রীতির বিষয়ের জ্ঞকুম এবং পরীক্ষার্থ যে নানা কাগজের আবশ্যক হয় তাহা এবং কর্মের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের মধ্যে যাহারা কৃতকার্য হন তাঁহাদের যোগ্যতার পত্রের পাঠ কমিটির নিকটে পাঠাইয়া দিবেন।

৬। এই সকল বিধি সর্বত্র জানাইবার নিমিত্তে যে উপায় করিতে হয় তাহা তুমি করিবা এবং তোমার জিলার অচিহ্নিত সকল বিচারকে তাহা জানাইবা। এই বিধির তরজমা বাঙ্গলা গবর্ণমেন্ট গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে। দশম বিধিতে বর্তমান মুনসেফদিগের বিশেষ মনোযোগকরণের আদেশ করিতে হইবেক।

৭। জিলার জজ সাহেবের নিকটে সামান্য যে জ্ঞকুম দেওয়া গিয়াছে এবং সেই জ্ঞকুমের মধ্যে যে পাঠের বিষয় লেখা আছে তাহার নকল তোমার বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এই পত্রের মধ্যে প্রেরিত হইতেছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২১ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

২৯০১ নম্বর।

১১। ১৪। ১৫। ১৮ লংখ্যার এলাকার জীবুত কমিস্যনর সাহেব এবং পাটনা ও মুরশিদাবাদ ও ঢাকা এবং চব্বিশ পরগনার জীবুত মাজিস্ট্রেট সাহেব ও প্রধান সদর আমীন বরাবরে।

মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের পরীক্ষার বিষয়ে জীবুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে যে বিধি করিয়াছেন তাহার একনকল এবং গত ৩০ জুন তারিখের ১০৮৩ নম্বরী বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের



extract (paragraph 2) from a letter, No. 1083, dated 30th June last, from the Secretary to the Government of Bengal, from which you will observe that you have been nominated a member of the Committee of the Patna\* Division, for the examination of candidates for the situation of Moon-siff.

2. I am desired to add, that the Court have fixed the 1st November next for the first examination. The 2d examination will be held in the month of January, 1841, after which they will be held half yearly in the months of January and July.

3. I am further directed to transmit to you a copy of a letter this day addressed by order of the Court to the Judge of Patna;\* and to request that, you will in conjunction with that officer, favor the Court with the names of any other gentlemen at the station, who might be associated with the Committee in conducting the periodical examination.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, the 21st August, 1840.

*Extract Par. 2 from a letter from the Secretary to the Government of Bengal to the Presidency Court, dated 30th June, 1840. No. 1083.*

Par. 2. The four stations alluded to in the first rule, may, His Lordship thinks, be fixed at Patna, Moorshedabad, Dacca and Calcutta; the ex-officio members of the Committees will be the officers named in the Rules, and the Governor will be glad to receive the suggestions of the Court for the nomination of non-official members of the Committees.

\* Moorshedabad, Dacca or Calcutta, as the case may be.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 175.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,

The 11th August, 1840.

The Right Hon'ble the Governor of Bengal has been pleased to appoint Surgeon George Angus, of the Artillery, to Officiate as a Presidency Surgeon, vice Surgeon J. Hutchinson proceeded to Sea on leave, on Medical Certificate.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1388.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

The 18th August, 1840.

Lieutenant A. A. Sturt to be Senior Assistant  
[Government Gazette, September 1st, 1840.]

সেক্রেটারীর পত্রের চতুর্থ অর্থাৎ দ্বিতীয় দফা তোমার নিকটে আজ্ঞাক্রমে পাঠাইতেছি এ পত্রের দ্বারা তুমি অবগত হইবা যে মুনসেফী পদের আকাঙ্ক্ষি ব্যক্তিদের পরীক্ষার নিমিত্তে পাটনার\* এলাকার কমিটিতে তুমি নিযুক্ত হইয়াছ।

২। আরো তোমাকে আজ্ঞাক্রমে বিজ্ঞাপন করিতেছি যে সদর আদালতের সাহেবেরা প্রথম পরীক্ষার নিমিত্তে আগামি ১ নবেম্বর তারিখ পর্য্যন্ত করিয়াছেন দ্বিতীয় পরীক্ষা ১৮৪১ সালের জানুআরি মাসে হইবেক তাহার পর ছয় মাসমানন্তর প্রতি জানুআরি ও জুলাই মাসে পরীক্ষা হইবেক।

৩। অদ্য পাটনার\* জজ সাহেবের নিকটে যে পত্র লেখা গিয়াছে তাহার এক নকল তোমার নিকটে আজ্ঞাক্রমে পাঠাইতেছি এ জজ সাহেবের সঙ্গে একা হইয়া এ মোকামের অন্য যে কোন সাহেবদিগকে সাময়িক পরীক্ষা নির্বাহকরূপে কমিটির মধ্যে ভর্তি করিলে ভাল হয় তাঁহারদের নাম সদর আদালতে পাঠাইবা।

ডবলিউ কর্কপট্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২১ আগষ্ট।

১৮৪০ সালের ৩০ জুন তারিখের ১০৮৩ নম্বরী যে পত্র বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী সাহেব সদর আদালতে পাঠাইলেন তাহার চতুর্থ অর্থাৎ দ্বিতীয় দফা।

২। প্রথম বিধিতে যে চারি মোকামের বিষয় লিখিত আছে তাহা বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ণনর সাহেব পাটনা ও মুরশিদাবাদ এবং ঢাকা ও কলিকাতা পর্য্যন্ত করিয়াছেন যে কার্যকারকেরদের নাম এ বিধিতে লেখা আছে তাহার। আপন পদের উপলক্ষে এ কমিটির অন্তর্গত হইবেন এবং সরকারী কার্যে না থাকা ব্যক্তিদিগকে এ কমিটির মধ্যে নিযুক্তকরণের বিষয়ে সদর আদালতের সাহেবের। পরামর্শ দিলে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ণনর সাহেব তাহা পাইয়া সন্তুষ্ট হইবেন।

\* কিন্না মুরশিদাবাদ অথবা ঢাকা বা কলিকাতা যেমত বাহার নিকটে লেখা যায়।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## রাজকর্মে নিয়োগ।

১৭৫ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ১১ আগষ্ট।

জিহুত ডাক্তর হচিনসন সাহেব চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে ছুটি পাইয়া সমুদ্রে গমন করাতে বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ণনর সাহেব জিহুত ডাক্তর এডম সাহেবকে রাজধানীর চিকিৎসকতা কক্ষে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৩৮৮ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ণনর সাহেবের জুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্ণনর সাহেব নীচের লিখিত তথ্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১৮ আগষ্ট।

জিহুত ক্যাপ্তান রথরফোর্ড সাহেবের পরিবর্তে জিহুত

to the Commissioner of Assam, vice Captain Rutherford, and to be stationed at Durrung.

Mr. G. T. Bayfield to be a Junior Assistant to Ditto, vice Lieutenant Sturt.

*The 25th August, 1840.*

Mr. J. H. Patton to be Civil and Sessions Judge of the 24-Pergunnahs.

Mr. R. Torrens to be Magistrate of the 24-Pergunnahs, Superintendent of the Allypore Jail, and a Magistrate of Calcutta.

Mr. J. W. Templer to be Civil and Sessions Judge of Mymensing.

Mr. W. S. Hudson to be a Sub-Assistant to the Commissioner of Assam, vice Mr. C. Roche, deceased.

Moonsiff Ramdoollub Hur to conduct the current duties of the Office of Sudder Ameen of Dinagepore, during the absence of Mr. C. Mackay.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 176.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,  
*The 26th August, 1840.*

Mr. William Galloway, of the Civil Service, embarked for England on board the Ship "Robarts," which Vessel was left by the Pilot at Sea on the 17th instant.

Mr. P. Melvill, Writer, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages.

G. A. BUSHBY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১ সেপ্টেম্বর।]

জিরামপুরের যন্ত্রালয়ে জ্ঞান কাশমনকর্ষক মুদ্রিত।

লেপ্টেনেন্ট এ এ ফোর্ট সাহেব আশামের কমিস্যনরের প্রধান আশিফাট হইয়া উরদে অবস্থিতি করিবেন।

ক্রিয়ুত লেপ্টেনেন্ট ফোর্ট সাহেবের পরিবর্তে ক্রিয়ুত জি টি বেফিল্ড সাহেব এ কমিস্যনরের দ্বিতীয় আশিফাট হইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ২৫ আগষ্ট।

ক্রিয়ুত জে এচ পাটন সাহেব চক্ষিশ পরগনার সিবিল ও সেশন জজ হইয়াছেন।

ক্রিয়ুত আর টরন্স সাহেব চক্ষিশ পরগনার মাজিস্ট্রেট এবং আলিপুরের জেলখানার অধ্যক্ষ এবং কলিকাতার এক জন মাজিস্ট্রেট হইয়াছেন।

ক্রিয়ুত জে ডবলিউ টেম্পলর সাহেব ময়মুনসিংহের সিবিল ও সেশন জজ হইয়াছেন।

মৃত সি রোচ সাহেবের পরিবর্তে ক্রিয়ুত ডবলিউ এস হডসন সাহেব আসাম দেশের কমিস্যনরের সব আশিফাট হইয়াছেন।

ক্রিয়ুত সি মাকি সাহেবের অনুপস্থান সময়ে মুনসেফ ক্রিয়ুত রামদুল্লভ হুড় দিনাজপুরের সদর আমানের কাছারীর চলিত কর্ম নিরাক্ষ করিবেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৭৬ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়ম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২৬ আগষ্ট।

সিবিলসম্পর্কীয় ক্রিয়ুত উলিয়ম গালোএ সাহেব ইঙ্গলণ্ড দেশে গমনার্থে রোবার্টস নামক জাহাজে আরোহণ করি যাচ্ছেন এ জাহাজ এই মাসের ১৭ তারিখে আড়কাটি সমুদ্র পথে ছাড়িল।

ক্রিয়ুত পি মেলবিল সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় নিপুণ হওয়াতে সরকারী কার্যের উপজুক হইয়াছেন এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।





# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 8, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 13TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 13th of July, 1840.

Act No. — of 1840.

*Act for amending the procedure in cases of Appeals made in Formd Pauperis, within the Presidency of Fort William in Bengal.*

It is hereby enacted, that the proviso contained in Clause 1, Section 5, Regulation XXVIII. 1814 of the Bengal Code in regard to females of rank, shall be applicable at the discretion of the Court of Sudder Dewanny Adawlut of the Presidency of Fort William in Bengal, to any party desirous of appealing in formd pauperis to that Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 13th day of September next.

F. J. HALLIDAY,

*Junr. Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 6TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th July, 1840.

Act No. — of 1840:

*An Act for the better Prevention of Local Nuisances.*

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate when the public benefit and comfort are in question, to cause obstructions and nui-

[Government Gazette, September 8th, 1840.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৩ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৩ জুলাই তারিখে হজুর কোর্সে লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আকট।

বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর অন্তঃপাতি দেশের মধ্যে পাপর অর্থাৎ যোত্রহীনরূপে যে আপীল দাখিল হয় তাহার কার্য শুধরপের আইন।

ইহার দ্বারা হুকুম হইতেছে যে মান্য জীরদের বিষয়ে বঙ্গলা দেশের চলিত ইঙ্গরেজী ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ৫ ধারার ১ প্রকরণে যে বিধি আছে তাহা বঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের রাজধানীর সদর দেওয়ানী আদালতে পাপর অর্থাৎ যোত্রহীনরূপে যে ব্যক্তি আপীলকরণের ইচ্ছা করে এ আদালতের বিবেচনানুসারে তাহার উপর খাটিতে পারে।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৩ সেপ্টেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোর্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ জুলাই তারিখে হজুর কোর্সে লে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আকট।

স্থানবিশেষের কুতিজনক ব্যাপারের নিবার্ণার্থ আইন।

১ ধারা। এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে সাধারণ লোকেরদের উপকার ও সুখের নিমিত্তে আবশ্যক হইলে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব পথ ও সাধারণ লোকের ব্যবহৃত

sances to be removed from thoroughfares and public places, and to suppress or cause to be removed to a different place, trades or occupations injurious to the health or comfort of the community, and to prevent such construction of buildings and such disposal of combustible substances as may appear to him likely to occasion conflagration, and to cause the removal of buildings in such state of weakness, as by the probability of their falling may appear to him to expose individuals to danger.

II. And it is hereby enacted, that in exercising the authority conferred by the above section the Magistrate shall commence by issuing an injunction, which, if practicable, shall be served personally on the parties concerned; but if such service shall be impracticable or very inconvenient, the injunction shall be notified by oral proclamation and a written notice thereof shall be set up at such place or places as may be best adapted for conveying information to the parties concerned. And in case such injunction be not obeyed, the Magistrate may compel observance thereof by force, and punish disobedience by fine not exceeding 200 Rupees or by imprisonment without labor for any period not exceeding one month, and if the Magistrate finds it necessary to incur expence in removing noxious or dangerous articles or buildings, it shall be lawful for him to sell the same or their materials by public auction in order to defray the charge, delivering any surplus that may remain to the owner.

III. And it is hereby provided and declared, that it shall be lawful for any person affected by such injunction or written notice as is above described, if he shall object thereto to claim by written petition to be presented to the Magistrate within the period of one day from the receipt of such injunction or of three days from the publication of such notice that a Jury or Panchayet may be appointed to try and decide the question, and the Magistrate shall on receiving such petition, pass order thereupon for the appointment of a Jury or Panchayet, which shall consist of not less than five persons, whereof the President and one-half of the other Members shall be nominated by the Magistrate from the residents in the vicinity, and the remaining Members shall be nominated by the party petitioning. And the Magistrate shall suspend the further execution of the injunction or order pending such enquiry, and be guided by the decision of the said Jury which shall be according to the opinion of the majority. Provided however that if the petitioner shall by neglect or in any other way prevent the appointment of such Jury or Panchayet, or if, from any cause the Jury so appointed shall not decide and report within the time fixed in the order for their appointment, their functions shall cease from the date of the expiration of such period unless they be continued by special order of the Magistrate, and if from any of the above cause no decision be made by a Jury or Panchayet, the Magistrate's order shall take effect as if not opposed.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ৮ সেপ্টেম্বর।

স্থানহইতে অবরোধকারি বস্তু ও ক্ষতিজনক বস্তু উঠাইয়া ফেলিতে পারেন এবং যে ব্যবসায় অথবা ব্যাপারের দ্বারা সাধারণ লোকেরদের স্বাস্থ্য কি সুখের ব্যাঘাত হইতেছে তাহা রহিত করিতে অথবা অন্য স্থানে লইয়া যাইতে হুকুম দিতে পারেন এবং তাহার বোধে যাহাতে আশ্রয় লাগনের সম্ভাবনা আছে এইরূপ গৃহ নির্মাণের এবং শীঘ্র জ্বলনশীল বস্তু রাখাথের নিবারণ করিতে পারেন এবং যে গৃহ এমত জীর্ণ হইয়াছে যে তাহা পড়িবার সম্ভাবনাতে তাহার বোধে লোকেরদের প্রতি সঙ্কট হয় এমত গৃহ উঠাইয়া লইয়া যাওনের হুকুম করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি উপরের ধারার দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তদনুসারে কার্য্য করত প্রথমতঃ তিনি নিষেধের হুকুম করিবেন এবং মাধ্য হইলে ঐ হুকুম ঐ বিষয় সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের উপর জারী হইবেক কিন্তু যদি ঐরূপ জারীকরা অসাধ্য বা তাহাতে অত্যন্ত কষ্ট হয় তবে ঐ হুকুম জোবানীতে ঘোষণা করা যাইবেক এবং যে স্থানে বা স্থানসকলে ইশতিহার দিলে তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিকটে তাহার সংবাদ শীঘ্র পৌছিতে পারে সেই স্থানে তাহার লিখিত ইশতিহার দিতে হইবেক এবং যদ্যপি সেই নিষেধের হুকুম প্রতিপালন না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব বলের দ্বারা তাহা প্রতিপালন করাইতে পারেন এবং প্রতিপালন না হইলে ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা অথবা এক মাসের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমভিন্ন করেদের শাস্তি করিতে পারেন। এবং যে দ্রব্য বা গৃহেতে ক্ষতি বা সঙ্কট হয় তাহা উঠাইয়া দিতে কিছু খরচকরণের আবশ্যক হইলে ঐ খরচ পোষাইবার নিমিত্তে ঐ দ্রব্য অথবা তাহার সরঞ্জাম নীলাম করিতে পারেন এবং যদি তাহাতে কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা তাহার মালিককে দিবেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও হুকুম হইল যে পূর্বেকল নিষেধের হুকুম অথবা লিখিত ইশতিহারের দ্বারা যে কোন ব্যক্তির ক্ষতি হইতে পারে সে যদ্যপি তাহার বিষয়ে আপত্তি করে তবে ঐ হুকুম পাইলে পর এক দিনের মধ্যে অথবা ইশতিহার জারী হইলে পর তিন দিনের মধ্যে লিখিত দরখাস্তের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এমত দাওয়া করিতে পারে যে ঐ বিষয়ের বিবেচনা ও নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্তে এক জুরি অথবা এক পঞ্চাইত নিযুক্ত হয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ দরখাস্ত পাইলে জুরি অথবা পঞ্চাইত নিযুক্ত করিতে হুকুম দিবেন। তাহাতে অন্যান্য পাঁচ জন থাকিবেন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদের মধ্যে সভাপতি এবং দুই জন ঐ স্থানের চারি দিগের ব্যক্তিদের মধ্যে হইতে মনোনীত করিবেন এবং অপর দুই জনকে দরখাস্তকরণীয়া ব্যক্তি মনোনীত করিবেন এবং ঐ তত্ত্ববীজ যত কাল হয় তত কাল মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার হুকুম অথবা ইশতিহার জারীকরা মোকুফ রাখিবেন পরে ঐ জুরির নিষ্পত্তির অনুসারে কার্য্য করিবেন এবং জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির মত জুরির মত জান হইবেক। কিন্তু যদি দরখাস্তকরণীয়া ব্যক্তির জটিলতা বা অন্য কোন কার্য্যে ঐ জুরি অথবা পঞ্চাইত নিযুক্ত না হয় অথবা ঐরূপ নিযুক্ত হওয়া জুরির তাহারদের নিযুক্তকরণের হুকুম নামাতে যে মিয়াদ নিরূপিত থাকে তাহার মধ্যে কোন কারণপ্রযুক্ত নিষ্পত্তি এবং রিপোর্ট না করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব যদ্যপি বিশেষ হুকুমের দ্বারা তাহারদের ঐ পদ আরো অধিক কাল না রাখেন তবে ঐ মিয়াদ সমাপ্ত হইলে তাহাদের পদ রহিত হইবেক। এবং যদ্যপি উপরের উক্ত কোন কারণ প্রযুক্ত জুরি অথবা পঞ্চাইতের দ্বারা কোন নিষ্পত্তি না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের হুকুমের প্রতি আপত্তি না হইলে যেমতে জারী হইত সেমতে জারী হইবেক ইতি।



IV. And it is hereby provided, that all the proceedings of Magistrates under the authority of this Act shall be subject to the like appeal as other orders of Magistrates according to the Regulations of the respective Presidencies.

V. And it is hereby enacted, that this Act shall not be applicable within the local limits of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

*Jun. Secy. to the Govt. of India.*

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No — of 1840.

*An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.*

I. Whereas doubts have arisen whether the liability of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code ;—

II. It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

*Junr. Secy. to the Govt. of India.*

CIRCULAR ORDERS OF THE SUD-  
DER BOARD OF REVENUE.

No. 31.

*To the Commissioner of Revenue for the  
Division of ———*

I am directed by the Sudder Board of Revenue to forward to you the accompanying copy of a Resolution of the Sudder Dewanny Adawlut, dated 17th ultimo, pointing out the mode in which the Government pleader attached to that Court is in future to recover his fees, and to request that

[Government Gazette, September 8th, 1840.]

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে জুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্য২ জুকুমের উপর নানা রাজধানীর আইনানুসারে যেরূপ আপীল হইতে পারে সেইরূপে এই আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমস্ত জুকুমের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং এই ধারানুসারে জুকুম হইল যে জিজ্ঞাসী মহারাণীর আদালতের এলাকার মধ্যে এই আইনের ব্যবহার হইবেক না ইতি।

জুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জুকুম হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী  
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইস্তমারী জমা ধার্যহওয়া জমিদারীর নীলামের খরীদারের দায়ের বিষয় বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালগজারীর বাকী আদায় করিবার নিমিত্তে ভূমি নীলাম হইলে প্রথম নীলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এই বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও জুকুম হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বেক যে দায় নির্দিষ্ট ও জুকুম হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাহি এবং শেষোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক।

জুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা এই মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

জুকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরার বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী  
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৩১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের শ্রীযুত কমিস্যনর সাহেব  
বরাবরেহু।

সদর দেওয়ানী আদালতে সরকারী উকীল আপনার যেহনতানা উত্তর কালে যেরূপে আদায় করিবেন তাহা জাপনকরণার্থে এই আদালত গত মাসের ১৭ তারিখে যে নির্দ্ধারণ করিলেন তাহার নীচের লিখিতব্য নকল সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইয়া তোমাকে এই আদেশ করিতেছি যে

upon that Officer furnishing you with his receipt and a memorandum of the nature indicated in the Resolution regarding the fees due on account of any case belonging to your Division, you will instruct the Collector to remit the amount to Mr. Baillie without delay.

M. A. BIGNELL, Dy. Supt. Legal Affairs.  
Sudder Board of Revenue, }  
The 24th August, 1840. }

*Resolution of the Presidency Court of Sudder Dewanny Adawlut, dated 17th July, 1840.*

Read a letter (No. 1118 of the 30th ultimo) from the Deputy Secretary to Government in the Judicial Department, in reply to the Register's letter No. 1945 of the 12th ultimo.

*Resolution.*

Under the sanction communicated in the above mentioned letter, the Court resolve that on any case being decided in this Court, in which the Government is a party, the presiding Judge shall add to his order a note specifying the amount due to the Government Pleader, to afford that officer the means of recovering his fees from the Government direct through the Revenue Board or other authority who may have preferred or defended the appeal.

*Ordered,*

That a copy of this Resolution and of the correspondence be circulated among the Judges of this Court for their information, and a Memorandum of the mode in which the entry is to be made in the decree, will also be furnished to the different Peishcars by the Register—a copy of this Resolution and of the letters will be also forwarded to the Western Court for their information.

(True Copy.)

J. HAWKINS, Register.

**CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.**

No. 3039.

*To the several Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.*

I am directed by the Court to transmit to you a form of Engagement, in Oordoo and Bengalee, to be taken from parties who undertake the safe custody of persons who have committed crimes in a state of mental derangement.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.  
Fort William, the 14th August, 1840.

من زمیندار اور لمبردار موضع  
پرگنه ضلع کي هون  
چون دیوانکي کي حالت میں قتل  
کروائي کي سبب سي صدر نظامت کي  
[گورنمنٹ گজেٹ ۱۸۴۰ء ۱۷ ستمبر]

তোমার এলাকাসম্পর্কীয় কোন মোকদ্দমার বিষয়ে এই উকীলের যে মেহনতানা পাওনা হয় তাহার এক রসীদ এবং এই নির্দ্ধারণের লিখিত প্রকার বিবরণের ফর্দ তোমার নিকটে পাঠাইলে তুমি এই টাকা অবিলম্বে শ্রীযুত বেলি সাহেবের নিকটে পাঠাইতে কালেক্টর সাহেবকে জুকুম করিবা।

এম এ বিগনেল।

আদালতসম্পর্কীয় কার্যের ডেপুটি সুপারিন্টেন্ডেন্ট।  
সদর বোর্ড রেবিনিউ।

১৮৪০। ২৪ আগস্ট।

১৮৪০ সালের ১৭ জুলাই তারিখের রাজধানীর সদর দেওয়ানী আদালতের নির্দ্ধারণ।

গত মাসের ১২ তারিখের ১২৪৫ নম্বরী রেজিস্টার সাহেবের পত্রের উত্তরে জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্টে গবর্নমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী গত মাসের ৩০ তারিখের ১১১৮ নম্বরী যে পত্র লিখিয়াছিলেন তাহা পাঠ করা গেল।

*নির্দ্ধারণ।*

উপরের উক্ত পত্রের লিপিত অনুযায়ী সদের আদালতের সাহেবের নির্দ্ধারণ করিয়াছেন যে গবর্নমেন্ট যে মোকদ্দমার এক পক্ষ হন এমত মোকদ্দমার নিষ্পত্তি এই আদালতে হইলে বোর্ড রেবিনিউর দ্বারা কিম্বা অন্য যে কার্যকারক এই আপীল করিয়া থাকেন বা আপীলের জওয়াব দিয়া থাকেন তাহার দ্বারা সরকারী উকীল গবর্নমেন্টের স্থানে আপন মেহনতানা আদায়করণের উপায় প্রাপ্তহওনের নিমিত্তে মোকদ্দমা নিষ্পত্তিকারি জজ সাহেব আপন জুকুমের নীচে এই উকীলের স্বার্থ পাওনা বিশেষ করিয়া লিখিবেন।

জুকুম হইল

যে এই আদালতের জজ সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্তে এই নির্দ্ধারণের এবং পত্রাদির নকল তাহারদের নিকটে পাঠান যায় এবং ডিক্রীতে এই বিষয় যে প্রকারে লিখিতে হইবেক তাহার রীতি রেজিস্টার সাহেব নানা পেশকারের নিকটে প্রেরণ করেন এবং পশ্চিম দেশের সদর আদালতের সাহেবদিগকে জানাইবার নিমিত্তে এই নির্দ্ধারণের এবং পত্রসকলের নকল তাহারদের নিকটে পাঠান যায়।

জে হকিন্স। রেজিস্টার।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর নিজামত আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩০৩৯ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরেষু।

উম্মততাবছায় যে লোকেরা অপরাধ করে তাহার দিগকে নির্বিঘ্নে রাখিবার নিমিত্তে যে ব্যক্তির দ্বারা স্বীকার করে তাহারদের স্থানে যে জামিনীনামা লওয়া যাইবেক তাহার পাঠ উদ্দু ও বঙ্গলা ভাষায় এই আদালতের জুকুমক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

ডবলিউ কর্তৃপাকিক। ডেপুটি রেজিস্টার।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৪ আগস্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

من زمیندار اور لمبردار موضع  
پرگنه ضلع کي هون  
چون دیوانکي کي حالت میں قتل  
کروائي کي سبب سي صدر نظامت کي





## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 2417.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

## JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments :

*The 1st September, 1840.*

Mr. W. Onslow to Officiate as Civil and Session Judge of Mymensing, during the absence of Mr. J. W. Templer, or until further Orders.

Mr. E. E. Woodcock to Officiate as Magistrate of East Burdwan, during the absence of Mr. H. C. Metcalfe, or until further Orders.

Mr. C. Mackay to be third Principal Sudder Aumeen at Chittagong.

Baboo Ramlochan Ghose to be fourth Ditto Ditto, at Ditto. This cancels the Appointment of Baboo Ram Coomar Chowdry, gazetted on the 15th ultimo.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

Mr. K. M. Scott, Assistant Surgeon at Kamroop, for three months, on urgent private affairs.

Mr. John Knott, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, at Backergunge, during the ensuing Dussarah Vacation.

Baboo Ramnursing Mookerjea, Ditto Ditto at Jessore, during Ditto Ditto.

Baboo Tariny Churn Banerjea, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, at Jessore, during the ensuing Dussarah Vacation.

Molavee Salamutoollah Khan, Ditto Ditto at Tipperah, for two months, on urgent private affairs, commencing from the 1st proximo, including the Dussarah Vacation.

F. J. HALLIDAY,  
Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 2418.

FORT WILLIAM,

## JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

*The 25th August, 1840.*

## NOTIFICATION.

Bolakee Chund, late Treasurer of the Pilgrim Tax Office at Pooree, having been convicted of making use of the public money entrusted to his charge, is, under Section IV. Regulation II. of 1813, hereby declared incapable of serving Government in future in any public capacity.

By Order,

F. J. HALLIDAY,  
Sec. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ৮ সেপ্টেম্বর।]

## রাজকর্মে নিয়োগ।

২৪১৭ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত ব্যক্তি নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

জিযুত জে ডবলিউ টম্পলর সাহেবের অনুপস্থান পর্যন্ত অথবা অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিযুত ডবলিউ অনসলো সাহেব ময়মুনসিংহের সিবিল ও সেশন জজ হইয়াছেন।

জিযুত এচ সি মেটকাপ সাহেবের অনুপস্থানে অথবা অন্য হুকুম না হওয়া পর্যন্ত জিযুত ই ই উডকক সাহেব পূর্ব বর্ধমানের মাজিস্ট্রেট কার্য করিবেন।

জিযুত সি মাকি সাহেব চাটিগাঁর তৃতীয় প্রধান সদর আমীন হইয়াছেন।

জিযুত বাবু রামলোচন ঘোষ চাটিগাঁর চতুর্থ প্রধান সদর আমীন হইয়াছেন। এই নিয়োগের দ্বারা গত মাসের ১৫ তারিখের গেজেটে প্রকাশিত হওয়া জিযুত বাবু রামকুমার চৌধুরীর তৎকর্ত্তে নিয়োগ রহিত হইল।

নীচের লিখিত ব্যক্তি কার্যকারকের স্বত্ব কর্ম স্থান হইতে ছুটি পাইয়াছেন।

কামরূপের চিকিৎসকের আসিষ্ট্যান্ট জিযুত কে এম স্কট সাহেব আপনার অত্যাৱশ্যক কর্মের নিমিত্তে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বাকরগঞ্জের ডেপুটি কালেক্টর জিযুত জন নট সাহেব দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের এরূপ ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু রাম নৃসিংহ মুখোপাধ্যায় এ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে যশোহরের ডেপুটি কালেক্টর জিযুত বাবু তারিণীচরণ বন্দ্যোপাধ্যায় দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জিযুত মোলবী সলামউজ্জ্বল আপনার অত্যাৱশ্যক কর্মের নিমিত্তে দশরার বন্দ লইয়া আগামি মাসের ১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।  
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

২৪১৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২৫ আগস্ট।

বিজ্ঞাপন।

পূর্বে ঘাতিরদের করের সম্প্রতিকার খাজাঙ্গী জিবলাকীর্টান তাহার নিকটে যে সরকারী টাকা অর্পণ হইয়াছিল তাহা নিজের নিমিত্তে ব্যয়করা দোষ সাব্যস্ত হওয়াতে ১৮১৩ সালের ২ আইনের ৪ ধারানুসারে আর কোন কালে সরকারী কোন কর্ম পাইতে পারিবেন না।

এফ জে হালিডে।  
বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।



## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

মোতালকে জেলা চক্ষিশ পরগনাওগয়রহের মধ্যে যে সকল মহালাত বাঁটওয়ারার অধীনে আছে তাহার শন ১৮৪০ সালের লাং জুন মাহার কীছীর বাকী খাজানা হাল বকেয়া মায় সুদ আদায় কারণ বিঃ নীচের তফসীল মহালাত নীলামে বিক্রয় হইবেক তাহার নীলামের দিবস শন ১৮৪০ সালের তারিখ ২২ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ৮ আশ্বিন মঙ্গলবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোং আলিপুর জেলা মজকুরের শালেকটরী কাছা। রিতে প্রকাশ স্থানে শন ১৮১৪ সালের ১৯ আইনের আদেশানুসারে বিক্রয় হইবেক ইতি শন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৫ আগষ্ট মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল ৬ ভাদ্র।

লাট নং	লাট নং	মহালের নাম	ভালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাটবন্দী	বয়ান
১	১	কীং পং মাপরা ওং					
		কীং চেতলা ওং ...	রামকৃষ্ণ রায় ওং। ...	৫,৬৮৫।০/১	১	১,২৭০।০	ধান্য
৩	৬	কীং পং এ					
		কীং রায়নগর ওং ...	ইঃ মীতারাম রায় ওং। ...	৮,৫২৬।০/৪	১	১৩,৮৩৫।১২	ইত্যা
১০	৬৩	কীং পং এ	দুর্গাপ্রসাদ রায়				দি জ
		কীং বাঘদুনি ওং	ও ভবানীপ্রসাদ রায় ওং। ...	১২,৫৪২।৭	১	২০,৮৪৮।০/৪	যে।
১১	৬৪	কীং পং এ					
		কীং এ ...	রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়। ...	৭,১৫০।১২	১	৩৭৬।৭	এ
১৪	১৪৬	কীং পং আনরপুর	প্রাণকৃষ্ণ বিশ্বাস				
		তং জোড়জা ওং	ও কৃষ্ণানন্দ বিশ্বাস। ...	৫২,৪৮৭।৬	১	৩২১।০/১১	এ
১৫	১৫১	কীং পং বরিনদহাটী ওং	কোম্পানি বাহাদুর				
		তরফ হাটুরিয়া ওং ...	ওং ...	৪০,১২৭।০/২	১	১৮,২৪৬।০/৪	এ
১৬	৩১৪	কীং পং মুড়াগাছা	ইঃ লক্ষ্মীনারায়ণ রায়				
		মোঃ হরিনারায়ণপুর ওং	ওং ...	১২,৫২৩।০/২	১	৭১৬৪।৭	এ
১৭	৩২২	কীং পং এ	দেবীপ্রসাদ বসু				
		মোঃ আলমপুর ওং	ও আনন্দচন্দ্র চক্রবর্তী। ...	১০,৫৬৫।২	১	৪২৫।০/০	এ
১৮	৩৬০	কীং পং হাথীয়াঘর ওং					
		মোঃ রঘুদেবনগর ওং	শঙ্করী দাসী ওং। ...	৪০,৬৪১।০/৩	১	২৭৭২৫।০/০	এ
২১	৪৪৭	কীং পং আরশা তং					
		মাবেক মহিআড়ী ওং	রাসবিহারী কুণ্ড ওং। ...	১০,৮৩১।০/১১	১	৪৮৪।০/২	এ
২২	৪৫১	কীং পং বালিয়া					
		লাট কুমীরমোড়া ওং	হারকানাথ বসু ওং। ...	২,২৭৪।০/২	১	৫১১।০/১০	এ

চক্ষিশ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।  
১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

জে জি বি লরল।  
একটিং কালেক্টর।

মোতালকে জেলা চক্ষিশ পরগনার মধ্যে খারিজা জেলা বর্জমান ও নদীয়া ও যশহর শন ১৮৪০ সালের লাং জুন মাহার কীছীর বাকী খাজানা হাল বকেয়া মায় সুদ আদায় জন্য শন ১৮৪০ সালের তারিখ ২১ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ৭ আশ্বিন সোমবার নীলামের দিবস নিদ্ধার্য হইল ইস্তাহারের তারিখ ১২ আগষ্ট শন ১৮৪০ সাল ২৯ আশ্বিন ১২৪৭ সাল।

লাট নং	লাট নং	মহালের নাম	ভালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাটবন্দী	বয়ান
৩	৪৪২	কীং পং শীংছর ওং					
		লাট মজীকপুর ওং ...	হারকানাথ বসু ওং। ...	৮,২৩৬।১২	১	৩৮৮।৭	ধান্য
৪	৪৫০	কীং পং বালিয়া					
		লাট ত্রিপুরাপুর ওং ...	এ ...	১০,২৬০।০/৮	১	৪৬৩।১২	ইত্যা
১০	৬০২	কীং পং বালিয়া					
		তং বেনা ...	কালীনাথ রায় ওং ...	৫,২৮২।০/৩	১	২৩।০/২	দি জ
১২	৬১৫	কীং পং চৌরাশী					
		তং চৌরাশী ...	নীলকমল পাল চৌধুরী ওং	১৪,৭৩৬।০/২	১	১৪৬।৫	যা।
১৩	৬৪৪	কীং পং বুড়ন					
		ডিহি পানি ওং ...	শ্রীকৃষ্ণপ্রাণ ওং ...	৫,৬৫১।০/৩	১	৪।০/৩	এ
২	২৫৬	কীং পং আগড়পাড়া					
		কীং আগড়পাড়া ...	বিখনাথ রায় ওং ...	৬,৫০২।০/৮	১	১৩৭।০/২	এ

চক্ষিশ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।  
১৮৪০ সাল ১৭ আগষ্ট।

জে জি বি লরল।  
একটিং কালেক্টর।

মোতালকে জেলা চক্ৰিশ পরগনায় শন ১৮৪০ সালের লাং জুন মাহার কীছীর বাকী খাজানা হাজ বকেয়া মায় সুন আদায় জন্য যে সকল তালুকদারানের তালুকাত বিং নীচের তপশীল সন ১৮৪০ সালের ২২ সেপ্টেম্বর মোং বাঙ্গলা সন ১২৪৭ সাল ৮ আখিন মঙ্গলবার জেলা মজকুরের কালেক্টরী কাছারীতে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইস্থাহারের তারিখ সন ১৮৪০ সাল ১৫ আগষ্ট সন ১২৪৭ সাল ২ ভাদু।

ক্র.সং.	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট মদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী বিং লাটবন্দী	বয়ান
১৪	কিং পং মাগুয়াওং	ইং রাধাচরণ রায় ওং।	২,০৭৩০/২	১	৩৮৩০/৭	ধান্য
১৫	কিং চেতলাওং ...	...	...	...	...	ইত্যা
১৬	কিং পং এ	মোং দেবীপুর ওং ...	৮,০৩১/৩	১	৩৫০/৫	দি ক
১৭	কিং পং মেদনমল ওং	জগদুর্জিত সিংহ।	...	...	...	মায়
১৮	কিং পং কাংলিকাপুর ওং	হরলাল মিত্র।	২৭,৪৫৫/২	১	৭২৩০/১০	এ
১৯	কিং পং বরদহাটি	তং কোদালিয়া ওং ...	৫,১১০/১	১	২১৬/৮	এ
২০	কিং পং কলিকাতা	প্রাণকৃষ্ণ বিখাস ...	২২,২৬১/৬	১	৭০২/৬	এ
২১	কিং পং এ	মোং বোনভগলি ওং	...	...	...	এ
২২	কিং পং এ	মোং গৌরীপুর ওং ...	১১,০৮৪/১	১	৫৫১০/২	এ
২৩	কিং পং এ	মোং উড়িয়াপাড়া ওং	১৬,৫৭৪/৩	১	২,৫৭৫০/১	এ
২৪	কিং পং মেদনমল ওং	মোং বাটাইপুর ওং	৫৪,৮৩৭/১২	১	২,৮২১০/২	এ
২৫	কিং পং মুড়াগাছা ওং	মোং দৌলতপুর ওং ...	৮,৫২৮/২	১	২৮৩/৬	এ
২৬	কিং পং মুড়াগাছা	কিং মাথুর ওং ...	৮,২৩২/১২	১	২৬২/১০	এ
২৭	কিং পং শাহানগর ওং	মোং ঘাটমরা ওং ...	১২,১৭২/১২	১	৬১৪/২	এ
২৮	কিং পং এ	কিং বড়দহা	৬,৫৪৪/১	১	২৩০/৮	এ
২৯	কিং পং বালিয়া	মোং পটাই ওং ...	৮,৬৪৪/২	১	৪০১/৮	এ
৩০	কিং পং আজীমাবাদ	হুদা মাধবপুর ...	১২,৭৬৭/১৩	১	৪৫২/৫	এ
৩১	কিং পং এ	তং মামুদপুর	১৪,৬৫৭/১১	১	৪৬৮/৬	এ

জে.জি. বি. দরল।

চক্ৰিশ পরগনার কালেক্টরী কাছারী ১৮৪০। ২৭ আগষ্ট।

একটিং কালেক্টর।

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪০। ৮ সেপ্টেম্বর।]

জীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জান কাশমনকরক মুদ্রিত।





# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত ।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 15, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর ।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th July, 1840.

Act No. — of 1840.

*An Act for the better Prevention of Local Nuisances.*

I. It is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate when the public benefit and comfort are in question, to cause obstructions and nuisances to be removed from thoroughfares and public places, and to suppress or cause to be removed to a different place, trades or occupations injurious to the health or comfort of the community, and to prevent such construction of buildings and such disposal of combustible substances as may appear to him likely to occasion conflagration, and to cause the removal of buildings in such state of weakness, as by the probability of their falling may appear to him to expose individuals to danger.

II. And it is hereby enacted, that in exercising the authority conferred by the above section the Magistrate shall commence by issuing an injunction, which, if practicable, shall be served personally on the parties concerned; but if such service shall be impracticable or very inconvenient, the injunction shall be notified by oral proclamation and a written notice thereof shall be set up at such place or places as may be best adapted for conveying information to the parties concerned. And in case such injunction be not obeyed, the Magistrate may compel observance thereof by force, and punish disobedience by fine not exceeding 200 Rupees or by imprisonment without labor for any period not exceeding one month, and if the Magistrate finds it necessary to incur expence in removing noxious or dangerous articles or buildings, it shall be lawful for him to sell the same or their materials by public

[Government Gazette, September 15th, 1840.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৭ জুলাই তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

স্থানবিশেষের ক্ষতিজনক ব্যাপারের নিবারণার্থ আইন।

১ ধারা। এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে সাধারণ লোকেরদের উপকার ও সুখের নিমিত্তে আবশ্যিক হইলে কোন মাজিস্ট্রেট সাহেব পথ ও সাধারণ লোকের ব্যবহৃত স্থানহইতে অবরোধকারি ও ক্ষতিজনক বস্তু উঠাইয়া ফেলিতে পারেন এবং যে ব্যবসায় অথবা ব্যাপারের দ্বারা সাধারণ লোকেরদের স্বাস্থ্য কি সুখের ব্যাঘাত হইতেছে তাহা রহিত করিতে অথবা অন্য স্থানে লইয়া যাইতে হুকুম দিতে পারেন এবং তাহার বোধে সাহায্যে আগুন লাগনের সম্ভাবনা আছে এইরূপ গৃহ নির্মাণের এবং শীঘ্র ফলনশীল বস্তু রাখণের নিবারণ করিতে পারেন এবং যে গৃহ এমত জীর্ণ হইয়াছে যে তাহা পড়িবার সম্ভাবনাতে তাহার বোধে লোকেরদের প্রতি সঙ্কট হয় এমত গৃহ উঠাইয়া লইয়া যাওয়ার হুকুম করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রতি উপরের ধারার দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তদনুসারে কার্য করত প্রথমতঃ তিনি নিষেধের হুকুম করিবেন এবং সাধ্য হইলে ঐ হুকুম ঐ বিষয় সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের উপর জারী হইবেক কিন্তু যদি ঐরূপ জারীকরা অসাধ্য বা তাহাতে অত্যন্ত কষ্ট হয় তবে ঐ হুকুম জোবানীতে ঘোষণা করা যাইবেক এবং যে স্থানে বা স্থানসকলে ইশতিহার দিলে তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিকটে তাহার সংবাদ শীঘ্র পৌছিতে পারে সেই স্থানে তাহার লিখিত ইশতিহার দিতে হইবেক এবং যদি পি সেই নিষেধের হুকুম প্রতিপালন না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব বলের দ্বারা তাহা প্রতিপালন করাইতে পারেন এবং প্রতিপালন না হইলে ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা অথবা এক মাসের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমভিন্ন কয়েদের শাস্তি করিতে পারেন। এবং যে দ্রব্য বা গৃহেতে ক্ষতি বা সঙ্কট হয় তাহা উঠাইয়া দিতে কিছু খরচকরণের আবশ্যক হইলে ঐ খরচ পোষাইবার নিমিত্তে ঐ দ্রব্য অথবা তাহার সরঞ্জাম নীলাম

auction in order to defray the charge, delivering any surplus that may remain to the owner.

III. And it is hereby provided and declared, that it shall be lawful for any person affected by such injunction or written notice as is above described, if he shall object thereto to claim by written petition to be presented to the Magistrate within the period of one day from the receipt of such injunction or of three days from the publication of such notice that a Jury or Panchayet may be appointed to try and decide the question, and the Magistrate shall on receiving such petition, pass order thereupon for the appointment of a Jury or Panchayet, which shall consist of not less than five persons, whereof the President and one-half of the other Members shall be nominated by the Magistrate from the residents in the vicinity, and the remaining Members shall be nominated by the party petitioning. And the Magistrate shall suspend the further execution of the injunction or order pending such enquiry, and be guided by the decision of the said Jury which shall be according to the opinion of the majority. Provided however that if the petitioner shall by neglect or in any other way prevent the appointment of such Jury or Panchayet, or if, from any cause the Jury so appointed shall not decide and report within the time fixed in the order for their appointment, their functions shall cease from the date of the expiration of such period unless they be continued by special order of the Magistrate, and if from any of the above cause no decision be made by a Jury or Panchayet, the Magistrate's order shall take effect as if not opposed.

IV. And it is hereby provided, that all the proceedings of Magistrates under the authority of this Act shall be subject to the like appeal as other orders of Magistrates according to the Regulations of the respective Presidencies.

V. And it is hereby enacted, that this Act shall not be applicable within the local limits of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Jun. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No — of 1840.

*An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.*

I. Whereas doubts have arisen whether the liability [গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪০। ১৫ সেপ্টেম্বর।]

করিতে পারেন এবং যদি তাহাতে কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা তাহার মালিককে দিবেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও প্রকৃত হইল যে পূর্বেকৃত নিষেধের প্রকৃত অথবা লিখিত ইশতিহারের দ্বারা যে কোন ব্যক্তির ক্ষতি হইতে পারে সে যদি তাহার বিষয়ে আপত্তি করে তবে ঐ প্রকৃত পাইলে পর এক দিনের মধ্যে অথবা ইশতিহার জারী হইলে পর তিন দিনের মধ্যে লিখিত দরখাস্তের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে প্রেরণ করিতে পারে যে ঐ বিষয়ের বিবেচনা ও নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্ত এক জুরি অথবা এক পঞ্চায়ত নিযুক্ত হয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ দরখাস্ত পাইলে জুরি অথবা পঞ্চায়ত নিযুক্ত করিতে প্রকৃত দিবেন। তাহাতে অন্তত ৫ পাঁচ জন থাকিবেন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদের মধ্যে সভাপতি এবং দুই জন ঐ স্থানের চারি দিগের ব্যক্তিরদের মধ্যস্থিতে মনোনীত করিবেন এবং অপর দুই জনকে দরখাস্তকরণী ব্যক্তি মনোনীত করিবেন এবং ঐ তত্ত্ববীজ যত কাল হয় তত কাল মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনার প্রকৃত অথবা ইশতিহার জারীকরা মোকুফ রাখিবেন পরে ঐ জুরির নিষ্পত্তির অনুসারে কার্য করিবেন এবং জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির মত জুরির মত জ্ঞান হইবেক। কিন্তু যদি দরখাস্তকরণী ব্যক্তির ক্ষতিতে বা অন্য কোন কার্যে ঐ জুরি অথবা পঞ্চায়ত নিযুক্ত না হয় অথবা এরূপ নিযুক্ত হওয়া জুরির তাহারদের নিযুক্তকরণের প্রকৃত নামাতে যে মিয়াদ নিরূপিত থাকে তাহার মধ্যে কোন কারণপ্রযুক্ত নিষ্পত্তি এবং রিপোর্ট না করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব যদিও বিশেষ প্রকৃতির দ্বারা তাহারদের ঐ পদ আরো অধিক কাল না রাখেন তবে ঐ মিয়াদ সমাপ্ত হওয়ার তারিখ অবধি তাহারদের পদ রহিত হইবেক। এবং যদিও উপরের উক্ত কোন কারণ প্রযুক্ত জুরি অথবা পঞ্চায়তের দ্বারা কোন নিষ্পত্তি না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রকৃতির প্রতি আপত্তি না হইলে যেমতে জারী হইত সেইমতে জারী হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্য প্রকৃতির উপর নানা রাজধানীর আইনানুসারে যে রূপ আপীল হইতে পারে সেইরূপে এই আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমস্ত প্রকৃতির উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং এই ধারানুসারে প্রকৃত হইল যে জিজ্ঞাসিত মহারানীর আদালতের এলাকার মধ্যে এই আইনের ব্যবহার হইবেক না ইতি।

প্রকৃত হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

প্রকৃত হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে ঐ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেণ্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অগস্ট আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইস্তমরারী জমা ধার্য হওয়া জমিদারীর নীলামের খরীদারের দায়ের বিষয় বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

২ ধারা। যেহেতুক মালদ্বারীর বাকী আদায় করি



ity of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code ;—

II. It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

*Junr. Secy. to the Govt. of India.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 32.

*To the Commissioner of Revenue for the Division of*—

1. I am directed by the Sudder Board of Revenue to direct your attention to the Circular Orders of the Sudder Dewanny Adawlut, dated the 15th May, 1840, No. 1534, and published in the Bengalee Gazette of the 4th instant, prescribing a fixed rate of travelling to be allowed to Judicial Officers transferred from one station to another; and to inform you that the rules therein laid down have been approved and adopted by the Board, as proper to be observed by the uncovenanted Deputy Collectors.

2. The allowed rate of travelling is, you will observe, 5 ross (or 10 miles) a day, Sundays excepted, with an addition of one week to afford time for the necessary arrangements, consequent on removal, being made. If the prescribed time is exceeded, the Officer will be considered as absent without leave, and not entitled to any salary for the term of such excess.

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, the 28th August, 1840.

No. 33.

*To the Commissioner of Revenue for the Division of*—

For the information and guidance of the several Revenue Officers in your Division, I am desired by the Sudder Board of Revenue to acquaint you, that it has been ruled by Government, that Decrees under Regulation VIII. of 1831, passed by Uncovenanted Deputy Collectors, are liable, in common with all other decisions of such Officers, to be revised and altered by their Covenanted Principals. This

[*Government Gazette, September 15th, 1840.*]

বার নিমিত্তে ভূমি নীলাম হইলে প্রথম নীলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এ বিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও ছকুম হইল যে এ ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বোক্ত যে দায় নির্দিষ্ট ও ছকুম হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাহি এবং শেরোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা এই মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী  
JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৩২ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে যু।

এতদেশীয় বিচারকেরা এক স্থানহইতে অন্য স্থানে নিযুক্ত হইলে তাঁহাদের যাত্রাকরণের সময় স্থির করিবার নিমিত্তে সদর দেওয়ানী আদালতের ১৮৪০ সালের ১৫ মে তারিখের ১৫৩৪ নম্বরী যে সরকুলার অর্ডার বর্তমান মাসের ৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হইয়াছে তদ্বিষয়ে মনোযোগ করিতে সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি এবং জানাইতেছি যে এই নির্দিষ্ট বিধির অনুসারে অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদের কার্যকরণের নিমিত্তে বোর্ডের সাহেবেরা এই বিধি মঞ্জুর ও গ্রাহ্য করিয়াছেন।

২। এই নিয়মের দ্বারা রবিবারভিন্ন প্রত্যেক দিবসে ৫ ক্রোশ যাত্রা করিতে হয় এবং অন্য স্থানে গমন করিতে হইলে তাঁহাদের নিজের আবশ্যক কর্ম নিষ্পত্তির নিমিত্তে আর এক সপ্তাহ দেওয়া গেল ইহা তুমি অবগত হইবা। অতএব যদি এই কার্যকারক এই নিরূপিত মিয়াদঅপেক্ষা অধিক কাল বিলম্ব করেন তবে অনুমতি বিনা গরহাজির হইলেন এমত জান করিয়া তাঁহার সেই অতীত সময়ের বেতন পাইবার যোগ্য হইবেন না। ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২৮ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

৩৩ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে যু।

তোমার এলাকার রাজস্বের নানা কার্যকারকের বিজ্ঞাপন ও উপদেশকরণের নিমিত্তে সদর বোর্ড রেবিনিউর ছকুমক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে গবর্ণমেন্ট ইহা স্থির করিয়াছেন যে ১৮৩১ সালের ৮ আইনানুসারে যে সমস্ত ডিক্রী অচিহ্নিত ডেপুটী কালেক্টরেরদের দ্বারা করা যাইতেছে তাহা এমত কার্যকারকেরদের অন্য সকল নিষ্পত্তির ন্যায় তাঁহাদের উপর কর্তৃত্বকারি চিহ্নিত সাহেবেরা পুনর্দৃষ্টি ও মতান্তর করিতে

judicial discretion, however, His Lordship observes "should be exercised with due regard to circumstances—sometimes the revision will be largely, sometimes sparingly, effected. In the case of Suits under Regulation VIII. 1831, a judicious Officer will, for the most part, use his power of revision very sparingly."

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, the 28th August, 1840.

## CIVIL APPOINTMENTS.

FORT WILLIAM,  
FINANCIAL DEPARTMENT,

The 2d September, 1840.

### NOTIFICATION.

Public Servants are requested in making application for leave of absence under the Regulations published from this Department bearing date the 29th January 1840, to specify in their application the particular Section of the Absentee Rules under which the indulgence of leave is solicited.

Published by order of the Right Honourable the Governor General in Council.

G. A. BUSHEY, *Sec. to the Govt. of India.*

No. 1446.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

### JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

The 1st September, 1840.

Doctor C. W. Fuller, of Nuddea, for one month, on account of illness.

Moulvie Mahomed Idris Khan Behadoor, Principal Sudder Ameen of Sylhet, during the Dusserrah Vacation and one month beyond that period.

The 8th September, 1840.

Moulvie Mahomed Khoorshed, Additional Principal Sudder Ameen of Mymensingh, during ditto and fifteen days in excess of that period.

Baboo Chunder Sikur Chowdry, Principal Sudder Ameen of Backergunge, during the Dusserrah Vacation.

Baboo Opendur Chunder, Sudder Ameen in East Burdwan, during ditto ditto.

Baboo Byjenath Sein, Second Principal Sudder Ameen in Jessore, during ditto ditto.

Moulvie Mahomed Kulleem, Sudder Ameen in Jessore, during ditto ditto.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment :

Doctor J. G. D. Denham, to perform the Medical duties of the Civil Station of Nuddea, during the absence of Dr. Fuller.

The remaining portion or eleven days, of the leave of absence for nineteen days, granted on the 4th ultimo, to Mr. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, is cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY,

*Sec. to the Govt. of Bengal.*

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১৫ সেপ্টেম্বর]

পারেন। কিন্তু বাদলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব কহেন যে সমস্ত বিষয়ের উত্তমরূপে বিবেচনা করিয়া এই ক্ষমতানুসারে কার্য্যকরী উচিত কখনও গ্রুপ পুনর্দৃষ্টি বাজল্যরূপে এবং কখনও অস্পষ্টরূপে করিতে হইবেক ১৮৩১ সালের ৮ আইনছটি মোকদ্দমায় সন্নিবেচক কার্য্যকরী পুনর্দৃষ্টিকরণের যে ক্ষমতা আছে তদনুসারে কদাচিৎ কার্য্য করিবেন।

ই করি। সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২৮ আগস্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

## রাজকর্মে নিয়োগ।

ফোর্ট উলিয়ম।

ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ২ সেপ্টেম্বর।

বিজ্ঞাপন।

সরকারী কর্মকারকেরদিগকে জ্ঞাপন করা যাইতেছে যে ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের ফিনান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টহইতে যে বিধি প্রকাশ হইয়াছে তদনুসারে ছুটি প্রার্থনা করিলে ছুটির বিধানের যে বিশেষ প্রকরণানুসারে তাঁহারা বিদায় লইতে চাহেন তাহা তাঁহাদের দরখাস্তে লিখিতে হইবেক।

হজুর কোন্সেলের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

জি এ বুসবি।

বাদলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৪৬ নম্বর।

বাদলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিতব্য কার্য্যকারকেরা স্বঃ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

নদীয়ার ডাক্তর জিযুত সি ডবলিউ ফুলর সাহেব অস্বাস্থ্যপ্রযুক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

শিলহটের প্রধান সদর আমীন জিযুত মহম্মদ ইদরিস খাঁ বাহাদুর দশরার বন্দ এবং তাহার পর এক মাস পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ৮ সেপ্টেম্বর।

ময়মনসিংহের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ খুরসেদ দশরার বন্দ এবং তাহার পর পোনের দিনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বাকরগঞ্জের প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু চন্দ্রশেখর চৌধুরী দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ব বর্ধমানের সদর আমীন জিযুত বাবু উপেন্দ্রচন্দ্র ঐ এ।

যশোহরের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু বৈদ্যনাথ সেন ঐ এ।

যশোহরের সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ কলীম ঐ এ।

বাদলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিযুত ডাক্তর ফুলর সাহেবের অনুপস্থানে জিযুত ডাক্তর জে জি ডি ডেনহাম সাহেব নদীয়ার সিভিল সম্পর্কীয় চিকিৎসক হইয়াছেন।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত কুক সাহেবকে গঃ মাসের ৪ তারিখে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহার অবশিষ্ট অর্থাৎ ১১ দিবস তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বাদলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।





# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, SEPTEMBER 22, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 6TH JULY, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 6th July, 1840.

Act No. — of 1840.

*An Act for the better Prevention of Local Nuisances.*

1. It is hereby enacted, that it shall be lawful for any Magistrate when the public benefit and comfort are in question, to cause obstructions and nuisances to be removed from thoroughfares and public places, and to suppress or cause to be removed to a different place, trades or occupations injurious to the health or comfort of the community, and to prevent such construction of buildings and such disposal of combustible substances as may appear to him likely to occasion conflagration, and to cause the removal of buildings in such state of weakness, as by the probability of their falling may appear to him to expose individuals to danger.

II. And it is hereby enacted, that in exercising the authority conferred by the above section the Magistrate shall commence by issuing an injunction, which, if practicable, shall be served personally on the parties concerned; but if such service shall be impracticable or very inconvenient, the injunction shall be notified by oral proclamation and a written notice thereof shall be set up at such place or places as may be best adapted for conveying information to the parties concerned. And in case such injunction be not obeyed, the Magistrate may compel observance thereof by force, and punish disobedience by fine not exceeding 200 Rupees or by imprisonment without labor for any period not exceeding one month, and if the Magistrate finds it necessary to incur expence in removing noxious or dangerous articles or buildings, it shall be lawful for him to sell the same or their materials by public

[Government Gazette, September 22d, 1840.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৬ জুলাই।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৭ জুলাই তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

স্থানবিশেষের ক্ষতিজনক ব্যাপারের নিবারণার্থ আইন ১ ধারা। এই ধারাক্রমে লুক্কম হইল যে সাধারণ লোকেরদের উপকার ও সুখের নিমিত্তে আবশ্যক হইলে কোন মাজিষ্ট্রেট সাহেব পথ ও সাধারণ লোকের ব্যবহৃত স্থানহইতে অবরোধকারি ও ক্ষতিজনক বস্তু উঠাইয়া ফেলিতে পারেন এবং যে ব্যবসায় অথবা ব্যাপারের দ্বারা সাধারণ লোকেরদের স্বাস্থ্য কি সুখের ব্যাঘাত হইতেছে তাহা রহিত করিতে অথবা অন্যস্থানে লইয়া যাইতে লুক্কম দিতে পারেন এবং তাঁহার বোধে যাহাতে আগুন লাগনের সম্ভাবনা আছে এইরূপ গৃহ নির্মাণের এবং শীঘ্র জ্বলনশীল বস্তু রাখণের নিবারণ করিতে পারেন এবং যে গৃহ এমত জীর্ণ হইয়াছে যে তাহা পড়িবার সম্ভাবনাতে তাঁহার বোধে লোকেরদের প্রতিসম্বৃত হয় এমত গৃহ উঠাইয়া লইয়া যাওয়ার লুক্কম করিতে পারেন ইতি।

২ ধারা। এক্ষণে এই ধারাক্রমে লুক্কম হইল যে মাজিষ্ট্রেট সাহেবের প্রতি উপরের ধারার দ্বারা যে ক্ষমতা অর্পণ হইল তদনুসারে কার্য্য করত প্রথমতঃ তিনি নিষেধের লুক্কম করিবেন এবং সাধ্য হইলে ঐ লুক্কম ঐ বিষয় সম্পর্কীয় ব্যক্তিদের উপর জারী হইবেক কিন্তু যদি ঐরূপ জারীকরা অসাধ্য বা তাহাতে অত্যন্ত কষ্ট হয় তবে ঐ লুক্কম জোবানীতে ঘোষণা করা যাইবেক এবং যে স্থানে বা স্থানসকলে ইশতিহার দিলে তৎসম্পর্কীয় ব্যক্তিদের নিকটে তাহার সংবাদ শীঘ্র পৌছিতে পারে সেই স্থানে তাহার লিখিত ইশতিহার দিতে হইবেক এবং বলা পি সেই নিষেধের লুক্কম প্রতিপালন না হয় তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব বলের দ্বারা তাহা প্রতিপালন করাইতে পারেন এবং প্রতিপালন না হইলে ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরীমানা, অথবা এক মাসের অনধিক মিয়াদে পরিশ্রমভিন্ন করেদের শাস্তি করিতে পারেন। এবং যে দ্রব্য বা গৃহেতে ক্ষতি বা সম্বৃত হয় তাহা উঠাইয়া দিতে কিছু খরচকরণের আবশ্যক হইলে ঐ খরচ পোষাইবার নিমিত্তে ঐ দ্রব্য অথবা তাহার সরঞ্জাম নীলাম

an auction in order to defray the charge, delivering any surplus that may remain to the owner.

III. And it is hereby provided and declared, that it shall be lawful for any person affected by such injunction or written notice as is above described, if he shall object thereto to claim by written petition to be presented to the Magistrate within the period of one day from the receipt of such injunction or of three days from the publication of such notice that a Jury or Panchayet may be appointed to try and decide the question, and the Magistrate shall on receiving such petition, pass order thereupon for the appointment of a Jury or Panchayet, which shall consist of not less than five persons, whereof the President and one-half of the other Members shall be nominated by the Magistrate from the residents in the vicinity, and the remaining Members shall be nominated by the party petitioning. And the Magistrate shall suspend the further execution of the injunction or order pending such enquiry, and be guided by the decision of the said Jury which shall be according to the opinion of the majority. Provided however that if the petitioner shall by neglect or in any other way prevent the appointment of such Jury or Panchayet, or if, from any cause the Jury so appointed shall not decide and report within the time fixed in the order for their appointment, their functions shall cease from the date of the expiration of such period unless they be continued by special order of the Magistrate, and if from any of the above cause no decision be made by a Jury or Panchayet, the Magistrate's order shall take effect as if not opposed.

IV. And it is hereby provided, that all the proceedings of Magistrates under the authority of this Act shall be subject to the like appeal as other orders of Magistrates according to the Regulations of the respective Presidencies.

V. And it is hereby enacted, that this Act shall not be applicable within the local limits of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 6th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

Jun. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 17TH AUGUST, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 17th of August, 1840 :

Act No — of 1840.

*An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI of 1822, of the Bengal Code.*

I. Whereas doubts have arisen whether the liabi-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

করিতে পারেন এবং যদি তাহাতে কিছু অবশিষ্ট থাকে তবে তাহা তাহার মালিককে দিবেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে নির্দিষ্ট ও ছকুম হইল যে পূর্বোক্ত নিষেধের ছকুম অথবা লিখিত ইশতিহারের দ্বারা যে কোন ব্যক্তির ক্ষতি হইতে পারে সে যদি তাহার বিষয়ে আপত্তি করে তবে ঐ ছকুম পাইলে পর এক দিনের মধ্যে অথবা ইশতিহার জারী হইলে পর তিন দিনের মধ্যে লিখিত দরখাস্তের দ্বারা মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে এমত দাওয়া করিতে পারে যে ঐ বিষয়ের বিবেচনা ও নিষ্পত্তিকরণের নিমিত্তে এক জুরি অথবা এক পঞ্চাইত নিযুক্ত হয়। মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ দরখাস্ত পাইলে জুরি অথবা পঞ্চাইত নিযুক্ত করিতে ছকুম দিবেন। তাহাতে অনূন ৫ পাঁচ জন থাকিবেন মাজিস্ট্রেট সাহেব তাহারদের মধ্যে সভাপতি এবং দুই জন ঐ স্থানের চারি দিগের ব্যক্তিদের মধ্যে হইতে মনোনীত করিবেন এবং অপর দুই জনকে দরখাস্তকরণী ব্যক্তি মনোনীত করিবেন এবং ঐ তত্ত্বাবধি যত কাল হয় তত কাল মাজিস্ট্রেট সাহেব আপনাদের ছকুম অথবা ইশতিহার জারীকরা মোকুফ রাখিবেন পরে ঐ জুরির নিষ্পত্তির অনুসারে কার্য করিবেন এবং জুরির অধিকাংশ ব্যক্তির মত জুরির মত জান হইবেক। কিন্তু যদি দরখাস্তকরণী ব্যক্তির জটিলতা বা অন্য কোন কার্যে ঐ জুরি অথবা পঞ্চাইত নিযুক্ত না হয় অথবা ঐরূপ নিযুক্ত হওয়া জুরি তাহারদের নিযুক্তকরণের ছকুম নামাতে যে মিয়াদ নিরূপিত থাকে তাহার মধ্যে কোন কারণপ্রযুক্ত নিষ্পত্তি এবং রিপোর্ট না করে তবে মাজিস্ট্রেট সাহেব যদিও বিশেষ ছকুমের দ্বারা তাহারদের ঐ পদ আরো অধিক কাল না রাখেন তবে ঐ মিয়াদ সমাপ্ত হওনের তারিখ অবধি তাহারদের পদ রহিত হইবেক। এবং যদিও উপরের উক্ত কোন কারণ প্রযুক্ত জুরি অথবা পঞ্চাইতের দ্বারা কোন নিষ্পত্তি না হয় তবে মাজিস্ট্রেট সাহেবের ছকুমের প্রতি আপত্তি না হইলে যেমতে জারী হইত সেমতে জারী হইবেক ইতি।

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে মাজিস্ট্রেট সাহেবের অন্য ২ ছকুমের উপর নানা রাজধানীর আইনানুসারে যে রূপ আপীল হইতে পারে সেইরূপে এই আইনানুসারে মাজিস্ট্রেট সাহেবের সমস্ত ছকুমের উপর আপীল হইতে পারিবেক ইতি।

৫ ধারা। এবং এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে জিজ্ঞাস্তা মহারাণীর আদালতের এলাকার মধ্যে এই আইনের ব্যবহার হইবেক না ইতি।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৬ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোম্পেন্সের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে ঐ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৭ আগস্ট।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৭ আগস্ট তারিখে হজুর কোম্পেন্সে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইস্তমরারী জমা ধার্য হওয়া জমিদারীর নীলামের খরীদারের দায়ের বিষয়ি বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালগজারীর বাকী আদায় করি



lity of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code ;—

II. It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first meeting of the Legislative Council of India after the 17th day of October next.

F. J. HALLIDAY,

*Junr. Secy. to the Govt. of India.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADALUT.

No. 3236.

*To the several Civil Judges in the Lower Provinces.*

1. The Court having had under consideration the returns to their Circular of the 28th Dec. 1838, relative to the receipt and disbursement of Tulubana paid to the Peons attached to the Moonsiff's Courts, have been pleased to adopt the enclosed rules, which are herewith forwarded to you for your information and guidance.

2. You will be pleased to communicate these Rules to the several Moonsiffs in your District; and, on your having completed the revision of the Peon Establishment, and settled the rates to be in future paid in each Moonsiffship within your District, you will be pleased to report the same to this Court, submitting an Abstract Statement of the number of Peons attached to each Cutcherry, and the rate of Tulubana demandable by each Peon per diem.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 28th August, 1840.

### *Rules regarding the payment of Tulubana in the Moonsiffs' Courts.*

1st. The Judge will carefully revise the lists of Peons now employed in the execution of process in the Moonsiffs' Courts, and, after ascertaining what number is requisite for the service of such processes, will select a sufficient number of the fittest persons to be so employed; and will cause each Moonsiff to Register their names as follows:—Name of the Peon—Name of his Father—Number of his badge—his age—his place of abode, and a concise description of his person.

[Government Gazette, September 22nd, 1840.]

বার নিমিত্তে ভূমি নীলাম হইলে প্রথম নীলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের ডাক যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারা দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এবিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও ছকুম হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বোক্ত যে দায় নির্দিষ্ট ও ছকুম হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাহি এবং শেষোক্ত আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক।  
• ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্কা না ধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৭ অক্টোবর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হইবেক তাহাতে এই মুসাবিদা পুনর্বার বিবেচনা করা যাইবেক ইতি। এক জে হালাতি।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩২৩৬ নম্বর।

বাঙ্গলা প্রভৃতি দেশের খ্রীযুত প্রত্যেক সিভিল জজ সাহেব বরাবরে যু।

১। মুনসেফের আদালতের নিযুক্ত পেয়াদারদিগকে যে তলবানা দেওয়া যায় তাহার আর ও ব্যয়ের বিষয়ে ১৮৩৮ সালের ২৮ দিসেম্বর তারিখে সদর আদালতের সরকুলার অর্ডারের নানা উত্তর এই আদালতের সাহেবেরা বিবেচনা করিয়া পশ্চাৎ লিখিতব্য বিধিসম্মত স্থাপন করিয়াছেন তাহা এক্ষণে তোমার বিজ্ঞাপন ও কার্য সাধনের নিমিত্তে তোমার নিকটে পাঠান যাইতেছে।

২। তোমার জিলার নানা মুনসেফকে এই সকল বিধি জ্ঞাপন করিবা এবং তাহারদের মিরিশতার পেয়াদারদের ফর্দ সংশোধন করিলে এবং তোমার জিলার মধ্যে প্রত্যেক মুনসেফী এলাকার পেয়াদারদিগকে যত বেতন দেওয়া যাইবেক তাহা নির্দ্ধারণ করিলে পর তাহার রিপোর্ট এই আদালতে করিবা এবং প্রত্যেক কাছারীতে যে পেয়াদারা নিযুক্ত থাকিবেক তাহারদের সংখ্যার এবং একত দিন পেয়াদারা যে তলবানার দাওয়া করিতে পারে তাহার হারের এক কৈফিয়ৎ তুমি পাঠাইবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ২৮ আগষ্ট।

মুনসেফের আদালতে তলবানা দেওনবিষয়ক বিধি।

প্রথম। মুনসেফের আদালতের ছকুম জারীকরণে যে পেয়াদারা এক্ষণে নিযুক্ত আছে তাহারদের ফর্দ জজ সাহেব মনোযোগপূর্বক পুনর্দৃষ্টি করিবেন এবং এই ছকুম জারীকরণের নিমিত্তে যত পেয়াদার আবশ্যক তাহা নিশ্চয় করিয়া তাহারদের মধ্যস্থিতে সেই কর্মের সর্কাপেক্ষা উপযুক্ত ব্যক্তিকে প্রচুরমতে মনোনীত করিবেন। এবং নীচের লিখিতব্য প্রকারে প্রত্যেক মুনসেফকে তাহারদের নাম রেজিষ্টারী করিতে ছকুম দিবেন অর্থাৎ পেয়াদার নাম ও তাহার পিতার নাম এবং তাহার চাপরাসের নম্বর ও তাহার বয়সক্রম ও তাহার বাসস্থান ও চেহারা।

2nd. The Moonsiffs are strictly prohibited from employing any person not registered in the mode above prescribed in the service of any process, without recording a special order on their proceedings; and a note also to that effect shall be endorsed on the back of the process.

3rd. The Peons, who may be registered as above, shall be furnished with a belt, and badge of office, duly numbered. The expense of the same to be defrayed by the Peon.

4th. The Moonsiffs will frame a table for regulating the tulubana demandable on the service of their processes, according to the rates established by usage in their respective Moonsiffships. This table shall contain the computed distance from the Sudder Station of the Moonsiff to the extreme parts of his jurisdiction. The number of days for which tulubana is to be allowed on the issuing of process within the Moonsiffship, shall be calculated with reference to the computed distance of the principal towns or villages from the Sudder station of the Moonsiff.

5th. The table so framed shall be submitted for the inspection and orders of the Judge, and, after having been duly revised and approved of by that officer, shall be suspended for general information in the Court House of the Moonsiff; and no tulubana shall be allowed beyond the rates, or for a greater number of days than may be prescribed in such table, without a special order from the Moonsiff, to be recorded on his proceedings.

6th. The amount of tulubana demandable according to the table above mentioned, shall be paid previously to the issue of process. The Moonsiff shall endorse a receipt on the process, specifying the amount and the person from whom it was received; and, after the execution and return of the process, shall pay the sum in deposit to the Muzkooree Peon.

7th. Tulubana so paid, shall be entered in a Register of the annexed form.

8th. Any peon, demanding or exacting tulubana, or diet money, in addition to the sum deposited with the Moonsiff, and specified on the back of the process entrusted to him for execution, will be dismissed, and be further liable to such other punishment as may be warranted by the existing Regulations.

9th. The Moonsiffs are required to take every proper precaution to prevent any illegal exactions of diet or subsistence money, in addition to the tulubana; and they will fully understand, that no person on their establishment is entitled to any "Mee-ran" or share of the tulubana, which is to be paid entirely to the Peon.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

দ্বিতীয়। যে ব্যক্তির নাম উপরের লিখিত প্রকারে রেজিষ্টারী না হইয়া থাকে তাহার দ্বারা কোন জুকুম জারী করিতে মুনসেফেরদের প্রতি অতিশয়রূপে নিষেধ হইল কিন্তু আপনাদের রবকারীতে বিশেষ আজ্ঞা লিখিলে পর রেজিষ্টারী না হওয়া পেরাদাকে পাঠাইতে পারেন এবং তাহা হইলে এ জুকুমের পৃষ্ঠে তাহা লিখিবেন।

তৃতীয়। যে পেরাদারদের নাম উপরের লিখিতমতে রেজিষ্টারী হয় তাহারদিগকে এক ফিতা এবং তাহারদের পদের এক চাপরাস দিতে হইবেক এবং তাহাতে উপ যুক্তমতে নম্বর থাকিবেক এ বিষয়ের সমস্ত খরচ এ পেরাদা দিবেক।

চতুর্থ। মুনসেফের জুকুম জারীকরণে যে তলবানা দেওয়া উচিত তাহা ধার্যকরণের নিমিত্তে মুনসেফেরা আ পনং এলাকার মধ্যে যে হার চলিয়া আসিতেছে তাহার অনুসারে তলবানার এক ফর্দ প্রস্তুত করিবেন। এ ফর্দের মধ্যে মুনসেফেরদের সদর মোকামহইতে আপনং এলাকার সীমার নানা স্থান যত দূর হয় তাহা লেখা থাকিবেক অপর মুনসেফের এলাকার মধ্যে জুকুম জারী করণের নিমিত্তে যত দিবসের তলবানা দিতে হইবেক তাহা মুনসেফের সদর মোকামহইতে প্রধান নগর অথবা গ্রাম যত দূর হয় তাহার হিসাবানুসারে করা যাইবেক।

পঞ্চম। যে ফর্দ এইরূপে প্রস্তুত করা যায় তাহা জজ সাহেবের দৃষ্টিকরণ ও তাহার জুকুম পাওনের নিমিত্তে তাহাকে দেওয়া যাইবেক এবং তিনি তাহা প্রকৃতরূপে সংশোধিত ও মঞ্জুর করিলে পর তাহা মুনসেফের কাছা রীতে সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে লটকান যাইবেক এবং মুনসেফের বিশেষ জুকুমব্যতিরেকে এ ফর্দের মধ্যে যে হার নির্দ্ধারিত আছে তাহার অধিক তল বানা দেওয়া যাইবেক না এবং তাহাতে যত দিবস নিরু পিত থাকে তদপেক্ষা অধিক দিবসের তলবানা দেওয়া যাইবেক না এবং মুনসেফ সেইরূপ বিশেষ জুকুম দিলে তাহা রবকারীতে লিখিবেন।

ষষ্ঠ। এ ফর্দানুসারে যত তলবানার দাওয়া হইতে পারে জুকুম বাহিরহওনের পূর্বেই তাহা দাখিল করিতে হই বে। মুনসেফ এ জুকুমনার পৃষ্ঠে তাহা পাওনের এক রসীদ লিখিবেন এবং যত পাইয়াছেন ও তাহা যে ব্যক্তির স্থানে পাওয়া গিয়াছে তাহা বেওয়া করিয়া লিখিবেন এবং জুকুম জারী হইয়া ফিরিয়া আইলে পর এ আমানৎহওয়া তলবানা মজকুরী পেরাদাকে দিবেন।

সপ্তম। এইরূপে দেওয়া তলবানা নীচের লিখিতরূ পাঠানুসারে এক রেজিষ্টারীতে লিখিতে হইবেক।

অষ্টম। মুনসেফের নিকটে যে টাকা আমানৎ হইয়া পেরাদাকে জারীকরণার্থে দেওয়া জুকুমনার পৃষ্ঠে লেখা গিয়া থাকে তাহার অধিক তলবানা কি খোরাকী যদি কোন পেরাদা দাওয়া করে তবে সে পেরাদা তগীর হই বে। এবং চলিত আইনে অন্য যে কোন দণ্ডের জুকুম থাকে তাহার যোগ্য হইবেক।

নবম। বেআইনীতে তলবানার অধিক কিছু খোরাকী কিয়া কোন প্রকারে কিছু লওয়া নিবারণকরণার্থে মুন সেফেরদের প্রতি উপযুক্তমতে উপায় করিতে জুকুম হইল। এবং যে তলবানা কেবল পেরাদাকে দিতে হই বে। তাহার কোন মীরন কি কোন অংশ তাহারদের সিরিশতার কোন ব্যক্তি লইতে পারিবেন না ইহা মুনসে ফেরা বিশেষরূপে স্মরণে রাখিবেন।



No. of Cases.	1
Name of the Plaintiff.	2
Name of the Defendant.	3
Description of Process.	4
Number of days.	5
Amount of Tulubana deposited.	6
Date of deposit.	7
By whom deposited.	8
Number of Peon.	9
Name of Peon.	10
Date of going into Mo-fussil.	11
Date of return from Mo-fussil.	12
Receipt of the Peon.	13
Remarks.	14

## FORM OF REGISTER OF TULUBANA DEPOSITS.

মোকদ্দমার নম্বর	১
ফরিয়াদার নাম	২
আমালীর নাম	৩
জকুমের প্রকার	৪
দিবসের সংখ্যা	৫
আমানতের তালবানার সংখ্যা	৬
আমানতের তারিখ	৭
যাহার দ্বারা আমানত হয়	৮
পেরাদার নম্বর	৯
পেরাদার নাম	১০
মফঃসলে যাওয়ার তারিখ	১১
মফঃসল হইতে ফরিয়া আ-ইসনের তারিখ	১২
পেরাদার রসীদ	১৩
মন্তব্য কথা	১৪

তালবান আমানতের রেজিষ্টারীর পাঠ।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩২৫২ নম্বর।

বাঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জীবিত প্রত্যেক নিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

সকল আদালতের মধ্যে একিমত ব্যবহার হয় এ নিমিত্তে সদর আদালতের সাহেবেরা নিশ্চয় করিয়াছেন যে যে কাগজপত্র উভয় বিবাদী নিখরচা পাইতে পারেন না তাহার নকল করণের বেতন তোমার আদালতে এক নিশ্চারিত হারানুসারে দিতে হইবেক। সেই হার এই যে শুদ্ধ ও স্পষ্টরূপে ও অনারাসে পাঠ করা যাইতে পারে এমত ফারসী অথবা উর্দু কি বাঙ্গলা ভাষার চারি হাজার কথার নিমিত্তে এক২ টাকা দেওয়া যাইবেক এবং অজ কথার তুল্য গণ্য হইবেক। সম্প্রতি প্রধান সদর আমোনের আদালত হইতে যে মোকদ্দমা সদর দেওয়ানী আদালতে আপীল হইয়াছিল তাহার কাগজপত্র নকল করিবার নিমিত্তে যে মুজরিররা নিযুক্ত হইয়াছিলেন তাহাদের বেতনের বিষয়ে এই হার গবর্ণমেন্ট অনুমতি দিয়াছিলেন। ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার। ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ৪ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

No. 3252.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

With a view to uniformity of practice, the Court are pleased to resolve that henceforward the authorized rate of remuneration to Copyists of Papers in the Persian, Oordoo, or Bengalee Language, in your Court, to which parties are not entitled free of charge, shall be a Rupee for 4,000 words, correctly written in a clear and legible hand, figures counting as words; which is the same as the rate recently sanctioned by the Government for paying temporary Mohurrirs employed to copy the proceedings of Cases appealed direct to the Sudder Dewanny Adawlut from the Principal Sudder Ameens' Courts.

W. KIRKPATRICK, Deputy Register.

Fort William, the 4th September, 1840.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 179.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,

The 16th September, 1840.

The Right Honorable the Governor of Bengal is  
[Government Gazette, September 22d, 1840.]

## - রাজকর্মে নিয়োগ।

১৭২ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর।

আগরা রাজধানীর কর্মে নিযুক্ত সিভিলসম্পাদকের

pleased to permit Mr. R. T. Tucker, of the Civil Service, attached to the Agra Division of the Presidency, to proceed to the Cape of Good Hope under Medical Certificate, in anticipation of the leave for which that Gentleman has applied to the Honorable the Lieutenant Governor of the North Western Provinces.

Mr. C. A. Ravenshaw, Writer, is reported qualified for the Public Service by proficiency in two of the Native languages.

The following Gentlemen, appointed by the Honorable the Court of Directors to the Civil Service of this Presidency, reported their arrival :

Mr. Robert Abercrombie, on the 10th instant.

„ Richard Henry Russell, on the 11th instant.

„ John Adam Loch, on the 10th instant.

G. A. BUSHBY, Sec. to the Govt. of Bengal.

No. 1471.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their stations :

*The 1st September, 1840.*

Mr. R. J. Loughnan, Officiating Collector of East Burdwan, for one month, making over charge of his office to Mr. E. E. Woodcock who will Officiate as Collector in addition to his duties as Officiating Magistrate.

*The 15th September, 1840.*

Mr. J. F. G. Cooke, Civil and Sessions Judge of Dacca, during the Dusserah Vacation, on Medical Certificate.

Mr. F. Gouldsbury, ditto ditto of West Burdwan, for six months, on Medical Certificate, under Section IV. of the Rules of 29th January 1840. Mr. T. Sandys will Officiate as Civil and Sessions Judge of West Burdwan during Mr. Gouldsbury's absence, or until further orders.

Lieutenant A. A. Sturt, Principal Assistant to the Commissioner of Assam, for six months, from the 27th ultimo, on Medical Certificate, to visit the presidency previous to applying for leave to proceed to sea for the benefit of his health.

Mr. James Reilly, Principal Sudder Ameen of Dacca, during the Dusserah Vacation, on Medical Certificate.

Moulvie Izzut Ali, Ditto Ditto of Nuddea, during Ditto.

Moulvie Fuz'loul Huk, Ditto Ditto of Sarun, during Ditto, and a month in addition to that period.

Moulvie Futteh Ali Khan, Ditto Ditto of Behar during Ditto.

Moulvie Niamut Ali Khan, Ditto Ditto of Ditto, during Ditto.

Moulvie Ushruff Hussein, Sudder Ameen of Ditto, during Ditto.

Baboo Lokenath Bose, Officiating Ditto of Rungpore, during Ditto, and a month beyond that period.

Moulvie Mahomed Rafik, Officiating Ditto of Monghyr, during Ditto.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

জিযুত আর টি টকর সাহেব উত্তর পশ্চিম দেশের লেপ্টেনেন্ট জিযুত গবর্নর সাহেবের নিকটে যে ছুটির প্রার্থনা করিয়াছেন তাহা না পছন্দিত হইয়া বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব তাহাকে চিকিৎসকের সার্টিফিকেট ক্রমে কেপে গমনার্থে ছুটি দিয়াছেন।

কোম্পানির কেরানি জিযুত মি এ ব্রেবেল সাহেব এদেশীয় দুই ভাষায় সুশিক্ষিত হইয়া কার্যকরণের উপযুক্ত হইয়াছেন এমত রিপোর্ট হইয়াছে।

নীচের লিখিতব্য সাহেবেরা এদেশীয় সিভিলসম্পর্কীয় কার্যে কোর্ট আফ ডেপুটি কমিসার সাহেব কর্তৃক নিযুক্ত হইয়া এদেশে পছন্দন বিষয়ের রিপোর্ট করিয়াছেন।

জিযুত রবার্ট আবরক্রমি সাহেব এই মাসের ১০ তা তারিখে।

জিযুত রিচার্ড হেনরি রসল সাহেব এই মাসের ১১ তারিখে।

জিযুত জ্ঞান আডম লক সাহেব এই মাসের ১০ তারিখে।  
জি এ বুসবি। বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৪৭১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিতব্য কার্যকারকেরা স্বতঃ কৰ্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ১ সেপ্টেম্বর।

পূর্ক বর্জমানের একটি কালেক্টর জিযুত আর জে লফন সাহেব এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। তিনি আপনার কার্যের ভার জিযুত ই ই উডকক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন এ সাহেব আপনার মাজিস্ট্রেটী কর্মের অতিরিক্ত এ একটি কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৪০ সাল ১৫ সেপ্টেম্বর।

ঢাকার সিভিল ও সেশন জজ জিযুত জে এফ জি কুক সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বর্জমানের সিভিল ও সেশন জজ জিযুত এফ গুলসবরি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ১৮৪০ সালের ২৯ জানুআরি তারিখের বিধির ৪ দফাক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন তাহার অনুপস্থানে অথবা অন্য হুকুম না হওয়াপর্যন্ত জিযুত টি সেণ্ডিস সাহেব পশ্চিম বর্জমানের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

আসামের কমিস্যনরের প্রধান আসিস্ট্যান্ট জিযুত লেপ্টেনেন্ট এ এ ফর্ট সাহেব স্বাস্থ্যার্থে সমুদ্রে গমনের অনুমতি প্রার্থনাকরণের নিমিত্তে রাজধানীতে আসিতে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২৭ তারিখ অবধি ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার প্রধান সদর আমীন জিযুত জেমস রাইলি সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী এজ্জৎ আলী এ এ।

সারণের প্রধান সদর আমীন জিযুত মোলবী ফজলুল হক দশরার বন্দপর্যন্ত এবং তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের এ এ জিযুত মোলবী ফতেয়ালা খাঁ দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বেহারের এ এ জিযুত মোলবী নিয়ামত আলী খাঁ এ এ।  
বেহারের সদর আমীন জিযুত মোলবী অশরাফ হুসেন এ এ।

বঙ্গপুরের একটি প্রধান সদর আমীন জিযুত বাবু লোকনাথ বসু দশরার বন্দপর্যন্ত এবং তদতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মুন্সেদের একটি সদর আমীন জিযুত মোলবী মহম্মদ রফিক দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।



Moulvie Looft Hussein, Sudder Ameen of Dacca, during Ditto.

Moulvie Nujjomool Huk, Ditto of Moorshedabad, during Ditto.

Baboo Hurrokalley Ghose, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Purneah, from the 23d instant to the 5th November next, on private affairs.

F. J. HALLIDAY, Sec. to the Govt. of Bengal.

ঢাকার সদর আমীন শ্রীযুত মৌলবী লুফ হুসেন এ এ। মুরশিদাবাদের এ এ শ্রীযুত মৌলবী নজমুলহক এ এ। ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের বিধানানুসারে পূরণিয়ার ডেপুটি কমলেক্টর শ্রীযুত বাবু হরকালী ঘোষ নিজ কর্মের নিমিত্তে এই মাসের ২৩ তারিখ অবধি ৫ নবেম্বর পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### ABKAREE.

### আবকারী।

ক্রীতদ্বয়ঃ।

শরণঃ

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে

নিম্নের লিখিতব্য ব্যক্তি সকল যাঁহারা আবকারীর কর্মের প্রার্থনায় শ্রীযুত কমিশ্যনর সাহেবের সমীপে আবেদনপত্র অর্পণ করিয়াছেন তাঁহারা অদ্যাবধি বর্তমান মাসের ৩০ তারিখপর্যন্ত দিবা ১১ ঘটিকাঅবধি ২। ৩ ঘটিকা পর্যন্ত আবকারী কমিশ্যনর সাহেবের সদর কাছারীতে স্বয়ং কর্মের নিপুণতার বিবেচনার্থে উপস্থিত হইবেন ইতি। সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৪ সেপ্টেম্বর যোতাবেক সন ১২৪৭ সাল তারিখ ৩১ ভাদ্র।

শহর কলিকাতা।

ইলিশ্যম রো ইন্সটিটুট

আবকারী আফিস

ক্রীকাশীনাথ চট্টোপাধ্যায়

ক্রীবিখনাথ দে

ক্রীরামতনু সরকার

ক্রীবেণীমাধব ঘোষ

ক্রীমাধবচন্দ্র চক্রবর্তী

ক্রীরামকমল বন্দ্যোপাধ্যায়

ক্রীমদনমোহন বশাক

ক্রীশ্যামচাঁদ দাস

ক্রীশ্যামাচরণ শীল

ক্রীউমেশচন্দ্র বসু

ক্রীপঞ্চানন মুখোপাধ্যায়

ক্রীচিন্তামণি দাস

ক্রীমাধবচন্দ্র শীল

ক্রীলক্ষ্মীনারায়ণ মিত্র

ক্রীশ্রীনাথ পাল

ক্রীপঞ্চানন মিত্র

ক্রীরামনারায়ণ সমাদার

ক্রীশ্রীনাথ রায়

ক্রীরাধানাথ সেন

ক্রীভুবনমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়

ক্রীনিমাইচাঁদ মিত্র

ক্রীউমাচরণ বসু

ক্রীক্ষেত্রমোহন মুখোপাধ্যায়

ক্রীচন্দ্রকান্ত মুখোপাধ্যায়

ক্রীশ্যামাচরণ সেন

ক্রীরামনারায়ণ দাস

ক্রীভগবানচন্দ্র লাহিড়ী

ক্রীগঙ্গানারায়ণ ঘোষ

ক্রীপূর্ণচন্দ্র মিত্র

ক্রীপ্যারিমোহন বসু

ক্রীগোপীমোহন মুখোপাধ্যায়

ক্রীরাজকৃষ্ণ শূর

ক্রীশ্রীনাথ মুখোপাধ্যায়

ক্রীপার্বতীচরণ মুখোপাধ্যায়

ক্রীকালিদাস পালিত

ক্রীমীর আব্দুল মজীব

ক্রীরামজীবন বন্দ্যোপাধ্যায়

ক্রীশিবচন্দ্র বসু

ক্রীরামমোহন ঘোষ

ক্রীব্রজমোহন বন্দ্যোপাধ্যায়

ক্রীহলধর সেন

ক্রীঈশ্বরচন্দ্র ঘোষাল

ক্রীকৃষ্ণধন কর

ক্রীআনন্দচন্দ্র বসু

ক্রীশিবচন্দ্র মল্লীক

ইহার মধ্যে যেদিবস রবিবার হইবেক এই দিবস হাজির হওনের আবশ্যক নাই।

Abkaree Commissioner's Office,

Calcutta, 14th Sept. 1840.

S. G. PALMER,

Abkaree Commissioner.

### ZEMINDARY.

### জমিদারী।

মোতালকে জেলা চক্ৰিশ পরগনার মধ্যে ঋরিজা জেলা বর্দ্ধমান ও নদীয়া ও যশহর শন ১৮৪০ সালের জুলাই মাহার কীস্তীর বাকী আদায় কারণ যে সকল তালুকদারানের তালুকাং বিঃ নোচের লিখিত লাটবন্দী হইয়াছে তাহার বিক্রয়ের তারিখ শন ১৮৪০ সাল তারিখ ২৯ অক্টোবর মোঃ বাঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ১৪ কাষ্টিক বৃহস্পতিবার দিবা দুই প্রহরের সময় মোঃ আলিপুর জেলা মজকুরের কালেক্টরের কাছারীতে নীলামের পূর্ষ তারিখপর্যন্ত সরকারের বাকী আদায় না করিলে নীলামে বিক্রয় হইবেক।

ক্রঃ সংখ্যা	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী বিঃ লাটবন্দী	বয়ান
৩	৪৪৯ কীং পং শীংজুর ওং লাট মল্লীকপুর ওং ...	দ্বারকানাথ বসু ওং...	৮,২৩৬।২	১	৩৭৪।৪	এইম হালে
৪	৪৫০ কীং পং বালিয়া লাট ত্রিপুরাপুর ওং...	ঐ ...	১০,২৬০।৮	১	৩৭২।৪	খান্য ইত্যা দি জ মে

চক্ৰিশ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।

১৮৪০ সাল ১৬ সেপ্টেম্বর

জে জি বি লরল।

একটিং কালেক্টর।

[Government Gazette, September 22d, 1840.]

## SALT.

## নিমক।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantity of Dhossa Salt is for Sale at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Government Golahs at Dhossa, and the Rowannah first presented there to be entitled to the first delivery.

## Description of Salt.

Agency.	Ghaut.	Year of Manufacture.	Quantity.	Price.
24-Pergunnahs.	Dhossa.	1246.	Mds. 1,31,000	Per 100 Mds. Co. Rs. 431.

W. BRACKEN,

Offg. Secretary.

Board of Customs,  
Salt and Opium,  
The 17th September, 1840.

এস্টেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিতব্য ধসার নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দর বিজ্ঞার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং ধসার সরকারি গোলার নমুনা দুষ্টে খাতিরজমা যত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

## নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোজান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর
জেলা ২৪ পরগনা	ধসা	সন ১২৪৬	মোন ১৩১০০০/	ফি ১০০ মোন কোং ৪৩১ টাকা

ডবলিউ ব্রাকেন। একটিং সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিন }  
তাং ১৭ সেপ্টেম্বর সন ১৮৪০ মাল }

## FIRE WOOD,

## জ্বালানি কাষ্ঠ।

## ইশতিহার।

সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ২৮ সেপ্টেম্বর মোমবার বেলা দুই প্রহরের সময় পঞ্চাশ হাজার মোন চেরা সুঁদরী কাষ্ঠ যোগাইবার নিমিত্তে যে প্রস্তাব করা যায় তাহা মারিন বোর্ডের সাহেবেরা লইবেন। এই কাষ্ঠ লম্বা তিন ফুটের অধিক হইবেক না এবং প্রত্যেক টুকরা ৬ বুল্ল মোটা থাকিবেক এবং তাহা চারি ভাগ করিয়া চিরিয়া দিতে হইবেক এবং তাহা কিস্তি করিয়া প্রতিমণ্ডাহে খিদিরপুরের বংশালে দশ হাজার মোন করিয়া দিতে হইবেক এবং প্রথম কিস্তি আগামি ২৭ তারিখে দিতে হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]

এ প্রস্তাব মোহর করিয়া পাঠাইতে হইবেক এবং তাহার শিরোভাগে সুঁদরী কাষ্ঠ যোগাইবার প্রস্তাব এই কথা লিখিতে হইবেক।

বোর্ডের সাহেবেরা কোন কারণ না জানাইয়া কোন প্রস্তাব ছেদ করিতে পারেন।

মারিন বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে।

জে এচ জানসন।

ফ্রিম ডিপার্টমেন্ট। গবর্ণমেন্টের বাখশীয়

জাহাজের অধ্যক্ষ।

১৮৪০। ১৭ সেপ্টেম্বর।

খিদিরপুরের মন্ত্রালয়ে জ্ঞান কাশমনকর্ষক মুদ্রিত।



dwan, has been transferred to a corresponding office in Nuddea, vice Baboo Sham Chunder promoted.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

The 22d September, 1840.

Mr. R. M. Skinner, Officiating Magistrate and Collector of Dacca, for one month, from the 25th instant, making over charge of his Office to Mr. D. H. Fergusson.

Mr. C. Chapman, Joint Magistrate and Deputy Collector in charge of the Government Estates in Patna, for one month, from the 16th instant, in extension of the leave granted to him on the 11th ultimo.

Mr. L. Boilard, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Sarun, for six months, on Medical Certificate.

The appointment of Mr. Assistant Surgeon J. G. D. Denham, (under date the 8th instant,) to perform the Medical duties of the Civil Station of Nuddea, is cancelled.

F. J. HALLIDAY, Sec. to the Govt. of Bengal.

The General Treasury will be closed from Thursday, the 1st, to Thursday, the 8th proximo, inclusive, for the Doorgah Poojah Holidays.

Accepted Bills of Exchange, Interest Drafts and other demands, which may become payable during the abovementioned holidays, will be discharged on application at the Treasury on or after Thursday, the 24th instant. W. H. OAKES, Sub-Treasurer. General Treasury, the 16th September, 1840.

পাল সিংহ জীবুত বাবু শ্যামচন্দ্রের উচ্চ পদ প্রাপণেত তাঁহার পরিবর্তে নদীয়ার সদর আমীনী কর্মে নিযুক্ত হইয়াছেন।

নীচের লিখিতব্য কার্যকারকেরা স্ব ২ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০ সাল ২২ সেপ্টেম্বর।

ঢাকার একটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীবুত আর এম. স্কিনর সাহেব এই মাসের ২৫ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন তিনি আপনাব কর্মের ভার জীবুত ডি এচ ফারগিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

পাটনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর অথচ গবর্ণমেন্টের খাশ মহালের সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীবুত সি চাপমেন সাহেব গত মাসের ১১ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত এই মাসের ১৬ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে সারণের ডেপুটি কালেক্টর জীবুত এল বয়লার্ড সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে ছয় মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এই মাসের ৮ তারিখে আমিস্টাণ্ট চিকিৎসক জীবুত জে জি ডেনহামকে নদীয়ার চিকিৎসকের কর্ম করিতে যে লকুম হইয়াছিল তাহা রদ হইল। এজ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

দুর্গাপূজার নিমিত্তে জেনরল ব্রেজুরী আগামি বৃহস্পতিবার ১ তারিখ অবধি বৃহস্পতিবার ৮ পর্যন্ত এ দুই দিন লইয়া বন্দ হইবেক।

এক্সপেন্ডিওয়া বিল ও সুদের ড্রাপ ও অন্য যে দাওয়া উপরের উক্ত পূজার মধ্যে দেনা হয় তাহা ব্রেজুরীতে দরখাস্ত করিলামাত্র বৃহস্পতিবার কিম্বা তাহার পর দিনে দেওয়া যাইবেক।

ডবলিউ এচ ওক্স।

সব ব্রেজুরী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

মোতালকে জেলা চক্রিশ পরগনা শন ১৮৪০ সালের জুলাই মাহার কাকীর বাকী খাজানা মায় সুদ আদায় শন ১৮৪০ সালের ৩১ অক্টোবর মোং বঙ্গলা শন ১২৪৭ সাল তারিখ ১৬ কার্তিক শনিবার জেলা চক্রিশ পরগনার কালেক্টরী কাছারীতে পবলীক সেলে বিক্রয় হইবেক ইস্তাহারের তারিখ ১৯ সেপ্টেম্বর শন ১৮৪০ সাল ১ আশ্বিন শন ১২৪৭ সাল।

শ্র	ক্র	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট সদর জমা	বিক্রী জমার রকম	বাকী বিঃ লাটবন্দী	বয়ান
৬	১৪	কীং পং মাপ্তরাওং					খান্য
		কীং চেতলাওং ...	ইক্টেড রাখাচরণ রায়	২,০৭৩/০২	১	৩৭৫১/০৪	ইত্য
৩২	২৩	কীং পং এ					দি শ
		মোং দেবীপুর ওং...	জগদ্বর্জ সিংহ	৮,০৩১/০	১	৩৪৩/০	ম্য জ
৪২	১৭২	কীং পং কলিকাতা ওং					ম্য
		মোং গৌরীপুর ওং	গৌরীচরণ রায়	১১,০৮৪/	১	৪৬৭৬/০	এ
৭০	১৭৩	কীং পং এ					
		মোং উড়িয়াপাড়া ওং	গোবিন্দপ্রসাদ রায়	১৬,৫৭৪৬/০	১	১,১৩৭৬/	এ
১১০	২৫০	কীং পং মদনমল ওং					
		মোং বারুইপুর ওং	রাজবল্লভ রায় চৌধুরী	৫৪,৮৩৭১/২	১	২,২৮৩৬/১১	এ
১৩৮	৩৩৪	কীং পং শাহানগর ওং					
		মোং ঘাটসরাওং ...	প্রসন্নচন্দ্র মিত্র	১২,১৭২১/২	১	৬১৫১/০	এ
১৪৮	৩৫১	কীং পং বালিয়া					
		মোং পরুই ওং	ভবানীচরণ চট্টোপাধ্যায়	৮,৬৪৪/২	১	৪১০/০৫	এ
১৬১	৩২৩	কীং পং আজীমাবাদ					
		ছদা মাধবপুর...	রাজনারায়ণ চক্রবর্তী ও বৈদ্যানাথ বসু।...	১২,৭৬৭১/০	১	৪৭২৬/৫	এ

চক্রিশ পরগনার কালেক্টরের কাছারী।

১৮৪০ সাল ১৯ সেপ্টেম্বর।

[Government Gazette, September 29th, 1840.]

জে জি বিলরল।

একটি কালেক্টর।

মোটালকে জেলা চক্ষিণ পরগনা খরিজা বর্জমান ও নদীয়া ও যশহর মন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের আদেশ অনুসারে যে সকল মহাজাত জের বাটওয়ারার অধীনে আছে মন ১৮৪০ সালের জুলাই মাহার কীভী বাকী খাজানা মায় মুন আদায় জন্য মন ১৮৪০ সাল তারিখ ৩১ অক্টোবর মোং বাঙ্গলা মন ১২৪৭ সাল তারিখ ১৬ কার্তিক শনিবার জেলা চক্ষিণ পরগনার কালেকটরী কাছারিতে নীলামের পূর্ব তারিখপর্যন্ত সরকারির বাকী আদায় নাকিরলে নীলামে বিক্রয় হইবেক ইস্তাহারের তারিখ ১২ সেপ্টেম্বর মন ১৮৪০ সাল ৫ আশ্বিন মন ১২৪৭ সাল।

ক্র. স. নং	মহালের নাম	তালুকদারের নাম	মোট মদর জমা	বিক্রী রকম	বাকী খাজানা বিঃ লাট বন্দী	বরান কৈঃ ধানা ইত্যাদি
৩ ৬	কীং পং মাগুরা ওং	ইং মীতাম রায় ওং	৮,৫২৬/০৪	১	৩৫৬৫/২	নি জ
২ ৬৩	কীং পং মাগুরা ওং	দুর্গাপ্রসাদ রায়	১২,৫৪২/৭	১	৫৭৬৫/১১	এ
১০ ৬৪	কীং পং এ	ও ভবানীপ্রসাদ রায় ওং	৭,১৫০/১২	১	৩৭৫/৩	এ
১৩ ৬১৪	কীং পং মুড়াগাছা	রামকান্ত বন্দ্যোপাধ্যায়	১২,৫২৩/১২	১	৪৬৬/১	এ
১৪ ৬২২	কীং পং এ	ইং লক্ষ্মীনারায়ণ রায় ওং	১০,৫৬৫/২	১	৩২০/৫	এ
১৫ ৬৬০	কীং পং হাথীয়াঘর ওং	দেবীপ্রসাদ বসু	৮০,৬৪১/৩	১	২৬৬/৫	এ
১৮ ৪৫১	কীং পং বালিয়া	ও আনন্দচন্দ্র চক্রবর্তী	২,২৭৪/০২	১	৪৫৭/৫	এ
	লাট কুমীরমোড়া ওং	দ্বারকানাথ বসু ওং				

চক্ষিণ পরগনার কালেকটরীর কাছারী।  
১৮৪০ সাল ১২ সেপ্টেম্বর।

জে জি বি লরল।  
একটিং কালেকটর।

## SALT.

## নিমক।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantity of Punga Salt is for Sale at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Government Golahs at Bangundy, and the Rowannah first presented there to be entitled to the first delivery.

## Description of Salt.

Agency.	Ghaut.	Year of Manufacture.	Quantity.	Price.
24-Pergunnahs.	Bangundy.	1246 SS.	Mds. 42,000.	Co. Rs. 434.

W. BRACKEN,

Offg. Secretary.

Board of Customs,  
Salt and Opium,  
The 26th September, 1840.

এস্তেহার দেওয়া যাউতেছে যে নীচের লিখিত পাক্স নেমক পশ্চাদুক নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদারানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং বাগড়ির গোলার নমুনা দুই খাতিরজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাই বার যোগ্য হইবেক।

## নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোঙ্কান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর
জেলা ২৪ পরগনা	বাগড়ি	মন ১২৪৬ সাল	৪২০০০/ মোন	ফি ১০০ মোন কোং ৪৩৪ টাকা

ডবলিউ ব্রাকিন। একটিং সেক্রেটারী।

বোর্ড পরমিট নিমক ও আফিম।  
তাং ২৬ সেপ্টেম্বর মন ১৮৪০ সাল।

\* মন ১৮১৪ সালের ১২ আইনের আদেশ অনুসারে যে সরকারি আপন নিজ হিস্যার বাকী না দেয় তাহার রকম হিস্যা বিক্রয় হইয়া সরকারি টাকা আদায় হইবেক।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।]



ঐজিইংগরঃ।

শরণঃ

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে

নিম্নের লিখিতব্য ব্যক্তি সকল যাঁহারা আবকারীর কর্মের প্রার্থনায় ঐযুত কমিস্যনর সাহেবের সমীপে আবেদনপত্র অর্পণ করিয়াছেন তাঁহারা অন্যাবধি আগামি ১০ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত দিবা ১১ ঘটিকাঅবধি ২। ৩ ঘটিকা পর্যন্ত আবকারী কমিস্যনর সাহেবের সদর কাছারীতে স্বয়ং কর্মের নিপুণতার বিবেচনার্থে উপস্থিত হইবেন ইতি।  
সন ১৮৪০ সাল তারিখ ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৭ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১১ আশ্বিন।

শহর কলিকাতা

ইলিশ্যান রো। ইষ্টিট

আবকারী আফিস }

ঐরামচন্দ্র মল্লিক

ঐযাদবচন্দ্র বসু

ঐবংশীধর মিত্র

ঐগদাধর আচার্য্য

ঐকাশীকান্ত চট্টোপাধ্যায়

ঐরামকুমার ভট্টাচার্য্য

ঐ জিনাথ মৈত্র

ঐজুসেফরমিকলাল ঘোষ

ঐরামচাঁদ রায়

ঐশম্ভুচন্দ্র মিত্র

ঐগুরুদাস দে

ঐরাজকৃষ্ণ মিত্র

ঐআনন্দকুমার মজুমদার

ঐ জিনাথ চক্রবর্তী

ঐকৃষ্ণমোহন চৌধুরী

ঐজগদ্বন্দ্র লাহড়ী

ঐরামপ্রসাদ চাট্টোয়া

ঐপ্রাণনাথ বসু

ঐআনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয়া

ঐশ্যামাচরণ মিত্র

ঐজয়নারায়ণ চাট্টোয়া

ঐরামচন্দ্র রায়

ঐমথুরামোহন মুখুয়া

ঐগিরিশচন্দ্র চাট্টোয়া

ঐনবীনচন্দ্র বসু

ঐমধুসূদন আড্ডি

ঐসেখ জারুজা

ঐবৈষ্ণবচরণ বসু

ঐনবীনচন্দ্র সরকার

ঐউমেশচন্দ্র ঘোষ

ঐধর্মদাস বাঁড়ুয়া

ঐবেণিমাধব দে

ঐমোহন সিংহ

ঐকালীকুমার মিত্র

ঐরামধন মুখুয়া

ঐরাধানাথ বিহাস

ঐমধুসূদন দাস

ঐআনন্দচন্দ্র দত্ত

ঐগুরুপ্রসাদ দত্ত

ঐরামকমল মুখুয়া

ঐহরিমোহন মিত্র

ঐমহেশচন্দ্র মিত্র

ঐঐকান্তবড়াল

ঐকুবেরচন্দ্র ঘোষ

ঐরাজকিশোর বাঁড়ুয়া

ঐকালীশঙ্কর নন্দী

ঐগোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়

ঐতারানাথ চাট্টোয়া

ঐতারকচন্দ্র রায়

ঐউমাশঙ্কর বসু

ঐকালীচরণ দত্ত

ঐশিবচন্দ্র সরকার

ঐপঞ্চানন বাঁড়ুয়া

ঐআনন্দচন্দ্র ঘোষ

ঐমদনমোহন চক্রবর্তী

ঐতারচরণ সাঙুয়াল

ঐগিরিশচন্দ্র চাট্টোয়া

ঐকালীমোহন মুখুয়া

ঐরমিকচন্দ্র মুখুয়া

ঐভৈরবচরণ পালি

ঐরাজকৃষ্ণ বসু

ঐশিবনারায়ণ মুখোপাধ্যায়

ঐশ্যামাচরণ সেন

ঐজগদ্বন্দ্র লাহড়ি

ঐগুরুপ্রসাদ রায়

ঐনীলচন্দ্র ঘোষাল

ঐগোপালদাস মুখুয়া

ঐমদনমোহন বসাক

ঐমদনমোহন সরকার

ঐঅক্ষয়কুমার দত্ত

ঐরূপচাঁদ কুণ্ডু

ঐনীলমণি ঘোষ

ঐমধুচন্দ্র পাল

ঐমাণিকচন্দ্র সেট

ঐরাজমোহন গোসাঞী

ঐমহেশচন্দ্র কর

ঐসরুপচন্দ্র ঘোষ

ঐহরনাথ রায়

ঐমির এমদাদ আলি

ঐরামচন্দ্র ঘোষ

ঐবিজয়কৃষ্ণ ঘোষ

ঐগুরুদাস বসু

ঐনিতাইসুন্দর সেট

ঐবারাণসি মিত্র

ঐখোমাজ খাঁ

ঐশিবচন্দ্র ঘোষ

ঐগোপীকৃষ্ণ মিত্র

ঐকৃষ্ণমোহন মিত্র

ঐগুরুপ্রসাদ চৌধুরী

ঐদেবনাথ চৌধুরী

ঐজগদ্বন্দ্র বসু

ঐকলিমাদি

ঐহলধর রায়

ঐমধুসূদন চাট্টোয়া

ঐহরনাথ মুখুয়া

ঐমহেশচন্দ্র ঘোষ

ঐকাজি গোলাম বতুল

ঐআমিনদীন

ঐহরিনাথ চৌধুরী

ঐশ্যামচাঁদ মুখুয়া

ঐব্রজনাথ দাস

ঐজিনাথ বসু

ঐনবকিশোর সাতহা

ঐগুরুদাসরায় চৌধুরী

ঐবেণিমাধব বসু

ঐধনেশ্বর গঙ্গোপাধ্যায়

ঐশ্যামাচরণ মজুমদার

ঐকাশীনাথ বিশ্বাস

ঐশিবচন্দ্র দাস

ঐরামসেবক চাট্টোয়া

ঐভগবানচন্দ্র রায়

ঐঈশ্বরচন্দ্র সিংহ

ঐকিশোরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়

ঐসেহাম উজা

ঐগোবিন্দচাঁদ চক্রবর্তী

ঐঅভয়চরণ ঘোষাল

ঐসরুচন্দ্র দত্ত

ঐহরচন্দ্র বড়াল

ঐমহেশচন্দ্র মিত্র

ঐরামজীবন চক্রবর্তী

ঐঅম্বিকানাথ ঘোষ

ঐবিশ্বেন্দ্রনাথ পণ্ডিত

ঐকমলাকান্ত বাঁড়ুয়া

ঐমদনমোহন বসাক

ঐরামতনু দাস

ইহার মধ্যে যে দিবস রবিবার হইবেক ঐ দিবস হাজিরহওনের আবশ্যক নাই।

Abkaree Commissioner's Office,

Calcutta, 25th Sept. 1840.

[Government Gazette, September 29th, 1840.]

S. G. PALMER,

Abkaree Commissioner.

ঐরামপুরের যন্ত্রালয়ে জান কাশমনকরক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 6, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ৬ অক্টোবর।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE 14TH SEPTEMBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 14th September 1840.

Act No. — of 1840.

*An Act concerning the annexation of the Deyra Doon to the District of Sheharunpore.*

It is hereby enacted, that the tract of Country called the Deyra Doon is for all purposes to be deemed annexed to the District of Sheharunpore.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 14th day of November next.

F. J. HALLIDAY,

*Junr. Sec. to the Govt. of India.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3401.

*To the several Civil Judges in the Lower Provinces.*

1. I am directed by the Court under orders from the Government, to request that applications from Sudder Ameens and Principal Sudder Ameens for leave of absence from their Stations, on private affairs, be submitted direct to the Court, accompanied by a Statement shewing the amount of business pending in the Court of the applicant.

2. The applications will be submitted by you, as at present, without any papers in the native language; but you will state your opinion as to the

[Government Gazette, October 6th, 1840.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৪ সেপ্টেম্বর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৪ সেপ্টেম্বর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

দেৱাদুন জিলা শাহারণপুরের শামিলকরণের বিষয়ি আইন।

এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে দেৱাদুন নামে খ্যাত দেশ সর্ব বিষয়ে জিলা শাহারণপুরের শামিল হইল এমত জান করিতে হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে ১৮৪০ সালের ১৪ নবেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ঐ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যায় ইতি।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## সদর দেওয়ানী আদালতের সরকুলার অর্ডার।

৩৪০১ নম্বর।

বাদলাপ্রভৃতি দেশের জীযুত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

গবর্নমেন্টের অনুমতির অনুযায়ী সদর আদালতের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে সদর আমীন ও প্রধান সদর আমীনেরা আপনারদের নিজ কার্যের নিমিত্তে স্বতঃকর্ত্তে ছুটির প্রার্থনায় দরখাস্ত করিলে তাহা এই সদর আদালতে একেবারে আপন করিত হইবেক এবং তাহাদিগকে দরখাস্তকারি ব্যক্তির আদালতে যত কার্য মুলতবী থাকে তাহার এক কৈফিয়ত পাঠাইতে হইবেক।

২। ঐ দরখাস্ত এক্ষণকার ন্যায় তোমার দ্বারা এই আদালতে প্রেরণ করিতে হইবেক কিন্তু তাহার সঙ্গে এদেশী ভাষায় লিখিত কোন কাগজপত্র থাকিবেক না পরন্তু ঐ দরখাস্ত গ্রাহ্যকরণ উচিত কি না এ বিষয়ে তুমি আপ



propriety of a compliance with such requests.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*  
Fort William, the 4th September, 1840.

No. 3403.

To the several Civil Judges in the Lower Provinces.

1. To remove doubts which are believed to exist, I am desired by the Court to intimate to you, with the sanction of the Government, that in cases in which more than one stamp is required for engrossing petitions of plaint or appeal, or petitions presented by persons desirous of appealing as paupers under the provisions of Clause 1, Section 12, Regulation XXVIII. 1814, it is optional to parties to file several stamps, the aggregate value of which will be equal to the amount prescribed by law, or one stamp of the full value, with as much plain paper attached thereto as may be required.

2. The rule regarding additional sheets required for pleadings, is contained in the Construction, No. 870.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*  
Fort William, the 28th August, 1840.

#### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER NIZAMUT ADAWLUT.

No. 3402.

To the several Magistrates and Joint Magistrates in the Lower Provinces.

I am directed by the Court to request that you will correct an error in the Circular Order, No. 2854, of the 7th ultimo, by altering "Section 3" in the 1st Paragraph to "Section 2."

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*  
Fort William, the 11th September, 1840.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 184.

FORT WILLIAM,  
SEPARATE DEPARTMENT,  
The 30th September, 1840.

Mr. R. S. Homfray, Acting Superintendent of the Salt Chokies of Midnapoor, is hereby vested under Section XXV. of Act XXIX. of 1838, with the full powers authorized by Regulation X. of 1819 to be exercised by Salt Agents and Superintendents of Chokies in respect to the trial of persons charged with offences against the Laws for the protection of the Salt Revenue.

No. 185.

#### ECCLESIASTICAL DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal directs that, the following para. of a Letter from the Honourable the Court of Directors, in the Ecclesiastical Department, dated 29th July, No. 8 of 1840, be published for general information.

G. A. BUSHBY, *Secy. to the Govt. of Bengal.*  
[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ৬ অক্টোবর।]

নার অভিপ্রায় লিখিব।।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ৪ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

৩৪০৩ নম্বর।

বঙ্গলা প্রভৃতি দেশের জীমুত প্রত্যেক নিবিল জজ সাহেব বরাবরে যু।

যে নন্দেহ আছে বোধ হয় তাহা শুধনের নিমিত্তে গবর্ণমেন্টের অনুমতির অনুযায়ী সদর আদালতের আজ্ঞা ক্রমে তোমাকে জ্ঞাপন করিতেছি যে যে গতিকে মালিশ অথবা আপীলের দরখাস্ত নকল করিবার নিমিত্তে কিম্বা ১৮১৪ সালের ২৮ আইনের ১২ ধারার ১ প্রকরণের বিধা নানুসারে পাপর অর্থাৎ যোত্রহীনরূপে আপীলকরণের আকাজিক ব্যক্তিদের দরখাস্ত নকল করিবার নিমিত্তে একেতা ইষ্টাম্পের অধিকের আবশ্যক হয় সেই গতি কে এই ২ ব্যক্তির। যেক্রমে যে এক কেতা ইষ্টাম্পের মোট মূল্য আইনের নিদ্ধারিত মূল্যের তুল্য হয় এমত এক কেতা ইষ্টাম্প দাখিল করিতে পারেন অথবা সম্পূর্ণ মূল্যের এক কেতা ইষ্টাম্পকাগজ এবং তাহার সঙ্গে যত শাদা কাগজের আবশ্যক তত যোড়া দিয়া দাখিল করিতে পারেন।

২। সওয়াল জওয়াবের নিমিত্তে অধিক যত কেতা কাগজ লাগে তাহার বিষয়ের বিধি ৮৭০ নম্বরী আইনের ব্যাখ্যার মধ্যে লেখা আছে।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম ১৮৪০। ২৪ আগষ্ট।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর নিজামত আদালতের সরকারি আর্ডর।

৩৪০২ নম্বর

বঙ্গলা প্রভৃতি দেশের জীমুত প্রত্যেক মাজিস্ট্রেট ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেব বরাবরে যু।

সদর আদালতের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে গত মাসের ৭ তারিখের ২৮৫৪ নম্বরী আর্ডরে যে ভুল আছে তাহা শুদ্ধ করিবা অর্থাৎ ১ দফাতে যেখানে ৩ ধারা লেখা আছে সেখানে ২ ধারা লিখিবা।

ডবলিউ কর্কপাত্রিক। ডেপুটি রেজিষ্টার।  
ফোর্ট উলিয়াম। ১৮৪০। ১১ সেপ্টেম্বর।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

#### রাজকর্মে নিয়োগ।

নং ১৮৪

ফোর্ট উলিয়াম স্বতন্ত্র ডিপার্টমেন্ট।  
১৮৪০। ৩০ সেপ্টেম্বর।

নিম্নের রাজস্ব রক্ষার্থ আইন উল্লঙ্ঘনকারীদের বিচার করণ বিষয়ে ১৮১৯ সালের ১০ আইনের দ্বারা নিম্নের এজেন্ট ও চৌকির সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের দের প্রতি যে সম্পূর্ণ ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছিল তাহা ১৮৩৮ সালের ২৯ আইনের ২৫ ধারা ক্রমে মেদিনীপুরের নিম্ন চৌকির সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীমুত আর এচ হুয়ফি সাহেবের প্রতি অর্পণ হইল।

নং ১৮৫

ইন্ডিসিআক্টিকল ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গলা দেশের জীমুত গবর্ণর সাহেব ১৮৪০ সালের ৮ নম্বরী ২৯ জুলাই তারিখের ইন্ডিসিআক্টিকল ডিপার্টমেন্টে জীমুত কোর্ট অফ ডেরেক্স সাহেবেরদের পত্রের ১ দফা মর্মে সাধারণ লোকেরদের বিজ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করিতে হুকুম দিলেন।

জি এ বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

Para. 1.—We have resolved that the rank of Chaplains hereafter to be appointed, shall be determined by their final departure for their destination, as in the case of Cadets and Assistant Surgeons.

No. 1546.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments :

*The 17th September, 1840.*

Ensign G. E. J. Law to officiate as Junior Assistant to the Commissioner of Assam.

*The 22d September, 1840.*

Mr. J. B. Ogilvy to officiate as Civil and Sessions Judge of Chittagong, vice Mr. H. T. Raikes.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

Mr. H. J. Thornton, Assistant Surgeon of the Civil Station of Pubna, for one month, from the 15th November next, preparatory to his proceeding to Europe.

*The 29th September, 1840.*

Mr. F. W. Russell, Civil and Sessions Judge of Moorshedabad, for two weeks, during the Dusserah Vacation, on Medical Certificate.

Mr. C. Mackay, Third Principal Sudder Ameen of Chittagong, for one month, from the 12th instant, to enable him to join his Station. The remaining portion of the leave of absence granted to him on the 7th of July last, while he was Sudder Ameen of Dinagore, is hereby cancelled.

Cazee Mahomed Ali, Principal Sudder Ameen of Tipperah, during the Dusserah Vacation.

Baboo Ajodepersad Tewarry, Ditto of Patna, during Ditto.

Baboo Ramcoomar Chowdry, Sudder Ameen of Rajshahye, during Ditto.

Mr. A. G. Macdonald, Superintendent of Khas and Resumed Mehals in Zillah Dinagore, for one month, under medical certificate, to visit Darjeeling.

Lieutenant J. S. Phillips, Revenue Surveyor in Tipperah, for three days, in extension of the leave granted to him under date the 14th July last.

Mr. J. Thornton, Revenue Surveyor Upper Assam, for five months, from the 26th ultimo, on private affairs.

Mr. Officiating Apothecary M. Maher, of the 2d Sebundy Corps in Assam, has been permitted to proceed to Calcutta, under medical certificate, for the recovery of his health.

Baboo Nobo Chander Chatterjee, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Tipperah, for two months, on medical certificate, in extension.

Baboo Doorganarsin Roy, Principal Sudder Ameen of West Burdwan, has been authorized to take charge of the current duties of the Judge's Office, pending the arrival of Mr. T. Sandys.

F. J. HALLDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

[Government Gazette, October 6th, 1840.]

১ দফা। যে ধর্মোপদেশক উত্তর কালে নিযুক্ত হন তাঁহারদের জেগীর গণনা সেনাপতি ও আদালত চিকিৎসকের ন্যায় স্বতন্ত্র স্থানে গমনার্থ ইঙ্গওদেশ হইতে তাঁহারদের চূড়ান্তরূপ প্রস্থান অবধি আরম্ভ হইবেক।

১৫৪৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জীবিত গবর্নর সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গলা দেশের জীবিত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিত ব্যা নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ১৭ সেপ্টেম্বর।

জীবিত এনশাইন জি ই জে ল সাহেব আসামের কমিশনারের দ্বিতীয় আদালত হইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

জীবিত এচ টি রেকস সাহেবের পরিবর্তে জীবিত জে বি ওগেলবি সাহেব চাটিগাঁও সিবিল ও সেশন জজের কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা স্বতন্ত্র কর্মস্থান হইতে ছুটি পাইয়াছেন।

পবনার আদালত চিকিৎসক জীবিত এচ জে থর্ণটন সাহেব বিলাতে গমনার্থ প্রস্তুত হওন নিমিত্তে আগামি ১৫ নবেম্বর তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

মুরশিদাবাদের সিবিল ও সেশন জজ জীবিত এফ ডবলিউ রসল সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দশহরা বন্দপর্যন্ত দুই সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

চাটিগাঁও তৃতীয় প্রধান সদর আমীন জীবিত সি মাকি সাহেব আপনার মোকামে পঁছছনার্থ ১২ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন। এ সাহেব দিনাজপুরের সদর আমীনের কর্মে থাকন সময়ে ৭ জুলাই তারিখে তাঁহাকে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছিল তাহার হিত হইল।

ত্রিপুরার প্রধান সদর আমীন জীবিত কাজি মহম্মদ আলি দশহরা বন্দ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পাটনার এ এ জীবিত বাবু অযোধ্যাপ্রসাদ তেওয়ারী এ এ।

রাজসাহীর সদর আমীন জীবিত বাবু রামকুমার চৌধুরী এ এ।

দিনাজপুরের খাম ও বাজেরাজ মহালের সুপারিন্টেণ্ডেন্ট জীবিত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দারজিলিঙ্গে গমনার্থ এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

ত্রিপুরার রেবিনিউর সুরবিলের জীবিত লেপ্টেনেন্ট জে এচ ফিলিপ্স সাহেব গত ১৪ জুলাই তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত তাঁহাকে আর ৩ দিবসের ছুটি দেওয়া গেল।

আসামের দ্বিতীয় সিবিলি পল্টনের একটিং ওয়থ প্রস্তুতকারক জীবিত এম মেহর সাহেব স্বাস্থ্য হওনার্থ চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কলিকাতায় গমনের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ২ আইন অনুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেকটর জীবিত বাবু নবচন্দ্র চট্টোপাধ্যায় চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আরো দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

পশ্চিম বঙ্গবানের প্রধান সদর আমীন জীবিত বাবু দুর্গানাকরণ রায় জীবিত মাণ্ডস সাহেবের না পঁছছন পর্যন্ত জজের কাছারীর চলিত কর্মের ভার গ্রহণ করিতে হুকুম পাইয়াছেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।



## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

ABKAREE.

ঐজিষ্টরঃ শরণ

আবকারী।

ইশতেহার দেওয়া যাইতেছে যে

নিম্নের লিখিতব্য ব্যক্তি সকল যাহারা আবকারীর কর্মের প্রার্থনায় জীযুত কমিস্যনর সাহেবের সমীপে আবেদনপত্র অর্পণ করিয়াছেন তাহারা অন্যাবধি আগামি ১০ অক্টোবর তারিখপর্যন্ত দিবা ১১ ঘটিকাঅবধি ২। ৩ ঘটিকা পর্যন্ত আবকারী কমিস্যনর সাহেবের সদর কাছারিতে স্বয়ং কর্মের নিপুণতার বিবেচনার্থে উপস্থিত হইবেন ইতি।

সন ১৮৪০ সাল তারিখ ২৫ সেপ্টেম্বর মোতাবেক সন ১২৪৭ সাল বাঙ্গলা তারিখ ১১ আশ্বিন।

ঐরামচন্দ্র মল্লিক  
ঐমধবচন্দ্র বসু  
ঐশশীধর মিত্র  
ঐগদাধর আচার্য্য  
ঐকাশীকান্ত চট্টোপাধ্যায়  
ঐরামকুমার ভট্টাচার্য্য  
ঐজিনাথ মিত্র  
ঐজুসেফরসিকলাল ঘোষ  
ঐরামচাঁদ রায়  
ঐশম্ভুচন্দ্র মিত্র  
ঐগুরুদাস দে  
ঐরাজকৃষ্ণ মিত্র  
ঐআনন্দকুমার মজুমদার  
ঐজিনাথ চক্রবর্তী  
ঐকৃষ্ণমোহন চৌধুরী  
ঐজগদ্বন্দ্র লাহড়ী  
ঐরামপ্রসাদ চাট্টোয়া  
ঐপ্রাণনাথ বসু  
ঐআনন্দচন্দ্র বাঁড়ুয়া  
ঐশ্যামাচরণ মিত্র  
ঐজয়নারায়ণ চাট্টোয়া  
ঐরামচন্দ্র রায়  
ঐমধুসূদন মুখুয়া  
ঐগিরিশচন্দ্র চাট্টোয়া  
ঐনবীনচন্দ্র বসু  
ঐমধুসূদন আচ্য  
ঐসেখ জারুজা  
ঐবৈষ্ণবচরণ বসু  
ঐনবীনচন্দ্র সরকার  
ঐউমেশচন্দ্র ঘোষ  
ঐধর্মদাস বাঁড়ুয়া  
ঐবেণিমাধব দে  
ঐমোহন সিংহ  
ঐকালীকুমার মিত্র  
ঐরামধন মুখুয়া  
ঐরাধানাথ বিশ্বাস  
ঐমধুসূদন দাস  
ঐআনন্দচন্দ্র দত্ত  
ঐগুরুপ্রসাদ দত্ত  
ঐরামকমল মুখুয়া  
ঐহরিমোহন মিত্র  
ঐমহেশচন্দ্র মিত্র

ঐশ্রীকান্তবড়াল  
ঐকুবেরচন্দ্র ঘোষ  
ঐরাজকিশোর বাঁড়ুয়া  
ঐকালীশঙ্কর নন্দী  
ঐগোবিন্দচন্দ্র মুখোপাধ্যায়  
ঐতারানাথ চাট্টোয়া  
ঐতারকচন্দ্র রায়  
ঐউমাশঙ্কর বসু  
ঐকালীচরণ দত্ত  
ঐশিবচন্দ্র সরকার  
ঐপঞ্চানন বাঁড়ুয়া  
ঐআনন্দচন্দ্র ঘোষ  
ঐমদনমোহন চক্রবর্তী  
ঐতারচরণ সাওয়াল  
ঐগিরিশচন্দ্র চাট্টোয়া  
ঐকালীমোহন মুখুয়া  
ঐরসিকচন্দ্র মুখুয়া  
ঐভৈরবচরণ পালিখি  
ঐরাজকৃষ্ণ বসু  
ঐশিবনারায়ণ মুখোপাধ্যায়  
ঐশ্যামাচরণ সেন  
ঐজগদ্বন্দ্র লাহড়ী  
ঐগুরুপ্রসাদ রায়  
ঐনীলচন্দ্র ঘোষাল  
ঐগোপালদাস মুখুয়া  
ঐমদনমোহন বসাক  
ঐমদনমোহন সরকার  
ঐঅক্ষয়কুমার দত্ত  
ঐরূপচাঁদ কুণ্ড  
ঐনীলমণি ঘোষ  
ঐশম্ভুচন্দ্র পাল  
ঐমাণিকচন্দ্র মৈত্র  
ঐরাজমোহন গোসাঞী  
ঐমহেশচন্দ্র কর  
ঐসরুপচন্দ্র ঘোষ  
ঐহরনাথ রায়  
ঐমির এমদাদ আলি  
ঐরামচন্দ্র ঘোষ  
ঐবিজয়কৃষ্ণ ঘোষ  
ঐগুরুদাস বসু  
ঐনিতাইসুন্দর মৈত্র  
ঐবারাণসি মিত্র

ঐখোদালাল খাঁ  
ঐশিবচন্দ্র ঘোষ  
ঐগোপীকৃষ্ণ মিত্র  
ঐকৃষ্ণমোহন মিত্র  
ঐগুরুপ্রসাদ চৌধুরী  
ঐদেবনাথ চৌধুরী  
ঐজগদ্বন্দ্র বসু  
ঐকলিমদি  
ঐহ লখররায়  
ঐমধুসূদন চাট্টোয়া  
ঐহরনাথ মুখুয়া  
ঐমহেশচন্দ্র ঘোষ  
ঐকাজি গোলাম বতুল  
ঐআমিনদ্দীন  
ঐহরিনারায়ণ চৌধুরী  
ঐশ্যামচাঁদ মুখুয়া  
ঐব্রজনাথ দাস  
ঐজিনাথ বসু  
ঐনবকিশোর সাত্তা  
ঐগুরুদাসরায় চৌধুরী  
ঐবেণিমাধব বসু  
ঐধনঞ্জয় গঙ্গোপাধ্যায়  
ঐশ্যামাচরণ মজুমদার  
ঐকাশীনাথ বিশ্বাস  
ঐশিবচন্দ্র দাস  
ঐরামসেবক চাট্টোয়া  
ঐভগবানচন্দ্র রায়  
ঐঈশ্বরচন্দ্র সিংহ  
ঐকিশোরচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়  
ঐসেখা উল্লা  
ঐগোবিন্দচাঁদ চক্রবর্তী  
ঐঅভয়চরণ ঘোষাল  
ঐশম্ভুচন্দ্র দত্ত  
ঐহরচন্দ্র বড়াল  
ঐমহেশচন্দ্র মিত্র  
ঐরামজীবন চক্রবর্তী  
ঐঅম্বিকানাথ ঘোষ  
ঐবিশ্বেশ্বরনাথ পণ্ডিত  
ঐকমলাকান্ত বাঁড়ুয়া  
ঐমদনমোহন বসাক  
ঐরামতনু দাস

ইহার মধ্যে যে দিবস রবিবার হইবেক ঐ দিবস হাজিরহওনের আবশ্যক নাই।

কলিকাতা ইলিশ্যান রো। বাঙ্গা আবকারী আফিস

Abkaree Commissioner's Office, Calcutta, 25th Sept. 1840.

S. G. PALMER,

Abkaree Commissioner.

আবকারি মহালের নুতন বন্দবস্ত দ্বারা জেলা ২৪ পরগনা ও জগলী ও নদীয়া ও ঘশহর ও বাকরগঞ্জ ও বাঁকুড়া ও বর্ধমান ইহার প্রত্যেক জেলার আবকারি সুপারটেন্ডেন্টের সদর কাছারিতে এক জন সেরেস্তাদারের আবশ্যক অতএব যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনা রাখহ অদ্যাবধি যতশীঘ্রপারহ অর্থাৎ পূজার বন্দের পূর্বে আর ঐ বন্দের পরেই এই কাছারিতে আপন কর্মের সরটি ফিকট সম্বলিত হাজির হইয়া নীচের লিখিতমত পরীক্ষা নিলে ঐ কর্ম পাইতে পারিবেন ঐ কর্মের বেতন মাসিক ৪০ টাকা পাইবেন।

পরীক্ষার বিষয়

১মফা পারসী বাঙ্গালাতে খুবপারদর্শী হইবেক অথবা কেবল বাঙ্গালা উত্তম রূপে জানিবেক।

২মফা আদালতের রীতি অর্থাৎ মোকদ্দমা খুব ও আকীফ থাকিবেক। ইতি সন ১৮৪০ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর মোঃ সন ১২৪৭সাল ১৬ আশ্বিন।

S. G. PALMER, Abkaree Commissioner.

Calcutta, 30th Sept. 1840.

ঐরামপুরের ঘটালয়ে জান কাশমনকরক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 13, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১৩ অক্টোবর।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
The 5th October, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 5th October 1840.

Act No. — of 1840.

*For amending the Law with respect to rates for Municipal purposes within the Town of Calcutta.*

Whereas it is expedient to specify the particular purposes to which rates assessed on houses, buildings and grounds in Calcutta shall be applied; and to confine the appropriation of such rates to some only of the various purposes to which they have hitherto been deemed applicable. And whereas it is expedient to abolish the practice which has hitherto prevailed, of levying five per cent. on the annual value of all houses, buildings and grounds, without reference to the amount necessary for accomplishing the purposes of the rates; such percentage being inadequate for the purposes to which the rates have hitherto been deemed applicable, and which purposes it is proposed to limit by the present Act. And whereas it is expedient to make the per-centage leviable by quarterly rates on the annual value of property to depend entirely on the expenditure necessary for accomplishing, in an efficient manner, the purposes to which the rates shall henceforth be applicable, and providing for all incidental expences and casual deficiencies or defaults. And whereas it is expedient to subject the collection and administration of the funds raised for Municipal purposes in the various districts of the Town to the management of the rate-payers themselves within such districts respectively, whenever they are desirous of undertaking the same, and are willing to enter into proper arrangements for the pur-

[Government Gazette, October 13th, 1840.]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।  
লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।  
ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৫ অক্টোবর।  
প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ১৮৪০  
সালের ৫ অক্টোবর তারিখে হজুর কৌন্সিলে প্রথম  
বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

কলিকাতা শহরের মধ্যে নগরীয় কার্যের নিমিত্ত  
টাক্স অর্থাৎ করের বিষয় আইন সংশোধনের বিষয়।  
যেহেতুক কলিকাতা শহরের মধ্যে বাটী ও এয়ারং  
এবং ভূমির উপর নিরূপিত কর যে কার্যে ব্যয় করিতে  
হইবেক তাহা বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করা এবং এ কর  
এইপর্যন্ত যে নানা কার্যে ব্যয় হইয়া আসিতেছে  
তাহার মধ্যে কেবল কোন কার্যে ব্যয়করা উচিত  
বোধ হইল এবং যেহেতুক এই করের অভিপ্রায় সিদ্ধ  
করণের নিমিত্ত যত টাকার আবশ্যক তাহার প্রতি  
দৃষ্টি না করিয়া সমস্ত বাটী এবং এয়ারং ও ভূমির  
বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর শতকরা ৫ টাকার হি  
সাবে কর লগনের যে ব্যবহার এইপর্যন্ত চলিত  
আছে তাহা এই নিমিত্তে রহিতকরা উচিত বোধ হইল  
কেননা যে কার্যে এই কর ব্যয় হইয়া আসিতেছে সেই  
কার্যের নিমিত্তে এই শতকরার কর প্রচুর নহে এবং  
এই আইনের দ্বারা এই কার্যের লামবকরণের কম্প  
আছে এবং যেহেতুক এইঅবধি এই কর যে কার্যেতে  
ব্যয় হইবেক সেই কার্য উপযুক্তরূপে নির্বাহকরণের নি  
মিত্তে এবং বাজেথরচসকল এবং দৈবায়ত্ত করের কমী বা  
নোকমান হইলে তাহা পোয়াইবার নিমিত্তে যে টাকার  
আবশ্যক হয় কেবল তাহার হিসাব করিয়া সম্পত্তির  
বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর তিন মাসীয় করের  
হার নিরূপণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক  
নগরীয় কার্যের নিমিত্তে শহরের নানা পল্লীতে যে টাকা  
উৎপন্ন হয় তাহার সর্ববরাহ করণের ভার করদায়ি  
ব্যক্তির গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক হইলে এবং তন্নিমিত্তে উপ  
যুক্ত নিয়ম করণে স্বীকৃত হইলে এই টাকার উৎপন্ন ও সর্ব  
বরাহ করণের ভার নানা পল্লীর মধ্যে করদায়ি  
ব্যক্তির প্রতি অর্পণকরা উচিত বোধ হইল এবং  
যেহেতুক তৃতীয় জর্জের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের



It is hereby enacted, that the assessments which by the Statute 33, Geo. 3, Ch. 52, are authorized to be made for the Town of Calcutta, shall be applicable to the following purposes only, viz. lighting, cleansing, watering and repairing the roads and streets of the said Town.

2. And it is hereby enacted, that the assessments and rates made under the authority of the said Statute shall be sufficient for accomplishing, in an efficient manner, the purposes mentioned in the last Section, for discharging all incidental expences, and for making up deficiencies and defaults of every kind whatsoever.

3. And it is hereby enacted, for the encouragement  
of the control and supervision of the assess-  
ment and collection of the rates and the manage-  
ment thereof within particular districts being under-  
taken by the rate-payers themselves—the Justices  
at their Quarter Sessions shall publish quarterly  
the particulars of all sums laid out, and of all the  
expences of collection and deficiencies during the  
preceding quarter within the following districts of  
the Town, so long as the assessment collection or  
management of the rates for such districts shall  
remain under their jurisdiction, viz. The districts  
of \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_.

4. And it is hereby enacted, whenever two-thirds in number and value of the rate-payers of any of such respective districts shall apply to the Governor of Fort William in Bengal to undertake themselves the assessment, collection and management of the rates of such district, or any or either of these trusts, it shall be lawful for the Governor of Fort William in Bengal to authorise the same accordingly, at his discretion; provided always that such majority of rate-payers shall present a scheme which shall obtain his full approbation for the safe and efficient execution of the trusts the transfer of which from the present authorities is sought for. Provided always that in any such arrangement, the amount to be levied in any particular district shall not be considered as necessarily limited by the amount expended within such district, but shall be adjusted by the Governor of Fort William in Bengal upon reference to all local circumstances.

5. And it is hereby enacted, that for the better assessment and collection of rates under this Act, it shall be lawful for the Governor of Fort William in Bengal, to appoint such Assessor or Assessors, Collector or Collectors, and to make such union of the Offices of Assessor and Collector, and to prescribe such rules and take such securities for the due execution of this Act by the person or persons employed in assessments and collections and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।]

যে২ বিধান এই আইনের বিরুদ্ধ নহে সেই সমস্ত বিধান বলবৎ রাখিয়া কলিকাতা শহরের কয় নিরুপগকরণের বিষয়ে এ তৃতীয় জর্জের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের বিধি এ কয় পূৰ্ব্বাপেক্ষা উত্তমরূপে উমূলকরণের নিমিত্তে মতান্তরকরা উচিত বোধ হইল।

অতএব এই ধারাক্রমে লুকুম হাইল যে তৃতীয় জর্জের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের দ্বারা কলিকাতা শহরের নিমিত্তে যে কর লওনের লুকুম আছে তাহা কেবল নীচের লিখিতব্য কার্যে অর্থাৎ উক্ত শহরে রাস্তিতে আলোদেওন ও শহর পরিষ্কার রাখণ ও রাস্তায় জল দেওন ও তাহার মেরামত করণের কার্যে ব্যয় হইবেক।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে লুকুম হইল যে উক্ত আইনের ক্রমানুসারে যে কর ও ট্যাক্স লওয়া যায় তাহা শেষোক্ত ধারার নির্দিষ্ট কার্য উপযুক্ত মতে নির্বাহকরণের নিমিত্তে এবং বাজেটখরচের নিমিত্তে ও যে কোন প্রকার করের কমা বা নোংমান হয় তাহা পোষাইবার নিমিত্তে প্রচুর হইবেক।

৩ ধারা। করদায়ি ব্যক্তিরা আপন২ পল্লীর মধ্যে এ  
কর নিরূপণকরণ ও উন্মূলকরণ এবং সরবরাহকরণ  
ও কর্তৃত্ব করণে প্রবৃত্ত হন এই নিমিত্তে আরো এই ধারানু  
সারে হুকুম হইল যে নীচের লিখিতব্য পল্লীতে কর নিরূ  
পণ ও তাহা উন্মূলকরণ ও সরবরাহকরণের ভার যত  
কাল কলিকাতাহ জুষ্টিস মাহেবেবেরদের অধীনে থাকে তত  
কাল তাহার। আপনারদের তিন মাসীয় সেশনে শহ  
রের এই পল্লীতে তাহার পূর্ণে তিন২ মাসে যত টাকা  
ব্যয় হইয়াছে ও তাহা উন্মূলকরণে যত খরচ লাগিয়াছে ও  
যত টাকা কম পড়িয়াছে তাহার বিবরণ তিন২ মাসানন্তর  
প্রকাশ করিবেন। সেই পল্লী এই২। —, —, —,  
—, —, —, —, —, —, —, —, —, —,  
—, —, —, —, —, —, —, —.

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে শুকুম হইল যে এ পঞ্জীর মধ্যে কোন এক পঞ্জীর করদায়ী ব্যক্তির সংখ্যা দুই ও করের মোট দুই তিন অংশের দুই অংশ ব্যক্তি এ পঞ্জীর কর নিরূপণ ও উসুল ও সরবরাহকরণের ভার অথবা উক্ত কোন এক কর্মের ভার আপনাদের উপর লগ্নের বিষয়ে যদি বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করেন তবে এ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব আপনাদের বিবেচনাক্রমে তাহার বিষয়ের শুকুম দিতে পারেন কিন্তু উক্ত যে কাছের ভার একগুণকার কার্যকারকেরদের হস্ত হইতে এ করদায়ী ব্যক্তির লইতে চেষ্টা করেন সেই কার্য নির্ভিয়ে ও উপযুক্তমতে নির্বাহকরণের এক মুসাবিদ। তাহারদের অধিকাংশ ব্যক্তির দাখিল করিতে হইবেক এবং তাহাতে এ শ্রীযুত গবর্নর সাহেবের সম্পূর্ণ সম্মতি লইতে হইবেক। এবং এমত কোন নিয়ম হইলে কোন বিশেষ পঞ্জীতে যত খরচ হইতেছে কেবল তত টাকা সেই বিশেষ পঞ্জীর মধ্যে আদায় করিতে হইবেক এমত বোধ করা যাইবেক না কিন্তু বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব স্থানবিশেষের নানা বিষয় বিবেচনা করিয়া যত কর লইতে হইবেক তাহা নিরূপণ করিবেন।

৫ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে এই আইনানুসারে কর পূরণপেছা উদ্ভিন্নরূপে নিরূপণ ও উসুলকরণের নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ারের শ্রীযুত গবর্নর সাহেব যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে কর নিরূপণের কার্যে এবং এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে কর উসুলকরণ কার্যে এবং কর নিরূপণ ও উসুলকরণের পদ এক জনকে অর্পণ করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির কর নিরূপণ ও উসুল ও সরবরাহ করণের কার্যে নিযুক্ত হইতাহারদের নিমিত্তে এই আইনের কার্য উচিতমত

in the management of the rates collected as he shall deem expedient.

6. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any Assessment rate or Warrant of distress under this Act to specify the names of the owners or occupiers of houses, buildings and grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and, in the case of houses numbered in any street, that the name of the street and number of the house rated be particularly specified.

7. And it is hereby enacted, that the Goods and Chattles of the owner of any property rated shall be seizable any where (except where property is concealed as hereinafter mentioned) for deficiency in the payment of rates. And that all property which shall be found upon any premises rated, shall be seizable for any arrears which may be due for a period of one year immediately preceding such seizure. And in the case of the seizure of the property of a tenant under such circumstances, he may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

8. And it is hereby enacted, that where there is ground to suspect that property liable to distress under this Act is concealed in any Zenana, the Officer charged with the execution of the Warrant shall make a special report to the Justice granting the same, who shall thereupon follow, as closely as is practicable, the rules for the seizure of property in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 5th day of December next.

F. J. HALLIDAY,  
Junr. Secy. to the Govt. of India.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1551.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

*The 29th September, 1840.*

Mr. M. A. G. Shawe, exercising the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector in Chittagong, for two months, from the 21st proximo, under Section XI. of the Rules of the 29th January, 1840.

*The 30th September, 1840.*

Mr. R. E. Cunliffe, Officiating Civil and Sessions Judge of Midnapore, for one month, under Medical Certificate.

Koer Joygopal Sing, Sudder Ameen of Nuddea, during the Dusserah Vacation.

Baboo Chunder Sein, ditto of Assam, from the  
[Government Gazette, October 13th, 1840.]

নির্দাহকরণের বিষয়ের বিধি নিরূপণ করিতে ও তাঁহার দের স্থানে জামিন লইতে পারেন।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে লুকুম হইল যে এই আইনানুসারে কোন কর নিরূপণ হইলে অথবা জিনিস ক্রোককরণের ওয়ারন্ট বাহির হইলে বাটী কি এয়ারং কিয়া ভূমির মালিক বা বাসকারি ব্যক্তির নাম বিশেষ রূপে লিখনের আবশ্যক থাকিবেক না কিন্তু যে প্রত্যেক সম্পত্তির উপর বার বসান যায় তাহা যদি চিনা যাইতে পারে তবে তাহাতেই হইবেক। এবং কোন রাস্তার মধ্যে যদি বাটার উপর নয়র থাকে তবে রাস্তার নাম ও বাটার নয়র বিশেষরূপে লেখা থাকিলে হইবেক।

৭ ধারা। আরো এই ধারানুসারে লুকুম হইল যে কর যে সম্পত্তির উপর নিরূপণ হয় তাহার মালিক ঐ কর দেওনে ত্রুটি করিলে (পশ্চাৎ লিখিতব্য স্থানে লুকান জিনিস ব্যতিরেকে) তাহার অন্য সমস্ত জিনিস ও দ্রব্যাদি ক্রোক হইতে পারে এবং কর নিরূপণ ওয়া বাটার মধ্যে যে সমস্ত সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোককরণের অব্যবহিত পূর্বে এক বৎসরের করের বাকীর নিমিত্তে ক্রোক হইতে পারে। এবং যদি এই গতিকে কোন ভাড়াটিয়া বা রাইয়তের সম্পত্তি ক্রোক হয় তবে তিনি ঐ করের টাকা তাঁহার তৎপরে দেয় ভাড়াহইতে বাদ দিতে পারেন।

৮ ধারা। এবং এই ধারানুসারে লুকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সম্পত্তি ক্রোকহওনের যোগ্য তাহা যখন কোন লোকের অন্তঃপুরের মধ্যে লুকায়িত আছে এমনত সন্দেহ হয় তখন ওয়ারন্ট জারীকরণের ভার যে কার্যকারকের প্রতি হইল তিনি ওয়ারন্টেদেওনিয়া জুক্টিস সাহেবের নিকটে বিশেষ এক রিপোর্ট করিবেন এবং ঐ জুক্টিস তাহা পাইলে এই প্রকার গতিকে সম্পত্তি ক্রোককরণের নিমিত্তে জিজ্ঞাস্তা মহারাজীর সুপ্রিম কোর্টে যে বিধানানুসারে কার্য হয় সেই বিধির অনুসারে সাধ্য মতে কার্য করিবেন ইতি।

লুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

লুকুম হইল যে আগামি ৫ দিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোল্ডেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ঐ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## রাজকর্মে নিয়োগ।

১৫৫১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের লুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা স্ব কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

চাটিগাঁর জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত জিহুত এম এ জি সা সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুআরি তারিখের প্রকাশিত বিধির ১১ ধারা নুসারে আগামি মাসের ২১ তারিখ অবধি দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ৩০ সেপ্টেম্বর।

মেদিনীপুরের একটিং মিহিল ও সেশন জজ জিহুত আর ই কনলিফ সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

নদীয়ার সদর আমীন জিহুত কুমার জয়গোপাল সিংহ দশরার বন্দপধ্যস্ত ছুটি পাইয়াছেন।

আম্রামের সদর আমীন জিহুত বাবু চন্দ্র সেন দশরার



23d instant to 17th November next, inclusive of the Dusserah Vacation.

The 2d October, 1840.

Mr. J. C. Brown, Civil and Sessions Judge of Nuddea, for fifteen days, during the Dusserah Vacation.

Pundit Luckynarain Nyalunker, Sudder Ameen of Purneah, for three months, under Medical Certificate.

The 6th October, 1840.

Baboo Sumbhoochunder Roy, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Mymensing, for one month, from the 23d ultimo.

Baboo Radhanath Dey, ditto ditto under ditto in Tipperah, for one month, in extension, from the 23d ultimo, on Medical Certificate.

F. J. HALLIDAY, Sec. to the Govt. of Bengal.

No. 1571.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

The 6th October, 1840.

Moulvie Syed Monowur Ali, Principal Sudder Ameen of Shahabad, during the Dusserah Vacation.

Moulvie Syed Ullee Buksh, Additional Ditto of Ditto, during ditto.

Cauzey Hedaet Ullee Khan, Sudder Ameen of Ditto, during ditto.

Moulvie Mahomed Faiq Khan Behadoor, Principal Sudder Ameen of Beerbhoom, during ditto.

Moulvie Syed Hussein Buksh, Sudder Ameen of Ditto, during ditto.

Moulvie Syed Abbas Ali, Principal Sudder Ameen of Furreedpore, during ditto.

Moulvie Syed Jonab Ullee, Second Principal Sudder Ameen of East Burdwan, during ditto.

Moulvie Gholam Ushruff, Mahomedan Law Officer of Ditto, during ditto.

The Right Honorable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment:

Mr. C. A. Ravenshaw to be an Assistant to the Magistrate and Collector of Sarun.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

#### GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

আবকারি মহালের নূতন বন্দবস্ত হারা জেলা ২৪ পর গনা ও জগলী ও নদীয়া ও বর্ধমান ইহার প্রত্যেক জেলার আবকারি সুপারেন্টেন্ডেন্টের সদর কাছারিতে এক জন সেরেস্তাদারের আবশ্যক অতএব যে কেহ উক্ত কর্মের প্রার্থনা রাখহ অদ্য বধি যত শীঘ্র পারহ অর্থাৎ পূজার বন্দের পূর্বে আর এ বন্দের পরেই এই কাছারিতে আপন কর্মের সর্টিফিকেট সম্বলিত হাজির হইয়া নীচের লিখিতমত পরীক্ষা দিলে এই কর্ম পাইতে পারিবেন এই কর্মের বেতন মাসিক ৪০ টাকা পাইবেন।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।]

বন্দ লইয়া বর্ধমান মাসের ২৩ তারিখ অবধি আগামি নবেম্বর মাসের ১৭ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২ অক্টোবর।

নদীয়ার সিভিল ও সেশন জজ জীযুত জে সি ব্রৌন সাহেব দশরার বন্দে ১৫ দিবস পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

পূর্ণিয়ার সদর আমীন জীযুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনারায়ণ ন্যায়ালঙ্কার চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ময়মুন সিংহের ডেপুটি কালেক্টর জীযুত বাবু শম্ভুচন্দ্র রায় গত মাসের ২৩ তারিখ অবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এ এ ত্রিপুরার এ এ জীযুত বাবু রাধানাথ দে চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে গত মাসের ২৩ তারিখ অবধি অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭১ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্ণর সাহেবের লুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা স্বতঃ স্বাক্ষর হইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

শাহাবাদের প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলদী সৈয়দ মনোবর আলী দশরার বন্দপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

শাহাবাদের অতিরিক্ত প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলদী সৈয়দ আলী বক্শ এ এ।

শাহাবাদের সদর আমীন জীযুত কাজী হেদায়েত আলী এ এ।

বীরভূমির প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলদী মহম্মদ ফাইক খাঁ বাহাদুর এ এ।

বীরভূমির সদর আমীন জীযুত মোলদী সৈয়দ জমেন বক্শ এ এ।

ফরিদপুরের প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলদী সৈয়দ আরাশ আলী এ এ।

পূর্ব বর্ধমানের দ্বিতীয় প্রধান সদর আমীন জীযুত মোলদী সৈয়দ জোনাব আলী এ এ।

বর্ধমানের আদালতের মোলদী জীযুত গোলাম আশরাফ এ এ।

বঙ্গলা দেশের জীযুত গবর্ণর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জীযুত সি এ রেবেন্স সাহেব শারণের মাজিস্ট্রেট ও ফলেক্টরের আসিস্ট্যান্ট হইয়াছেন।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

#### গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

পরীক্ষার বিষয়।

১ম ফা প্যারসী বঙ্গলাতে খুব পারদর্শী হইবেক অর্থবা কেবল বঙ্গলা উভয়রূপে জানিবেক।

২ম ফা আদালতের রীতি অর্থাৎ মোকদ্দমা খুব ও আকীফ থাকাইবেক। ইতি মন ১৮৪০ সাল তারিখ ৩০ সেপ্টেম্বর মোং দন ১২৪৭ সাল ১৬ আশ্বিন।

S. G. PALMER, Abharee Commissioner.

Calcutta, 30th Sept. 1840.



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 20, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২০ অক্টোবর।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

The 5th October, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 5th October 1840.

Act No. — of 1840.

*For amending the Law with respect to rates for Municipal purposes within the Town of Calcutta.*

Whereas it is expedient to specify the particular purposes to which rates assessed on houses, buildings and grounds in Calcutta shall be applied; and to confine the appropriation of such rates to some only of the various purposes to which they have hitherto been deemed applicable. And whereas it is expedient to abolish the practice which has hitherto prevailed, of levying five per cent. on the annual value of all houses, buildings and grounds, without reference to the amount necessary for accomplishing the purposes of the rates; such percentage being inadequate for the purposes to which the rates have hitherto been deemed applicable, and which purposes it is proposed to limit by the present Act. And whereas it is expedient to make the per-centage leviable by quarterly rates on the annual value of property to depend entirely on the expenditure necessary for accomplishing, in an efficient manner, the purposes to which the rates shall henceforth be applicable, and providing for all incidental expences and casual deficiencies or defaults. And whereas it is expedient to subject the collection and administration of the funds raised for Municipal purposes in the various districts of the Town to the management of the rate-payers themselves within such districts respectively, whenever they are desirous of undertaking the same, and are willing to enter into proper arrangements for the pur-

## আইনের সুবিধা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ৫ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য সুবিধা ১৮৪০ সালের ৫ অক্টোবর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

কলিকাতা শহরের মধ্যে নগরীয় কার্যের নিমিত্ত টাক্স অর্থাৎ করের বিষয় আইন সংশোধনের বিষয়।  
যেহেতুক কলিকাতা শহরের মধ্যে বাটী ও এমারং এবং ভূমির উপর নিরূপিত কর যে কার্যে ব্যয় করিতে হইবেক তাহা বিশেষরূপে নির্দিষ্ট করা এবং এই কর এইপর্যন্ত যে নানা কার্যে ব্যয় হইয়া আসিতেছে তাহার মধ্যে কেবল কোন২ কার্যে ব্যয়করা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক এই করের আভিপ্রায় সিদ্ধ করণের নিমিত্ত যত টাকার আবশ্যক তাহার প্রতি দৃষ্টি না করিয়া সমস্ত বাটী এবং এমারং ও ভূমির বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর শতকরা ৫ টাকার হিসাবে কর লওনের যে ব্যবহার এইপর্যন্ত চলিত আছে তাহা এই নিমিত্তে রহিতকরা উচিত বোধ হইল কেননা যে২ কার্যে এই কর ব্যয় হইয়া আসিতেছে সেই কার্যের নিমিত্তে এই শতকরার কর প্রচুর নহে এবং এই আইনের দ্বারা এই কার্যের লাঘবকরণের কল্পা আছে এবং যেহেতুক এইঅবধি এই কর যে কার্যেতে ব্যয় হইবেক সেই কার্য উপযুক্তরূপে নির্বাহকরণের নিমিত্তে এবং বাজেখরচ সকল এবং দৈবায়ন করের কমী বা নোকমান হইলে তাহা পোষাইবার নিমিত্তে যে টাকার আবশ্যক হয় কেবল তাহার হিসাব করিয়া সম্পত্তির বার্ষিক মূল্য অর্থাৎ ভাড়ার উপর তিন২ ঘাসীয় করের হার নিরূপণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক নগরীয় কার্যের নিমিত্তে শহরের নানা পল্লীতে যে টাকা উৎপন্ন হয় তাহার সরবরাহ করণের ভার করদায়ি ব্যক্তিরা গ্রহণ করিতে ইচ্ছুক হইলে এবং তন্নিমিত্তে উপযুক্ত নিয়ম করণে স্বীকৃত হইলে এই টাকা উমূল ও সরবরাহ করণের ভার নানা পল্লীর মধ্যে করদায়ি ব্যক্তির প্রতি অর্পণকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক তৃতীয় জর্জের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের



pose. And whereas it is expedient to modify the provisions of the Statute 33, Geo. 3, Cap. 52, in regard to assessments for the Town of Calcutta in order for the better collection of the same, reserving all the authority of such Statute in matters not inconsistent with this Act.

It is hereby enacted, that the assessments which by the Statute 33, Geo. 3, Ch. 52, are authorized to be made for the Town of Calcutta, shall be applicable to the following purposes only, viz. lighting, cleansing, watering and repairing the roads and streets of the said Town.

2. And it is hereby enacted, that the assessments and rates made under the authority of the said Statute shall be sufficient for accomplishing, in an efficient manner, the purposes mentioned in the last Section, for discharging all incidental expences, and for making up deficiencies and defaults of every kind whatsoever.

3. And it is hereby enacted, for the encouragement of the control and supervision of the assessment and collection of the rates and the management thereof within particular districts being undertaken by the rate-payers themselves—the Justices at their Quarter Sessions shall publish quarterly the particulars of all sums laid out, and of all the expences of collection and deficiency during the preceding quarter within the following districts of the Town, so long as the assessment collection or management of the rates for such districts shall remain under their jurisdiction, viz. the districts of \_\_\_\_\_,

\_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_,  
\_\_\_\_\_

4. And it is hereby enacted, whenever two-thirds in number and value of the rate-payers of any of such respective districts shall apply to the Governor of Fort William in Bengal to undertake themselves the assessment, collection and management of the rates of such district, or any or either of these trusts, it shall be lawful for the Governor of Fort William in Bengal to authorise the same accordingly, at his discretion ; provided always that such majority of rate-payers shall present a scheme which shall obtain his full approbation for the safe and efficient execution of the trusts the transfer of which from the present authorities is sought for. Provided always that in any such arrangement, the amount to be levied in any particular district shall not be considered as necessarily limited by the amount expended within such district, but shall be adjusted by the Governor of Fort William in Bengal upon reference to all local circumstances.

5. And it is hereby enacted, that for the better assessment and collection of rates under this Act, it shall be lawful for the Governor of Fort William in Bengal, to appoint such Assessor or Assessors, Collector or Collectors, and to make such union of the offices of Assessor and Collector, and to prescribe such rules and take such securities for the due execution of this Act by the person or persons employed in assessments and collections, and

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২০ অক্টোবর।]

যে২ বিধান এই আইনের বিরুদ্ধ নহে সেই সমস্ত বিধান  
কলকাতা রাণিয়া কলিকাতা শহরের কর নিরূপণকরণের  
বিষয়ে এ তৃতীয় জাজের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের  
বিধি এর পূর্বাপেক্ষা উল্লম্বরূপে উল্লম্বকরণের নিমিত্তে  
মতান্তরকরা উচিত বোধ হইল

অতএব এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে তৃতীয় জর্জের ৫২ অধ্যায়ের ৩৩ আইনের দ্বারা কলিকাতা শহরের নিমিত্ত যে কর লওনের ছকুম আছে তাহা কেবল নীচের লিখিতব্য কার্যে অর্থাৎ উক্ত শহরে রাস্তাতে আলোদেওন ও শহর পরিষ্কার রাখণ ও রাস্তায় জল দেওন ও তাহারই মেয়ামৎ করণের কার্যে ব্যয় হইবেক।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে জুকুম হইল যে উক্ত আইনের ক্ষমতানুসারে যে কর ও টাক্স লওয়া যায় তাহা শেষোক্ত ধারার নির্দিষ্ট কার্য উপযুক্ত মতে নির্বাহকরণের নিমিত্তে এবং রাজস্বের নিমিত্তে ও যে কোন প্রকার করের কমী বা নোকমান হয় তাহা পোয়াইবার নিমিত্তে প্রচুর হইবেক।

ও ধারা। করদান্নি ব্যক্তির আপন পঞ্জীর মধ্যে এই  
কর নিরূপণকরণ ও উদ্বলকরণ এবং সরবরাহকরণ  
ও কর্তৃত্ব করণে প্রবৃত্ত হন এই নিমিত্তে আরো এই ধারানু  
সারে লক্ষ্য হইল যে নীচের লিখিতব্য পঞ্জীতে কর নিরূ  
পণ ও তাহা উদ্বলকরণ ও সরবরাহকরণের ভার যত  
কাল কলিকাতা জুষ্টিস সাহেবেরদের অধীনে থাকে তত  
কাল তাহার। আপনাদের তিন মাসীয় সেশনে শহ  
রের এই পঞ্জীতে তাহার পূর্বে তিন মাসে যত টাকা  
ব্যয় হইয়াছে ও তাহা উদ্বলকরণে যত খরচ লাগিয়াছে ও  
যত টাকা কম পড়িয়াছে তাহার বিবরণ তিন মাসানন্তর  
প্রকাশ করিবেন। সেই পঞ্জী এইঃ । —, —, —,  
—, —, —, —, —, —, —, —,  
—, —, —, —, —, —, —, —.

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে এ পল্লীর মধ্যে কোন এক পল্লীর করদায় ব্যক্তির সংখ্যা দুইটি ও করের মোট দুইটি তিন অংশের দুই অংশ ব্যক্তি এ পল্লীর কর নিরূপণ ও উমূল ও সরবরাহকরণের ভার অথবা উক্ত কোন এক কর্মের ভার আপনাদের উপর লওনের বিষয়ে যদি বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের জিযুত গবর্নর সাহেবের নিকটে দরখাস্ত করেন তবে এ বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের জিযুত গবর্নর সাহেব আপনার বিবেচনাক্রমে তাহার বিষয়ের প্রকৃত দিতে পারেন কিন্তু উক্ত যেহেতু তাহার ভার একজনকার কার্য্যকারকেরদের হস্ত হইতে এ করদায় ব্যক্তির লইতে চেষ্টা করেন সেই কার্য্য নিষিদ্ধ ও উপযুক্তমতে নির্বাহকরণের এক মুসাবিদা তাহারদের অধিকাংশ ব্যক্তির দাখিল করিতে হইবেক এবং তাহাতে এ জিযুত গবর্নর সাহেবের সম্পূর্ণ সম্মতি লইতে হইবেক। এবং এমত কোন নিয়ম হইলে কোন বিশেষ পল্লিতে যত খরচ হইতেছে কেবল তত টাকা সেই বিশেষ পল্লীর মধ্যে আদায় করিতে হইবেক এমত বোধ করা যাইবেক না কিন্তু বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়ামের জিযুত গবর্নর সাহেব স্থানবিশেষের নানা বিষয় বিবেচনা করিয়া যত কর লইতে হইবেক তাহা নিরূপণ করিবেন।

ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে এই আইনানুসারে কর পূরণার্থে উত্তমরূপে নিরূপণ ও উমূলকরণের নিমিত্তে বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট ডিলিয়ারের আশ্রিত গবর্নর সাহেব যেমত উচিত বোধ করেন সেইমতে এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে কর নিরূপণের কার্যে এবং এক বা ততোধিক ব্যক্তিকে কর উমূলকরণ কার্যে এবং কর নিরূপণ ও উমূলকরণের পদ গ্রহণ জনকে অর্পণ করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির কর নিরূপণ ও উমূল ও সরবরাহ করণের কার্যে নিযুক্ত হই তাঁহারদের নিমিত্তে এই আইনের কার্য উচিতমত

in the management of the rates collected as he shall deem expedient.

6. And it is hereby enacted, that it shall not be necessary in any Assessment rate or warrant of distress under this Act to specify the names of the owners or occupiers of houses, buildings and grounds; but it shall be sufficient if every property rated be identified, and, in the case of houses numbered in any street, that the name of the street and number of the house rated be particularly specified.

7. And it is hereby enacted, that the Goods and Chattles of the owner of any property rated shall be seizable any where (except where property is concealed as hereinafter mentioned) for deficiency in the payment of rates. And that all property which shall be found upon any premises rated, shall be seizable for any arrears which may be due for a period of one year immediately preceding such seizure. And in the case of the seizure of the property of a tenant under such circumstances, he may deduct the amount of the levy from the next payment of his rent.

8. And it is hereby enacted, that where there is ground to suspect that property liable to distress under this Act is concealed in any Zenana, the Officer charged with the execution of the Warrant shall make a special report to the justice granting the same, who shall thereupon follow, as closely as is practicable, the rules for the seizure of property in like cases adopted by Her Majesty's Supreme Court.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India, after the 5th day of December next.

F. J. HALLIDAY,  
Junr. Secy. to the Govt. of India.

## CIVIL APPOINTMENTS.

No. 1599.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

The 29th September, 1840.

Lieutenant J. S. Phillips, Revenue Surveyor in Tipperah, for one month, from the 1st proximo, under Medical Certificate, to proceed to the Presidency, preparatory to applying for Furlough.

The 6th October, 1840.

Baboo Radhanath Dey, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Tipperah, for one month, under Medical Certificate, in extension.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment:

Mr. F. A. E. Dalrymple to exercise the powers  
[Government Gazette, October 20th, 1840.]

নির্ধারকরণের বিষয়ের বিধি নিরূপণ করিতে ও তাহার দের স্থানে জামিন লইতে পারেন।

৬ ধারা। 'এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে এই আইনানুসারে কোন কর নিরূপণ হইলে অথবা জিনিস ক্রোককরণের ওয়ারন্ট বাহির হইলে বাটী কি এমারৎ কিম্বা ভূমির মালিক বা বাসকারি ব্যক্তির নাম বিশেষ রূপে লিখনের আদ্যক্ষ্য থাকিবেক না কিন্তু যে প্রত্যেক সম্পত্তির উপর কর বসান যায় তাহা যদি চিনা ঘাইতে পারে তবে তাহাতেই হইবেক। এবং কোন রাস্তার মধ্যে যদি বাটীর উপর নম্বর থাকে তবে রাস্তার নাম ও বাটীর নম্বর বিশেষরূপে লেখা থাকিলে হইবেক।'

৭ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে কর যে সম্পত্তির উপর নিরূপণ হয় তাহার মালিক ঐ কর দেওনে ত্রুটি করিলে (পশ্চাৎ লিখিতব্য স্থানে লুকান জিনিস ব্যতিরেকে) তাহার অন্য সমস্ত জিনিস ও সুবাদি ক্রোক হইতে পারে এবং কর নিরূপণ হওয়া বাটীর মধ্যে যে সমস্ত সম্পত্তি পাওয়া যায় তাহা ক্রোককরণের অব্যবহিত পূর্বে এক বৎসরের করের বাকীর নিমিত্তে ক্রোক হইতে পারে। এবং যদি এই গতিকে কোন ভাড়াটিয়া বা রাইয়তের সম্পত্তি ক্রোক হয় তবে তিনি ঐ করের টাকা তাহার তৎপরে দেয় ভাড়াহইতে বাদ দিতে পারেন।

৮ ধারা। এবং এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে সম্পত্তি ক্রোকহওয়ার যোগ্য তাহা যখন কোন লোকের অন্তঃপুরের মধ্যে লুককায়িত আছে এমত সন্দেহ হয় তখন ওয়ারন্ট জারীকরণের ভার যে কার্যকারকের প্রতি হইল তিনি ওয়ারন্টদেওনিয়া জুক্তিস সাহেবের নিকটে বিশেষ এক রিপোর্ট করিবেন এবং ঐ জুক্তিস তাহা পাইলে এই প্রকার গতিকে সম্পত্তি ক্রোককরণের নিমিত্তে শ্রীজমীন্দার মহারাজার সুপ্রিম কোর্টে যে বিধানানুসারে কার্য হয় সেই বিধির অনুসারে সাধ্যমতে কার্য করিবেন ইতি।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ৫ দিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোল্লেজের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ঐ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## রাজকর্মে নিয়োগ।

১৫৯৯ নম্বর।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের ছকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা স্বং কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২২ সেপ্টেম্বর।

ত্রিপুরার রেবিনিউর সরবেয়র জিহুত লেপ্টেনেন্ট জে এস ফিলিপ্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে দেশান্তরে গমনের প্রার্থনাকরণের নিমিত্ত রাজধানীতে গমনার্থ আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

১৮৩৬ সালের ৯ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটি কালেক্টর জিহুত বাবু রাধানাথ দে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে অতিরিক্ত এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

বাকলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত এফ এ ই ডালরিম্পল সাহেব বালেশ্বরের



of a Joint Magistrate and Deputy Collector in Balasore.

*The 13th October, 1840.*

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

Mr. R. W. Hughes, Joint Magistrate and Deputy Collector in Sarun, until the sailing of the Ship *Helen*, in extension of the leave granted to him under date the 15th ultimo.

Moulvie Fyzoolah, Law Officer of the Civil Court of Beerbhoom, for three months, on account of ill health. Moulvie Momtaz Ali, the Government Vakeel, will Officiate as Law Officer during the absence of the former.

The leave of absence granted on the 18th ultimo to Mr. T. Wyatt, Civil and Sessions Judge of Rungpore, for nine days, in extension, has been cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1606.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

*The 6th October, 1840.*

Baboo Tara Chand Ghose to be Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Mymensingh.

*The 13th October, 1840.*

Mr. H. R. Alexander to be Magistrate of Beerbhoom, vice Mr. Bowring—and to Officiate as Collector also until further orders. Mr. C. Whitmore will act as Magistrate and Collector of Beerbhoom until relieved by Mr. Alexander.

Mr. A. Turnbull to Officiate, until further orders, as Magistrate and Collector of Jessore.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations:

Doctor J. Lamb, of the Civil Station of Malda, for one month, to commence from the date on which he may quit his Station.

Mr. R. W. Hughes, Joint Magistrate and Deputy Collector of Sarun, until the sailing of the *Helen*, on which vessel he has taken his passage for Europe.

The leave of absence granted to Mr. R. M. Skinner, Officiating Magistrate and Collector of Dacca, under date the 22d ultimo, has been cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1607.

FORT WILLIAM,

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT,

*The 13th October, 1840.*

NOTIFICATION.

Moulvie Abdoo Sumud, Principal Sudder Ameen of Midnapore, has been declared, in a Resolution recorded by the Right Honourable the Governor of Bengal on this date, unworthy of further confidence, and is accordingly removed from his appointment.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২০ অক্টোবর।]

জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতানুসারে কার্য করিবেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা স্বঃ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

সারণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিয়ুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব গত মাসের ১৫ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছেন তদতিরিক্ত হেলেন নামক জাহাজে প্রস্থান না হওনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

বীরভূমির দেওয়ানী আদালতের মোলবী জিয়ুত মোলবী ফয়জুল্লা অস্থায়ীপ্রযুক্ত তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং তাহার অনুপস্থানপর্যন্ত গবর্ণমেন্টের উকীল জিয়ুত মোলবী মমতাজ আলি মোলবীর কর্ম নিকাহ করিবেন।

গত মাসের ১৮ তারিখে রঙ্গপুরের সিভিল ও সেশন জজ জিয়ুত টি ওয়াট সাহেবকে অতিরিক্ত যে ৯ দিবসের ছুটি দেওয়া যায় তাহা তাহার প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬০৬ নম্বর।

বঙ্গলা দেশের জিয়ুত গবর্ণনর সাহেবের জুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গলা দেশের জিয়ুত গবর্ণনর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ৬ অক্টোবর।

জিয়ুত বার তারিচাঁদ ঘোষ ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ময়মনসিংহের ডেপুটি কালেক্টর হইবেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

জিয়ুত এচ আর আলেকজান্ডার সাহেব জিয়ুত বোরিং সাহেবের পরিবর্তে বীরভূমির মাজিস্ট্রেট হইবেন এবং অন্য জুকুম না হওয়াপর্যন্ত কালেক্টরী কর্ম নিকাহ করিবেন জিয়ুত আলেকজান্ডার সাহেবের না পঁত্তছনপর্যন্ত জিয়ুত সি উইটমোর সাহেব বীরভূমির মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম করিবেন।

জিয়ুত এ টর্গবুল সাহেব অন্য জুকুম না হওয়াপর্যন্ত যশোহরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরী কর্ম নিকাহ করিবেন।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা স্বঃ কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের দেওয়ানী মোকামের চিকিৎসক জিয়ুত ডাক্টর লাম সাহেব এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন এবং যে তারিখে তিনি আপন মোকাম ছাড়িবেন সেই তারিখ অবধি তাহা আরম্ভ হইবেক।

সারণের জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জিয়ুত আর ডবলিউ হিউস সাহেব হেলেননামক জাহাজে তিনি যে তারিখে গমন করিবেন সেই তারিখের গমনপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার একটিং মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জিয়ুত আর এম স্কিনর সাহেবকে গত মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি দেওয়া গিয়াছে তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত হইল।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৬০৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

বিজ্ঞাপন।

অদ্যকার তারিখে বঙ্গলা দেশের জিয়ুত গবর্ণনর সাহেব এক নিদ্রারণ লিখিয়া ইহা জ্ঞাপন করিয়াছেন যে মেদিনীপুরের প্রধান সদর আমীন জিয়ুত মোলবী আব্দুস সমদ গবর্ণমেন্টের আর বিখাসের যোগ্য নহেন অতঃপর তিনি আপনার কর্ম হইতে তগীর হইলেন।

এফ জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে জান কাশমনকর্ষক মুদ্রিত।



# গবর্ণমেন্ট গেজেট

গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, OCTOBER 27, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ২৭ অক্টোবর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০ সাল ২৮ সেপ্টেম্বর।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে আজ্ঞা করিতেছেন যে উত্তর পশ্চিম দেশের মধ্যে সামান্য ব্যক্তির নিজ ব্যয়েতে সাধারণের উপকারের নিমিত্ত যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহার বিষয়ে নীচের লিখিতব্য নির্দ্ধারণ ও তালিকা সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলের নির্দ্ধারণ।

১৮৩৫ সালের ১৮ মার্চ তারিখে কলিকাতা গেজেটে যে বিবরণ প্রকাশ হইয়াছিল তাহার সম্পর্কীয় সামান্য ব্যক্তিরদের নিজ ব্যয়েতে উত্তর পশ্চিম দেশে সাধারণের উপকারক কর্মের বিষয়ে গত ২০ জুলাই তারিখে উত্তর পশ্চিম দেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব যে নির্দ্ধারণ লিখিয়াছেন তাহার অভিপ্রায়েতে ভারত বর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে সম্পূর্ণরূপে একা হইয়া এবং এই নির্দ্ধারণের শেষে যে তালিকা লেখা আছে তাহাতে পরোপকারকতা ও বদান্যতার যে অতিসমৃদ্ধজনক আদর্শ আছে তাহা সর্বত্র ব্যাপ্ত হওনের বিষয়ে ইচ্ছুক হইয়া ছকুম করিতেছেন যে এই নির্দ্ধারণ এবং তাহার শেষের তালিকা সর্ব সাধারণ লোককে বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে কলিকাতা গেজেটে ও বাঙ্গলা ও উর্দু গেজেটে প্রকাশ হয়।

ভারতবর্ষের জিযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কোন্সেলের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১৮৪০ সালের ২৫ জুলাই তারিখের উত্তর পশ্চিম দেশের জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের নির্দ্ধারণ।

সাধারণের উপকারক যে ভিন্ন কর্ম সামান্য ব্যক্তির দ্বীয় ব্যয়েতে করিয়াছেন তাহার এক রিপোর্ট ১৮৩৯ সালের ৮ অক্টোবর তারিখের গবর্ণমেন্টের নির্দ্ধারিত নিয়মক্রমে উত্তর পশ্চিম দেশের নানা কার্য কারক দিয়াছেন এবং এই ব্যক্তিরদের নামও তাহার সঙ্গে লিখিয়াছেন অতএব জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তদ্বিষয়ে দ্বীয় অভিপ্রায় এক্ষণে জানাইতেছেন।

যে কর্মের বিষয়ে রিপোর্ট হইয়াছে তাহার মধ্যে যদ্যপিও কোন এক কর্ম অতিপুঙ্ক্তর নহে তথাপি তাহার

[Government Gazette, October 27th, 1840.]

দের মধ্যে অনেক কার্য স্থানবিশেষে বিশেষোপকারক এবং এই দেশব্যাপিয়া যে সকল সাধারণের উপকারক ব্যাপার হইতেছে সামান্য লোকেরদের এই বহু মন্থ্যক কর্মের দ্বারা এই ব্যাপারের অতিবৃদ্ধি হইয়াছে ইহা দেখিয়া জিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অত্যন্ত সন্তুষ্ট হইয়াছেন যে ব্যক্তির সাধারণের উপকারকরূপে আপনার দিগকে এইমত খ্যাত করিয়াছেন তাহার দিগকে গবর্ণমেন্ট প্রশংসা করিতেছেন এবং জিযুতের এমত ভরসা আছে যে এই প্রকার যে কার্যের দ্বারা তাহারদের নিজের সম্মান ও সাধারণ লোকের উপকার আছে ইহাতে তাহারা কোন প্রকারে ক্ষান্ত না হন।

এই সাধারণ উপকারক কার্যেতে জিযুত সামান্যরূপে আপনার সন্তোষ জ্ঞাপন করিয়া এই অতিসমৃদ্ধ ব্যক্তিরদের মধ্যে যে কএক ব্যক্তি জিযুতের বিবেচনায় বিশেষ প্রশংসার যোগ্য তাহারদিগের নাম জিযুত বাচনী করিয়া জ্ঞাপন করিতেছেন।

আলাহাবাদের এলাকায় আলাহাবাদ জিলা।

দয়ালচাঁদ মিত্র ৪৪,০০০ হাজার টাকা ব্যয় করিয়া এক পুষ্করিণী ও দুই ইদারা খনন এবং বৃক্ষের এক শ্রেণী রোপণ ও একটা বাজার স্থাপন করিয়াছেন এবং সেই সকলই এক্ষণে সাধারণ ব্যক্তিরদের ব্যবহারকরণের নিমিত্তে মুক্ত আছে কমিস্যনর সাহেব পরামর্শ দেন যে তাহার এই বদান্যতার নিমিত্ত তাহাকে পাঁচ পাচার এক খেলাৎ দেওয়া যায়।

ফতেপুর জিলা।

জুলফকার আলী বাহাদুর ৫,০০০ টাকা ব্যয় করিয়া রাস্তার উপর এক পাকা সরাই স্থাপন করিয়াছেন।

মিরটের এলাকায় বুলন্দ শহরের জিলা।

বরেন্দার জায়গীরদার রাজা কৃষ্ণচাঁদ ৭,০০০ টাকা ব্যয় করিয়া টুইয়ানদীর উপর একটা পাকা সাকো নির্মাণ করিয়াছেন এবং সেই নামের অন্য এক নদীর উপর ৪,৫০০ টাকায় আর একটা সাকো করিয়াছেন উভয়ই অত্যুপকারক কর্ম সর্বসুদ্ধ ১১,৫০০ টাকা ব্যয় হইয়াছে এবং জিযুত কমিস্যনর সাহেবের এমত বিবেচনা হইয়াছে যে গবর্ণমেন্টের এই দুই পাকা সাকোর নিমিত্তে তাহার নিকটে কৃতজ্ঞতা স্বীকার করিতে হয়।

রোহেল খেড়ের এলাকায় শাহজাহানপুর জিলা।

শঙ্কর মহায় ৮০০ টাকা খরচে বঙ্কনি নালার উপর এক পাকা সাকো নির্মাণ করিয়াছেন কমিস্যনর সাহেব পরামর্শ দেন যে ইহার নিমিত্তে তাহাকে একটা মুদ্রা অথবা সুড়ার খেতাব দেওয়া যায়।



জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের এমত ভরসা যে এইমহাশয় যে উত্তম আদর্শ দর্শাইয়াছেন তাহাতে অন্য২ লোকেরা তাহার অনুগামী হইবেন এবং যে কার্যের দ্বারা এই মহা দেশের স্বাভাবিক উৎপন্ন শক্তি ব্যক্ত হয় এবং দেশীয় লোকেরদের সুখ ও স্বচ্ছন্দতার বৃদ্ধি হয় এইমত কর্ম সম্পন্ন করণার্থ সরকারের উদ্যোগের অনু

গামী হইয়া সাধারণ ব্যক্তির আশ্রয় প্রদান্যতা প্রকাশ করিয়া উদ্যোগী হন।

ডবলিউ এডওয়ার্ডস।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্নমেন্টের অসিষ্টেন্ট সেক্রেটারী।

১৮৩৮ সালপর্যন্ত উত্তর পশ্চিম দেশে লোকেরা আপনাদের ব্যয়ে সাধারণের উপকারার্থে যে সকল কর্ম করিয়াছেন তাহার তালিকা।

জিলা যাহারদের দ্বারা করা গেল ... কর্মের প্রকার যে স্থানে করা গিয়াছে ... যত টাকা ব্যয়

দিল্লী	বরকৎ উল্লা ...	১ পাকা ইন্দার	নগরের মধ্যে ...	১০০ ০ ০
	দেবী সিংহ ...	এ	নিকমদী বাজারে ...	৩০ ০ ০
	মোলবী মহম্মদ হায়াত ...	এ	এ ...	১২৫ ০ ০
	বাহাদুরদাস ...	এ	ইংকাদ খাঁর খানার নিকটে ...	১০০ ০ ০
	মহম্মদ বক্ক ...	এ	এ ...	১০০ ০ ০
	হাসু ...	এ	এ ...	২০ ০ ০
	মীয়া হযদর ...	এ	এ ...	১৭৫ ০ ০
	রামজী মল ...	এ	এ ...	৩০০ ০ ০
	গোলাম আলী ...	এ	লাহোর ফটকের সম্মুখে ...	৭৬ ০ ০
	সনুপচাঁদ ও মহেশ দাস ...	এ	বল্লীমান গলিতে ...	৮০ ০ ০
	হিসা ...	এ	চিপী বাজারে ...	২০ ০ ০
	চোটা ...	এ	বল্লীমান বাজারে ...	১০০ ০ ০
	বংশীধর ...	এ	ইমলী মহলে ...	৬০০ ০ ০
	মোগল বেগ খাঁ ...	এ	বেগম ফরজুনিসার খুশাতে ...	৬০ ০ ০
	মুরলী ...	এ	গোলামী গলিতে ...	২০০ ০ ০
	হমীদুল্লা বেগ ...	এ	তুরকমান ফটকের নিকটে ...	৫০ ০ ০
	বেহারী ও মোহম্মা ...	এ	মুজফর খাঁর জলাশয়ের নিকটে ...	২০০ ০ ০
	এমামী ও খিজুরী ...	এ	এ খাঁর ঘরের নিকটে ...	৪০ ০ ০
	আবদুল আজিজ ...	এ	চণাওয়ালী গলিতে ...	১৫০ ০ ০
	বীজাওয়ালার জমিদার জোকী ...	এ	রেওয়ারীর রাস্তার অভিমুখে ...	৫০০ ০ ০
	বমুনলীর জমিদার রামরতন ...	এ	আপন গ্রামে ঘাইবার পথে ...	৩০০ ০ ০
	বপুণ্ডের লম্বরদার পরশুরাম ...	এ	দিল্লীর রাস্তায় ...	২০০ ০ ০
	হরিশাম ...	এ	এ ...	১০০ ০ ০
	দৌলতাবাদের বণিক মোসন ...	এ	গুরগাঁও ঘাইবার রাস্তায় ...	৩০০ ০ ০
	সুনেইর জমিদার হরিরাম ...	এ	দিল্লীহইতে আপন গ্রামে ঘাই বার রাস্তায় ...	১৫০ ০ ০
	কাসোপুরের জমিদার রামমুখ ও ফকরা ...	এ	এ এ কাসোপুরে ...	২০০ ০ ০
	কায়েরের জমিদার নোতরাম ...	এ	বাহাদুর গড়ের ও ঝজুরের রা স্তায় ...	১০০ ০ ০
	নাদলের ঐ কুম্ভ ...	এ	দিল্লীর রাস্তায় ...	৩৫০ ০ ০
	ঐ এ জোরা ...	এ এবং শিবালয়	এ ...	২৭৫ ০ ০
	ভক্তলের ব্রাহ্মণ সার ...	১ পাকা ইন্দার	গুরগাঁওর রাস্তায় ...	৩০০ ০ ০
	নজফ গড়ের হাজারী হলদী ...	এ	মিত্রাপুর এ ...	৬০ ০ ০
	নওয়াদার জমিদার সাহেব সিংহ ...	এ	দিল্লীর এ ...	৮০ ০ ০
	নজফ গড়ের রামরতন হলদী ...	এ	নজফ গড়ের বাজারে ...	৬০ ০ ০
	মোলবী মহম্মদী ...	এ	মোজা বাকরওয়ালায় ...	২০০ ০ ০
	মিত্রাপুর জমিদার সোসেন ...	এ	আপন গ্রামে ...	৩০০ ০ ০
	গাড়ুরী চৌধুরী লুকরাজ ...	১ শিবালয়	চাঁদনী চকের এলাকায় ...	৩০০ ০ ০
	পালামল এবং মুতসদী মল ...	এ এবং ১ পাকা ইন্দার	নীলকা কাটরাতে ...	১৫০০ ০ ০
	দেবী সিংহ ...	১ শিবালয়	নীলকাবোধের ফটকের নিকটে ...	১০০ ০ ০
	শঙ্করদাস ...	এ	দিল্লীতে মাধু দাসের বাগানে ...	১৫০০ ০ ০
	কালিকাদাস ...	এ	এ এ ...	৭০০ ০ ০
	রাজমিত্র ...	এ	আজমীর ফটকের এলাকায় ...	৫২৫ ০ ০
	সাদোরাম ...	এ	নগরের মধ্যে রাজা দয়ারামের মহলে ...	২৫ ০ ০
	হারকা দাস ও দেবী দাস ...	১ পাকা ইন্দার ও ১ শিবালয়	এ বদলিউর এ এ ...	১২০০ ০ ০

[গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ২৭ অক্টোবর।]

জিলা	ঘাহারদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
এওজ বেগ	...	১ মসজিদ	নিকছোদ মহলে	২০০ ০ ০
মহম্মদ বক্ক পর্জাবী	...	এ এবৎ	ইতিকাদ খাঁর এলাকায়	৩৫০ ০ ০
কুঙ্কলাল দৌলতরাম	...	১ পাকা ইদারা	নীলকা কাটরাতে	৬০০ ০ ০
বাহাদুর বণিক	...	এ	ভোজলা পহারীর নিকটে	২০০ ০ ০
গুর্গাঁ জোসুখ	...	১ পাকা ইদারা	রেওয়ারির নিকটে	৭০০ ০ ০
এ	...	পাকা এমারৎ	এ	৬০০ ০ ০
রামবক্ক	...	অর্থীঃ ধর্মশালা	এ	২০০ ০ ০
এ	...	এ	এ	৩০০ ০ ০
এ	...	১ পাকা ইদারা	এ	৫০০ ০ ০
এ	...	মন্দির	এ	৫০০ ০ ০
গঙ্গাবিকু	...	১ পাকা ইদারা	রেওয়ারীহইতে পলবলের রা	১০০০ ০ ০
এ	...	ধর্মশালা	স্তায়	২৫০ ০ ০
রামরজ	...	মন্দির	রেওয়ারীহইতে	২০০০ ০ ০
রামবিলাস	...	এ	এ	৭০০ ০ ০
রামসহায়	...	এ	কুতুবপুরে	৪০০ ০ ০
রামবল	...	এ	রেওয়ারীহইতে নারোসলের রা	১৫০ ০ ০
এ	...	ধর্মশালা	স্তায়	২০০ ০ ০
রামসুখ	...	১ পাকা ইদারা	বিকানীরে	৭০০ ০ ০
হায়েমরাজ	...	এ	নাগীমাহইতে তাজারার রাস্তায়	৩০০ ০ ০
হরকৃষ্ণ	...	এ	এ	৩০০ ০ ০
ফকীর	...	এ	ফেরোসপুরহইতে আলবরের এ	২০০ ০ ০
এলাহী বক্ক	...	এ	পলবলে	৪০০ ০ ০
বলদেব	...	এ	রতিপুর গ্রামে	৪০০ ০ ০
মর্দান আলী	...	মসজিদ	পলবলে	২০০ ০ ০
মায়ের আলী	...	১ পাকা ইদারা	এ	৩৫০ ০ ০
লক্ষ্মণ দাস	...	এ	এ	৬০০ ০ ০
মঙ্গল দাস	...	মন্দির	এ	৫০০ ০ ০
গোলাম আলী	...	মসজিদ	এ	১৫০ ০ ০
মোহন লাল	...	১ পাকা ইদারা	এ	৫০০ ০ ০
বাওয়ালী বক্ক	...	এ	এ	৫০০ ০ ০
ভোজন লাল	...	এ	বসুলপুর গ্রামে	৪০০ ০ ০
রামজী দাস	...	পুকুরের পাকা ঘাট	পলবলে	৩০০ ০ ০
ভিলকা	...	ধর্মশালা	হোদলের নিকটে	২০০ ০ ০
এ	...	মন্দির	এ	১৫০ ০ ০
এ	...	এ	এ	২৫০ ০ ০
কৃপারাম	...	পাকা ইদারা	কমধীনোর নিকটে	৩০০ ০ ০
খেরালী	...	এ	মালব গ্রামের নিকটে	৩৫০ ০ ০
গরীব দাস	...	এ	মজরাহইতে দিল্লীর রাস্তায়	৭০ ০ ০
মসম্মৎ দুল	...	ধর্মশালা	মজরা হইতে নোর রাস্তায়	১৭৫ ০ ০
শোভা	...	পাকা ইদারা	এ এ	২৫০ ০ ০
চকু	...	এ	গুর্গাঁওর নিকটে	৪৫০ ০ ০
তুলনী দাস	...	এ	বহরাএবৎ ঘোষণড়ের সীমার নি	৫০০ ০ ০
দেবদান	নসনপুরের টাকারাম মোকদম	এ	কটে	৫০০ ০ ০
মুজফ্ফর	মোস্তান শা ফকীর	এ	মখনপুরে	১১০০ ০ ০
নগর	ব্রজলাল সৌকার	এ	হরিহারের রাজপথে	১৫০ ০ ০
	রামদয়াল ব্রাহ্মণ	এ	মিরটের এ	২৫০ ০ ০
	আলবালী জমীদার	এ	মাহারণপুরের এ	১৫০ ০ ০
	রামসিংহ মহাজন	এ	এ এ এ	৩০০ ০ ০
	তুলসী টগা	এ	রাজপুরের রাস্তায়	২০০ ০ ০
	গোসাঁই	এ	বরৌলীপতিভূপ গ্রামে	১৫০০ ০ ০
	পাতিরাম মহাজন	পাকা ইদারা	চুপরের রাজপথের নিকটে	২৫০ ০ ০
	কজবী বেদৌলীর নিবাসি মুরলী	এ	মোজাপুরের বাজারে	২৫০০ ০ ০
	ধর মহতাপ সিংহ	এ	কর্ণাল এবৎ মিরটের রাজপথে	১৭৭ ০ ০
	বেদৌলীর তহসীলদার এমদাদ আলী খাঁ	এ	শামলীর রাজপথে	৩০৫ ০ ০



জিলা	ঘাহারদের দ্বারা করা গেল ...	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে ...	বত	টাকা	বায়
	মাহারপুরের জেলখানার দ্বা					
	রোগা গোলাম খাঁ ...	এ	কর্ণালের রাষ্ট্রায় ...	১৫০	০	০
	দেবী মহার মহাজন ...	এ	মাহারপুর ও কর্ণালের রাজ			
			পথের নিকটে ...	৩০০	০	০
	রামসিংহ ...	এ	কসবী খেতলীতে ...	২৫০	০	০
	মগেন্দ ফতে ভসেন ...	এ	মোজা খাঁ জাহানপুরে ...	২৫০	০	০
	এ	এ	আহিয়াপুরের এ ...	৫৫০	০	০
	মৃত চাপরামী মানসিংহ ...	এ	মিরটের রাজপথের নিকটে ...	১৫০	০	০
	নখান সদাসুখ অনসুখ জয়সিংহ					
	অনুয়লধরা ঘিসা ...	এ	পূর্বাধিগেমহন্দপুর গ্রামের নিকটে	৩০০	০	০
	মসমৎ হজ কুর ...	এ	শীতল হীরার রাষ্ট্রায় ...	৭০০	০	০
	হরণা মোকদম ...	এ	চৌগাঁ গ্রামে ...	৪০০	০	০
	মায়দ ভসেন আলি ...	এ	জৌলী গ্রামের নিকটে ...	৪০০	০	০
	মোজা কলভীর জমিদার ও হিম্মা					
	দার আবদুল্লা লাল ...	এ	কলহীরির এ এ ...	২৫০	০	০
	জাগাহীরির নিবাসি রামসুখ					
	ভওরা ...	এ	কাজী হীরির এ এ ...	৩০০	০	০
	শামলির নিবাসি রূপা বণিক	এ	কসবী শামলীতে ...	৪০০	০	০
মিরট	খয়রাৎ সিংহ ইত্যাদি ...	মুগুই তাহার চা				
		রিসিগে পাকাপ্রা				
		চীর ও মধ্যে পা	বুরহানার ফটকের নিকটে মির			
		কা ইদারা	টের এ ...	১০০০	০	০
	মালগ্রাম ও নন্দরাম মহাজন ...	১ মঠ তাহাতে ১				
		পাকা ইদারা	কমু ফটকের এ এ ...	১০০০	০	০
	লালা বকতোর সিংহ ...	নুতন ভাগ ও				
		পাকা ইদারা	দিল্লীর ফটকের এ এ ...	৫৫০০	০	০
	তুলসী মহাজন ...	১ মঠ ও ১				
		পাকা ইদারা, তা				
		হাতে ১ ভাগ	মোজা খাদ্দা পরগনামিরট ...	১৫০০	০	০
	মতি ও হাকুমত মহাজন ...	১ মঠ ১				
		পাকা ইদারা	এ গোলাল এ এ ...	৫০০	০	০
	হরদয়াল মহাজন ...	সিদ্দা নামক	সরজখাণ্ডের নিকটে কসবী মি			
		সরাই বিশেষ	রটে ...	২০০	০	০
	ময়ুনাদাস মহাজন ...	মঠ	মিরট পরগনার কুকানদীপুর মি			
			সরী মোজাতে ...	৪০০	০	০
	ধনু সিংহ মহাজন ...	এ তাহাতে ১ পা				
		কা ইদারা	মিরট পরগনার আমী নগর এ	৪০০	০	০
	খন্দীরাম মহাজন ...	পাকা ইদারা	মিরট পরগনার শাহাপুর টৈবন			
			পুরের নিকটে ...	২০০	০	০
	মোয়ানার কলানের নিবাসি পূর্ণ	১ মঠ ও	হস্তিনাপুর পরগনার উত্তর দিগে			
	সুখ ব্রাহ্মণের স্ত্রী ...	পাকা ইদারা	মোয়ানা কলানের এ এ ...	১১০০	০	০
	মোয়ানা কলানের নিবাসি জীসুখ	১ মঠ ও কাঁচা	পরগনা হস্তিনাপুরের মোয়ানা			
	মহাজন ...	খড়ুয়া ঘর	কসবিতে ...	৪২৫	০	০
	মোয়ানার মহাজন জালজী ও	১ মঠ তাহার				
	ধনী ...	চারি দিগে পাকা				
		প্রাচীর	এ এ	৩০০	০	০
	এ স্থান নিবাসি সাগর মল মহা	১ মঠ ও পাকা				
	জন ...	ইদারা ও এক	হস্তিনাপুর পরগনার মোজা মো			
		কুদু খড়ুয়া ঘর	য়ানা কলানের নিকটে ...	৩৫০	০	০
	মোয়ানার এ এ মান্দু মল ...	পাকা ইদারা	হস্তিনাপুর পরগনার মোয়ানার			
			বাজারে ...	২৫০	০	০
	পুতসিয়ান পরগনার শতলার	এ	পরগনা পুতসিয়ানের মোজা ক			
	নিবাসি বিধি বণিক ...	এ	রোজিতে ...	৩০০	০	০
	বরোলীর এ জীসুখ বণিক ...	এ	সিয়ানের পরগনা মোজা বরোলি			
			তে ...	২৭০	০	০
	বাগপতের এ সেখ মহম্মদ বক্স	এ	বাগপত পরগনার মোজা পুথির			
			নিকটে ...	২৫০	০	০
	বাগপত নিবাসি ইং গ্রাম ...	১ মঠ পাকা ই				
		দারা ও ১ বাগ	এ এ এ মতলরের নিকটে ...	১৫০০	০	০

জিলা বাহারদের দ্বারা করা গেল কর্মের প্রকার ... যে স্থানে করা গিয়াছে ... যত টাকা ব্যয়

দামনা পরগনার ধীরা নিবাসি		কমবী দামনাতে	৩০০	০	০
সদাসুখ মহাজন ... ..	১ পাকা ইদারা	দেবা ও কজরা পরগনা গ্রামের	৩০০	০	০
এ ... এ ... এ ...	এ	মধ্যে বনেতে ... ..	৩০০	০	০
এ ... এ ... এ ...	এ	দামনা পরগনা ও এ এ এ এ	৩০০	০	০
এ ... এ ... এ ...	এ	এবং দুলানার মধ্যে ... ..	৩০০	০	০
দামনা পরগনার ধোলানীর ম		দামনা পরগনার মৌজা ধোলানে	৩০০	০	০
দাসুখ ব্রাহ্মণ ... ..	এ	দামনা পরগনার মাসরপুর জংশ	৩০০	০	০
দামনা পরগনার ঘাজিয়াবাদ নি		ওয়ার নিকটে ... ..	৩০০	০	০
বাসি রজ্ঞ ও ধারিকুন্ড ... ..		মৌজা শামা ও মুরাদনগরের	৩০০	০	০
জলালাবাদ পরগনার মুরাদ	এ	মধ্যে ... ..	৩০০	০	০
নগর নিবাসি কুঙ্কলাল ... ..					
সওয়ারিগির গোদাই ... ..	দর্গা ভবানীর				
	মন্দির	পুকুরের ধারে কমবী কেরাণিতে	৫০০	০	০
যমুনা দাস মহাজন ... ..	মন্দির	এ ... এ ... এ	৪০০	০	০
রামকৃষ্ণ বউরা ... ..	পাকা ইদারা	ফুকানি পরগনার মৌজা খারির	৪০০	০	০
		নিকটে ... ..	৪০০	০	০
বদন জমিদার ... ..	এ	ফুকানি পরগনার মৌজা চিরৌ	৪০০	০	০
		লিতে ... ..	৪০০	০	০
কাঞ্চীমল কানুনগো ... ..	১ মঠ ও	সীতারপুরের নিকটে হিন্দন নদী	১০০০	০	০
	পাকা ইদারা	র ভারে ... ..	১০০০	০	০
ভবান সাহা বাগিয়া ... ..	মহাদেবের মঠ	কান্দলে পরগনার মৌজা গপুর	৫০০	০	০
		গড়ে ... ..	৫০০	০	০
রাম সাহা জমিদার ... ..	এ এবং পাকা ই				
	দারা	এ পরগনার মৌজা ফতীনাতে ...	১০০০	০	০
বৃন্দাবন ও সউলাল ব্রাহ্মণ ও খর		সাজহানাবাদ ও হৌপুরের রা	১০০	০	০
রাতী ইত্যাদি মহাজন ... ..	১ পাকা ইদারা	স্তার মধ্যে ... ..	১০০	০	০
রামসরণ দাস ফকীর ... ..	এ	দিল্লী ও হৌপুরের রাস্তার ধারে	১১০	০	০
জিলা বুলন্দ শহরের রামসিংহ	এ	গৌর মুক্তেশ্বর এবং হৌপুরের	১০০	০	০
সওয়ার ... ..		রাস্তায় ... ..	১০০	০	০
গৌর মুক্তেশ্বর পরগনার মৌজা	১ ছোট বাগান	গৌর মুক্তেশ্বর ও হৌপুরের রা	২৫০	০	০
ভায়নানিবাসি মিনা চামার ... ..	ও ১ পাকা ইদারা	স্তায় ... ..	২৫০	০	০
মৌজা বরোদা ইত্যাদির রাজা	১ পাকা মাকো	গৌর মুক্তেশ্বর পরগনার মৌজা	৪৫০০	০	০
কৃষ্ণচাঁদ জয়গীরদার ... ..		উপায়ার নিকটে এক নদীর উপর			
বক্তোর বণিকের স্ত্রী মসম্মত সুজনী	১ পাকা ইদারা				
	ও বলদ ইত্যাদির	হৌপুর হইতে বুলন্দ শহরের রা	৪০০	০	০
	জলাশয়	স্তায় ... ..	২০০	০	০
হৌপুর নিবাসি যুগলকিশোর ...	এ	হৌপুর হইতে গুরঙ্গা বাদের এ	২০০	০	০
হৌপুর পরগনার মৌজা খরক	মঠ ও ১ পাকা	হৌপুর পরগনার খরকির নি	৩০০	১০	০
রির ধর্ম জমিদার ... ..	ইদারা	কটে ... ..	২০০	০	০
আগা মহম্মদ খাঁ ... ..	১ পাকা ইদারা	হৌপুরের নিকটে ... ..	২০০	০	০
জৌরী মল মহাজন ... ..	এ	হৌপুর পরগনার মৌজা তেজা	২৫০	০	০
		লার নিকটে ... ..			
মৌজা খেলাঘাই নিবাসি উধা	অর্দ্ধ নির্মিত পা				
কুন্ডার ... ..	কা ইদারা	মিরটের রাস্তায় ... ..	৩০০	০	০
ধীরা ... ..	১ ইদারা	বুলন্দ শহরে ... ..	২০০	০	০
রাধাকৃষ্ণ ... ..	১ মন্দির	এ ... ..	৩০০০	০	০
বসন্তরায় ... ..	১ ইদারা	এ ... ..	২০০	০	০
প্রাণসুখ ... ..	১ মন্দির	এ ... ..	৪০০	০	০
মসম্মত জলাশ ... ..	১ ইদারা	এ ... ..	১০০	০	০
কৃষ্ণ ... ..	১ গঙ্গামন্দির	এ ... ..	৬০০	০	০
করীম বক্স ... ..	১ মসজিদ	মৌজা মারমে ... ..	১৬০০	০	০
মসম্মত ধীরা ... ..	১ ইদারা	এ ইসমালাতে ... ..	২০০	০	০
লালজী মল ... ..	এ	আহারে ... ..	২০০	০	০
ভবানী ... ..	এ	এ ... ..	২০০	৫০	০
মতিরাম ... ..	এ	এ ... ..	৩৫০	০	০
কাশীরাম ... ..	এ	মৌজা বরপুরাতে ... ..	৩৫০	০	০
মসম্মত নয়ালকুন্ডার ও দুর্গা	এ	এ মইতে ... ..	১১৫	০	০
মীতারাম ... ..	এ	এ তৌলীতে ... ..	২০৫	১০	০
কোআজা আবদুল হুসেন	এ	এ করাতে ... ..	৫০০	০	০
সদাসুখ ... ..	এ	এ কাণ্ডেরাতে ... ..	৩১২	১০	০
সদাসুখ ব্রাহ্মণ ... ..	এ	কমবী ধোলানাতে ... ..	২৯৫	৫০	২



জিলা বাঁহাৰদেৱ দ্বাৰা কৰা গেল ... কৰ্মেৰ প্ৰকাৰ যে স্থানে কৰা গিয়াছে ... হত টাকা ব্যয়

সদাসুখ মহাজন ... ..	ইদাৰা	এ দামনাতে ... ..	২৭৫	১১০	০
জোয়াহৰ ব্ৰাহ্মণ ... ..	মন্দিৰ	এ ডক্টোৱেতে ... ..	২৭০	১০	৩
গঙ্গাৰাম ব্ৰাহ্মণ ... ..	জলাশয়েৰ পাকা				
	ঘাট	এ	৫০০	১	৫
কুড়া এৰং মনমুখ ... ..	১ ইদাৰা ও ১				
	মন্দিৰ	খাস কবুপুৰাতে ... ..	৪০০	০	০
জলাসী ... ..	১ এ	মোজা বাৰেতে ... ..	৪০০	০	০
হনাহাৰ হাকিম ... ..	১ সৰাই	কমবী সেকন্দৰাবাদে ... ..	৭০	১০	৬
চৈনমুখ ... ..	১ ইদাৰা	মোজা পৱাৰালীতে ... ..	২৬০	০	০
বুধা ... ..	১ ইদাৰা	মোজা পীয়ামলীতে ... ..	১৫০	১১০	০
মসম্মত কৰীম ... ..	এ	এ	১৩৫	০	০
থকৰীয়া ... ..	এ	এ খাটানীতে ... ..	২৫০	০	০
বিধা ... ..	এ	এ কনোটাতে ... ..	৩০০	০	০
জীমুখ ... ..	এ	এ বৰৌলীতে ... ..	২৭০	০	০
হৰনাম সিংহ ... ..	এ	এ চক্ৰোটিতে ... ..	২০৪	১১০	৬
এবাদল্লা খাঁ ... ..	১ সৰাই	এ বসীতে ... ..	১১০	০	০
এ ... ..	১ পুষ্কৰিণী	এ খনপুৰে ... ..	৭০১	১০	৬
ৰাম সিংহ ... ..	১ ইদাৰা	এ বকসৰে ... ..	৩০০	০	০
উধা ... ..	এ	এ খলয়াইতে ... ..	৪০০	০	০
লাহোৱী ... ..	এ	এ	৪০০	০	০
ৰামসৰণ দাস ... ..	এ	কমবীৰ হোপুৰে ... ..	১১০	০	০
মসম্মত ভজ্জী ... ..	এ	মোজা সাদকপুৰে ... ..	৪০০	০	০
ধৰ্মা ... ..	১ মন্দিৰ	এ ঘৰঘৰীতে ... ..	৩০৩	১০	০
নুনহা ... ..	১ ইদাৰা	এ বাবু ঘৰেতে ... ..	২৫০	০	০
ময়মুদ খাঁ ... ..	এ	কমবী হোপুৰে ... ..	২০০	০	০
জোৱী মল ... ..	এ	মোজা উসুৰাতে ... ..	২৫০	০	০
বুগলকিশোৰ ... ..	এ	কমবী হোপুৰে ... ..	২০০	০	০
আকবৰ আলী ... ..	এ	মোজা সেকপুৰে ... ..	১৫০	০	০
এ ... ..	এ	এ আকবৰপুৰে ... ..	১২৫	০	০
এ ... ..	এ	এ নগলা নাউ ... ..	৪০০	০	০
মৰ্দান আলী খাঁ ... ..	এ	এ সেকপুৰে ... ..	১৫০	০	০
হীৰা ... ..	এ	এ ... ..	৪০০	০	০
গঙ্গাৰাম ... ..	এ	এ খোদাদীৰাতে ... ..	১০০	০	০
গিৰিধাৰী ... ..	এ	এ দৰৌতে ... ..	৫০	০	০
চন্দন সিংহ ও লাল সিংহ ... ..	এ	এ ধান ঘৰে ... ..	১০০	০	০
আলী গড়	কোয়েল নিবাসি জয়কৃষ্ণ বহুৱা	১ পাকা কাঁকৰে			
		১ ইদাৰা			
এ নথু নাপিত ... ..	১ পাকা ইটেৰ	এ	১০০	০	০
ফন্দাৰাম ব্ৰাহ্মণ ... ..	এ	কানপুৰেৰ ৰাস্তায় ... ..	১৫০	০	০
কোয়েলেৰ ৰক্ত লাল কায়স্থ ... ..	এ	বৃন্দাবনেৰ এ ... ..	২০	০	০
গঙ্গা বণিক্ৰেৰ কন্যা ... ..	১ পাকা ইদাৰা	ফৰাকাবাদেৰ এ ... ..	১৫০	০	০
	ও গাছ	কোয়েলেৰ ৰাস্তায় ... ..	৮০০	০	০
চিতুৰিয়া দৰজী ... ..	এ	এ ... ..	১৫০	০	০
চমন বণিক ... ..	এ	এ ... ..	৬০০	০	০
সায়েৰী মণ্ডনগৰহীৰ সুধাদ্ৰাম	এ এৰং বাগা	এ ... ..	১১০০	০	০
ব্ৰাহ্মণ বহুৱা ... ..	পাকা ইদাৰা	এ ... ..	৪০০	০	০
সায়েৰী ৰাম বণিক ... ..	এ	আকবৰাবাদেৰ নিকটে ... ..	১০০	০	০
কাদেৰ বক্স মিৰধা ... ..	এ	ৰাম ঘাটেৰ ৰাস্তায় ... ..	৩০০	০	০
জলালীৰ খায়েৰা মহাজন ... ..	এ	এ ... ..	৩০০	০	০
লালচাঁদ ও গোবিন্দ ৰাম পল	এ	আকবৰাবাদেৰ নিকটে ... ..	৬০০	০	০
বাৰী ... ..	এ	লাৰোনেৰ ৰাস্তায় ... ..	১০০	০	০
শীলচাঁদ মহাজন ... ..	এ	আগৰাৰ ৰাস্তায় ... ..	১৫০	০	০
দলা তেলী ... ..	এ	কানপুৰ ও কোয়েলেৰ মধ্য ৰা			
জয়ীয়াৰ ভোনা বণিক ... ..	এ	স্তায় ... ..	১০০	০	০
জলপুৰ সাহেবৰ মদাৰী লোহাৰ	এ	আগৰাৰ এ ... ..	১৩০	০	০
কোয়েলেৰ মোহন বণিক ... ..	এ	জলেশ্বৰ ও জেনেৰ এ ... ..	৫০	০	০
খুব লাল ... ..	১ কাঁকৰেৰ ইদা	এ ... ..	১৫০	০	০
	১	দামনায়েৰ এ ... ..	৭৫	০	০
চৈতৰাম বণিক ... ..	এ				
আতবল সিংহ ও হোদল সিংহ ... ..	এ				

জিলা বাঁহারদের দ্বারা করা গেল ... কর্মের প্রকার যে স্থানে করা গিয়াছে ... ... বত টাকা ব্যয়

গঙ্গা বৌলের গোবিন্দ বণিক ...	ইদারা	জলেখর ও চমেনের রাস্তায় ...	২০০ ০ ০
হাজ্রাসের পুরসা ও খোসনতা			
লী বণিক ...	এ	কোয়েল ও হাজ্রাসের এ ...	২০০ ০ ০
খায়েরের যোধরাম বণিক ...	১ পাকা ইদারা	তপ্পলের এ ...	২০০ ০ ০
হাজ্রাসের বলদেব দাস চরওয়ারাল	এ	হাজ্রাস ও মেন্দুর এ ...	২০০ ০ ০
হাজ্রাসের গঙ্গা ব্রাহ্মণী ...	এ	সান্দাবাদের এ ...	৬৫০ ০ ০
এ লালজী ব্রাহ্মণ ...	এ	এ ...	২৫০ ০ ০
এ লক্ষ্মণ ...	এ	সাইফোর এ ...	১৫০ ০ ০
নসলা মোরাতের ধূজনী বয় ...	এ	মেন্দুর এ ...	৫০ ০ ০
জোরাবর অহির ...	১ সারী গাছ	তটীগড়ের এ ...	২০ ০ ০
মতিরাম ব্রাহ্মণ ...	পাকা ইদারা	সাইফোর এ ...	২০০ ০ ০
রূপা ব্রাহ্মণী ...	এ	আগরার এ ...	৩০০ ০ ০
কোয়েলের দেবী দাস বণিক ...	এ	এ ... এ ... এ ...	৪০০ ০ ০
হরলাল বণিক ...	এ	খুতিপুরী এ ...	২০০ ০ ০
শুকরাম মকদম ...	এ	গুবরারীর এ ...	৩০০ ০ ০
সম্প্রতি মৃত অনন্তরাম মহাজন ...	এ	হাজ্রাস ও খাম গণ্ডের এ ...	৮০ ০ ০
শোভারাম বণিক ...	এ	শেকন্দররাওর এ ...	১০০ ০ ০
মহরেরার সম্প্রতি মৃত মদারি ...	এ	মহরেরাতে ...	১০০ ০ ০
মহরেরার বেণী মহাজন ...	এ	এ ... এ ... এ ...	৩০০ ০ ০
মতিরাম ব্রাহ্মণ ...	এ	শেকন্দর রাওর রাস্তায় ...	২০০ ০ ০
বরাগীর ভবানী বহরা ...	১ পাকা ইদারা	শেকন্দর রাওর রাস্তায় ...	৪৫ ০ ০
খোলেখরের ইন্দ্রজিৎ ব্রাহ্মণ ...	এ	খামগঞ্জ ও জলেখরের এ ...	২০০ ০ ০
নেদৌলীর রামচাঁদ ...	এ	সকুআবাদ ও মৈনপুরীর এ ...	১০০ ০ ০
গেনৌলীর নখা ...	১ সারী গাছ	গেনৌলীর এ ...	৩০ ০ ০
তাপুলের বালিকা দাস বৈরাগী ...	২ পাকা ইদারা	তপ্পল ও ঝাওরের এ ...	৫২৫ ০ ০
মোরের খুবী ব্রাহ্মণ ...	এ	এ এবং খুরজার এ ...	২০০ ০ ০
তপ্পলের খুবীরাম ...	১ পাকা ইদারা	তপ্পলে ...	১২৫ ০ ০
মাজিহা নপুর তুলসীদাস ব্রহ্মচারী ...	১ ধর্মশালা	সাহাজাহানপুর ও ফরককাবাদের	
দুর্গা হালওয়াই ...	১ পাকা ইদারা	রাস্তার মধ্যে জলালাবাদে ...	০ ০ ০
দেওয়ান দয়াশঙ্কর ...	এ	এ রাস্তায় লালপুরে ...	২০০ ০ ০
		সাহাজাহানপুর ও ফরককাবাদের	
		রাস্তার মরহাতে ...	২০০ ০ ০
দেওয়ান মনুলাল ...	কানাট নদীতে ১		
	বাঁধা ঘাট	সাহাজাহানপুর নগরে ...	৮০০ ০ ০
মুনসেফ করীমুজা ...	১ বড় বাউলী		
	ইদারা বা পুকুর	এ ...	১০০০ ০ ০
মথুরা তহমীলদার গোলাম হুসেন খাঁ	১ কাঁচা সরাই	এ ...	২০০ ০ ০
মোজী বাকল কলান ...	১ পাকা ইদারা	আলী গড়ের রাস্তায় ...	১২৫ ০ ০
এ খুর্দা ...	এ	বাজনাতে ...	১০০ ০ ০
কাশীরাম বহরা ...	এ	শহরের রাস্তায় খুর্দুতে ...	৬০০ ০ ০
সেওলাল এ ...	এ	এ সেময়ী রাস্তায় চটাওনেতে	৩৬৪ ১৬ ৬
জীবনরাম বহরা ...	এ	লীরগড়ে ...	৩৫০ ০ ০
দৌলতরাম সৌকার ...	এ	আলীগড়ের রাস্তায় ...	৩০০ ০ ০
মদে খাঁ ...	১ পাকা মসজিদ	কিলার নিকটে এ ...	১৫০ ০ ০
দীলবল্ল কায়স্থ ...	১ পাকা ইদারা ও		
	১ মন্দির	নানাউতে ...	১৫০ ০ ০
বোম্বায়ের মতিওয়াল সেট ...	১ পাকা ধর্মশালা	গোকুলে ...	২৩০০ ০ ০
এ স্থানের জেনরাজ ও বাবু	১ পাকা পুষ্করি		
সেট ...	নী	এ ...	১০৫০০ ০ ০
রসীর নন্দকিশোর ...	গোমতী পুষ্করি		
	নীতে ১ বাঁধা ঘাট	কসবী কসীতে ...	৪০০ ০ ০
দলমুখরায় বণিক ...	১ পাকা ঘাট ও		
	১ পাকা মন্দির	এ ...	৫০০ ০ ০
কসীর ব্রাহ্মণ ...	পুরাতন বাদশা		
	হী পুষ্করিনীতে এ	কসীর নিকটে ...	১২০০০ ০ ০
নীতারাম ...	১ পাকা ইদারা	এ ...	২০০ ০ ০
ধনিরাম বণিক ...	১ পাকা মন্দির	লেকরারীতে ...	১০০০ ০ ০
বটান কলানের ঘনসী বণিক ...	এ এ	বটানেতে ...	৫০০ ০ ০
গিরিধারি ব্রাহ্মণ ...	১ পাকা ইদারা	রাজোয়াতে ...	৮০ ০ ০
পৃথুরাজ এ ...	এ	এ জমাল নগর ভাইতে ...	১৫০ ০ ০
নন্দরাম এ ...	এ এবং পথিকে		
	রদের নিমিত্তে বা		
	গান	রাজোয়াতে ...	১০০ ০ ০



জিলা যাঁহারদের দ্বারা করা গেল ... কর্মের প্রকার যে স্থানে করা গিয়াছে ... যত টাকা ব্যয়

সদারাম ব্রাহ্মণ ...	পাথকেরদের নি	বয়েরনীতে ...	২৬	০	৬
রাজারাম খালাড়ী ...	মিত্রে বাগান	জলাসরের নিকটে ...	১৩৬	০	০
পূর্বা ভরপূজা ...	১ পাকা ইদারা ও	এ	১৭৫	০	০
টাকা সোদা ...	পাথকেরদের নি	মুলতানপুরের রাস্তায় ...	১৩২	০	০
বাস্তুরাম ...	মিত্রে বাগান	শুরীরেতে ...	৪০০	০	০
ধনিরাম বণিক ...	১ পাকা ইদারা	পউনা গাঁয়েতে ...	৩২৫	০	০
থানা হানসি গণ্ডের ছসেন আ	এ				
লী জমাদার ...	এ				
এ বরকন্দাজ ছসেন উল্লা ...	১ পাকা মসজিদ	হানসী গণ্ডে ...	২৫০	০	০
বৃন্দাবনের গঙ্গাধর ব্রাহ্মণ ...	এ	বেসম গণ্ডে ...	৩২৫	০	০
হাজ্রাসের হিন্দেয় দাস বকাল ...	১ পাকা ইদারা	হাজ্রাস ও মথুরার রাস্তায় ...	২৭৫	০	০
হাজ্রাসের বচরাজ ...	এ	এ	২৫০	০	০
	১ পাকা ধর্মশা				
	লা ও ১ পাকা ই				
	দারা	এ	১৫০০	০	০
মহারাম সা ফকীর ...	১ পাকা ইদারা	হাজ্রাস ও মথুরার রাস্তায় কোয়েলে	২৫০	০	০
লালদাস বৈরাগী ...	এ	বিষ্ণুগঙ্গা এবং এ রাস্তায় ...	২৫০	০	০
নজরদাস ...	এ	এ নউর রম্মাতে ...	২৫০	০	০
জিকৃষ্ণ দাস ...	এ	কসবার রম্মার বাজারে ...	৩৫০	০	০
অজয় ঠা ...	এ	রম্মার নিকটে ...	২৫০	০	০
বলদেব দাস বাহরাজ কোয়েল	এ	মথুরা ও আলীগড়ের রাস্তায় ...	৩০০	০	০
মউরীর রাজা মানসিংহের রাণী	এ	হাজ্রাস ও মথুরার এ ...	৪০০	০	০
আগরার জানী জগৎ রাম ...	মহাদেবের ১ পা				
	কা মন্দির	কসবে মথুরার ধীরপছাতে ...	২০০০	০	০
রামচাঁদ চোবে ...	১ পাকা ধর্মশালা	এ মথুরাতে ...	১০০	০	০
জগজীবন রামদাস ...	১ পাকা দালান	যমুনা নদীর তীরে ...	২০০	০	০
বলদেব উচাকা ...	এ	বৃন্দাবনের রাস্তায় ...	১০০	০	০
সায়ব মুখানন্দ ...	১ পাকা ধর্মশালা	কসবে মথুরাতে ...	৫০০	০	০
শ্রীগোপাল চৌধুরী ...	১ পাকা মন্দির ও				
	বাগান ও ঘাট	এ	৮০০	০	০
রামকৃষ্ণ মুদী ...	১ বাঁধা ঘাট	এ কৃষ্ণ গঙ্গাতে ...	৪০০০	০	০
মুরলীধর সরুপ ...	এ ১ মন্দির ও ১				
	পাকা দালান	এ চকোরলী রথেতে ...	১০০	০	০
মুরলীধর চৌধুরী ...	এ ইদারা ও ১				
	পাকা দালান	কসবে মথুরাতে ...	২০০০	০	০
দৌলা সিংহ ...	১ পাকা দালান	যমুনা নদীর তীরে ...	২০০	০	০
কলুরাম ব্যাস ...	২ পাকা দালান	এ	২০০	০	০
লুচি চোবে ...	১ পাকা ইদারা	ভরতপুরের রাস্তায় ...	২৫০	০	০
বদ্বি পাটওয়ারী ...	২ পাকা ইদারা	মতহার রাস্তায় ...	৪০০	০	০
লালা চোবে ...	১ কাঁচা সরাই ও	কসবে মথুরায় বাস্তরতপুরের দর			
	কাটরা	ওয়াজাতে ...	৪০০	০	০
নুনে ধোনা ...	২ পাকা মসজিদ	এ	৫০০	০	০
বাবু তারিণীচরণ ...	২ পাকা দালান	যমুনার তীরে ...	৫০০	০	০
জুম্মল বজাজ ...	১ পাকা দালান	এ	১৫০	০	০
অম্বাশঙ্কর গুজরাটী ...	১ পাকা ঘাট	এ	২৫০০	০	০
নন্ডাওয়ারাজ রাজা ...	১ পাকা মন্দির	গোপাল ঘাটে ...	২৫০০০	০	০
করোলীর রাজা ...	১ পাকা মন্দির	বৃন্দাবনে ...	২৫০০০	১০	০
ওমরাও সিংহ জমীদার ...	১ বাগান	বৃন্দাবনের রাস্তায় ...	৫০০	০	০
বালমুকুন্দ বৈরাগী ...	১ পাকা দালান	বৃন্দাবনে ...	৫০০	০	০
শঙ্কুচরণ চৌধুরী ...	১ পাকা মন্দির	এ	২০০০	০	০
নাগাওয়ারা ...	এ	এ	২০০০	০	০
অনিশ্চিত নাম ...	১ পাকা আখড়া	এ	৪০০০	০	০
তলনীরাম ...	১ পাকা মন্দির	এ	৪০০০	০	০
মথুরার কাজী মুজফর আলী ...	২ এ ইদারা ও				
	বাগান	মমীপুরে ...	৩০০	০	০
মথুরার মনসারাম ধানমল ...	৩ পাকা দালান	সন্ত হাতে ...	৫০০০	০	০
আগরার জানী জগৎ রাম ...	২ পাকা ইদারা	দিজীর রাস্তায় ...	৩০০	০	০
ভরতদাস বৈরাগী ...	এ	সক্রিয়াতে ...	২০০	০	০
রায়জী ভার ...	১ পাকা ধর্মশালা	মহৌলীতে ...	৭০০০	০	০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৮০। ২৭ অক্টোবর।]

জিলা	বাঁহারদেব দ্বারা করা গেল ...	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে ...	মত টাকা ব্যয়
	চণ্ডীলাল শুকাল ...	১ বাগান ১ পাকা		
		ইদারা ও দালান	বৃন্দাবনের বাস্তায় ...	৪০০০ . . .
আগরা	আকবর আদী খাঁ বলাওটী ...	১ পাকা ইদারা		
		মেরামত	মথুরার ঐ ...	১১৫০ . . .
	শীলচাঁদ ...	১ পাকা ইদারা		
		ও কাঁচা খোয়াড়া	কতেপুরের ঐ ...	৪৬৭৫ . . .
	তহসীলদার সায়র আলী রজা ...	১ পাকা ইদারা	ঐ	১০০ . . .
	কোআজা জ্ঞান ...	ঐ অসমাপ্ত	কঞ্চেলী আলগড়ের ঐ ...	৩০০ . . .

[ইহার অবশিষ্ট আগামি সপ্তাহে প্রকাশ করা যাইবেক]

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 35.

*To the Commissioner of Revenue for the Division of —*

The heading of Column 6 in the form of Account Sale, prescribed by Circular Order of the 9th January 1838, having been found liable to misapprehension, I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the several Collectors in your Division to substitute for the present heading, viz. "Sudder Jumma of the property sold," the words "Sudder Jumma of the Mehal," and to insert in the Column the whole Jumma of the entire Mehal, whether the Mehal be or be not under Butwarrah.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 14th October, 1840.

No. 36.

*To the Commissioner of Revenue for the Division of —*

I am directed by the Sudder Board of Revenue to transmit for the information of the several Revenue Authorities in your Division the annexed Extract from the Proceedings of the Right Honourable the Governor General of India in Council in the Military Department under date the 9th ultimo, No. 276.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 14th October, 1840.

No. 276.

*Extract from the Proceedings of the Right Hon'ble, the Governor General of India in Council in the Military Department under date the 9th of September, 1840.*

Extract of a Military letter from the Honourable the Court of Directors, No. 33, dated 10th June, 1840.

14th. As it is of much importance that natives, who have been trained to the duties of an office more especially to duties of a scientific nature, such as those performed by Radhanath Sickdar, should not be incited to quit their Stations with a view to their own advantage in another branch of Government employ, we fully approve of the intimation given by you to the Revenue Board "that it was wrong for

[Government Gazette, October 27th, 1840.]

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকারের অর্ডার।

৩৫ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জম্মিত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে যু।

১৮৩৮ সালের ৯ জানুআরি তারিখের সরকারি অর্ডারের দ্বারা বিক্রয়ের হিসাবের পাঠের ৬ শ্রেণীর শিরোভাগে যে কথা লিখিবার লক্ষ্য আছে তাহাতে ভ্রম জন্মিতে পারে বোধহওয়াতে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের দের লক্ষ্যক্রমে তোমাকে আদেশ করিতেছি যে এজন্যকার শিরোভাগের কথা অর্থাৎ "বিক্রীত সম্পত্তির সদর জমা" তাহার পরিবর্তে "মহালের সদর জমা" এই কথা লিখিতে এবং ঐ মহাল যদিও বিক্রীত হইতেছে কি না হইতেছে তথাপি তাহার সমুদয় জমা ঐ শ্রেণীর মধ্যে লিখিতে তোমার এলাকার নানা কালেক্টরকে লক্ষ্য করিবা। ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ।

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৪ অক্টোবর।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৬ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জম্মিত কমিস্যনর সাহেব বরাবরে যু।

গত মাসের ৯ তারিখে মিলেটেরী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের জম্মিত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হজুর কেম্বলের ২৭৬ নম্বরী কার্যের বিবরণের নীচের লিখিতব্য চুক্তি তোমার এলাকার রাজস্বের নানা কার্যকারকে জানাইবার নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবের দের আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি।

ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেবিনিউ

ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৪ অক্টোবর।

নকল।

২৭৬ নম্বর।

১৮৪০ সালের ৯ সেপ্টেম্বর তারিখে মিলেটেরী ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের জম্মিত গবর্নর জেনারেল বাহাদুরের হজুর কেম্বলের কার্যের বিবরণের চুক্তি।

১৮৪০ সালের ১০ জুন তারিখের ৩৩ নম্বরী জম্মিত অনরবিব কোর্ট অফ ডিরেক্টরস সাহেবের দের বৃদ্ধসম্পর্কীয় পত্রের চুক্তি।

১৪। এদেশীয় যে ব্যক্তিরা কোন দফতরের কার্যে সুশিক্ষিত হইয়াছে বিশেষতঃ রাধানাথ সিকদার যে কার্য করিতেন এইমত বিদ্যাভিতি কার্যে যাহারা সুশিক্ষিত হইয়াছে তাহারদিগকে আপনাদের লাভের নিমিত্তসরকারী অন্য দফতরের কর্মে ভর্তি হইবার করণ দ্বারা কর্ম স্থান ত্যাগ করিতে প্ররোধ না দেওয়া অত্যন্ত আবশ্যিক বোধ হইল অতএব আপনারা রেবিনিউ বোর্ডের সাহেবদিগকে যাহা জ্ঞাপন করিয়াছেন অর্থাৎ সরকারের এক দফতরের সাহেবের অন্য দফতরের কর্ম দক্ষ কার্যকারকদিগকে অধিক বেতনের লাভ দর্শাইয়া আপনাদের দফত্রে আনিবার যে উদ্যোগ করেন ত



one Department of the state to bid against another for the services of competent Officers." We are of opinion that all Departments should be apprised that they must not only not invite but must positively refuse to entertain an application for employment from any native who is at the time of making the application in the public employ of a Government Office or Department, unless they shall have previously received the full acquiescence of the head of such Office or Department.

Ordered, that the preceding Extract of the Honorable Court's letter, be transmitted to the several Departments mentioned in the margin\* for information and for such communication to the heads of offices and other authorities in correspondence with those Departments respectively as may appear to be necessary.

True Extract.

J. STUART, Lieut. Col.

Sec. to the Govt. of India, Mil. Dept.

\* Secret and Political Department, Judicial Department, Revenue Department, General Department, Legislative Department.

#### CIVIL APPOINTMENTS.

No. 201.

FORT WILLIAM,  
ECCLESIASTICAL DEPARTMENT,

The 9th October, 1840.

The Right Honourable the Governor General in Council is pleased to attach the Reverend P. B. Backhouse, Assistant Chaplain, to the North Western Provinces.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 187.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,

The 14th October, 1840.

Mr. R. N. Shore has been permitted to proceed to Pooree and prosecute his study of the Oriental languages at that Station, under the Superintendence of Mr. J. K. Ewart, the Collector of the District.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

FORT WILLIAM,  
FINANCIAL DEPARTMENT,

The 23d October, 1840.

Mr. R. H. Snell is appointed First Assistant in the Office of the Accountant General, vice Mr. H. Alexander.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 188.

FORT WILLIAM,  
GENERAL DEPARTMENT,

The 21st October, 1840.

Messrs. G. M. B. Berford, R. H. Russell, and [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ২৭ অক্টোবর।]

অত্যন্ত অনুচিত ইহাতে আমরা সম্পূর্ণ সম্মত আছি। অতঃপর আমরা এই বিবেচনা করি যে সকল দফতরখানার কর্মচারীদিগকে ইহা জ্ঞাত করা উচিত যে এতদ্ব্যতীত যে ব্যক্তিরা তাঁহাদের নিকটে কর্মের প্রার্থনাকরণসময়ে গবর্ণমেন্টের কোন দফতরখানা কিম্বা ডিপার্টমেন্টের কার্যে নিযুক্ত থাকে এ দফতর অথবা ডিপার্টমেন্টের কর্মচারী সম্পূর্ণ সম্মতি না পাইলে এ ব্যক্তিকে তাঁহাদের নিকটে কর্মের প্রার্থনা করণবিষয়ে প্রবোধ দিবেন না কেবল এমত নহে কিন্তু এমত দরখাস্ত তাঁহারা একেবারেই করিবেন।

জন্ম হইল যে জীবিত অনরবিদ্য কোর্ট আফ ডেপুটি টর্ম সাহেবেরদের পত্রের উক্ত চুক্তি নীচের লিখিতব্য \* নানা ডিপার্টমেন্টের বিভাগের নিম্নে পাঠান যায় এবং এ নানা ডিপার্টমেন্টের সঙ্গে যে নানা দফতরের কর্মচারীদের এবং অন্য কর্মকারকেরদের লেখাপড়া চলে যেরূপ আবশ্যক বোধ হয় সেইরূপে তাঁহাদের দিগকে তাহা জ্ঞাপন করিবেন।

প্রকৃত চুক্তি।

আই টু আর্ট লেফটেনেন্ট কর্নেল।

ভারতবর্ষের মিলিটারী ডিপার্টমেন্টের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

\* সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট। জুডিসিয়াল ডিপার্টমেন্ট। রেভিনিউ ডিপার্টমেন্ট। জেনারেল ডিপার্টমেন্ট। লেজিসলেটিভ ডিপার্টমেন্ট।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

#### রাজকর্ম নিয়োগ।

২০১ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

ইন্ডিসিএমটিকেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১ অক্টোবর।

ইজুর কোম্পানী জীবিত গবর্ণর জেনারেল বাহাদুর ধর্মোপদেশক জীবিত পি বি বাকহৌস সাহেবকে উক্ত পশ্চিমাঞ্চলে নিযুক্ত করিয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৭ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ১৪ অক্টোবর।

জীবিত আর এন সোর সাহেব পুরীতে গমনার্থ এবং এ জিলার কালেকটর সাহেব জীবিত জে কে ইওয়ার্ট সাহেবের কর্মসম্বন্ধে এ মোকামে এদেশীয় ভাষা শিক্ষা করণের অনুমতি পাইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

ফোর্ট উলিয়াম।

ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ২৩ অক্টোবর।

জীবিত এণ্ড আলেকজান্ডার সাহেবের স্থানে জীবিত আর এণ্ড স্নেল সাহেব আকৌন্টেন্ট জেনারেল সাহেবের দফতরখানার প্রধান আদিকারী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

জি এ বুসবি।

বাঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

১৮৮ নম্বর।

ফোর্ট উলিয়াম।

জেনারেল ডিপার্টমেন্ট।

১৮৪০। ২১ অক্টোবর।

কোম্পানির কোরাণি জীবিত জি এম বি বরফোর্ড সাহেব

J. A. Lock, Writers, are reported qualified for the public Service by proficiency in two of the Native Languages.

The following Students of the College of Fort William have been ordered to proceed to the Interior for the purpose of prosecuting their Studies of the Oriental Languages under the superintendence of the local Officers:

Mr. Charles John Wingfield to Bancoorah.

„ George Charles Fletcher to Rajshahye.

Mr. W. Roberts, Writer, has obtained an extension of the leave granted to him under date the 22d April last to the 15th December next.

G. A. BUSHBY, Secy. to the Govt. of Bengal.

No. 1630.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

*The 13th October, 1840.*

Mr. F. L. Beaufort to be an Assistant to the Joint Magistrate and Deputy Collector of Pubna, and to exercise the powers of a Joint Magistrate and Deputy Collector in that District.

Moulvie Mahomed Rookun Oodeen to be Law Officer of the Civil and Sessions Court of Sylhet.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations.

Lieutenant R. Mathison, Revenue Surveyor and Deputy Collector under Regulation IX. of 1833 in Midnapore, for one month, under Section XI. of the Rules of the 29th January 1840.

*The 20th October, 1840.*

Moulvie Sooja Oodeen Ali Khan, Additional Principal Sudder Ameen of Tirhoot, during the Dusserah Vacation.

Moulvie Syed Salamut Ali, Sudder Ameen of ditto, during ditto.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments:

Mr. C. Steer to officiate, until further orders, as Collector of Jessore.

Mr. C. Whitmore to officiate, until further orders, as Magistrate of Nuddea.

J. H. Young, Depy. Secy. to the Govt. of Bengal.

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

### ABKAREE.

এন্তেহার দেওয়া হইতেছে যে জেলা বর্ধমান ও বাঁকড়া ও বাকরগঞ্জের আবকারী নতুন বন্দবস্তের নিমিত্তে কএক জন মুহরির ও দারোগা ও দুই তম জন সেরেস্তাদার ও ইন্সপেক্টর কেবলিগির আবশ্যিক আছে যে সকল ব্যক্তি এই সকল কর্মের প্রার্থনা রাখেন আগামি ২৮ আক্টোবর তারিখে পূর্ণকৃত কর্মের সারটিফিকেট লম্বিত এই কাছারাতে হাজীর হইয়া পরক্ষা দিলে এবং নীচের তপশীল মাকিল ডিপাজেটের টাকা দাখিল করিলে যথাযোগ্য কর্ম প্রাপ্ত হইতে পারিবেন ইতি

[Government Gazette, October 27th, 1840.]

এবং জিবুত আর এচ বন্দল সাহেব ও জিবুত জে এ লক সাহেব এই দেশের দুই ভাবার নিপুণ হওয়াতে সরকারী কর্মের নিমিত্ত উপযুক্ত হইয়াছেন এবং রিপোর্ট হইয়াছেন।

ফোর্ট উলিয়াম কলেজের নীচের লিখিতব্য ছাত্রেরা বঙ্গদেশের মফঃস্বলে এই স্থানের কর্মকারকেরদের অধীনে এতদেশীয় ভাষা শিক্ষাকরণার্থে গমন করিতে আজ্ঞাপ্রাপ্ত হইয়াছেন।

বিশেষতঃ জিবুত জর্জ চার্লস জন উইংফিল্ড সাহেব বাকু ডাঙে এবং জিবুত জর্জ চার্লস ফ্লেচার সাহেব রাজশাহীতে গমন করিবেন।

কোম্পানির কেবলিগির জিবুত ডবলউ রাবর্টস সাহেব গত আগ্রিল মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তদখিক আগামি দিলেবর মাসের ১৫ তারিখপর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

জি এ. বুসবি।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

নম্বর ১৬৩০।

বঙ্গলা দেশের জিবুত গবর্ণমেন্ট সাহেবের হুকুম।

জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্ট।

বঙ্গলা দেশের জিবুত গবর্ণমেন্ট সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

জিবুত এক এল বোফর্ট সাহেব পাবনার ডেপুটি কালেক্টর ও জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের আনিক্যাতী পদে নিযুক্ত হইয়াছেন এবং এই জিলাতে জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইয়া কর্ম নিবাহ করিবেন।

জিবুত মৌলবী মহম্মদ রুকানুদ্দীন ছিলোটারে নিবিল ও মেশন আদালতের মৌলবীর পদে নিযুক্ত হইয়াছেন। নীচের লিখিতব্য কর্মকারকেরা আপনাদের কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

বিশেষতঃ ১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে মেদিনীপুরে রেবিনিউ সর্বেরর ও ডেপুটি কালেক্টর জিবুত লেক্টেনেন্ট আর মাইসন সাহেব ১৮৪০ সালের ২২ জানুয়ারি তারিখের হুকুমের ১১ প্রকরণানুসারে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২০ অক্টোবর।

ত্রিভুতের অতিরিক্ত প্রধান সর্দার আমীন জিবুত মৌলবী মুজাউদ্দীন আলি খাঁ দশরার বন্দরঘাট ছুটি পাইয়াছেন।

এ স্থানের সর্দার আমীন জিবুত মৌলবী সায়দ সেলাম আলি এই বন্দরঘাট ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গলা দেশের জিবুত গবর্ণমেন্ট সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

বিশেষতঃ অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিবুত সি জিরর সাহেব যশোহরের কালেক্টরী কর্ম নিবাহ করিবেন।

অন্য হুকুম না হওনপর্যন্ত জিবুত সি উইটমোর সাহেব নদীয়ার মাজিস্ট্রেটী কর্ম নিবাহ করিবেন।

জে এচ ইয়ং।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের ডেপুটি সেক্রেটারী।

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### অবকারী।

সন ১৮৪০ সাল তারিখ ১৯ অক্টোবর।

উপশীল টাকা	
আবকারী কমিস্যনর	ডিপাজেট
আপীল মোং কলিকাতা	দারোগা ১০০০ টাকা
	সেরেস্তাদার ৫০০ টাকা
	মুহরির ২৫০ টাকা

S. G. PALMER, Abkaree Commissioner.

Abkaree Commissioner's Office,

Calcutta, 19th October, 1840.



## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার ।

## SALT.

নিমক ।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantities of Coast Salt are for Sale, at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Government Golahs at Sulkea and the Rowannah first presented thereto be entitled to the first delivery.

## DESCRIPTION OF SALT.

Agency.	Ghaut.	Year of Importation.	Quantity.	Price per 100 Mds.
Bombay Salt. Ditto Inferior.	Sulkea. Ditto.	1839—40. 1840—41.	Mds. 6278 } " 5713 }	Co's. Rs. 380.

Board of Customs, Salt and Opium, }  
The 19th October, 1840.

W. BRACKEN, *Offg. Secretary.*

এত্বেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদা রানের উচিত যে এই নেমকের রকম মোং সালিখার সদর গোল। নমুনা দুই খাতরজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা ।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের আমদানি	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০ মোন
বোম্বাই নেমক এ ময়লা	সালিখা এ	১৮৩৯। ৪০ ১৮৪০। ৪১	মোন ৬২৭৮/ ৫৭১৩/	কোং ৩৮০ টাকা

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম ।

ডবলিউ ব্রাকিন । একটিং সেক্রেটারী ।

তাং ১৯ অক্টোবর সন ১৮৪০ সাল।

NOTICE is hereby given, that the undermentioned quantity of Pungah Salt is for Sale, at the rate specified below. Purchasers to satisfy themselves as to the quality of the Salt in question by personal inspection of the Musters at the Sudder Ghaut at Chittagong, and the Rowannah first presented there to be entitled to the first delivery.

## DESCRIPTION OF SALT.

Agency.	Ghaut.	Year of Manufacture.	Quantity.	Price per 100 Mds.
Chittagong. Arracan.	Sudder Ghaut.	1836—37.	Mds. 950	Co's. Rs. 405.

Board of Customs, Salt and Opium, }  
The 19th October, 1840.

W. BRACKEN, *Offg. Secretary.*

এত্বেহার দেওয়া যাইতেছে যে নীচের লিখিত নেমক পশ্চাদুক্ত নিরিখ দরে বিক্রয়ার্থে প্রস্তুত আছে খরিদা রানের উচিত যে এই নেমকের রকম চট্টগ্রাম সদর ঘাট নমুনা দুই খাতরজমা মত বুঝিয়া খরিদ করেন আর যে ব্যক্তি মোকাম মজকুরে প্রথমে রওয়ানা দাখিল করিবেক সেই ব্যক্তি পহিলা ওজন পাইবার যোগ্য হইবেক।

নেমকের বেওরা ।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোক্তান	মওয়াজি নেমক	নিরিখ দর ফি ১০০ মোন
জেলা চট্টগ্রাম আরাকান পাক্সা	সদর ঘাট	সন ১৮৩৬। ৩৭	৯৫০/ মোন	কোং ৪০৫ টাকা

বোর্ড প্রমিট নিমক ও আফিম ।

ডবলিউ ব্রাকিন । একটিং সেক্রেটারী ।

তাং ১৯ অক্টোবর সন ১৮৪০ সাল।

[গবর্ণমেন্ট জেজিট । ১৮৪০ । ২৯ অক্টোবর]

শ্রীমপুরের মদ্রালয়ে জান কাশমনতরূক মুদ্রিত।



# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 3, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ৩ নবেম্বর।

সাধারণ লোকেরা উত্তর পশ্চিম দেশে নিজ ব্যয়েতে দেশোপকারক যে সকল কর্ম করিয়াছেন তা হার তালিকা পূর্বে গেজেটে প্রকাশিতের অরশিষ্ট।

জিলা বাঁহারদেব দ্বারা করা গেল ...	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে ...	মত টাকা ব্যয়
আগরা মসজিদ কনীম ...	অসমাপ্ত পাকা ই		
	দ্বারা	পুইয়া ঘাটের রাস্তায় ...	১৫০ ০ ০
মথুরা মালী ...	এ	এ	১০০ ০ ০
বজা কনার ...	১ পাকা ইদারা	ফতিয়াবাদের রাস্তায় তাজগঞ্জে	৩০০ ০ ০
আশ্রয় মন্ডির স্বাক্ষর কারিরা ...	হামপাতাল	ফতেপুরের রাস্তায় আগরাতে	০ ০ ০
মুরসী ...	১ পাকা ইদারা	রাস্তায় ...	৩০০ ০ ০
গণেশ প্রসাদ ...	১ পাকা ইদারা		
	ও ১ মন্দির	আগরা নগরের নিকটে ...	৪০০ ০ ০
আমীর উলহকের মাতা ...	১ পাকা ইদারা	রাজঘাটের রাস্তায় ...	২০০ ০ ০
চৌবের রত্নরাম জমিদার	এ	চৌবে গ্রামে ..	৩০০ ০ ০
ইমাম সা ও বাকর আলী	এ এবং ১ মস		
	জাদ	রাজপুরে ...	১০০ ০ ০
লক্ষ্মীচাঁদমায়েত ...	এ এবং এক বাটা	দেওরাতার রাজপথে ...	৭০০ ০ ০
তুলসীবণিক ...	১ পাকা ইদারা ও		
	মন্দির	শাহাগঞ্জের রাজপথে ...	৩০০ ০ ০
কুআখাড়ার জমিদার মানসিংহ	এ এবং বাগান	কুআখাড়ায় ...	৪০০ ০ ০
পনল দান বৈরাগী ...	এ এবং মন্দির	আলীগড়ের রাস্তায় ...	৮০০ ০ ০
গটওয়ামনের জমিদার ভবানী			
সিংহ ...	এ	করবলার নিকটে ..	৫০০ ০ ০
বস্তিরাম বণিক ..	এ এবং বাগান		
	তাহার চারিদিকে		
	প্রাচীর	আগরার নিকটে ..	০ ০ ০
ভবানী মিশ্র ...	এ	লাকৌলীর রাস্তায় ...	২০০ ০ ০
লাকৌলীর জমিদার খোসাদী ..	এ	এ	২০০ ০ ০
মায়াপুরের জমিদার ধর্মপাল			
প্রভুত ...	এ	ফতিয়াবাদের রাস্তায় মায়াপুরে	২২৫ ০ ০
গোকুল পূজারী ...	১ মন্দির ও পাকা		
	ইদারা	মজতে ..	৩০০ ০ ০
নজাওত আলী খাঁর জী ...	২ অসমাপ্ত পাকা		
	ইদারা	ইরাদন নগরের রাস্তায় কলকাতা	৩০০ ০ ০
রজবাবার জমিদার মাসুখী ...	১ মসজিদ ও পাকা		
	ইদারা	রজবাবা গ্রামে ...	১০০ ০ ০
ইব্রাহিম খাঁ প্রভুতি ...	১ পাকা ইদারা		
	ও করবলার নি		
	কটে প্রাচীর	কোজা মরাইয়ের নিকটে	৪০০ ০ ০



জিলা	ঘাঁহারদের দ্বারা করা গেল	... কন্ঠের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	... ...	যত টাকা ব্যয়
আগরা	বলগুয়াচীর আকবর আলী	... ১ পাকা ইদারা	দিল্লীর রাস্তায়	... ..	৫০ ০ ০
	সককা বণিক	... ..	ভরতপুরের রাস্তায়	... ..	২৫০ ০ ০
	বাওদা বণিক	... ..	গোআলিয়রের রাস্তায়	... ..	২০০ ০ ০
	চৈতন ভোজ সিংহ	... ..	ফরাতে	... ..	২০০ ০ ০
	চৈতন ভোজ সিংহ	... .. ১ কাঁচা ইদারা ও বাগান	দৌলতপুরের নিকটে আগরা ও মথুরার রাস্তায়	... ..	৭০ ০ ০
	কমল বসু	... ..	আগরা ও মথুরার রাস্তায়	... ..	২০ ০ ০
	জওয়াহির বণিক	... .. ১ পাকা ইদারা ও ছোট এমারত	ভরতপুর ও মথুরার রাস্তায়	... ..	৪০০ ০ ০
	মায়েরসার জমিদার অককা	... ১ পাকা ইদারা	মায়েরসাতে আগরার রাস্তায়	... ..	২০০ ০ ০
	ভোতারাম বৈরাগী	... ..	রাইবাতে আগরার রাস্তায়	... ..	২০০ ০ ০
	সাবন্ত বণিক	... .. কাঁচা ইদারা ও বাগান	ফরা ও অচবেরার মধ্যে	... ..	৫০ ০ ০
	মহানুখ পাটওয়ারী	... .. ১ পাকা ইদারা	আগরার রাস্তায় মায়েরসাতে	... ..	২০০ ০ ০
	কুরী বণিক	... ..	এ	... ..	২০০ ০ ০
	ভাইর অককা	... ..	মোজা ভাইতে	... ..	২৫০ ০ ০
	ভগবানদাস বৈরাগী	... .. ২ পাকা দালান	নগরীর নদীর তীরে	... ..	২৫০০ ০ ০
	জমিদার মাধব সিংহ	... ১ পাকা ইদারা	আগরার রাস্তায় মোজাখুণ্ডোলে	... ..	৩০০ ০ ০
	হরবসু	... ..	এ	... ..	৩০০ ০ ০
	খুরানি বণিক	... ..	বেনাওয়াতে	... ..	১২৫ ০ ০
	রাধাজমিদার	... ..	ধনোলা কলানে	... ..	৩০০ ০ ০
	কর পাল	... ..	এ	... ..	২৫০ ০ ০
	রাম হুন্দী	... ..	মোজা নিহুরাতে	... ..	২০০ ০ ০
	নওলা ফকীর	... ..	আগরা ও এরাডং নগরের রাস্তায়	... ..	১৫০ ০ ০
	এ	... ..	এ	... ..	১৫০ ০ ০
	এ	... ..	মোজা কোরাতে	... ..	৩৫০ ০ ০
	গোবিন্দপনসারী	... ..	এরাডং নগরে	... ..	৫২৫ ০ ০
	খুবটাদ বণিক	... .. ১ পাকা ও ১ কাঁচা এমারত	এরাডং নগরে	... ..	১৮০ ০ ০
	খুবটাদ	... .. ১ কাঁচা মন্দির ও ১ পাকা ইদারা	এ	... ..	৫২০ ০ ০
	কল্যাণ বণিক	... .. ১ পাকা ইদারা	বথলাতে	... ..	৮০০ ০ ০
	ভগবন্তরায়	... ..	এরাডং নগরে	... ..	১০০ ০ ০
	বীজারাম জাট	... .. ১ বাগান	বলদেবজীর রাস্তায় পাট খারা	... ..	২০০ ০ ০
	হাত্রাসের এক জন বণিক	... .. ১ বাগান ও ১ পাকা ইদারা	আগরার রাস্তায়	... ..	৫০০ ০ ০
	নন্দকর্মা বণিক	... ..	এ	... ..	এমাদপুরের রাস্তায় গুভারি
	গুমানি পূর্কীয়	... ..	এ	... ..	পূরে
	বিধিটাদ বণিক	... .. ১ পাকা ইদারা	এ	... ..	এ এ ননাইতে
	পুরামল	... ..	এ	... ..	ফিরোজাবাদের এ সিভিলীতে
	রামবসু ব্রাহ্মণ	... .. ১ বাগান ও পাকা ইদারা	এ	... ..	এ স্থান ও মিকোআবাদের মধ্য
	শিবরাম বণিক	... ..	এ	... ..	রাস্তায়
	বলদেব জমিদার	... .. ১ বাগান	এ	... ..	এ এ লালপুরের নিকটে
	রণধর	... ..	এ	... ..	মিকোআবাদ ও জলাশয়ের মধ্য
	সীতারাম প্রভুতি	... .. ১ পাকা ইদারা	এ	... ..	রাস্তায়
	কৃষ্ণদাস	... ..	এ	... ..	জোতরীতে
	কারঞ্জীজমিদার	... ..	এ	... ..	নদীরাবাদের রাস্তায় ফরাতে
	হরকুল	... .. ১ মন্দির ও ১ পাকা ইদারা	এ	... ..	করারাতে
	রাধা	... .. ১ পাকা ইদারা ও জলাশয়	এ	... ..	৪৮০ ০ ০
	দেবকরণ	... .. ১ ইদারা	এ	... ..	দেবরাস্তার নিকটে বড় রাস্তায়
	বলদেব	... .. ১ বাগান	এ	... ..	সম্মোততে
	হোদায়দাস	... ..	এ	... ..	২০০ ০ ০
		এ	এ	... ..	৫৫ ০ ০
		এ	এ	... ..	২৫০ ০ ০
		এ	এ	... ..	১০০ ০ ০
		এ	এ	... ..	৫০ ০ ০
		এ	এ	... ..	২০০ ০ ০

জিলা	হাঁহরদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	বত টাকা ব্যয়
আগরা	মুকরাজ	১ ইঁদারা	শ্রদ্ধাপুরের নিকটে রাস্তায়	২৫০ ০ ০
	মুকরাজ	১ পাকা ইঁদারা	দেবনারীতে	২০০ ০ ০
	সুন্দরাজমীদার	১ বাগান ও ইঁদা	অরারাতে	৪০০ ০ ০
	গঙ্গাশোধী	১ ইঁদারা ও পুষ্ক	কান্দাও বারাউতে	২০০ ০ ০
	ভুরব আলীশা	১ বাগান ও ছোট	ভরকোলের নিকটে রাস্তায়	২০০ ০ ০
	মাণিকরাম	পাকা ইঁদারা ও	জামগড়ের নিকটে বড় রাস্তায়	১৫০০ ০ ০
	রাধাকৃষ্ণ	১ পাকা ইঁদারা	উলেন্দার নিকটে রাস্তায়	৫০০ ০ ০
	হমর ও রামবল্ল	এ	গোপোএর বড় রাস্তায়	৪০০ ০ ০
	রামদাস বণিক	এ	আগরার বড় রাস্তায় হাজীপুরে	১২৫ ০ ০
	খেরালী পাটওয়ারী	এ	আগরা ও খয়রাগড়ের মধ্যে	৫০ ০ ০
	জওয়াহীর জমীদার	১ ইঁদারা	শেরোলীতে	২২০ ০ ০
	সোণা এ	১ পাকা ইঁদারা	বিল্লারাতে	২৪০ ০ ০
	বীজা জয়গীরদার	এ	গোআলীর ও আগরার রাস্তায়	২৫০ ০ ০
	বেহারি বণিক	এ	কতিয়াবানের রাস্তায় ভমরোলী	৫০০ ০ ০
	তেজপাল	এ ও জলাশয়	এ	৫০০ ০ ০
	পরশুরাম ব্রাহ্মণ	১ পাকা ইঁদারা	এ	৫০০ ০ ০
	অমরচাঁদ বণিক	এ	ভম্মাউলীর রাস্তার	৫০০ ০ ০
	বক্শী জমীদার	এ	মলপুরের নিকটে	১৫০ ০ ০
	মৃত নওয়াব মন্তজীন উদৌলা			
	বাদ মহদর আলী খাঁ বাহাদুর	লৌহময় পুল	খোদাগঞ্জে কালীনদীর উপর	৭০০০ ০ ০
মৈনপুরী	জফরী বেগম	১ পাকা সরাই	নওয়াবগঞ্জে	৮০০০ ০ ০
	ধনপতরায় তালুকদার	১ কাঁচা সরাই ও		
		বাজার এবং ১		
		পাকা ইঁদারা	বড় রাস্তায় আশপুরে	৪০০ ০ ০
	মহেশলাল জমীদার	কাঁচা সরাই	ঘরবরে	৩০০ ০ ০
	নবল সিংহ জমীদার	এ	ভারউলেতে	৩০ ০ ০
	নয়নসুখ জমীদার	এ	আরাউনেতে	২২৫ ০ ০
	খোশাল মথুরীয়া ব্রাহ্মণ ও তাঁ			
	হার স্ত্রী	১ পাকা ইঁদারা	এতাবা থানার কমাওয়ার মো	১৫০ ০ ০
			জাতে	৩০০ ০ ০
এতাবা	ফতে সিংহ ঠাকুর	এ	উড়িয়া এ কেসুরা মোজাতে	৫০২ ০ ০
	দেবীদাস বণিক	এ	এ এ মোজা দালপুরে	১০০ ০ ০
	চিদ্দি ব্রাহ্মণ	১ কাঁচা ঠাকুর দয়	বিহামো এ বিহামোতে	১০০ ০ ০
		লা	এ এ বীরথুআতে	৫০ ০ ০
	চতুরসিংহ ব্রাহ্মণ	১ পাকা ইঁদারা	এ এ টারকারাতে	২৫ ০ ০
	লালুজি ব্রাহ্মণ	এ	এ এ এ	৬০ ০ ০
	শুকা চামার	এ	এ এ গুরাউতে	৫০ ০ ০
	চৈনসুখ ঠাকুর	১ বাগান	এ এ খিড়িয়াতে	১০০ ০ ০
	রামলাল	১ পাকা ইঁদারা	এ এ পহলতপুরে	১০০ ০ ০
	ব্রজলাল	এ	এ এ এ	১০০ ০ ০
	কমাল	এ	এ এ এ	১০০ ০ ০
	চানসুখ ব্রাহ্মণ	এ অসমাপ্ত	এ থানার যশবন্ত নগরে মহলা	৩০ ০ ০
			মেরি কাসওয়াতে	৩০ ০ ০
	মহারী এ	২ পাকা ইঁদারা	এ এ শকটপুরে	৩০০ ০ ০
	অমরায় বণিক	১ এ	সেহার এ পুরীণা ধনসীতে	২৫০ ০ ০
	গোলাব প্রতাপ ব্রাহ্মণ	১ পাকা মন্দির	সেহার থানার শিবগঞ্জের বাজা	১০০ ০ ০
			রে	২২৫ ০ ০
	কৃষ্ণ বণিক	১ এ ইঁদারা	এ এ এ	২২৫ ০ ০
	মীররম আলী	১ এ মসজীদ	কুদর কোট এ কসমা কুদর কো	২২৫ ০ ০
			টে	৩২০ ০ ০
	চিদ্দি বণিক	১ এ এবং কাঁচা	লাখণা এ কসমালখানাতে	৩২০ ০ ০
		ইঁদারা	এ থানার নঙ্গলা মানপুর রা	৭০০ ০ ০
	ভাজনলাল এ	১ পাকা ইঁদারা	স্থায়	৭০০ ০ ০



জিলা	সাহাবদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
এতাবা চিন্দা বণিক	...	১ পাকা ইদারা	লকনা থানার সাহাবপুরের রা	১০০ ০ ০
প্রমদাস বৈরাগী	...	১ ঠাকুর দেবালয়	এ এ বাজারের রাস্তায়	২০০ ০ ০
কানপুর বেচ বণিক	...	১ কাঁচা পুকুর	বড় রাস্তায় নারায়ণপুরে	৮৫০ ০ ০
বিশ্বনাথ ব্রজপারী	...	১ পাকা ইদারা	রমুলাবাদ পরগনার উত্তর দি	৫০০ ০ ০
নীমকলবার	...	এ	এ এ মৌজা কিশোরীতে	৪০০ ০ ০
লালা বণিক	...	এ	এ এ মৌজা ভিকদেবে	৫০০ ০ ০
জগন্নাথ কায়স্থ	...	১ কাঁচা পুকুর	এ পরগনা মুসান্দা লক্ষীচাঁদে	৬০০ ০ ০
চরুশ্রীলাল কানুনগো	...	এ	এ এ এ	৩০০ ০ ০
পরমতিম দাস	...	১ পাকা ইদারা	বীথুর থানার মৌজা মালনে	৪৫০ ০ ০
গোপী ভাতি	...	এ	বীথুর খাসে	৬৬০ ০ ০
কলু জমিদার	...	এ	মুসানগর থানার দাহালী মৌ	৪০০ ০ ০
লালমণ মালী	...	এ	জার সীমায়	৩০০ ০ ০
বলদেব সহায় বণিক	...	১ কাঁচা পুকুর	মুসানগর থানায় মোড়াতে	৩০০ ০ ০
লক্ষ্মণ বণিক	...	১ পাকা ইদারা	বড় রাস্তায় রাইপুরে	৫০০ ০ ০
কারহোর	...	এ	দেবপুর থানার সরগায়ে	৭০০ ০ ০
এ	...	১ কাঁচা পুকুর	এ এ এ	৪০০ ০ ০
সুন্দের সিংহ ঠাকুর	...	১ পাকা ইদারা	এ এ এ	৩২৫ ০ ০
দুর্জন সিংহ	...	এ	বড় রাস্তায় বেহারে	১২০০ ০ ০
মঙ্গলীতেওয়ারী	...	এ	থানাডেরাপুরের অঙ্গদপুরে	১০০০ ০ ০
কমাকরি	...	এ	নরবলের বড় রাস্তায়	৩০০ ০ ০
রাওতী চোবে	...	এ	মৌজা মুজানপুরের বড় রাস্তায়	২২৫ ০ ০
গোপাল জমিদার	...	এ	বাঘপুরের বড় রাস্তায়	২০০ ০ ০
ভিখারী কুর্মি	...	এ	কুশলপুর পল্লিগ্রামের সীমায়	৪৫০ ০ ০
দেবীদীন দোবে	...	১ কাঁচা পুকুর	মুসানগর থানার মৌজা মেনগ	৫০০ ০ ০
যমুনাদাস	...	১ পাকা ইদারা	লীতে	৫০০ ০ ০
মাখন বণিক	...	এ	মৌজা ইচৌবের সীমায়	৪৫০ ০ ০
বেণী ও সুবা	...	এ	কানপুর নগরের বড় রাস্তায়	৪৫০ ০ ০
ধোকল সিংহ জমিদার	...	এ	নওয়াবগঞ্জে এ	২০০ ০ ০
বেচ বণিক	...	এ	এ এ	২০০ ০ ০
মনু ও রোশন ও মক্কু ভটিয়ারা	...	কাঁচা সরাই	কটওয়ালীর বড় রাস্তায় লক্ষ্মণ	২০০ ০ ০
উদা সিংহ	...	১ পাকা ইদারা	পুরে	৫৫০ ০ ০
বরীয়ার সিংহ	...	এ	বড় রাস্তায় নওয়াবগঞ্জে	৪০০ ০ ০
পীম্মা চামার	...	এ	কটওয়ালী কানপুরের বেকমগ	৪০০ ০ ০
কমলনিম কুর্মী	...	১ কাঁচা পুকুর	ঞ্জে	২০০ ০ ০
সেওলকুর্মী	...	১ পাকা ইদারা	মালখানপুরের সীমায়	২০০ ০ ০
গোলাব রায় মহাজন	...	এ	এ এ	২০০ ০ ০
বলদেব শোধা	...	এ	বড় রাস্তায় মালগাঁয়	১০০০ ০ ০
খালি ব উদ্দীন	...	এ	মৌজা ঘোড়ার নিকটে	১৭৫ ০ ০
মনোহর সিংহ চৌধুরী	...	এ	মৌজা পকরাওর বাজারে	৩০০ ০ ০
লীলা পত্ন	...	এ	চৌবেপুরের সরাইতে	৪০০ ০ ০
ভবানীদীন জমিদার	...	এ	মৌজা জোয়ারাজপুরের সীমায়	৪০০ ০ ০
এ এ	...	এ	বড় রাস্তায় বীরখীতে	৬০০ ০ ০
বাখা অহীর	...	এ	বীথুর খাসে বড় রাস্তায়	১২০০ ০ ০
মসুম মিথান	...	এ	বড় রাস্তায় বেলাপুরে	৫৫০ ০ ০
মীর এদু	...	এ	ঝাম্পুর কাটরীর প্রধান রাস্তায়	৫০০ ০ ০
গবর্ণমেন্টের সাহায্যে কানপুরের	...	এ	এ এ এ	৪০০ ০ ০
মাজিফ্টেট জীবুত জে সি উইল	...	এ	গঙ্গাবিক্র পুরে	৪৫০ ০ ০
মন সাহেব	...	এ	মুসানগর খাসে	২৫০ ০ ০
ভবানীদীন বণিক	...	১ পাকা ঘাট ও	কটওয়ালী কানপুরের বড় রা	১০০০ ০ ০
মনমুখভুজি	...	মন্দির	স্তায়	১০০০ ০ ০
জয়মুখ ও চরী	...	১ পাকা ইদারা	বিপুর সাইবার বড় রাস্তায়	১৫০০ ০ ০
	...	১ কাঁচা সরাই	পুরাণ কানপুরে	৫০০০ ০ ০
	...		রামপুরের বড় রাস্তায়	২৫০ ০ ০
	...		গঙ্গুআপুরে	২৫০ ০ ০

জিলা	যাঁহাদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	বত টাকা ব্যয়
ফানপুর	নয়নসুখব্রাহ্মণ ... ..	১ পাকা ইদারা	মৌজা গোড়ীর নিকটে ... ..	৩৫০ ০ ০
	টান খা ... ..	এ	আকবরপুর শাহাপুরের বড় রা	
	ঈশ্বরী বণিক ... ..	এ	স্তার ... ..	৩৫০ ০ ০
	দীনা কাটুরিয়া ... ..	এ	জিলা আকবরপুর শাহাপুরে	
ফতেপুর	বাহাদুর সিংহ জমিদার ... ..	১ অনমাণ্ড কাঁচা	মৌজা কুড়ীতে ... ..	২০০ ০ ০
		সরাই তাহাতে ১	বিথুরের বড় রাস্তায় ... ..	৬৬০ ০ ০
		পাকা ফটক	মৌজা অম্বাপুরে ... ..	২০০ ০ ০
	ফতেপুরের মসজিদ টানিয়া ভদুরা			
	বাহাদুর ও কলান ও কামীম ও			
	যোসী ভাটিয়ারা ... ..	১ অনমাণ্ড কাঁচা		
		সরাই	মৌজা ফরিদপুর উদ্দেশ্যে ... ..	২০০ ০ ০
	মীতারা জমিদার ... ..	১ কাঁচা সরাই	মৌজা থুররিআওতে ... ..	৩০০ ০ ০
	এ	এ পুকুর	এ	২৫ ০ ০
	রামবল্লভ এ ... ..	এ	এ সুকরাবাদে ... ..	৪০০ ০ ০
	বুলাকী বণিক ... ..	১ পাকা ইদারা	কোরা রাস্তায় ... ..	৫০০ ০ ০
	শিবসহায় ... ..	১ বাগান	সুকরাবাদের রাস্তায় ... ..	২৫ ০ ০
	ভায়ারাম ... ..	এ	এ	৫০ ০ ০
	দুর্গাপ্রসাদ পাণ্ডা ... ..	এ	শিবরাজপুরের এ ... ..	৫০ ০ ০
	এ	১ পাকা ইদারা	এ	১৫০ ০ ০
	বিন্দকীর গণেশপ্রসাদ তহনীলদার	এ	মৌজা মাধুপুর ও শিবরাজ	
			পুরের মধ্যে ... ..	৫০০ ০ ০
	হরসহায় কাটুরিয়া ... ..	১ কাঁচা সরাই	মৌজা ভাওয়াতরে ... ..	২৫০ ০ ০
	মোড়া ইসরীর বেহারিলাল জমী			
	দার ... ..	এ	এ ইসরীতে	৫০ ০ ০
	রৈসেন্দানুদরাল জমিদার ... ..	১ কাঁচা সরাই	মৌজা গিরিয়াম ... ..	১৫০ ০ ০
	এ	১ পাকা ইদারা	মৌজা গিরিয়ার সরাইতে ... ..	৩০০ ০ ০
	মৌজা সেনির ভবানীপ্রসাদ জমী			
	দার ... ..	১ কাঁচা সরাই	মৌজা সেনীতে ... ..	২৫০ ০ ০
	মৌজা কেবল্লীর জমিদার বৃধ ... ..	১ পাকা ইদারা	এ কেটনায় ... ..	৫০০ ০ ০
	এ মুক্তিয়ারমাইর এ ওমরাও ... ..	এ	এ মুক্তিয়ারমাইতে ... ..	৬০০ ০ ০
	মৌজা ভেউলী নিবাসি মুনাওরখা	১ বাগান	খাজুআওচিলাতারামধ্য রাস্তায়	১২৫ ০ ০
	কাটরা জফরগঞ্জ বাসি রামবল্লভ			
	বণিক ... ..	এ এবং পাকা		
		ইদারা	এ এবং কাটরার মধ্যে এ ... ..	৩৫০ ০ ০
	খাজুআবাসি ভুলারাম ও চিরঞ্জ			
	বণিক ... ..	১ পাকা পুকুর ও		
		মন্দির	গঙ্গার বাইবার রাস্তায় ... ..	১০০০ ০ ০
	বিন্দকী নিবাসি পোলা বণিক ... ..	১ সারি গাছ	খাজুআহইতে বিন্দকীর রাস্তায় ... ..	১৭৫ ০ ০
	মৃত চুড়াইয়ণ বণিক ... ..	১ কাঁচা পুকুর	এ এ মধ্য রাস্তায় ... ..	৩০০ ০ ০
	সেধনের জমিদার হরি ... ..	১ পাকা ইদারা	মৌজা সিধৌর নিকট রাস্তায় ... ..	১২৫ ০ ০
	এ নিবাসি ভোনা ... ..	এ	এ এ এ ... ..	৩০০ ০ ০
	এ এ বজ ... ..	এ	এ এ এ ... ..	৪০০ ০ ০
	ললৌলীর এ লোধে খাঁ ... ..	১ পাকা মসজিদ	ললৌলীর এ ... ..	২৫০ ০ ০
	সেখ বজ ... ..	এ	এ এ ... ..	১২০০ ০ ০
	ললৌলী নিবাসি মোম্মারিজ খাঁ	এ	এ এ এ ... ..	২৫০ ০ ০
	আজমপুর নিবাসি গুমানও জিন্দ			
	ও চামর ... ..	১ সারি গাছ	আজমপুরের রাস্তায় ... ..	২০ ০ ০
	তপায়েল নিবাসি ভিকাম ... ..	১ পাকা মসজিদ	তপায়েলের রাস্তায় ... ..	১৩০০ ০ ০
	আকিলাবাদের শঙ্কর বণিক ... ..	১ বাগান ও পাকা		
		ইদারা	আকিলাবাদের এ ... ..	২০০ ০ ০
	ফতেপুর নিবাসি বেণীপ্রসাদ ... ..	১ বাগান	মৌজা বেণীপুরের এ ... ..	১২৫ ০ ০
	হরিরামপুর নিবাসি ভিকারি ... ..	এ	হরিরামপুরের এ ... ..	২৫ ০ ০
	এ এ ঈশ্বরী ... ..	১ কাঁচা পুকুর	এ এ ... ..	২৫ ০ ০
	এ এ ঠাকুর ... ..	১ বাগান	এ এ ... ..	১৫০ ০ ০
	এ এ দ্বিতীয় বাইজু ... ..	১ পাকা ইদারা	এ এ ... ..	৫০০ ০ ০
	পহরপুর নিবাসি দ্বিতীয় বরীয়ার			
	গজুআ চিত্তা চিত্তা ভোলা ... ..	১ সারি গাছ	পহরপুর হইতে গাজিপুরের রা	
			স্তায় ... ..	৩১ ৫০ ০
	পমরৌলী নিবাসি বুদ্ধি ... ..	১ বাগান	পমরৌলীর রাস্তায় ... ..	৬০ ০ ০



জিলা	বাঁহারদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
ফতেপুর	গাজিপুরের তহসীলদার দীপ			
	চাঁদ চাপরানী ... ..	১ ছোট কাঁচা পুকুর	গাজিপুরের রাস্তায় ... ..	৭০ ০ ০
	ধর্মপুর নিবাসি শিবদীন ... ..	১ কাঁচা পুকুর	ধর্মপুরের এ ... ..	২৫ ০ ০
	বিসরীর এ রাম খোলাম ... ..	১ বাগান	ফতেপুরের এ ... ..	৬০ ০ ০
	বরোআরার এ চোরা ... ..	এ	বরোআরার এ ... ..	৩০ ০ ০
	ইমামীপুসুদ ও ঘসুরা লসুল্লা ও			
	দল্লাইল ভাটিয়ারা ... ..	১ কাঁচা সরাই	মোজা চেউলীর এ ... ..	২০০ ০ ০
	বেহাছিল মজুরি ... ..	১ ইঁদারা	এ ... ..	৫০ ০ ০
	খাসমাউ নিবাসি খান্দাই পাণ্ডা ... ..	১ সারী গাছ	মোজা খাসমাউতে ... ..	২০ ০ ০
	কুমা ভাটিয়ারা ... ..	১ সরাই	এ ইসকরিঙে ... ..	৫০ ০ ০
	চন্দ্র সাদিক আলি জমীদার ... ..	১ কাঁচা সরাই ও ইঁদারা	মোজা অম্বার রাস্তায় ... ..	২০০ ০ ০
	এদার ও বাচা ও ঘসুরা ও মিকুন			
	ও ঘুরাই ও বাচনী ... ..	১ সরাই	খাণ্ডর এ ... ..	১০০ ০ ০
	মসজিদ বধু ও হসনুআ ও কালু ও			
	বাদলু ও মজলীয় ও মেগ ও মদরা			
	ও খনকা ও ঘাসু ভাটিয়ারা ... ..	১ কাঁচা সরাই ও ইঁদারা	এ কটোঘনে ... ..	২২৭ ০ ০
	মোজা পোরাইন নিবাসি মিয়রাম ... ..	১ বাগান ও পা কা ইঁদারা	মোজা পোরাইনে ... ..	১৭৫ ০ ০
	মীরজা হসনুবেগ ... ..	১ মসজিদ	ফতেপুর নগরে ... ..	১০০০ ০ ০
	এ এ ... ..	১ পুকুর	এ এ ... ..	১০০ ০ ০
	হাজারী চামার ... ..	১ বাগান ও ১ পাকা ইঁদারা	এ স্থানের দক্ষিণে পোনে এক	
			ক্রোশ অন্তরে ... ..	৬০০ ০ ০
	দেওয়ান এ ... ..	১ ইঁদারা	এ এ ... ..	৪৫০ ০ ০
	গয়াদীন জমীদার ... ..	এ	ফতেপুরের পশ্চিম দিগে দেড়	
			ক্রোশ অন্তরে ... ..	৩৫০ ০ ০
	এ এ ... ..	১ পুকুর	এ এ ... ..	১০০০ ০ ০
	ভবানীদীন এ ... ..	১ ইঁদারা	এ এ ... ..	২০০ ০ ০
	বাসু বণিক ... ..	১ পাকা মন্দির		
		তাঁহাতে ২ বারা		
		ন্দা এবং পুকুরে		
		বাইবার ১ পাকা		
		ঘাট	এক ক্রোশ এ এ এ ... ..	১০৫০০ ০ ০
	তুলশীরাম ... ..	১ ইঁদারা	ফতেপুরে ... ..	২০০ ০ ০
	হোসেনগঞ্জে ব লালু বণিক ... ..	২ এ	হোসেন গঞ্জে ... ..	২০০ ০ ০
	এ এ ... ..	১ পুকুর	এ ... ..	২০০ ০ ০
হামির	কোরারার পরম মুখ ব্রাহ্মণ ... ..	১ পাকা ইঁদারা	কালপীতে বাইবার বড় রাস্তার	
পুর			নিকটে ... ..	৩০০ ০ ০
	লালজী মারওয়ারী ... ..	১ বড়পাকা ইঁদারা	মোজা পোথয়াতে ... ..	১১০০ ০ ০
	প্রসাদপুরী গোদাঁই ... ..	১ পাকা ইঁদারা	এ এ ... ..	৭০০ ০ ০
	গোপাল তেওয়ারী ... ..	এ	সুমেরপুর থামে ... ..	৪০০ ০ ০
	রামদয়াল চাপরানী ... ..	এ	মোজা ভরহাতে ... ..	৩০০০ ০ ০
	ভবানী জমীদার ... ..	এ	সিরসোলার থামে ... ..	২০০ ০ ০
	সুখনন্দন বণিক ... ..	এ	সিরসোলার বাজারে ... ..	২০০ ০ ০
	লক্ষ্মণ পটীদার ... ..	১ ছোট পাকা ইঁদারা	গরোলী থামে ... ..	১০০ ০ ০
হান্দা	মৈকুআ বণিক ... ..	১ পাকা ইঁদারা	বান্দা নগরে ... ..	৪৫০ ০ ০
	লালওয়া এ ... ..	এ	এ এ ... ..	২৫০ ০ ০
	মেহেন্দ্রগির গোদাঁই ... ..	এ	এ এ ... ..	৩৭৫ ০ ০
	দেবক কলার ... ..	এ	এ এ ... ..	৫০০ ০ ০
	শিবদীন উপাধ্যায় ... ..	এ	সীমমুতে ... ..	২০০ ০ ০
	জলাস লসুরদার ... ..	এ	পলড়ীতে ... ..	১০০ ০ ০
	আরার এ ... ..	এ	দেবরেলহায় ... ..	৪০০ ০ ০
	হনশ্যাম এ ... ..	১ কাঁচা পুকুর	এ ... ..	৬০০ ০ ০
	মসজিদ পরমী ... ..	১ পুকুর	পোহারীতে ... ..	৭৭৫ ০ ০
	গঙ্গা বণিক ... ..	১ পাকা ইঁদারা	রাজাপুরে ... ..	৫০০ ০ ০
	কলু জমীদার ... ..	১ এ পুকুর	একবারেতে ... ..	৪০০০ ০ ০
	গাঙ্গুলী লসুরদার ... ..	১ এ এ	এ ... ..	৩০০ ০ ০
	বংশু জমীদার ... ..	১ এ ইঁদারা	জীমোলীতে ... ..	১৫০ ০ ০

জিলা	বাহারদেবের দ্বারা করা গেল ...	কর্মের প্রকার	সে স্থানে করা গিয়াছে ...	বস্তু টাকা ব্যয়
হাম্মাদ	বালা চোবের ...	১ পাকা পুকুর	তারহটীতে ...	১০০০০ ০ ০
	মোণা ও খেপারী ...	২ পাকা ইদারা	কনবারাতে ...	৩০০ ০ ০
	কালু কায়স্থ ও মরদার ...	২ ইদারা	লামহাতে ...	১০০ ০ ০
	মণুজা কলার এবং শিবদীন			
	লম্বরদার ...	২ এ	মোআইতে ...	৩০০ ০ ০
	গাজীরাজপুত ...	১ এ	দুখলুরাতে ...	২০০ ০ ০
	ভাগীরথী ...	১ এ	গুরাইতে ...	৩০০ ০ ০
	দিল্লীপথ ...	১ এ	কামাবীতে ...	৩০০ ০ ০
	আনাইশ ...	১ এ	ভরাবীতে ...	৩২৫ ০ ০
	লালা রাজহুল ...	এ	দাউরীতে ...	২৫০ ০ ০
	যোগী ...	১ পাকা ইদারা	কপিয়ালে ...	৩০০ ০ ০
	গোপাল বণিক ...	এ	খরদীতে ...	৩২৫ ০ ০
	রাজা বিখনাথ সিংহ ...	১ এ পুকুর	দাউরীতে ...	১৪০০০ ০ ০
	বেণী তেওয়ারী ...	১ কাচা এ	শুরহাতে ...	৪৭৩ ০ ০
	মরিয়াম ও পটক ...	১ পাকা ইদারা	এ ...	৩২৫ ০ ০
	ঠাকুরগিরগোসাঁই ...	১ এ	এ ...	১২৫ ০ ০
	রাহগোলাম ...	১ এ	গুরাতে ...	১০৫ ০ ০
	বজ্রিরাজপুত ...	১ এ	বাবেহতে ...	৩০০ ০ ০
	রুজিৎ এ ...	১ এ	এ ...	২০০ ০ ০
	বোরাখী ...	১ এ	হরদৌলীতে ...	২৫০ ০ ০
	নাথু কায়স্থ ...	১ এ	পলুরাতে ...	৬০০ ০ ০
	প্রতাপ ব্রাহ্মণ ...	১ এ	দিঘৌতে ...	৫৫০ ০ ০
	মোহন এ ...	১ এ	এ ...	৫৫০ ০ ০
	দারকাদাস বৈরাগী ...	১ এ	অম্বলদারে ...	৩০০ ০ ০
আলা হাবাদ	চিরাজীলাল ...	১ সরাই ও ১ ইদারা	কানপুরের রাস্তায় ...	৪৮০ ০ ০
	হয়দর আলী ও গোলাম আলী	১ সরাই	এ এ ...	২৭৫ ০ ০
	শিবদীনসিংহ ...	১ বাগান	এ এ ...	০ ০ ০
	মদনমোহন ও কৃষ্ণবেহারী মহা			
	জন ...	১ সারী গাছ	এ এ ...	২০০ ০ ০
	তাখতসিংহ জমিদার ...	১ পাকা ইদারা	কাটরা বেণীরামে বাইবার রাস্তায়	১৫০০ ০ ০
	রেওয়ার রাজা লক্ষ্মণ সিংহ ...	এ	দারাগঞ্জ রাস্তায় ...	৩৫০ ০ ০
	মাতানীন প্রাগওয়াল ...	এ	এ এ ...	৪০০ ০ ০
	শঙ্কর ...	এ	বাহাদুরগঞ্জের রাস্তায় ...	৪৫০ ০ ০
	ধোনাই তেলী ...	১ পুকুর	মণ্ডয়েতে বাইবার রাস্তায় ...	৫০০ ০ ০
	ভোজাই তেলী... ...	এ	এ এ ...	৫০০ ০ ০
	মসমুৎপানী ...	এ	নওয়াবগঞ্জে এ ...	৮০০ ০ ০
	সেখ মোবারক উজ্জা জমিদার ...	১ সরাই	মাউর এ ...	৮০০ ০ ০
	মুরাউ মহাজন ...	১ পাকা ইদারা	বারাগমীর এ ...	৭৫০ ০ ০
	শিবচরণ লাল উখিয়া ...	এ	রেওয়ার রাস্তায় ...	৩০০ ০ ০
	জখু ও ভদ্র ...	১ বাগান	দুয়গঞ্জের এ ...	৫০ ০ ০
	শঙ্কর ব্রাহ্মণ ...	এ	এ এ ...	২৫ ০ ০
	জীবধন কাহার ...	১ পাকা ইদারা	মীরজাপুরের রাস্তায় ...	১৭০ ০ ০
	রবদে ভগৎ ...	১ পুকুর ও গাছ	শিরসার এ ...	২০০ ০ ০
	সুপ্ত বণিক ...	১ পুকুর	দেহারার রাস্তায় ...	৭৫০ ০ ০
	স্থানিতি জোলাহা ...	এ	বেদাতে ...	৫০ ০ ০
	চোতে ভেটিআরী ...	১ সরাই	বারাগমীর রাস্তায় ...	২৫ ০ ০
	হোসেনী ও ভগু ও ইদু ও মান্দারা			
	ভাটিআরী ...	১ এ	এ ...	৮০ ০ ০
	মৌনিধ সিংহ জমিদার ...	এ ও পাকা ই দারা	এ ...	৭০ ০ ০
	শিবলাল মোণার ...	১ পাকা ইদারা	এ ...	১৫০ ০ ০
	জানুভাটিয়ারা ...	এ	এ ...	৫০ ০ ০
	ঘিনী এ ...	এ	এ ...	৪০ ০ ০
	গজরাজ ...	এ	রেওয়ার রাস্তায় ...	৭০০ ০ ০
	মুদাশিব ...	১ পাকা ইদারা	এ এ ...	৭০০ ০ ০
	বলভদ্র কাচি ...	এ	মীরজাপুর চৌহরীর রাস্তায় ...	৪০ ০ ০
	শাহী উমর ...	এ	মোজা বরহেদার রাস্তায় ...	২০০ ০ ০
	বশী হালওয়াই ...	১ পুকুর ও ১ বা গান ও ১ ইদারা	হোসেনপুর রাস্তায় ...	১০৭৫ ০ ০



জিলা	মাহারদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
আলা হাবাদ	চককা মুরাই	১ পাকা ইঁদারা	মোজা গনশ্যারুর রাস্তায়	১১৫ ০ ০
	হুলাশী তেলী	এ	এ	১৫০ ০ ০
	মতিরাম কালওয়ার	১ সারী গাছ	মীরজাপুর চৌহারীর রাস্তায়	৩০ ০ ০
	রামদত্ত পাণ্ডে	১ বাগান	মুন্সেমনপুর রাস্তায়	২৫ ০ ০
	সেওদীন তেওয়ারী	১ পাকা ইঁদারা	এ	৫০ ০ ০
	গণেশগির গোঁসাই	এ	মোজা নহরী তালুকা মারাত্তে	২৫ ০ ০
	শিবদীন তেওয়ারী	এ	মারাত্তে যাইবার কোলপুরের রা	২৫ ০ ০
	মাতারঙ্গ কালওয়ার	১ বাগান	রামনগরের রাস্তায়	২০০ ০ ০
	মাস্তাদীনমালী	১ পাকা ইঁদারা	মেজনায়া যাইবার রাস্তায়	১৫০০ ০ ০
	শঙ্কর পাণ্ডে	২ পুকুর	এ	৭০০ ০ ০
	রামদত্ত পাণ্ডে	১ পাকা ইঁদারা	এ	৭০০ ০ ০
	শীতল বর্ধক	১ বাগান	অপ্রোরার রাস্তায়	৭০০ ০ ০
	রূচপাল তিরফুলা	এ	টিকরীর এ	২০০০ ০ ০
	পীরবল্ল চান	১ বড় পুকুর	খোড়িয়াপারে চিলুআতে	২০০ ০ ০
	রামদাস কনায়লাল	৩ খিলানের পুল	গনী ও কোপার মধ্যে ইটৌরা	২০০ ০ ০
গোরক্ষ পুর আজিম গড়	নবীবল্ল	১ বাজার তাহা	মরাইপুলে	২৫ ০ ০
	আজিমগড়ের কৃষি কর্মের দো	তে ফটক		
	মৈটী	পরীক্ষা করিবার		
		১ বাগান তাহা		
		তে পাকা প্রাচীর		
		ও বীজঘর	আজিমগড়ে	প্রায় ১৪ বিঘা
	দেবীপ্রসাদ ও মুরলী সিংহ	১ খিলানের পুল	কোপাতে	১০০ ০ ০
	রতনচান	অন্ধ্র জোশ পর্য্য		
		ন্ত রাস্তার ধারে		
		গাছ	আজিমগড়ে	২০০ ০ ০
জোন পুর	ধলখান সিংহ জমিদার	১ পাকা পুল	পরগনা মুরেনহুতে ঘোমেন ঘো	২০০ ০ ০
	ওরুদরাল সা	পাকা ইঁদারা ও ধ	জা পলবাতে	২০০ ০ ০
		র্মশালা ও মন্দির		
বারাণ সী	চন্ডিবেথিয়া	১ ইঁদারা	জলালপুরে	৪০০০ ০ ০
	বদলু	এ	চাইট গঞ্জে	১০০ ০ ০
	রজবীজাররা	এ	পানদরীবেতে	৪০০ ০ ০
	শিবনারায়ণ	এ	কাজীপুরে	১০০০ ০ ০
	লাল শিবরাম	১ মন্দির ও ধর্ম	চামেমায়	১৫ ০ ০
		শালা		
	রামচাঁদ মহা	১ ইঁদারা	হন্দকটৌরাতে	২০০০ ০ ০
	লালু ও বেচন	এ	সোণাতে	৩০০০ ০ ০
	মদনসিংহ রামদই	এ	নরহরপুরেতে	৫০ ০ ০
	কৃষ্ণচাঁদ	১ ইঁদারা ও ম	চোকা ঘাটে	১১০০ ০ ০
		ন্দির		
	রামপ্রসাদ	১ ইঁদারা	প্যারি কলানে	৬০০ ০ ০
	মদনসিংহ রামদয়া	এ	নাদীসারে	১৩০০ ০ ০
	রধুমল ও দীলমুখ রায়	ধর্মশালা	কাজীপুরাতে	৫৫০ ০ ০
	অম্বনসী তিলকনী	এ	মোজা চন্দ্রলীতে	৪০০০ ০ ০
	ভগবান দাস	এ	এ	২০০০ ০ ০
	অহা শঙ্কর	ইঁদারা	এ	২০০০ ০ ০
	শিবলাল সিংহ	এ	এ পাণ্ডাপুরে	২০০০ ০ ০
	জগলাল সিংহ	এ	এ মুস্তফাবাদে	২০০০ ০ ০
	রামসহায়	এ	কায়থীতে	৩০০ ০ ০
	গণপত সিংহ	এ	মোজা ভীউরে	২৫০ ০ ০
	লেখাকুনবী	এ	এ দরশনাত্তে	৩০০ ০ ০
	শেউম বহু তেওয়ারী	এ	রামগোণে	১০০ ০ ০
	ওয়াহেদ আলী	এ	শায়নুরে	১৪০ ০ ০
	রামজীবনসিংহ ও রমালসিংহ	এ	খক্তিরাতে	১৫০ ০ ০
	রামহীল ও সেকুমরায়	এ	মোজা পিপারওয়াতে	১২৫ ০ ০
	শিবনারায়ণ সিংহ	এ	এ কুরায়ালে	১৫০ ০ ০
			এ অরুণ্ডিতে	১৪০ ০ ০

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৮৭ ৩ নবেম্বর]

জিলা	মোহরদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
বুধগঙ্গা	গোপাল দাস ... ..	২ ইদারা	মোজা ভট্টগাতে	৪০০ ০ ০
	জুড়োউ পাড়ে ও শীতল সিংহ ...	১ ঐ	ঐ নেওরাডাতে	১২৫ ০ ০
	লালা অনুরোধনরত্ন ... ..	২ ইদারা	মোদীগঞ্জে	১০০ ০ ০
	রামলাল ... ..	১ ইদারা	ঐ	৫০ ০ ০
	বালককুন্দী ... ..	ঐ	বীরহানপুরে	২৫০ ০ ০
	মদিয়ালকুন্দী ... ..	ঐ	গুহারীতে	১৫০ ০ ০
	দেবত সিংহ ... ..	ঐ	মোজা নরকোটে	১২৫ ০ ০
	জিতন সিংহ ... ..	ঐ	ময়নীপুরে	৫০ ০ ০
	রামজীবন ... ..	ঐ	আমদৌলে	৫০ ০ ০
	বাবু রামরত্ন সিংহ ... ..	ঐ	মোজা দদৌলে	১০০ ০ ০
	রঘুবর সিংহ ... ..	ঐ	ঐ ভরথুরোকল্যাণে	১০০ ০ ০
	রামজীবন মারওয়ারী ...	ধর্মশালা	খুরাইতে	৩০০ ০ ০
	ইসরী সিংহ ... ..	১ পুকুর	ধোকাপারে	৮০০ ০ ০
	জবল	বাঙ্কো রায় ... ..	ভেলহীরে	৩০০ ০ ০
পূর্ব	ঐ ... ..	বাউলী	ঐ	৭০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ইদারা	ভরতীপুরে	২০০ ০ ০
	দত্তরাম ... ..	ঐ	আমাহীনতায়	১২৫ ০ ০
	ঐ ... ..	বাউলী	ঐ	১৫০ ০ ০
	প্রহ্লাদ শ্রী ... ..	ঐ	ঐ	৩০০ ০ ০
	সুখীমান ... ..	পুকুর	বরঘাটে	২০০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	মহজুনীতে	৫০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ইদারা	বেঙঘাটে	১২৫ ০ ০
	ইন্দ্রজিৎ ... ..	পুকুর	মহজুনীতে	৩০০ ০ ০
	নাথুরাম ... ..	ইদারা	আমানপুরে	৩০০ ০ ০
	চৈনসা ... ..	ঐ	বেলখারুআতে	১৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	পুকুর	পিপারীয়াতে	১২০০০ ০ ০
	লটকন দারোগা ... ..	১ বাগান ও ২ ইদারা	রাণীপুরে	১০০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	হীনতায়	২০০০ ০ ০
দক্ষিণ	ললজু ... ..	পুকুর	কটাকীতে	৫০০ ০ ০
	কল চৌধুরী ... ..	বাগান ও ইদারা	কাটাকাগঞ্জে	৩০০ ০ ০
	শিবরাম সেট ... ..	বাউলী	খায়রীতে	৩০০ ০ ০
	ঐ ... ..	পুকুর	মস্তচনীতে	১৬০০ ০ ০
	ঐ ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ	২১০ ০ ০
	ঐ ... ..	২ ইদারা	জবলপুরে	৩০০ ০ ০
	ঐ ... ..	পুকুর	ঐ	২৪০০০ ০ ০
	ঐ ... ..	বাগান ও ২ ইদারা	ঐ	৩০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ইদারা	জুমোয়াতে	২০০ ০ ০
	আমান সিংহ ... ..	পুকুর	ধর্মপারায়	১৯০০ ০ ০
	অগেটিআই ... ..	ইদারা	কসলাইতে	১৫০ ০ ০
	ধোকল সিংহ ... ..	ঐ	খায়রীতে	১৭৫ ০ ০
	আমান সিংহ ... ..	৩ ইদারা	গারহাতে	১০০ ০ ০
	খামানী ... ..	ইদারা	ঐ	৩০০ ০ ০
পশ্চিম	এমামবল্ল ... ..	ঐ	ঐ	৫০০ ০ ০
	খলু ... ..	ঐ	মনকেহঙীতে	১৫০ ০ ০
	খলীবাবু ... ..	পুকুর	নাটওয়ারাতে	১৩০০০ ০ ০
	হীরাদাস মোহন্ত ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ	১৫০ ০ ০
	মাক্কাভা ... ..	ঐ	ভিটাতে	১৪০ ০ ০
	রামকৃষ্ণ ... ..	ইদারা	পুরুআতে	৪০০ ০ ০
	সিন্ধুমাগির ... ..	পুকুর	ঐ	২০০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ইদারা	ঐ	১২৫ ০ ০
	ভোলসিংহ ... ..	ঐ	ঐ	৫০০ ০ ০
	নীতারাম ও জীরন রাম ...	ধর্মশালা	ঐ	৩০০ ০ ০
	ভেমরী ... ..	বাগান ও ইদারা	মানেরগাওতে	১২৫ ০ ০
	ভোলীপ্রভৃতি ... ..	ঐ ঐ	ঐ ঐ	২০০ ০ ০
	কধোরী ... ..	২ ইদারা	আরশাতে	৫০০ ০ ০
	মসম্মধকিয়া ... ..	পুকুর	আধমন্ডে	২৫০০ ০ ০
	পটল দাস ... ..	বাগান ও ইদারা	আধরতোলে	২০০ ০ ০
	গণপতপ্রভৃতি ... ..	পুকুর	উজীঅউন্দে	২০০ ০ ০

[ইহার অবশিষ্ট আগামি মণ্ডায়ে প্রকাশ করা যাইবেক]



## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 19TH OCTOBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 19th of October 1840.

ACT No — 1840.

*An Act for the better protection of the Abkaree Revenue within the Presidency of Fort William in Bengal.*

I. Whereas it has been found necessary, with a view to make better provision for the protection of the Abkaree Revenue than is afforded by the existing system of management, to place the superintendence of certain Districts in a separate Commissioner acting under the direction and control of the Board of Customs, Salt and Opium, and whereas it is required to make provision by law for the extension and improvement of this system of management within the Presidency of Fort William in Bengal ;—

It is hereby enacted, that whenever a Commissioner or Commissioners shall be appointed by the Governor of Bengal, or by the Governor or Lieutenant Governor of the N. W. Provinces, with the sanction of the Government of India, for the superintendence of the Abkaree Revenue, such Commissioner or Commissioners shall exercise within such Districts as may be assigned and prescribed from time to time by the said Governors or Lieutenant Governor the powers, authority and jurisdiction vested by the Regulations and Acts of the Government in Commissioners of the Land Revenue in all matters appertaining to the Abkaree Revenue.

II. And it is hereby enacted, that within the Districts so assigned to such Commissioner or Commissioners, the Governor of Bengal or Governor or Lieutenant Governor of the N. W. Provinces may appoint any duly qualified persons not being of the description specially provided for in Section XXXI. Regulation X. 1813, to be Superintendents of the Abkaree Revenue, and to vest them with the charge and management of the Abkaree Revenue under the orders of the said Commissioner within such local limits as to him may seem fit, and the persons so appointed shall exercise all the powers of Collectors in regard to this Revenue, excepting the adjudication of cases of contravention of the Laws relating to Abkaree.

III. And it is hereby enacted, that it shall be competent for the Governor of Bengal to vest any person appointed under the foregoing Clause to the charge and superintendence of the Abkaree Revenue with the power of adjudicating cases of contravention of the Abkaree Laws, in addition to the powers attaching to the office of Superintendent of Abkaree Revenue in the District or Districts assigned to him—provided that no such Superintendent when so vested with the powers of adjudication shall sentence any person to a fine exceeding 200 Rupees, or to imprisonment for a term exceeding three months,

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪০। ৩ নবেম্বর।]

## আইনের মূলাবিদ্য।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৯ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মূলাবিদ্য ১৮৪০ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখে হজুর কোর্সেলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের রাজধানীর মধ্যে আবকারী মহালের উৎপন্ন রাজস্ব পূর্যাপেক্ষা উত্তমরূপে রক্ষাকরণবিষয়ক আইন।

১ ধারা। যেহেতুক একগণকার কর্তৃক্সের নিয়মের দ্বারা আবকারীর উৎপন্ন রাজস্বের যেরূপ রক্ষা হইতেছে তদপেক্ষা উত্তমরূপে তাহা রক্ষাকরণের নিয়ম করণের অভিপ্রায়ে কোন জিলার অধ্যক্ষতা কর্ম পরিমিত ও নিমক ও আকীনের বোর্ডের সাহেবেরদের ছকুম ও অধীন ভায় এক জন বিশেষ কমিস্যনর সাহেবের হস্তে অর্পণ করা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক এইরূপ কর্তৃক্সের নিয়ম বাঙ্গলা দেশের ফোর্ট উলিয়মের রাজধানীর অধীন দেশে বিস্তার ও উত্তম করণের নিমিত্তে আইনের দ্বারা ছকুম দেওনের আবশ্যক বোধ হইল

অতএব এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে যখন ভারত বর্ষের গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেবের দ্বারা অথবা উত্তর পশ্চিম দেশের শ্রীযুত গবর্ণর কিয়া লেপ্টেনেন্ট গবর্ণরের দ্বারা আবকারীর উৎপন্ন রাজস্বের কর্তৃক্সকরণের নিমিত্তে এক বা ততোধিক কমিস্যনর নিযুক্ত হন তখন যে জিলা সময়েই ঐ গবর্ণর সাহেব অথবা লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব কর্তৃক নিদ্ধারিত ও নির্দিষ্ট হয় সেই জিলার মধ্যে আবকারী মহালের রাজস্বের সকল ব্যাপারের বিষয়ে গবর্ণমেণ্টের আইন ও আক্টের দ্বারা ভূমির রাজস্বের কমিস্যনর সাহেবেরে যে পরাক্রম ও ক্ষমতা ও কর্তৃক্স অর্পিত আছে সেই পরাক্রম ও ক্ষমতা ও কর্তৃক্সানুসারে ঐ কমিস্যনর বা কমিস্যনরেরা কার্য করিবেন।

২ ধারা। এবং এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে ঐ কমিস্যনরকে বা কমিস্যনরদিগকে যে জিলা পার্য্য করিয়া দেওয়া যায় সেই জিলার মধ্যে বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব অথবা উত্তর পশ্চিম দেশের শ্রীযুত গবর্ণর কিয়া লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ৩১ ধারার বিশেষরূপে নিদ্ধারিত প্রকার ব্যক্তিব্যক্তিরেকে কোন উপযুক্ত ও বিচক্ষণ ব্যক্তিকে ঐ আবকারীর উৎপন্ন রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্সী কার্য অর্পণ করিতে পারেন এবং ঐ কমিস্যনর সাহেব যে সীমানা উচিত বোধ করেন সেই সীমানার মধ্যে ঐ কমিস্যনর সাহেবের ছকুমের অধীনে আবকারীর উৎপন্ন রাজস্ব ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্সীর জিম্মায় রাখিতে পারেন এবং ঐ রাজস্বের কর্তৃক্স তাঁহারদিগকে অর্পণ করিতে পারেন এবং যে ব্যক্তির ঐরূপে নিযুক্ত হন ঐ রাজস্বের বিষয়ে কালেক্টর সাহেবেরদের যে ক্ষমতা আছে সেই ক্ষমতা তাঁহারদের থাকিবেন কেবল আবকারীবিষয়ক আইন উল্লঙ্ঘনের মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন না।

৩ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে পূর্য্যাক্ষ ধারানুসারে যে ব্যক্তিকে আবকারীর উৎপন্ন রাজস্বের ভার ও কর্তৃক্স দেওয়া যায় তাঁহার অধীন এক বা ততোধিক জিলার আবকারীর রাজস্বের সুপারিন্টেন্ডেন্সীর পদের যে ক্ষমতা হয় তাহার অতিরিক্ত বাঙ্গলা দেশের শ্রীযুত গবর্ণর সাহেব তাঁহাকে আবকারী বিষয়ক আইন উল্লঙ্ঘনকরণের মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতা দিতে পারেন। কিন্তু ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্সী মোকদ্দমার নিষ্পত্তিকরণের এইমত ক্ষমতাপ্রাপ্ত হইলে যে ব্যক্তি এই আইনের ১৭ ধারানুসারে দ্বিতীয়বার অপরাধ করে এইমত ব্যক্তিব্যক্তিরক অন্য কোন

except for a second offence under Section XVII. of this Act.

IV. And it is hereby enacted that the warrant of any Officer authorized, or specially appointed, to adjudicate cases of contravention of the Abkaree Laws certifying the conviction of any individual, with a specification of the offence proved and penalty adjudged, shall be authority for the levying of any fine imposed, as therein specified, and for the detention of the person therein described in the Civil Jail of the District as may be therein prescribed,—provided always that it shall be competent to the Commissioner, upon appeal by the parties concerned, or of his own motion, to call for the papers and revise the proceedings in any case decided by such Superintendent, and to alter or reverse the judgement passed thereon, and a like power shall be possessed and exercised by the Board of Customs, Salt and Opium, or by any other Board possessing like authority whenever they think proper.

V. And it is hereby enacted, that any Officer employed in the Akbaree Department above the rank of Jemadar or Peons, who shall receive information that any person without a license is engaged in the manufacture of fermented or spirituous liquors, or in the preparation of intoxicating drugs, or has on his premises fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs in such quantity as may render such person liable to the suspicion of secretly and illicitly trafficking in such articles, shall and is hereby authorised and required to take the deposition of the informer in writing, and if the information so given shall appear credible, so as to justify such proceeding, it shall further be competent to such Officer to enter and search such premises as may be declared by the informer to contain the illicit articles specified in his deposition, and to seize all illicit stills and materials of the kind used in manufacturing liquors and preparing drugs as well as all fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs, and to arrest the owner or occupant of the premises, together with all parties concerned in the transaction who may be found on the premises.

VI. And it is hereby enacted, that except in cases already provided for by Section XVIII. Regulation VII. of 1824, if any person or persons shall by threats or violence prevent the lawful arrest of any person by an Officer duly authorized to seize illicit stills, fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs and materials for the manufacture of the same, or shall procure by unlawful means his release after arrest, or shall obstruct any Officer duly authorized in making search for or seizure of any of the above mentioned illicit articles, or shall rescue such articles after seizure, or if the party found with any such illicit articles in possession, or any other person or persons shall resist such Officer in the execution of a legal process, such person or persons shall severally and respectively be liable on conviction before a Magistrate, to be sentenced for the same to pay a fine not exceeding 500 Ru-

[Government Gazette, November 3rd, 1840.]

ব্যক্তির ২০০ টাকা অধিক জরিমানার শ্রুত অথবা ৩ তিন মাসের অধিক মিয়াদে কয়েদের শ্রুত দিবে না।

৪ ধারা। আরো এই ধারানুসারে শ্রুত হইল যে আর কার্যকারক আইন উল্লঙ্ঘনের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে যে কার্যকারক ক্ষমতাপন্ন হইল বা বিশেষরূপে নিযুক্ত হইল তিনি এক পরওয়ানাতে কোন অপরাধির দোষ সাব্যস্ত হওয়ার বিবরণ এবং যে অপরাধ প্রমাণ হইল এবং যে জরিমানা নির্দিষ্ট হইল তাহার বিশেষ বিবরণ লিখিলে সেই পরওয়ানা তাহার মধ্যের নির্দিষ্ট জরিমানা উমুলকরণের ও তাহার মধ্যের নির্দিষ্ট ব্যক্তিকে তাহার মধ্যে শ্রুত হওয়া জিলার দেওয়ানী জেলখানায় কয়েদকরণের ক্ষমতারূপে হইল। কিন্তু এই অপরাধে লিপ্ত ব্যক্তির বর্ম্মমানের সাহেবের নিকটে আপীল করিলে অথবা তিনি আপনি চাহিলে এই সুপারিটেণ্ডেন্টের নিষ্পত্তিকর। কোন মোকদ্দমার কাগজপত্র তলব করিতে এবং মোকদ্দমার সমস্ত বিষয় পুনর্বিবেচনা করিতে পারেন। এবং তাহার বিষয়ে করা শ্রুত মতান্তর বা অন্যথা করিতে পারেন। এবং পরিমিত ও নিমক ও আকীনের বোর্ডের সাহেবেরদের অথবা তাহারদের তুল্য ক্ষমতাপন্ন অন্য কোন বোর্ডের সাহেবেরদের সেইরূপ শক্তি থাকিলে এবং যখন তাহারা উচিত বোধ করেন তখন সেই শক্ত্যানুসারে কার্য করিতে পারেন।

৫ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে শ্রুত হইল যে পেয়া দার জমাদারের অপেক্ষা উচ্চপদস্থ আবকারী মহালে নিযুক্ত যে কোন কার্যকারক এমত সংবাদ পান যে কোন ব্যক্তি অনুমতিভিন্ন গাঁজাধরা শরাব বা শরাব প্রস্তুত করিতেছে কিম্বা অন্য কোন মাদক সামগ্রী তৈয়ার করিতেছে অথবা কোন ব্যক্তির বাটীর মধ্যে এত গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী আছে যে এই প্রকার সামগ্রীর গোপনে এবং অনুমতিভিন্ন ব্যবসায় করণের সন্দেহ সেই ব্যক্তির উপর হইতে পারে তখন এই কার্যকারক এই গোয়েন্দার জোবানবন্দী লিখিয়া লইবেন এবং সেইরূপ লিখিয়া লইতে তাহাকে এই ধারা ক্রমে ক্ষমতা এবং শ্রুত দেওয়া গেল। এবং এইরূপে যে সংবাদ দেওয়া যায় তাহা যদি এইমত বিশ্বাসযোগ্য বোধ হয় যে তাহাতে নীচের লিখিতব্য কার্যকর। উচিত বোধ হয় তবে গোয়েন্দা আপনার জোবানবন্দীতে নির্দিষ্ট বিনানুমতির দ্বারা যে বাটীর মধ্যে থাকনবিষয় জাপন করিয়াছিল সেই বাটীর মধ্যে এই কার্যকারক প্রবেশ করিতে এবং তালাশী লইতে পারেন এবং শরাব ও অন্য কোন মাদক সামগ্রী প্রস্তুতকরণের সকল বিনানুমতির ভাটী ও সরঞ্জাম এবং সকল গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কিম্বা অন্য কোন মাদক সামগ্রী ধরিতে পারেন এবং এই বাটীর মালিক বা নিবাসি ব্যক্তিকে এবং এই ব্যাপারে লিপ্ত যত ব্যক্তিকে এই বাটীতে পাওয়া যায় তাহারদিগকে গ্রেফতার করিতে পারেন।

৬ ধারা। আরো এই ধারানুসারে শ্রুত হইল যে ১৮২৪ সালের ৭ আইনের ১৮ ধারায় যে বিষয়ের শ্রুত হইয়াছে তাহাব্যতিরেকে বিনানুমতির ভাটী বা গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী কি তাহা প্রস্তুতকরণের সরঞ্জাম ধরিতে যে কার্যকারককে উপযুক্ত মত ক্ষমতা দেওয়া গেল তিনি আইনমতে তাহাকে গ্রেফতার করিতে গেলে যদি কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তির। ধমকাওনের বা বলের দ্বারা নিবারণ করে অথবা অপরাধি ব্যক্তি গ্রেফতার হইলে যে আইনীউপায়েতে তাহাকে খালাস করায় অথবা উপযুক্ত মত ক্ষমতাপন্ন কোন কার্যকারককে পূর্নোক্ত বিনানুমতির কোন দ্বারের অনুসন্ধান বা ধ্বংসসময়ে বাধা জন্মায় অথবা সেই দ্বারা ধরা গেলে পর তাহা উদ্ধার করে কি যাহার স্থানে এই বিনানুমতির দ্বারা পাওয়া যায় যদি সেই ব্যক্তি অথবা অন্য কোন ব্যক্তি বা ব্যক্তির। এই কার্যকারকের আইনসিদ্ধ কোন শ্রুত জারীকরণে বিরুদ্ধাচরণ করে তবে সেই ব্যক্তি বা ব্যক্তির। একে ২ এবং সকলেই



pees, commutable, if not paid, to imprisonment for a term not exceeding six months, provided that such person or persons shall be further liable, in the event of an affray or breach of the peace occurring, in consequence of his or their resistance, on conviction of the same before a competent tribunal to such punishment as is prescribed in the general rules applicable to cases of affray and breach of the peace in addition to the penalties above prescribed for the resistance of process.

VII. And it is hereby enacted in modification of Clause 6, Section XXII. Regulation X. of 1813 of the Bengal Code, that if any person shall wilfully and maliciously give false information in respect to there being an illicit still or illicit stills, or fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs or materials prepared for the manufacture of spirituous liquors and drugs in any premises, and so procure that such premises shall be searched to the injury and vexation of the owners thereof, or of any other person or persons whatsoever, such false informer shall, on conviction of the offence before any Magistrate, besides being subject to any other penalties or damages (to which he would be subject) under the general law, be liable to imprisonment with or without labour for a term not exceeding two years, and to fine not exceeding 500 Rupees, commutable to a further term of six months if not paid.

VIII. And it is hereby enacted, that whenever any Officer of the Abkaree Department duly authorized under Section V. of this Act shall arrest any person charged with an infraction of the Laws for the protection of the Abkaree Revenue, or shall seize any still, or fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs, or enter any premises for the purpose of searching for such illicit articles, he shall make a full report of all the particulars of such arrest or seizure or search to his official superior, within twenty-four hours after the transaction has occurred.

IX. And it is hereby enacted, that whenever any person may be arrested by an Officer employed in the Abkaree Department or by any other Officer of other Departments duly empowered to make seizure of illicit stills or spirituous liquors, or intoxicating drugs, or materials prepared for the purpose of manufacturing spirituous liquors or intoxicating drugs, the person making the arrest shall be bound to carry the party arrested with all convenient despatch to the Officer of the Department who may be competent to try the case, and no person so arrested shall be released until the case shall have been brought to judgment in the manner provided by Law.

X. And it is hereby enacted, that any Officer who shall neglect to report all the particulars of an arrest, seizure, or search within 24 hours after the transaction has occurred, or who shall delay carrying the person arrested to the proper Officer with all convenient despatch, or who shall release or connive at the escape of the person arrested shall be

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ৩ নবেম্বর।]

মাজিষ্ট্রেট সাহেবের সমক্ষে দোষ সাব্যস্ত হওনের পর ৫০০, টাকা অধিক জরিমানার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং যদি জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে ৬ মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক কিন্তু তাহার বা তাহারদের প্রতিবন্ধকতা প্রযুক্ত যদিও কোন দাঙ্গা বা শান্তিভঙ্গ হয় তবে উপযুক্ত আদালতে তাহারদের এই দোষ সাব্যস্ত হইলে ছকুমের প্রতিবন্ধকতা করণ বিষয়ে উপরে যে দণ্ড নির্দিষ্ট হইল তাহার অতিরিক্ত দাঙ্গা ও শান্তিভঙ্গের মোকদ্দমায় সামান্য আইনেতে যে দণ্ড নির্দিষ্ট আছে সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

৭ ধারা। বাদলা দেশের চলিত ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ২২ ধারার ৬ প্রকরণ মতান্তর হইয়া এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে কোন বাটীতে বিনানুমতির এক বা ততোধিক ভাটী বা গাঁজাখরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী অথবা শরাব এবং মাদক দ্রব্য প্রস্তুতকরণের নিমিত্তে তৈয়ারী সামগ্রী থাকন বিষয়ে যদিও কোন ব্যক্তি খামখা এবং ছেপপূর্বক মিথ্যা সংবাদ দেয় এবং তাহাতে এই বাটীর তালশী করা হয় তাহার মালিকের বা অন্য কোন প্রকার ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের ক্ষতি ও বৈরক্তি জন্মায় তবে সেই মিথ্যাবাদি গোয়েন্দার অপরাধ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের নিকটে সাব্যস্ত হইলে সামান্য আইনানুসারে সেই ব্যক্তি যে শাস্তি বা ক্ষতিপূরণের যোগ্য হইত তাহার অতিরিক্ত পরিশ্রমবিশিষ্ট বা তাহা বিনা দুই বৎসরের অনধিক মিয়াদে কয়েদ এবং ৫০০ পাঁচ শত টাকার অনধিক জরিমানার যোগ্য হইবেক এবং জরিমানার টাকা না দেওয়া গেলে আরো ছয় মাস মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক।

৮ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে এই আইনের ৫ ধারানুসারে উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আরকারী মহালের কোন কার্যকারক যখন আবকারীর রাজস্ব রক্ষাকরণের আইন উল্লঙ্ঘনের নালিশগ্রস্ত কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন অথবা কোন ভাটী কিবা গাঁজাখরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী ধরেন অথবা এরূপ বিনানুমতির দ্রব্য অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে কোন বাটীর মধ্যে প্রবেশ করেন তখন এই ব্যাপার হওনের পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে বাঁহার অধীনে কার্য করেন তাহার নিকটে এই গ্রেফতার অথবা ধরণের অথবা অনুসন্ধানের সবিশেষ সম্পূর্ণ সংবাদ দিবেন।

৯ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে আরকারী মহালে নিযুক্ত কোন কার্যকারক অথবা বিনানুমতির ভাটী কিবা শরাব অথবা অন্য কোন মাদক সামগ্রী অথবা শরাব কিবা মাদক সামগ্রী প্রস্তুতকরণের নিমিত্তে তৈয়ার হওয়া সরঞ্জাম ধরিতে অন্য মহালের যে কার্যকারক উপযুক্ত ক্ষমতাপ্রাপ্ত আছেন তিনি যখন কোন ব্যক্তিকে গ্রেফতার করেন তখন তাহার কর্তব্য যে গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তিকে যথাসাধ্য শীঘ্র এই মহালের যে কার্যকারকের এই মোকদ্দমার বিচার করিতে ক্ষমতা আছে তাহার নিকটে লইয়া যান এবং এইরূপে গ্রেফতার হওয়া কোন ব্যক্তি যাবৎ তাহার মোকদ্দমা আইনের নিদ্ধারিত প্রকারে বিচার না হয় তাবৎ মুক্ত হইবেক না।

১০ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে যদিও কোন কার্যকারক কাছাকে গ্রেফতার করিলে বা ধরিলে কি অনুসন্ধান করিলে পর ২৪ ঘণ্টার মধ্যে তাহার সমুদয় বৃত্তান্তের রিপোর্ট করিতে ত্রুটি করে অথবা গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তিকে উপযুক্ত কার্যকারকের নিকটে যত শীঘ্র হইতে পারে তত শীঘ্র লইয়া যাইতে বিলম্ব করে অথবা গ্রেফতার হওয়া ব্যক্তিকে ছাড়িয়া দেয় বা

liable, on conviction, to dismissal from his situation, and to pay a fine not exceeding 200 Rupees, and to imprisonment for a term not exceeding three months, and in case of non-payment of the fine, to further imprisonment not exceeding three months, and the sentence shall be adjudged by any Officer competent to adjudicate cases of contravention of the Abkaree Laws.

XI. And it is hereby enacted, that it shall be lawful for any Officer employed in the Abkaree Department to enter and inspect at any time, by day or by night, the shop or premises in which any licensed Abkar shall carry on the sale or manufacture of fermented or spirituous liquors, or intoxicating drugs or liquors, in order to satisfy himself that nothing is going on in contravention of the Abkaree Laws, or of the conditions of the license.

XII. And it is hereby enacted, that if any Officer of the Abkaree Department be convicted before the Magistrate of any District, of having vexatiously and unnecessarily seized the goods of any person on the pretence of seizing or searching for illicit stills, spirituous liquors, intoxicating drugs, or the materials for manufacturing the same, or of having vexatiously and unnecessarily arrested any person, or of committing any other excess not required for the execution of his duty, every such Officer shall, besides dismissal, be punished with imprisonment not exceeding six months, and with fine not exceeding 200 Rupees, commutable, if not paid to a further imprisonment not exceeding six months.

XIII. And it is hereby enacted, that whenever in this Act or in any other law the terms "Officers employed in the Abkaree Department," are used they shall be deemed and construed to apply to such Officers as receive salary from and are appointed by the persons in charge of the Abkaree Department in the District, or such Officers as the Commissioner of the Abkaree Revenue may by special delegation or appointment empower to act in relation to this branch of the Revenue.

XIV. And it is hereby enacted, that every person holding a license for the manufacture or sale of fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs, shall preserve such license at the shop or premises specified in the body of the license, and shall exhibit the license on the demand of any Abkaree Officer, who shall desire to inspect the same, and any such licensed manufacturer or vender who shall refuse, or be unable to produce his license on the demand of any Abkaree Officer, shall be liable to a fine not exceeding 200 Rupees, or to imprisonment for a term not exceeding three months, and in case of non-payment of the fine to further imprisonment not exceeding a like term.

XV. And it is hereby enacted, that one moiety of all fines realized from persons convicted of the illicit possession or manufacture or sale of fermented or spirituous liquors or intoxicating drugs, excepting Opium, and of the proceeds from sale of

তাহার পলায়নের বিষয় জানিয়াস্তনিয়া চূপ করিয়া থাকে তবে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে সে কর্মহইতে তগীর হওনের ও ২০০ টাকার অনধিক জরিমানা দেওনের এবং ৩ মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ হওনের যোগ্য হইবেক এবং যদি জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে আরো তিন মাস মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক। এবং যে কোন কার্যকারক আবকারীর আইন উল্লঙ্ঘনের মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করিতে ক্ষমতাপ্রাপ্ত আছেন তিনি এইরূপ দণ্ডের স্বকুম করিবেন।

১১ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে স্বকুম হইল যে আবকারী মহালে নিযুক্ত কোন কার্যকারক অনুমতিপত্র পাওয়া কোন আবকার যে দোকানে বা বাটীতে গাঁজা ধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী প্রস্তুত বা বিক্রয় করিতেছে সেই দোকান বা বাটীতে কি রাজি কি দিন কোন সময়েতে প্রবেশ করিয়া সেইখানে আবকারীর আইনের বিপরীতে অথবা অনুমতিপত্রের নিয়মের বিরুদ্ধে কোন ব্যাপার হইতেছে কি না ইহার তদারক করিতে পারেন।

১২ ধারা। আরো এই ধারানুসারে স্বকুম হইল যে কোন জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের নিকটে যদি আবকারী মহালের কোন কার্যকারকের এমত দোষ সাব্যস্ত হয় যে বিনানুমতির ভাটী বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী কিয়া তাহা প্রস্তুতকরণের সরঞ্জামের বিবয় অনুসন্ধানকরণের বা পরিবার ছলে কোন ব্যক্তির জিনিসপত্র ক্লেসনায়করূপে এবং অনাবশ্যকে ধরিয়াছে অথবা ক্লেসনায়করূপে এবং অনাবশ্যকে কোন ব্যক্তিকে গ্রেপ্তার করিয়াছে অথবা তাহার কর্তব্য কার্য নিকাশকরণার্থ অনাবশ্যক অন্য কোন অত্যাচার করিয়াছে তবে সেই কার্যকারক কর্মহইতে তগীর হইবেক এবং তাহার অতিরিক্ত ৬ ছয় মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদ ও ২০০ টাকার অনধিক জরিমানার দণ্ডের যোগ্য হইবেক এবং যদি জরিমানার টাকা না দেওয়া যায় তবে আরো ৩ মাস মিয়াদে কয়েদ থাকিবার যোগ্য হইবেক।

১৩ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে স্বকুম হইল যে যখন এই আইনে বা অন্য কোন আইনে "আবকারী মহালে নিযুক্ত কার্যকারক" এই কথার ব্যবহার হয় তখন জিলার আবকারী মহালের কর্তৃজ্ঞকারি ব্যক্তির স্থানে যে কার্যকারকেরা বেতন পায় অথবা তাহারদের দ্বারা যে কার্যকারক নিযুক্ত হয় অথবা যে কার্যকারককে আবকারীর রাজস্বের কমিশ্যনর সাহেব বিশেষ স্বকুম ও নিযুক্ত করণের দ্বারা এই রাজস্বসম্পর্কে কার্য করিতে ক্ষমতা দেন সেই কার্যকারক বুঝায় এই মত অর্থ জান করিতে হইবেক।

১৪ ধারা। আরো এই ধারানুসারে স্বকুম হইল যে যে প্রত্যেক ব্যক্তি গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী প্রস্তুতকরণার্থ পাট্টা অর্থাৎ অনুমতিপত্র প্রাপ্ত হয় সেই ব্যক্তি এই অনুমতিপত্রের নির্দিষ্ট দোকান বা বাটীতে এই অনুমতিপত্র রাখিবেক এবং আবকারীর যে কোন কার্যকারক এই অনুমতিপত্র দেখিতে চাহিলে তাহা তাহাকে দেখাইবেক এবং অনুমতিপত্রপ্রাপ্ত কোন শরাবইত্যাদি প্রস্তুতকারক অথবা বিক্রয়কর্তা যদ্যপি কোন আবকারীর কার্যকারক অনুমতিপত্র চাহিলে দেখাইতে স্বীকার না করে অথবা দেখাইতে না পারে তবে সে ব্যক্তি ২০০ দুই শত টাকার অনধিক জরিমানা অথবা ৩ মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং জরিমানার টাকা না দেওয়া গেলে আরো ৩ মাস মিয়াদে কয়েদ থাকিবেক।

১৫ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে স্বকুম হইল যে আফীনভিন্ন গাঁজাধরা শরাব বা শরাব কি অন্য কোন মাদক সামগ্রী বিনানুমতিরূপে আপনাদের নিকটে রাখণ অথবা প্রস্তুত কিয়া বিক্রয়করণের অপরাধে বাহারা দোষীকৃত হয় মোকদ্দমা নিষ্পত্তি হইলে পর তাহারদের



articles confiscated, shall upon adjudication of the case be awarded to the Officer or Officers who may have apprehended the offender or seized the illicit articles, and the other half shall be given to the informer as provided in Clause 8, Section XXII. Regulation X. of 1813, and if no fine be realized, the Commissioner may recommend through the Board of Customs, Salt and Opium, such reasonable reward, not exceeding the sum of 200 Rupees in each case as may appear to him fit,—provided however, that it shall be competent to the Board of Customs, Salt and Opium, to prescribe by General Order what classes of Officers of the Department shall receive reward and what classes shall have no title to participate therein.

XVI. And it is hereby enacted, that any Officer employed in the Abkaree Department, who shall be convicted of conniving at the manufacture or sale of fermented or spirituous liquors without license, or by any licensed manufacturer or vender contrary to the terms of such license, shall be liable to the same penalties that would be incurred by the offender at whose act in contravention of the law he so connived.

XVII. And it is hereby enacted, that whenever any person shall be convicted of an infraction of the laws for protection of the Abkaree Revenue after having been previously convicted of a like offence, he shall be liable, in addition to the penalty attached to such offence, to imprisonment in the Dewanny Jail for a period of six months, and a like punishment of six months' imprisonment shall be incurred, in addition to the punishment which may be inflicted for a first offence upon every subsequent conviction after the second, and the warrant of the Officer adjudicating any case under the provisions of this Section shall be authority for the Judge or other Officer in charge of the Dewanny Jail to hold the person described therein in confinement in such Jail, and for such time as may be specified and required in the said warrant.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 19th day of December next.

F. J. HALLIDAY,  
Jun. Secy. to the Govt. of India.

## ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 19TH OCTOBER, 1840.

The following Act passed by the Right Honourable the Governor General of India in Council on the 19th October 1840, is hereby promulgated for general information.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ৩ নবেম্বর।]

স্থানে যত জরীমানা উসুল হয় এবং জব্দহওয়া জিনিসের নীলামে যাহা উৎপন্ন হয় তাহার অর্দ্ধেক যে কার্য্যকারক বা কার্য্যকারকের। অপরাধি ব্যক্তিকে প্রেরণ করিয়া ছিল অথবা বিনামূল্যের দ্রব্য ধরিয়াছিল তাহারদিগকে দেওয়া হইবেক এবং অপর অর্দ্ধেক ১৮১৩ সালের ১০ আইনের ২২ ধারার ৮ প্রকরণানুসারে গোয়েন্দাকে দেওয়া হইবেক। এবং যদ্যপি কিছু জরীমানা উসুল না হয় তবে কমিস্যনর সাহেব পরিমিত ও নিমক ও আফীনের বোর্ডের সাহেবেরদের দ্বারা প্রত্যেক গতিকে ২০০ টাকার অনধিক যে উপযুক্ত ইনাম তাহার উচিত বোধ হয় তাহা দেওয়ার পরামর্শ দিতে পারেন। কিন্তু এই মহালের যে প্রকার কার্য্যকারক এই ইনাম পাইবেন এবং যে প্রকার কার্য্যকারক তাহার কোন অংশের অধিকারী হইবেন না তাহা এই বোর্ডের সাহেবেরা সাধারণ ছকুমের দ্বারা নির্দিষ্ট করিতে পারেন।

১৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে যদি আবকারী মহালের কোন কার্য্যকারক বিনামূল্যের গাজাধরা শরাব অথবা শরাব প্রস্তুত বা বিক্রয়ের বিষয় জানিয়াস্তনিয়া চুপ করিয়া থাকে অথবা যদি অনুমতি পাওয়া প্রস্তুতকারক বা বিক্রয়কর্তা আপনাদের অনুমতিপত্রের নিয়মের বিরুদ্ধে কর্ম্ম করিতেছে ইহা জানিয়াস্তনিয়া চুপ করিয়া থাকে তবে তাহার দোষ সাব্যস্ত হইলে যে অপরাধি ব্যক্তি এই বেআইনী কর্ম্মে কার্য্যকারক জানিয়াস্তনিয়া এইরূপ চুপ করিয়া থাকিল এই অপরাধি যে দণ্ড হইত এই কার্য্যকারক সেই দণ্ডের যোগ্য হইবেক।

১৭ ধারা। এবং এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে আবকারীর রাজস্ব রক্ষাকরণের আইন উলঙ্ঘনের অপরাধ কোন ব্যক্তির সাব্যস্ত হইলে পর যদ্যপি সে দ্বিতীয়বার সেইরূপ অপরাধ করে তবে এই অপরাধে যে দণ্ড নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিরিক্ত সেই ব্যক্তি দেওয়ানী জেলখানায় ৬ মাসের অনধিক মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং দ্বিতীয়বারের পর তাহার যতবার সেই অপরাধ সাব্যস্ত হয় ততবার প্রথম অপরাধের নিমিত্ত যে দণ্ড করা যায় তাহার অতিরিক্ত সেইরূপে ছয় মাস মিয়াদে কয়েদের যোগ্য হইবেক এবং এই ধারার বিধানানুসারে যে কার্য্যকারক কোন মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করেন তাহার পরওয়ানার দ্বারা জজ সাহেব অথবা দেওয়ানী জেলখানার রক্ষক অন্য কোন সাহেব পরওয়ানার লিখিত ব্যক্তিকে এই পরওয়ানার নির্দিষ্ট ও ছকুম করা মিয়াদে এই জেলখানায় কয়েদ করিয়া রাখিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

ছকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি ১৯ দিসেম্বর তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এই মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা হইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

## আইন।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৯ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের জীবিত গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কোন্সেলে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৯ অক্টোবর তারিখে নীচের লিখিতব্য আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

## ACT No. XX. of 1840.

*An Act for declaring the law touching the liability of Auction Purchasers of permanently assessed Estates under Section XXI. Regulation XI. of 1822, of the Bengal Code.*

I. Whereas doubts have arisen whether the liability of Auction Purchasers, under the Provisions of Section XXI. Regulation XI. of 1822, Bengal Code, to make good the difference between the sums bid at a first and second sale of Lands, sold for the realization of arrears of Revenue, has been affected by the Provisions of Section VII. Regulation VII. of 1830 of the same Code;—

It is hereby declared and enacted, that the said liability provided for, and imposed by Section XXI. Regulation XI. of 1822 aforesaid, has in no wise been altered or affected by Section VII. Regulation VII. of 1830 aforesaid, and that such liability shall be considered in full force and virtue, as if such last mentioned Regulation had not been passed.

F. J. HALLIDAY,  
Jun. Secy. to the Govt. of India.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 19TH OCTOBER, 1840.

The following Act passed by the Right Hon'ble the Governor General of India in Council on the 19th October 1840, is hereby promulgated for general information.

## ACT No. XXI. of 1840.

*An Act concerning Suits instituted under the provisions of Regulation XLIX. of 1793, prior to, and pending at, the date of the enactment of Act IV. of 1840.*

It is hereby enacted, that Act IV. of 1840 shall not affect the trial of Suits under Regulation XLIX. 1793 which were pending originally or in appeal at the time of the passing of that Act, and that all such suits shall be tried and decided in the same manner as if Act IV. of 1840 had not been passed.

F. J. HALLIDAY,  
Jun. Secy. to the Govt. of India.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 37.

To the Commissioner of Revenue for the Division of —

1. I am directed by the Sudder Board of Revenue to request that you will instruct the Collectors or other officers in charge of Khass and Resumed Mehals in your Division to insert a remark in Statement D. of the operation Returns, classifying the Mehals entered in Column 3, of that Statement as follows:—

[Government Gazette, November 3rd, 1840.]

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ২০ আইন।

বাঙ্গলা দেশের চলিত ইঙ্গরেজী ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে ইত্তফরারী জমা ধার্য হওয়া জমিদারীর নীলামের খরীদারের দায়ের বিষয় বিধান নির্দিষ্ট করণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক মালগুজারীর বাকী আদায় করিবার নিমিত্তে নীলাম হইলে প্রথম নীলাম অপেক্ষা দ্বিতীয় নীলামের দ্রুত যত কম হয় তাহা পূর্ণ করিয়া দিতে প্রথম নীলামের খরীদারের উপর বাঙ্গলা দেশের চলিত ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে যে দায় নির্দিষ্ট আছে সেই দায় ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারার দ্বারা রদ হইয়াছে কি না এবিষয়ে সন্দেহ হওয়াতে

এই ধারাক্রমে নির্দিষ্ট ও শুদ্ধ হইল যে এই ১৮২২ সালের ১১ আইনের ২১ ধারানুসারে পূর্বেকল্প যে দায় নির্দিষ্ট ও শুদ্ধ হইয়াছিল তাহা উক্ত ১৮৩০ সালের ৭ আইনের ৭ ধারাক্রমে কোন প্রকারে মতান্তর কি রদ হয় নাহি এবং শেবোক আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই দায় বলবৎ ও প্রবল থাকিবেক ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ১৯ অক্টোবর।

ভারতবর্ষের জ্যেষ্ঠ গবর্ণর জেনরল বাহাদুর হজুর কোম্পেন্সি ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ১৯ অক্টোবর তা রিখে নীচের লিখিতব্য আইন জারী করিলেন এবং তাহা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হইতেছে।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ২১ আইন।

ইঙ্গরেজী ১৭৯৩ সালের ৪৯ আইনঘটিত যে ২ মোকদ্দমা ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওনের তারিখের পূর্বে উপস্থিত হইয়া এ আইন জারী হওনের সময়ে মূল তবী ছিল সেই ২ মোকদ্দমার বিষয় আইন।

এই ধারাক্রমে শুদ্ধ হইল যে ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী হওনের সময়ে ১৭৯৩ সালের ৪৯ আইনঘটিত যে ২ মোকদ্দমা প্রথমতঃ উপস্থিত বা আপীল হইয়া মূলতবী ছিল সেই ২ মোকদ্দমার বিচার করণবিষয়ে এই ১৮৪০ সালের ৪ আইন অর্পিবেক না এবং ১৮৪০ সালের ৪ আইন জারী না হইলে যেমত হইত সেইমত এই প্রকার সমস্ত মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি হইবেক ইতি।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সরকুলার অর্ডার।

৩৭ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জ্যেষ্ঠ কমিস্যনর সাহেব  
বরাবরেষু

১। তোমার এলাকার থান ও রাজস্বাজুহুয়া মহাল যে কালেক্টর ও অন্য কার্যকারকের জিম্মায় থাকে তাঁ হারদিককে ইহা জ্ঞাপন করিতে সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরা তোমাকে ছকুম করিতেছেন যে বন্দোবস্তের কার্যের রিপোর্টের মধ্যে D চিহ্নিত কৈফিয়তের তৃতীয় শ্রেণীতে যে মহাল লেখা থাকে তাহা বিশেষতঃ সম্প্রদায় করিয়া লেখেন যথা



Reported to Commissioner or Board, ... 00  
 Pending before the Superintendent, ... 00  
 In the hands of the Deputy Collectors, ... 00

Total Mehals in Column 3, ..... 000

2. The particular years to which the settlements in the two last Classes belong must also be specified.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 13th October, 1840.

No. 38.

To the Commissioner of Revenue for the  
 Division of ———

The entire charge of Stationery having been made over to the Military Board, by whom all necessary supplies are passed to the Indent of the several public Offices, I am directed by the Sudder Board of Revenue, in conformity with orders of Government under date 29th ultimo, to acquaint you for the information and guidance of all Revenue Officers in your Division, that they are prohibited from charging for English Stationery of any description in their Contingent Bills; and to request that you will be careful not to sanction any such charge.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 20th October, 1840.

No. 39.

To the Commissioner of Revenue for the  
 Division of ———

In continuation of Circular Orders No. 20 of 6th May last, I am directed by the Sudder Board of Revenue to acquaint you for your information and for communication to the several Collectors in your Division, that the Right Honourable the Governor has under date, the 29th ultimo (No. 1354,) been pleased to empower the Board to remit all nominal Balances standing not only against Estates, the property of Government, but also Estates whether under Khass management, farmed or settled for any definite period, in which the real demand falls short of the Jumma borne on the Towjee.

E. CURRIE, Secretary.

Fort William, 21st October, 1840.

No. 40.

To the Commissioner of Revenue for the  
 Division of ———

With the sanction of Government, the Sudder Board of Revenue are pleased to direct that whenever the Jumma of an Estate, purchased on account of Government, shall have been readjusted, and the Lease or Settlement shall have been confirmed by competent authority, the permanent Settlement [গবর্ণমেণ্ট গেজেট। ১৮৪০। ৩ নবেম্বর।]

কমিস্যনর সাহেবের অথবা বোর্ডের নিকটে  
 রিপোর্ট হওয়া মহাল.....  
 সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের সম্মুখে মুলতবী  
 থাকা মহাল.....  
 ডেপুটী কালেক্টরের হাতে থাকা মহাল.....

সর্বমুদ্রিত তৃতীয় শ্রেণীর মহাল.....  
 ২। শেষোক্ত দুই সম্প্রদায়ের বন্দোবস্ত যে বিশেষ ২  
 বৎসরের সঙ্গে সম্পর্ক রাখে তাহা লিখিতে হইবেক।  
 ই করি। সেক্রেটারী।

সদর বোর্ড রেভিনিউ।  
 ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।  
 JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৮ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেব  
 বরাবরে যু।

যে কাগজ সরকারী দস্তখ্তানায় খরচ হইতেছে তা  
 হার কর্তৃককরণের ভার মিলেটেরী বোর্ডে সম্পূর্ণরূপে  
 অর্পণ হইয়াছে এবং নানা সরকারী দস্তুরে যে কাগজের  
 আবশ্যক হইতেছে তাহা এ বোর্ডেই যোগান দাই  
 তেছে অতএব গত মাসের ২৯ তারিখের গবর্ণমেণ্টের  
 লুকমানুসারে বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে তোমার এলাকার  
 রাজস্বসম্পর্কীয় সমস্ত কার্যকারকের জাপন ও কার্য  
 সাধনের নিমিত্তে তোমাকে জ্ঞাত করিতেছি যে তাহার  
 দের বাজেখরচের বিলের মধ্যে ইচ্ছলওদেশে প্রকৃত  
 হওয়া কোন প্রকার কাগজের খরচ লিখিতে নিষেধ হইল  
 অতএব এ খরচের বিষয়ে সাবধান হইয়া অনুমতি  
 দিবা না।

ই করি। সেক্রেটারী।  
 সদর বোর্ড রেভিনিউ।  
 ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২০ অক্টোবর।  
 JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৩৯ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেব  
 বরাবরে যু।

গত ৬ মে তারিখের ২০ নম্বরী সরকারী অর্ডরের  
 অনুযায়ী তোমার নিজ বিজ্ঞাপনের নিমিত্তে এখ্যতোমার  
 এলাকার নান। কালেক্টরকে জানাইবার নিমিত্তে সদর  
 বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে তোমাকে জানাইতেছি যে গত  
 মাসের ২৯ তারিখের (১৩৫৪ নম্বরী) পত্রে বাঙ্গলা দেশের  
 জীবুত গবর্ণনর সাহেব যে জমিদারী সরকারের হইয়াছে  
 কেবল তাহা নয় কিন্তু যে জমিদারী খালে থাকে অথবা  
 নির্দিষ্ট মিয়াদের নিমিত্তে ইজারা দেওয়া বা বন্দোবস্ত হও  
 যা যে সকল জমিদারীতে প্রকৃত দাওয়া তৌজীর লিখিত  
 জমাঅপেক্ষা কম হয় তাহাতে নামমাত্র বাঙ্গল অর্থ  
 বাকী টাকা ক্ষমা করিতে বোর্ডের সাহেবদিগকে অনুমতি  
 দিয়াছেন।

ই করি। সেক্রেটারী।  
 সদর বোর্ড রেভিনিউ।  
 ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২১ অক্টোবর।  
 JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

৪০ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিস্যনর সাহেব  
 বরাবরে যু।

গবর্ণমেণ্টের অনুমতিক্রমে সদর বোর্ড রেভিনিউর  
 সাহেবেরা আদেশ করিতেছেন যে গবর্ণমেণ্টের নিমিত্তে  
 খরীদহওয়া কোন জমিদারীর জমা যখন পুনর্দাওয়া হই  
 রাচ্ছে এবং তাহার ইজারা বা বন্দোবস্ত উপযুক্ত ক্ষমতা  
 পন্ন কার্যকারকের দ্বারা শপথ হইয়াছে তখন এ জমিদা

Jumma of the Estate shall be omitted, and the revised Jumma inserted in the Towjee in its stead, but a Memorandum of the former Jumma is to be entered in red ink in the margin.

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, 21st October, 1840.

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3661.

*To the several Civil Judges in the Lower Provinces.*

1. With reference to a question recently brought before the Court touching a construction of Clause 4, Section 4, Regulation VII. of 1825, in respect to the power of a Collector to postpone a Sale under the circumstances contemplated by that Clause, I am directed to acquaint you that it has been ruled by the Court that no power is thereby vested in a Collector of postponing the sale, without an express injunction from the Court ordering the sale to that effect; and unless such injunction be received, the sale should accordingly take place on the date fixed.

2. You will be pleased to consider the concluding words of Paragraph 2 of the printed construction, No. 794, dated 12th June 1833, quoted in the margin\* as cancelled.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, the 4th September, 1840.

\* "Staying his proceedings until the further orders of the Court are received."

## CIVIL APPOINTMENTS.

ORDERS BY THE RIGHT HON'BLE THE GOVERNOR GENERAL OF INDIA IN COUNCIL.

FORT WILLIAM,

LEGISLATIVE, JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENTS,

THE 26TH OCTOBER, 1840.

Mr. T. H. Maddock, Secretary to the Government of India in the Legislative, Judicial and Revenue Departments, has assumed charge of the Departments under this date.

By Order of the Right Hon'ble the Governor General of India in Council,

F. J. HALLIDAY,

*Jun. Secy. to the Govt. of India.*

No. 1126.

POLITICAL DEPARTMENT,

FORT WILLIAM, 26TH OCTOBER, 1840.

Mr. T. H. Maddock has this day assumed charge of his duties as Secretary in the Secret and Political Departments of the Governments of India and Bengal.

H. TORRENS,

*Offg. Secy. to the Govt. of India.*

[*Government Gazette, November 3rd, 1840.*]

রীর দশননী বন্দোবস্তের জমা আর লিখিবার অবশ্যক নাহি কিন্তু তাহার পরবর্ত্তে চৌজীর মধ্যে পুনর্দ্বার্য্যহওরা জমা লিখিতে হইবেক পরন্তু সারেক জমার নির্দেশ এক পার্শ্বে লাল কালিতে লিখিতে হইবেক

সদর বোর্ড রেবিনিউ। ই করি। সেক্রেটারী।  
ফোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২১ অক্টোবর

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সার্কুলার অর্ডর।

৩৬৬১ নম্বর।

বাহালাপ্রকৃতি দেশের শ্রীযুত প্রত্যেক নিবিল জজ সাহেব রহাবরেবু।

\* ১। ১৮২৫ সালের ৭ আইনের ৪ ধারার ৪ প্রকরণের অভিপ্রোত গতিকে কালেক্টর সাহেব নীলামকরণে বিলম্ব করিতে পারেন কি না এই বিষয়ে ঐ আইনের ঐ প্রকরণের অর্থকরণবিষয়ে সদর আদালতে সম্প্রতি এক ফিজাল। হইয়াছে অতএব তাহিবার এক্ষণে তোমাকে জ্ঞাত করিতে আমার প্রতি আদেশ হইয়াছে যে আদালতের সাহেবেবরা ইহা নির্দ্ধার্য্য করিয়াছেন যে নীলামের হুকুমকারি আদালতের বিশেষ নিষেধ না হইলে ঐ প্রকরণের দ্বারা নীলাম বিলম্বকরণের ক্ষমতা কোন কালেক্টর সাহেবকে অর্পণ হয় নাহি।

এবং যদি এরূপ নিষেধ না পাওয়া যায় তবে নির্দ্ধারিত দিবসে অবশ্য নীলাম করিতে হইবেক।

২। নীচের লিখিতবা\* ১৮৩৩ সালের ১২ জুন তারিখের ৭৯৪ নম্বরী মুদ্রাঙ্কিত ব্যাখ্যার দ্বিতীয় দফার শেষ কথা রদ হইয়াছে এমত জ্ঞান করিবা।

ডবলিউ কার্পাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার  
ফোর্ট উলিয়ম। ১৮৪০। ৪ সেপ্টেম্বর।

\* অর্থাৎ আদালতের অন্য হুকুম না পাওয়াপর্য্যন্ত কার্য্য স্থগিত রাখণ।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

## রাজকর্মে নিয়োগ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের হুকুম।

ফোর্ট উলিয়ম।

লেজিসলেটিব ও জুডিসিয়ল এবং রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।

১৮৪০। ২৬ অক্টোবর।

লেজিসলেটিব ও জুডিসিয়ল এবং রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টের ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী শ্রীযুত টি এচ মাদক সাহেব উক্ত তারিখে ঐ কন্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের হুকুম।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

১১২৬ নম্বর।

পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

ফোর্ট উলিয়ম।

১৮৪০। ২৬ অক্টোবর।

শ্রীযুত টি এচ মাদক সাহেব অন্য ভারতবর্ষের ও বাঙ্গলা দেশের সিক্রেট ও পোলিটিকাল ডিপার্টমেন্টের সেক্রেটারীর কন্মের ভার পুনর্গ্রহণ করিলেন।

এচ টরন্স।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী



No. 1650.

ORDERS BY THE RIGHT HONOURABLE THE GOVERNOR OF BENGAL.

JUDICIAL AND REVENUE DEPARTMENT.

The Right Honorable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointment :

The 13th October, 1840.

Pundit Ramnarain Roy to be Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Bhaugulpore.

The following Officers have obtained leave of absence from their Stations :

Mr. W. Tayler, Officiating Magistrate and Collector of Cuttack, on Medical Certificate, under Sections V. and XI. of the Rules of the 31st January, 1840, preparatory to his proceeding to the Cape of Good Hope.

Mr. R. Hampton, Special Deputy Collector of Rajeshahye, &amp;c. for six weeks, on private affairs, making over charge of his duties to Mr. R. C. Halkett.

Mr. G. D. Wilkins, Joint Magistrate and Deputy Collector of Champaran, for one week, from the 7th to the 14th proximo, under Section I. of the Rules of the 29th January 1840.

Mr. A. G. McDonald, Superintendent of Khas and Resumed Mehals in Dinapore, for one month, under Medical Certificate, in extension of the leave granted to him on the 29th ultimo.

The 20th October, 1840.

Mr. R. M. Skinner, Officiating Magistrate and Collector of Dacca, for one month, from the 1st instant, making over charge of his duties to Mr. D. H. Fergusson.

Mr. D. J. Money, Collector of Tipperah, in extension for one month, on private affairs.

Baboo Govindchunder Bysack, Deputy Collector under Regulation IX. of 1833, in Tipperah, for two months, in extension, under Medical Certificate.

Baboo Ramguttu Mittre and Baboo Goluckehunder Bol, Deputy Collectors under Regulation IX. of 1833, in Sylhet, for three weeks, from the 28th ultimo.

The 27th October, 1840.

Mr. L. J. H. Grey, Superintendent of Khas and Resumed Mehals in Beerbhoom and Moorshedabad, for one month, to visit the Presidency preparatory to applying for leave to proceed to Sea, under Medical Certificate. Mr. Grey will make over charge of his Office to Mr. Beaufort, who has this day been appointed to succeed him.

Mr. Assistant Surgeon G. N. Cheek, of West Burdwan, from the 26th instant to the 30th of December ensuing, on private affairs, making over charge of the Medical duties of the Station to Mr. Assistant Surgeon A. H. Cheek.

The Right Honourable the Governor of Bengal has been pleased to make the following Appointments :

Moonsiff Shamloll Roy of Bundkhorah to Officiate as Sudder Ameen of Purneah, during the absence on leave of Pundit Luckynarain Nyalunkar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ৩ নবেম্বর]

১৬৫০ নম্বর।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেবের হুকুম।  
জুডিসিয়াল ও রেবিনিউ ডিপার্টমেন্টে।  
বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

১৮৪০। ১৩ অক্টোবর।

জিহুত পণ্ডিত রামনারায়ণ রায় ১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ভাগলপুরের ডেপুটী কালেক্টর হইবেন।

নীচের লিখিতব্য কর্মকারেকরা আপনাদের কর্ম স্থানহইতে ছুটি পাইয়াছেন।

কটকের একটিন মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত ডবলিউ টেলর সাহেব ১৮৪০ সালের ৩১ জানুয়ারির হুকুমের ৫। ১১ ধারানুসারে চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে কেপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার নিমিত্তে ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীপ্রভৃতির সেন্সিয়াল ডেপুটী কালেক্টর জিহুত আর হাম্পটন সাহেব আপনাদের কর্মের নিমিত্তে ছয় সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন এবং বীর কর্মের ভার জিহুত আর সি হালকেট সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

চাম্পারনের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর জিহুত জি ডি উইলকিন্স সাহেব ১৮৪০ সালের ২৯ জানু আরি তারিখের হুকুমের ১ ধারানুসারে সপ্তাহপর্যন্ত অর্থাৎ আগামি মাসের ৭ তারিখঅবধি ১৪ তারিখ পর্যন্ত ছুটি পাইয়াছেন।

দানাপুরের থান ও রাজেশাহী মহালের সুপরিটেণ্ডেন্ট জিহুত এ জি মাকডনাল্ড সাহেব গত মাসের ২৯ তারিখে যে ছুটি পাইয়াছিলেন তদতিরিক্ত চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২০ অক্টোবর।

ঢাকার একটিন মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টর জিহুত আর এম স্কিনর সাহেব বর্তমান মাসের ১ তারিখঅবধি ছুটি পাইয়াছেন এবং আপন কর্মের ভার জিহুত ডি এচ ফর্গিসন সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

ত্রিপুরার কালেক্টর জিহুত ডি জে মনি সাহেব আপনাদের কর্মের নিমিত্তে আরো এক মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ত্রিপুরার ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু গোবিন্দচন্দ্র বসাক চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে আরো দুই মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৩৩ সালের ৯ আইনানুসারে ছিলটের ডেপুটী কালেক্টর জিহুত বাবু রামগতি মিত্র ও জিহুত বাবু গোলাকচন্দ্র বোল আগামি মাসের ২৮ তারিখঅবধি তিন সপ্তাহের ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৪০। ২৭ অক্টোবর।

বীরভূমি ও মুরশিদাবাদের থান ও রাজেশাহী মহালের সুপরিটেণ্ডেন্ট জিহুত এল জে এচ গ্রে সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে সমুদ্রে গমনকরণের ছুটি প্রার্থনা নিমিত্তে রাজধানীতে আসিতে এক মাসের বিদায় পাইয়াছেন এবং জিহুত বোফোর্ট সাহেব তাঁহার পদে অদ্য নিযুক্ত হওয়াতে জিহুত গ্রে সাহেব আপন কর্মের ভার তাঁহার প্রতি অর্পণ করিবেন।

পশ্চিম বর্দ্ধমানের আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত সি এন টীক সাহেব আপন কর্মের নিমিত্তে বর্তমান মাসের ২৬ তারিখঅবধি আগামি ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখ পর্যন্ত এবং এ স্থানের চিকিৎসকতা কর্মের ভার আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক জিহুত এ এচ টীক সাহেবের প্রতি অর্পণ করিবেন।

বাঙ্গলা দেশের জিহুত গবর্নর সাহেব নীচের লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জিহুত পণ্ডিত লক্ষ্মীনারায়ণ ন্যায়ালদ্বারের অনুপস্থান পর্যন্ত দন্দখোরার মুনসেফ জিহুত শ্যামলাল রায় পূর্ব থানার সদর আমীনী কর্ম নিৰ্বাহ করিবেন।

Mr. R. C. Raikes to exercise the powers of Joint Magistrate and Deputy Collector at Pubna.

The leave of absence granted under date the 22d ultimo to Mr. Assistant Surgeon Thornton, of Pubna, has been cancelled at his own request.

F. J. HALLIDAY, Secy. to the Govt. of Bengal.

শ্রীযুত আর সি রেক্স সাহেব পাবনার জাইন্ট মাজিষ্ট্রেটী ও ডেপুটী কালেক্টরী কর্ম নিষ্পন্ন করিলেন।

পাবনার আসিষ্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত থর্ণটন সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে যে ছুটি পান তাহা আপন প্রার্থনামতে রহিত হইয়াছে।

এক জে হালিডে।

বঙ্গলা দেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

## GOVERNMENT ADVERTISEMENTS.

## গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

### SALT.

### নিম্নক।

NOTICE is hereby given, that at any hour before one o'clock on Monday, the 9th Nov. 1840, Sealed Tenders will be received in this Office, for the undermentioned quantity of Salt lying at Sulkea Golahs, after which the Board will fix a price for the said Salt.

The Tenders will express in Company's Rupees the price offered by the tendering parties per hundred maunds for the said Salt. The Tenders must be marked "Tenders for Bombay Salt Merchantable," and must specify on the envelope the name of the party tendering or that of his Mooktear or Gomashita and it is further provided, that no Tender shall be opened unless the party tendering, or his Mooktear or Gomashita is present at the time fixed for opening such Tender, nor shall any Tender be considered valid unless accompanied by the sum of One Hundred Company's Rupees as earnest money, the same to be carried to the credit of the party as payment for the Salt in case his tender is accepted, or otherwise returned to him.

The parties tendering to satisfy themselves as to the quality of the Salt by personal inspection of the Musters at the Golahs.

### DESCRIPTION OF THE SALT.

Agency.	Ghaut.	Year of Importation.	Quantity.
Bombay Salt Merchantable.	Sulkea.	1840—41.	Maunds 4001 ; 24.

By order of the Board of Customs, Salt and Opium, the 26th October, 1840.

W. BRACKEN, Offg. Secretary.

এস্তেহার দেওয়া যাইতেছে যে শন ১৮৪০ সাল তারিখ ৯নবেম্বর রোজ সোমবার বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টার পূর্বে যে কোন সময়ে হউক নীচের লিখিত মোয়াজ্জি বোয়াই নেমক বাহা মোং শালিখার গোলায় মোজুদ আছে তাহার খরিদের জন্য দরখাস্ত শিল মোহর বন্দকরা এই দপ্তরখানায় লওয়া যাইবেক তদনন্তর ঐ নেমকের দর শ্রীযুত সাহেবান আলিসান বোর্ড পরিমিট নেমক ও আফিমের হুকুমানুসারে নিদ্ধারিত হইবেক।

ঐ সকল দরখাস্তে ফিশত মোন নেমকের উপর যে ব্যক্তি যত মূল্য দিতে চাহিবেক তাহা কোম্পানির টাকায় লিখিতে হইবেক আর ঐ দরখাস্তের উপর এমত জিকির থাকিবেক যে বোয়াই মরচেট বিল নেমকের বারদ দর খাস্ত এবং দরখাস্তের শিরনামার উপর দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্কার কিম্বা তাহার গোমাস্তার নাম লিখিত থাকিবেক ও দরখাস্ত খলিবার নিরূপিত সময়ে দরখাস্তকারি অথবা তাহার মোক্কার কিম্বা গোমাস্তা কেহ এক জন উপস্থিত না থাকিলে দরখাস্ত খোলা যাইবেক না এবং দরখাস্তের মাতবরির জন্য এক ২ শত টাকা আমান তের স্বরূপ দাখিল করিতে হইবেক তদ্ব্যতীত কোন দরখাস্ত মাতবর জান করা যাইবেক না ঐ ২০০ টাকা যে ব্যক্তির দরখাস্ত মনজুর হইবেক তাহার নামে এই নেমক খরিদের হিসাবে জমা হইবেক কিম্বা দরখাস্ত মনজুর না হইলে ফেরত দেওয়া যাইবেক।

যে সকল ব্যক্তি নেমক খরিদের জন্য দরখাস্ত করিবেক তাহারদিগের উচিত যে দরখাস্তকরণের পূর্বে ঐ নেমকের নমুনা মোং শালিখার গোলায় সচক্ষে দেখিয়া নেমকের রকম বুঝিয়া আপনার খাতিরজমা মতে দরখাস্ত করে ইতি।

### নেমকের বেওরা।

এজেন্সী অর্থাৎ জেলার নাম	ঘাটের নাম	কোন সনের পোন্ধান	মোয়াজ্জি নেমক
বোয়াই নেমক মরচেটবিল	শালিখা	১৮৪০। ৪১	মোন ৪০০ ১১৪

বিমোজির হুকুম সাহেবান আলিসান বোর্ড পরিমিট নিমক ও আফিম ইতি মন ১৮৪০ তারিখ ২৬ অক্টোবর।

ডবলিউ ব্রাকিন। একটিং সেক্রেটারী

[Government Gazette, November 3rd, 1840.]

শ্রীরামপুরের বঙ্গালয়ে জান কাশমনকঙ্ক মুদ্রিত।





# গবর্নমেন্ট গেজেট

গবর্নমেন্টের আজ্ঞাক্রমে প্রকাশিত।

CALCUTTA, TUESDAY, NOVEMBER 10, 1840.

কলিকাতা মঙ্গলবার ১৮৪০ সাল ১০ নবেম্বর।

সাধারণ লোকেরা উত্তর পশ্চিম দেশে নিজ ব্যয়েতে দেশোপকারক যে সকল কর্ম করিয়াছেন তা হার তালিকা পূর্ব গেজেটে প্রকাশিতের অবশিষ্ট।

জিলা	যাঁহারদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
জবল	গণপতি ... ..	বাগান ও ইদারা	উজ্জৈন্দেতে ... ..	২০০ ০ ০
পুর	গণেশ ... ..	এ	এ ... ..	২০০ ০ ০
	গঙ্গাধর ... ..	এ	দুত্তীতে ... ..	২০০ ০ ০
	পতিরাম ... ..	এ	এ	২০০ ০ ০
	মসজিদ পেম্পুর ... ..	এ	ভয়ানীতে ... ..	২০০ ০ ০
	উদ্যোত ... ..	এ	বেলখারতে ... ..	২০০ ০ ০
	জগীমোহন ... ..	এ	বাইটীলাতে ... ..	১০০০ ০ ০
	দৌলতসিংহ ... ..	এ	বিলপুরে ... ..	১৫০ ০ ০
	মসজিদ হনস্যা ... ..	মন্দির ও বাগান ও ইদারা	বাইটীলাতে ... ..	১২০০ ০ ০
	করীম খলীফা ... ..	বাগান ও ইদারা	ভর্তীপুরে ... ..	১০০০ ০ ০
	চিদুতিলী ... ..	৪ ইদারা ও বা গান	এ ... ..	১০০০ ০ ০
	রক্তাটান ... ..	বাগান ইদারা ও মন্দির	এ ... ..	৫৫০ ০ ০
	ভগীরথ ... ..	বাগান ও ইদারা	এ ... ..	১৫০ ০ ০
	ননহ ... ..	এ	এ ... ..	১৭৫ ০ ০
	গন্ধব সিংহ বিহার ... ..	ইদারা	এ ... ..	১২৫ ০ ০
	এ ... ..	বাগান ও ইদারা	জবলপুরে ... ..	১৫০ ০ ০
	বাই পঞ্চানন ... ..	ইদারা	ভর্তীপুরে ... ..	৩৫০ ০ ০
	ঠাকুর বিষ্ণু সিংহ ... ..	মন্দির ও ইদারা	এ ... ..	৮০০০ ০ ০
	থুম ... ..	এ	বহরায় ... ..	১০০০ ০ ০
	সুখলাল ... ..	এ	এ ... ..	১৫০০ ০ ০
	কধোরী ... ..	এ	বিগরাতে ... ..	১০০০ ০ ০
	এ ... ..	ইদারা ও বাগান	চুপরাতে ... ..	১০০০ ০ ০
	হরসিংহ ... ..	ইদারা	আমরাউতে ... ..	১৫০ ০ ০
	মসজিদ গৌরা ... ..	বাগান ও ইদারা	পিপাইরাতে ... ..	৪০০ ০ ০
	অজুন পতল ... ..	এ	পোআরীতে ... ..	৫০০ ০ ০
	হীরা মিশ্র ... ..	এ	এ ... ..	৪০০ ০ ০
	কমলপুর ... ..	এ	এ ... ..	২০০ ০ ০
	মত মুন্সী খোদাবক্স ... ..	ইদারা	জবলপুরে ... ..	২০০ ০ ০
	তারাপতি ... ..	পুকুর	খায়রীতে ... ..	৫০০ ০ ০
	দরীমান ... ..	বাগান ও ইদারা	জবলপুরে ... ..	৭০০ ০ ০
	খোমান সিংহ ... ..	এ	এ ... ..	২৬০ ০ ০
	বাভু ... ..	এ	এ ... ..	২০৫ ০ ০
	বখুরাম সেট ... ..	এ	এ ... ..	১৪৫০ ০ ০

( ২০২ )

জিলা	ঘাঁহারদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
জবলপুর	নন্দপেয়ারী ... ..	বাগান ও ইদারা	জবলপুরে ... ..	৪০০ ০ ০
	বালকৃষ্ণপুরী ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	জোয়াহীর পাঁড়ে ... ..	মন্দির ও ইদারা	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	নারায়ণ ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	গঙ্গেশ ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	১৭৫ ০ ০
	রামপ্রসাদ ... ..	মন্দির ও ইদারা	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	মাকাতা ... ..	ঐ	ঐ ... ..	৭০০ ০ ০
	ভৈরবপ্রসাদ ... ..	পুকুর ও ইদারা	ঐ ... ..	৪০০ ০ ০
	গঙ্গাপ্রসাদ ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	আমেদ বহোরী ... ..	ঐ	ঐ ... ..	৬০০ ০ ০
	শঙ্করপুর ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	ঠাকুরপ্রসাদ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	২৫০ ০ ০
	গণেশ রায় ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	ঐক্যপুরী ... ..	মন্দির ও ইদারা	ঐ ... ..	১৩০০ ০ ০
	ভরোজী নায়ক ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	ভীমসেন ... ..	ধর্মশালা	ঐ ... ..	১০০০ ০ ০
	প্রেম সিংহ ক্রোতওয়াল ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	মদন বাবু ... ..	২ ইদারা	ঐ ... ..	৩০০ ০ ০
	মথুর বাবু ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	গোবিন্দ রায় ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	বশুরাম সেট ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	খাঁ মহম্মদ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	গোলাম মেন্দী ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	খোমানসিংহ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	ঘোশাশোণার ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৭৫ ০ ০
	উল্লীম ঐ ... ..	বাউলী	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	ইস্লাম ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	গণেশুরায় ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	১২০০ ০ ০
	কিশোর ... ..	ঐ ঐ	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	বখশ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	৪০০ ০ ০
	চুণীলাল ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	টেকায়ত্ত রায় ... ..	ঐ	ঝামরে ... ..	১২৫ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	ঘনশ্যাম ... ..	পুকুর	চুপরাতে ... ..	২০০০ ০ ০
	বুধু ... ..	ঐ	রায়হায়েতে ... ..	৫০০ ০ ০
	বুধু ... ..	বাগান ও পুকুর	ঐ ... ..	৩০০ ০ ০
	ফ্রেডসিংহ ... ..	বাগান ও ইদারা	সর্গস্তুরায়তে ... ..	২০০ ০ ০
	পূরণ ... ..	ঐ	হিনত্যাতে ... ..	৫০০ ০ ০
	কেমকরণ ... ..	মন্দির ও ইদারা	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	মহকর্ম ... ..	পুকুর ও ইদারা	সোহাগিতে ... ..	১০৩০ ০ ০
	থলু ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	ভবানী ... ..	ঐ	গোহলপারে ... ..	১৫০ ০ ০
	মসজিদ ভিন্ডু ... ..	মসজিদ ও বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	৪০০ ০ ০
	মুখলাল পুরী ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	৩০০ ০ ০
	মাণিকলাল ... ..	ঐ	ঐ ... ..	৪০০ ০ ০
	মথুরাদাস ... ..	ইদারা	জবলপুরে ... ..	১২৫ ০ ০
	বখশ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	একিন শা ... ..	মসজিদ ও ইদারা	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	ঠাকুরদাস ... ..	মন্দির বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	মেন্দী ... ..	বাগান ও ইদারা	গোহলপুরে ... ..	৪০০ ০ ০
	দুর্জনসুধী ... ..	ঐ ঐ	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	দস্ত ঐ ... ..	মন্দির ও বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	মহম্মদ হুসেন ... ..	২ ইদারা ও বাগান	ঐ ... ..	২০০০ ০ ০
	মদারী ... ..	ইদারা	নগনাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	রেখিরাম ... ..	পুকুর ও বাগান ও ইদারা	মহশামে ... ..	৪০০০ ০ ০

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৮০। ১০ নবেম্বর।]



জিলা	বাঁহাংদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
জবল পুর	শিবলাল ... ..	২ ইদারা ও বাগান	কিলপ্রাতে ... ..	২০০ ০ ০
	নন্দচৌধুরী ... ..	ইদারা	কঠেঙাতে ... ..	৩২৫ ০ ০
	বিশ্বপটেল ... ..	মন্দির বাগান ও ইদারা	বেনাইকীতে ... ..	৫০০ ০ ০
	লটকন ... ..	২ ইদারা ও বাগান	লহারীতে ... ..	৩০০ ০ ০
	ঐ ... ..	পুকুর	বদীখেরাতে ... ..	৫০০ ০ ০
	সরদ সুখ পুরী ... ..	বাগান ও ইদারা	লোহাইয়েরতে ... ..	১২৫ ০ ০
	খোয়ান ... ..	পুকুর ও মন্দির	মহারাজপুরে ... ..	৩৭০০ ০ ০
	কুমকরণ ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	৩০০ ০ ০
	নবল চৌধুরী ... ..	মন্দির ও বাগান	সরোন্দে ... ..	৫০০ ০ ০
	চিন্তলপুরী ... ..	বাগান ও ইদারা	হরাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	গভীরপুরী ... ..	ঐ	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	লালীপোর ... ..	মন্দির ২ ইদারা ও বাগান	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	সুখদেব ... ..	বাগান ও ইদারা	বেনাইকীতে ... ..	২০০ ০ ০
	খোয়ান ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	প্রনুপটেল ... ..	ঐ	মনিয়ারীতে ... ..	১২০ ০ ০
	সরদার ... ..	মন্দির ও ইদারা	ঐ দ্বিতীয় ... ..	৩৫০ ০ ০
	জিরামপটেল ... ..	পুকুর	গুরগাঁওতে ... ..	৩৫০ ০ ০
	হীরারাম ... ..	ঐ	জুনবানীতে ... ..	১৫০০ ০ ০
	আহন ... ..	ঐ ইদারা ও বাগান	বারোদাতে ... ..	৭০০ ০ ০
	ক্ষেত্র সিংহ ... ..	২ ইদারা	ভেরারীতে ... ..	৮০০ ০ ০
	দীননাথ ... ..	পুকুর ও ইদারা	বরইয়া খেরাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	সরদার দোবে ... ..	ইদারা	সিংহল দীপে ... ..	৩০০ ০ ০
	ঐ ঐ ... ..	ঐ	পুরানীয়াতে ... ..	৫০০ ০ ০
	যুগরাজ ... ..	৩ ঐ	মোহনিয়াতে ... ..	৬০০ ০ ০
	রামচাঁদ ... ..	মন্দির ও ইদারা	ঐ ... ..	১০০০ ০ ০
	কুলমন্দন ... ..	২ পুকুর ও বাগান	বরীয়াতে ... ..	১১৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	পুকুর বাগান ও ইদারা	পৌরীতে ... ..	৬৩৫০ ০ ০
	গোবিন্দ দাস ... ..	পুকুর বাগান ও মন্দির ও ইদারা	পৌনিয়াতে ... ..	১১০০ ০ ০
	ওদর ... ..	বাগান ও ইদারা	কমদীতে ... ..	৩০০ ০ ০
	ক্ষেত্র সিংহ ... ..	ঐ	ভরত হরিতে ... ..	২৫০ ০ ০
	জয়কৃষ্ণ ... ..	মন্দির বাগান ও ইদারা	পদরীয়াতে ... ..	২১২৫ ০ ০
	মসম্মৎ পাঁচু ... ..	ঐ	রামখেরীয়াতে ... ..	১১৭০০ ০ ০
	মোহন সিংহ ... ..	ঐ	লোহারীতে ... ..	৬২০০ ০ ০
	বহরী ... ..	২ পুকুর ১ মন্দির ১ ইদারা ও বাগান	কাব্রিতে ... ..	২৩২৫ ০ ০
	দরিয়ান ... ..	বাগান ও ইদারা	হিনোতিয়াতে ... ..	৪৫০ ০ ০
	গজরাজ ও ডোমন ... ..	মন্দির ও ইদারা	কঙ্করফেরিতে ... ..	৬২০০ ০ ০
	শিবদাস ... ..	পুকুর ও ২ ইদারা	পদরীয়াতে ... ..	৩৩০০ ০ ০
	রামবল্লভ ... ..	১ পুকুর ও ২ ইদারা	সিঙ্গরে ... ..	৫৩০০ ০ ০
	দলগঞ্জন ... ..	২ মন্দির ও ইদারা	ঐ ... ..	৩২৫০ ০ ০
	ভোয়া সিংহ ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	৩০০ ০ ০
	মতি ... ..	পুকুর ও মন্দির ও ইদারা ও বাগান	ইমলিয়াতে ... ..	২৭৫ ০ ০
	ভকু ... ..	১ মন্দির ২ ইদারা ও বাগান	ঐ ... ..	১১২৫ ০ ০
	ভূপসা ... ..	মন্দির বাগান ও ইদারা	উর্দুয়াতে ... ..	৩৪৮৫ ০ ০
	ভাগীরথ ... ..	ঐ	বমনোদাতে ... ..	১৪০ ০ ০
	গণেশ ... ..	পুকুর ও ৩ বাগান	ঐ ... ..	১৬৮ ০ ০

জিলা	সাঁহারদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
জবলপুর	মৌচী ... ..	পুকুর ও বাগান	বেলাতে ... ..	৫০৪ ০ ০
	ক্ষেত্র সিংহ ... ..	বাগান পুকুর ও ইদারা	বীজুয়াতে ... ..	৭৫০ ০ ০
	নয়নসুখ ... ..	ইদারা	পাণ্ডনাগড়ে ... ..	২১০ ০ ০
	শ্রীধর প্রভৃতি ... ..	বাগান ও পুকুর	এ ... ..	২০৩ ০ ০
	বীরবল প্রভৃতি ... ..	ইদারা	এ ... ..	২২৫ ০ ০
	ছানশ্যাম ... ..	পুকুর	পেপারীয়াতে ... ..	৩০০ ০ ০
	শিববল্লভ ... ..	বাগান ও ইদারা	ফুলতালে ... ..	১৫০ ০ ০
	বনমালি দাস ... ..	এ	তিমুরে ... ..	১২৫ ০ ০
	মন্মলাল প্রভৃতি ... ..	এ	এ ... ..	২০০ ০ ০
	ভাও সিংহ ... ..	পুকুর ও বাগান	জাইটনাতে ... ..	৪০০ ০ ০
	মুখলাল ... ..	ইদারা	বিলম্বিলিতে ... ..	২০০ ০ ০
	বীজনাথ ... ..	বাগান ও ২ ইদারা	দেউড়ীতে ... ..	৪২৫ ০ ০
	খোশাল ... ..	বাগান ও ২ ইদারা	এ ... ..	১৫০ ০ ০
	রামদয়াল ... ..	এ	এ ... ..	৩৩০ ০ ০
	আজব ... ..	পুকুর ও ২ বাগান	দেবনাগরে ... ..	৩০৮ ০ ০
	রামবল্লভ ... ..	পুকুর	দনগেরীয়াতে ... ..	২০০ ০ ০
	এ ... ..	এ	দুরকীতে ... ..	১৮০০ ০ ০
	হারিসিংহ ... ..	ইদারা	সহজিমাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	ছানশ্যাম ... ..	পুকুর	সরহাজপুরে ... ..	৮০০ ০ ০
	দালগঞ্জন ... ..	এ ও বাগান	সীমারীয়াতে ... ..	৩০০০ ০ ০
	দয়াকৃষ্ণ ... ..	ইদারা ও বাগান	বমজরীতে ... ..	১০৫ ০ ০
	লক্ষ্মণসিংহ ... ..	এ	কারীবাতে ... ..	৩২৫ ০ ০
	পদ্মা ... ..	পুকুর ও ইদারা	কুনরে ... ..	১৪০০ ০ ০
	ভগবান ... ..	মন্দির ও ইদারা	এ ... ..	১১২৬ ০ ০
	মতি ... ..	পুকুর ও বাগান ও মন্দির	কহানীতে ... ..	১৪০০ ০ ০
	রূপশা ... ..	পুকুর ও বাগান	শ্রুণ্ডাতে ... ..	১৪০০ ০ ০
	ননদীপ্রভৃতি ... ..	ইদারা ও বাগান	নিপুণ্ডাতে ... ..	১০৫ ০ ০
	মসুমুন্না মুন্না ... ..	পুকুর ও বাগান	পরহারখেরাতে ... ..	২২৫ ০ ০
	ভগ্নরায় ... ..	ইদারা ও পুকুর	টিছাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	দরারাম ... ..	মন্দির ও বাউলী ও বাগান	বিধাতে ... ..	১৭৪০ ০ ০
	দুর্গাপ্রসাদ ... ..	পুকুর ও বাগান	পিপারীয়াতে ... ..	৮০০০ ০ ০
	চুড়ামণ ... ..	বাগান ও ইদারা	পতনে ... ..	১৫০ ০ ০
	লালজু ... ..	বাউলী	এ ... ..	৬০০ ০ ০
	এ ... ..	বাগান ও ইদারা	দেউড়ীতে ... ..	৩২৫ ০ ০
	ভৈরবপ্রসাদ ... ..	ইদারা	খমোদে ... ..	১২৫ ০ ০
	মুহাল ... ..	এ	বসিরাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	রতনপ্রভৃতি ... ..	মন্দির বাগান ও ইদারা	যমগিয়াতে ... ..	৪০০ ০ ০
	পাণ্ডভয় ... ..	বাউলী	নরাইতে ... ..	১২৫ ০ ০
	মুকুন্দ ... ..	বাগান	মতনপুরে ... ..	৬০০ ০ ০
	ভূপালসিংহ ... ..	ইদারা	এ ... ..	৩০০ ০ ০
	ভৈরব ... ..	এ	পহারীপুরাতে ... ..	২০০ ০ ০
	পূরণ ... ..	মন্দির বাগান ও ইদারা	বসরীতে ... ..	৭২৫ ০ ০
	পঞ্চমসিংহ ... ..	২ ইদারা	বিলখেরীতে ... ..	১১৫ ০ ০
	ক্ষেমরায় ... ..	ইদারা	এ ... ..	১৫০ ০ ০
	ভোলিপ্রভৃতি ... ..	২ ইদারা	যমোনিবাতে ... ..	১২৫ ০ ০
	কুণ্ডারকলর ... ..	ইদারা	মুন্দরদায়েতে ... ..	২০০ ০ ০
	কল্লু ... ..	পুকুর বাগান ও ইদারা	ভেনাইনীতে ... ..	২৪০ ০ ০
	এ ... ..	বাগান ও ইদারা	দেবতারায় ... ..	৬০০ ০ ০
	ওমরাওসিংহ ... ..	এ	পাতলুনাতে ... ..	৩৫০ ০ ০
	মলকন ... ..	এ	পিপারীয়াতে ... ..	১১০ ০ ০
	মহাদেব ... ..	এ	হরাইতে ... ..	৬০০ ০ ০
	মজিৎসিংহ ... ..	ইদারা	ধুরীতে ... ..	১৫০ ০ ০



জিলা	বাঁহীরদের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
জবল	মর্দনসিংহ ... ..	ইদারা ও বাগান	দেউড়ীতে ... ..	১২০ ০ ০
পুর	দুখমন ... ..	বাউলী	সরপুরাতে ... ..	১০৫ ০ ০
	মনজদ ... ..	বাগান ও ঐ	ভাটাদুতে ... ..	১২৫ ০ ০
	লালজু ... ..	বাগান ও কএক ইদারা	পিরদুরিয়াতে ... ..	২০০ ০ ০
	তেহা ... ..	ঐ ও মন্দির	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	বলকৃষ্ণ ... ..	ঐ ও ইদারা	পৌরীতে ... ..	২২০ ০ ০
	মোহন ও অঘর দাস ... ..	মন্দির	ফট-দ্বীতে ... ..	৪০০ ০ ০
	ফকির ... ..	১ ঐ ২ ইদারা ও বাগান	ঐ ... ..	৩০০ ০ ০
	প্রাণনাথ ... ..	বাগান	ঐ ... ..	১৭৫ ০ ০
	মনবাদ ... ..	বাউলী	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	বোধন ... ..	বাগান ও ইদারা	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	আলপাখী ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	কিশোর ... ..	বাউলী	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	শীতল ... ..	২ ইদারা ও বা গান	তমোরিয়াতে ... ..	২৭০ ০ ০
	ভুরি ... ..	পুকুর	সন্ধোহীতে ... ..	৫০০ ০ ০
	রঙ্গী ... ..	ইদারা ও বাগান	সোনিবারাতে ... ..	২০০ ০ ০
	পচোরী ... ..	মন্দির পুকুর বা গান ও ইদারা	দাপাতে ... ..	৪৭৫ ০ ০
	ওমরাও ... ..	বাগান ও মন্দির	চরগাঁওতে ... ..	৩৬০ ০ ০
	ভাণ্ডসিংহ ... ..	ঐ ও মন্দির	ভরদাতে ... ..	২৭৫ ০ ০
	দুর্জান ... ..	পুকুর ও বাগান	পৌরীতে ... ..	২০০ ০ ০
	দেবজর ... ..	ইদারা ও বাগান	পানরায়েতে ... ..	৩৪০ ০ ০
	পুরণ ... ..	ঐ	দোভীতে ... ..	৫৫০ ০ ০
	মেহেরবান ... ..	ইদারা	রাউড়ীতে ... ..	৩৫৪ ০ ০
	কাণীরাম ... ..	বাগান ও ৪ ইদা রা	রামকিরাতে ... ..	৩১০ ০ ০
	ঠাকুরী ... ..	বাগান ও ইদারা	সবজুনিতে ... ..	২২২ ০ ০
	জয়সিংহ ... ..	ঐ	মালাকুলানে ... ..	২০১ ০ ০
	বরিয়ান ... ..	ঐ	ঐ খুদ্দুতে ... ..	১০৮ ০ ০
	মহাসিংহ ... ..	ঐ	আরোরাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	সরসুখ ... ..	ইদারা	খমরিয়াতে ... ..	১১০ ০ ০
	ঐ ... ..	পুকুর	ঐ ... ..	৫০০ ০ ০
	পরশুরাম ... ..	ইদারা	মুগিরে ... ..	১৫০ ০ ০
	নাথুরাম ... ..	ঐ	মথুরাতে ... ..	৫০০ ০ ০
	ঘমোটা ... ..	ঐ	রেথরীতে ... ..	২০০০ ০ ০
	গোবর্ধন ... ..	ঐ	দরৌলীতে ... ..	২৫০ ০ ০
	ভাণ্ডসিংহ ... ..	পুকুর	ঐ ... ..	২০০০ ০ ০
	বকসী ... ..	ইদারা	খটোলাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	বালকৃষ্ণ ... ..	পুকুর	আল্লাসুরে ... ..	২০০০ ০ ০
	কধোরী ... ..	ঐ	পৌরী কলানে ... ..	৩০০০ ০ ০
	শিবলাল ... ..	বাউলী	পোআরাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	শিবরাম পণ্ডিত ... ..	পুকুরের ঘাট	সেহোরাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	ঐ ... ..	বাউলী	ঐ ... ..	২৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	২ ইদারা	ঐ ... ..	২০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	রঙ্গপুরাতে ... ..	১২৫ ০ ০
	রামবল্লভ ... ..	ঐ	সেহোরাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	মরহাতে ... ..	৩০০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	গোরাহাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	ঐ	রিপীপেদ্দাইতে ... ..	১৫০ ০ ০
	ভৈরব ... ..	ঐ	দর্শানীতে ... ..	২৫০ ০ ০
	অহমান ... ..	বাউলী	সেহোরাতে ... ..	৩৫০ ০ ০
	মুহিরাম ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	১২৫ ০ ০
	ভেকমপুরী ... ..	বাউলী	ঐ ... ..	১৫০ ০ ০
	মনবোধ ... ..	ঐ	দর্শানীতে ... ..	২৫০ ০ ০
	কেশরি শুকুল ... ..	পুকুর	মুগরীতে ... ..	২৫০ ০ ০
	ঐ ... ..	ইদারা	ঐ ... ..	২০০ ০ ০

জিলা	স্বাক্ষরদেব দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
জবলপুর	শুকালী ... ..	পুকুর	মজগাঁওতে ... ..	৪০০০ ০ ০
	শিবদর দাস ... ..	ইদারা	মুরাইতে ... ..	১৫০ ০ ০
	শিবপ্রসাদ ... ..	এ	ভটগাঁওতে ... ..	১৫০ ০ ০
	বিসাহ ... ..	বাউলী	হরসিংহেতে ... ..	১৫০ ০ ০
	মল্লী ... ..	পুকুর	পনদ্বারেতে ... ..	৬০০০ ০ ০
	ভাও সিংহ ... ..	ইদারা	পৌরীতে ... ..	১২৫ ০ ০
	মনহী ... ..	এ	খাটোলাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	বীরভল ... ..	এ	ইন্দ্যানাতে ... ..	১২৫ ০ ০
	ঘসেটা ... ..	এ	এ ... ..	১৫০ ০ ০
	ভাও সিংহ ... ..	এ	এ ... ..	১২৫ ০ ০
	গজোলী ... ..	এ	পটরাতে ... ..	১২৫ ০ ০
	রূপপরী ... ..	এ	পেপারিয়াতে ... ..	৪০০ ০ ০
	মনবোধ ... ..	এ	চিনগাঁওতে ... ..	১৫০ ০ ০
	ভবানী ... ..	এ	শারোদাতে ... ..	২০০ ০ ০
	রামচাঁদ ... ..	পুকুর	রোঘাতে ... ..	৪০০০ ০ ০
	এ ... ..	এ	খেমোরিয়াতে ... ..	১০০০ ০ ০
	এ ... ..	এ	নেপানীয়াতে ... ..	৫০০ ০ ০
	মহকম ... ..	ইদারা	বগদরীতে ... ..	১৫০ ০ ০
	জয়রাম ... ..	পুকুর	কুলমীতে ... ..	৩০০ ০ ০
	চতুর্ভূজ ... ..	এ	কুশীয়ারীতে ... ..	২০০০ ০ ০
	যুগরাজ ... ..	বাউলী	সেরোলীতে ... ..	৪০০ ০ ০
	রামবন্ধু ... ..	পুকুরের ঘাট	এ ... ..	২০০ ০ ০
	ভক্কু ... ..	ইদারা	বাঘরাজে ... ..	১২৫ ০ ০
	বিসাহ ... ..	এ	এ ... ..	২০০ ০ ০
	মুরং সিংহ ... ..	এ	রাজগাঁওতে ... ..	১২৫ ০ ০
	মুকুন্দ ... ..	পুকুর	মাজগাঁওতে ... ..	৬০০০ ০ ০
	গরজ ... ..	ইদারা	এ ... ..	১২৫ ০ ০
	গন্ধর্ক ... ..	এ	মজোলীতে ... ..	৩০০ ০ ০
	বিখনাথ ... ..	এ	এ ... ..	১২৫ ০ ০
	কধোরী ... ..	এ	এ ... ..	৩০০ ০ ০
	ভোলী ... ..	এ	এ ... ..	১২৫ ০ ০
	ভজন ... ..	পুকুরের মেরামৎ	এ ... ..	১২৫ ০ ০
	বীরলাল ... ..	ইদারা	গাওনাতে ... ..	১৫০ ০ ০
	শঙ্কর ... ..	এ	এ ... ..	১১০ ০ ০
	হংসরাজ ... ..	এ	মরোরে ... ..	২৫০ ০ ০
	এ ... ..	এ	এ ... ..	২৫০ ০ ০
	বহিত ... ..	এ	পৌরীতে ... ..	১৫০ ০ ০
	দরীয়ান ... ..	পুকুর	মহোদাতে ... ..	৫০০০ ০ ০
	রঘুনাথ ... ..	ইদারা	রামচলে ... ..	৪০০ ০ ০
	সরুপ সিংহ ... ..	বাউলী	হতৌলীতে ... ..	৩০০ ০ ০
	এ ... ..	পুকুর	এ ... ..	১০০০ ০ ০
	এ ... ..	এ	এ ... ..	১০০০ ০ ০
	উজীয়ার ... ..	ইদারা	সীতাপুরে ... ..	২০০ ০ ০
	এ ... ..	পুকুর	এ ... ..	১৫০০ ০ ০
	জলসী ... ..	২ ইদারা	আগারীয়াতে ... ..	৩১৫ ০ ০
	এ ... ..	এ	ফদোয়ানীতে ... ..	২৭৫ ০ ০
	মণিরাম ... ..	ইদারা	আতারসমাতে ... ..	২০০ ০ ০
	এ ... ..	পুকুর	গুরহাতে ... ..	৪০০০ ০ ০
	এ ... ..	ইদারা	এ ... ..	১৫০ ০ ০
	পহারী ... ..	পুকুর	মুল্লয়ারাতে ... ..	৪০০০ ০ ০
	বজু ... ..	ইদারা	বেচিয়াতে ... ..	১১০ ০ ০
	যুগরাজ ... ..	২ ইদারা	দেউড়ীতে ... ..	২০০ ০ ০
	ভুরি ... ..	পুকুর	পৌরীখুর্দে ... ..	২০০০ ০ ০
	ভক্কু ... ..	ইদারা	দশরোদে ... ..	১২৫ ০ ০
	কনকন ... ..	এ	আমারিয়াতে ... ..	১০৩ ০ ০
	ভবানী ... ..	পুকুর	তেলগাঁওতে ... ..	৮০০০ ০ ০
	ভৈরাবন্ধু ... ..	ইদারা	পেপারিয়াতে ... ..	২০০ ০ ০
	মসুমৎ গেন্দা দোবাইন ... ..	পুকুর	ধুরেতে ... ..	২৫০০০ ০ ০
	এ ... ..	ইদারা	পোনীয়াতে ... ..	২০০ ০ ০
	কুন্ডবেহারী ... ..	এ	মরোয়ারাতে ... ..	২০০ ০ ০
	চট্টা ... ..	বাউলী	ভিন্দাতে ... ..	৫০০ ০ ০



জিলা	হাঁহাদেবের দ্বারা করা গেল	কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	মত টাকা ব্যয়
জবল	শিবদাস	পুকুর	পেপারিয়াতে	২০০০ ০ ০
পুর	আধারী	বাউলী	শ্যারপারে	১৭৫ ০ ০
	চাটী	এ	রীথিতে	৩০০ ০ ০
	মতি	পুকুর	বাহরীবেনে	৪২০ ০ ০
	মহকন	ইদারা	বসনে	১৬০ ০ ০
	রূপমা	পুকুর	দেউড়ীতে	৪০০ ০ ০
	পরমু	এ	চপরাতে	১২০০০ ০ ০
	হীর	ইদারা	এ	১১৫ ০ ০
	সরদার সিংহ	বাউলী	সেউনীতে	৫০০ ০ ০
	চিত্তারাম	পুকুর	ভদ্রাঙ্গীরাতে	১২৫ ০ ০
	পুরণ	এ	জম্মাতে	১৫০ ০ ০
	শুভনকোরোজা	নর্মদার ঘাট	মন্দলাতে	১০০০ ০ ০
	চাম	এ	এ	৩৫০ ০ ০
	মুকুন্দরাম	এ	এ	৪০০ ০ ০
	গণপত	এ	এ	১০০০ ০ ০
	পরশুরাম	এ	এ	২০০ ০ ০
	শিবচরণ	পুকুর	শুলগলীতে	১০০০ ০ ০
	আমান	এ	গুলাইয়াতে	৮০০ ০ ০
	অনুপ	বাউলী	অনঘাটখুপরীতে	২০০ ০ ০
	বুধী	এ	মহারাজপুরে	১৫০ ০ ০
	মসম্ম শঙ্করী	নর্মদার ঘাট	মন্দলাতে	৮০০ ০ ০
	শমু	ইদারা	উমরীতে	৩০০ ০ ০
	পণ্ডরা	এ	পন্দবানীতে	১১০ ০ ০
	রাখর	এ	সিহোরাতে	২৫০ ০ ০
	মুদন	এ	গুলখেরতে	১২৫ ০ ০
	হংসরাজ	এ	ধুম্মাতে	১৫০ ০ ০
	মনবোধ	এ	বহরীপারে	১২৫ ০ ০
	আমান	এ	বরঘীতে	১২৫ ০ ০
	মহারাজসিংহ	এ	এ	১২৫ ০ ০
	মনবোধ	এ	এ	১১৫ ০ ০
	মোহনসিংহ	এ	ডাঙ্গাতে	১৫০ ০ ০
	হীরামন	এ	দেউড়ীতে	১৫০ ০ ০
	শেরআলেই	বাউলী	ধুদরীতে	২৫০ ০ ০
	রাজারামের বিধবা	এ	ভণ্টরাতে	২০০ ০ ০
সেউনী	চিত্তারাম	মন্দির	টেগরাতে	১৫০ ০ ০
	এ	পুকুর	ভুমখেরাতে	১২৫ ০ ০
	পুরণ	এ	ঘম্নীয়াতে	১৫০ ০ ০
	এ	ইদারা	এ	৫০ ০ ০
	লালু	মন্দির	পিপরদহাতে	২০০ ০ ০
	দনাউসিংহ	এ	পলএতবারীতে	২৭৫ ০ ০
	এ	ইদারা	এ	৭৫ ০ ০
	নরসিংহ	বাগান	কাটলবরীতে	১০০ ০ ০
	মায়ারাম	ইদারা	এ	৭৫ ০ ০
	নয়্যারাম ও ভরামল	ইদারা	জাযেতপুরে	৭০ ০ ০
	সুখলাল	পুকুর	চন্দোরাতে	৭৫ ০ ০
	রক্তপুর্নী	ইদারা	গোবরবেলীতে	৬০ ০ ০
	চটিদোবে	এ	বন্দোলেতে	৬০ ০ ০
	সুখামন	এ	সেউনীতে	৬০ ০ ০
	এ	মন্দির	এ	৭০০ ০ ০
	এ	এ	মরুরারাতে	২০০ ০ ০
	এ	কুণ্ড	এ	৩০০ ০ ০
	হরপ্রসাদ	মন্দির	সেউনীতে	২০০ ০ ০
	সরদারসিংহ	এ	এ	২৭৫ ০ ০
	এ	বাউলী	এ	৫০০ ০ ০
	সরুপচাঁদ	মন্দির	এ	১০০০ ০ ০
	হাজিমুস্তাফা খাঁ	মসজিদ	সেউনীতে	১২০০ ০ ০
	শিববস্তিরআবা	মন্দির ও ইদারা	মন্দলাতে	১৫০ ০ ০
	গণপত	ঘাট	এ	১০০০ ০ ০
	এ	মন্দির	এ	২৫০ ০ ০

জিলা	বাঁহারদের দ্বারা করা গেল কর্মের প্রকার	যে স্থানে করা গিয়াছে	যত টাকা ব্যয়
মেউনী	পূরণ ...	মন্দির	মন্দিলাতে ... ২০০ ০ ০
	অনুপগোটেল ...	বাউলী	অষ্টাশাপরীতে ... ২০০ ০ ০
	দধিচৌধুরী ...	মন্দির	মহারাজপুরে ... ১৫০০ ০ ০
	মজিথখাঁ ...	মসজিদ	মন্দিলাতে ... ৪০ ০ ০
	অস্তাজী ...	মন্দির	এ ... ১৫০০ ০ ০
	বাবু তেওয়ারী ...	পুকুর	দুর্জয়পুরে ... ২৫০ ০ ০
	ধনসিংহ ...	এ	গোরক্ষপুরে ... ১০৫ ০ ০
	নেওলসিংহ ...	মন্দির	চপরাতে ... ১০০ ০ ০
	ভৈরববল্লভ ...	এ	এ ... ৫০০ ০ ০
	শিরজুমখাঁ ...	মসজিদ	এ ... ২০০ ০ ০
	ভগাবণিক ...	মন্দির	এ ... ২০০ ০ ০
	শেরআলীখাঁ ...	বাউলী	এ ... ২৫০ ০ ০
	হীরামন ...	মন্দির	এ ... ২৫০ ০ ০
	বড় ...	এ	ভালিওয়ারাতে ... ২২৫ ০ ০
	খোশালপতি ...	বাগান ও বাউলী	ঝেড়ীতে ... ১০০ ০ ০
	ভূপাল সিংহ ...	ইদারা	সওয়ারাতে ... ৭৫ ০ ০
	রাজারাম ...	বাউলী	ভটিয়াতে ... ২০০ ০ ০
	মচলা ...	মন্দির	ভারতপুরে ... ২৫০ ০ ০
	এ ...	ইদারা	এ ... ১০০ ০ ০
	গানোর ...	মন্দির	পাহারীতে ... ২০০ ০ ০
	এ ...	ইদারা	এ ... ৫০ ০ ০
	সদোবা নায়ক ...	এ	ছুটখোরাতে ... ৫০০ ০ ০
	মনবোধ ...	পুকুর	বমহোরীতে ... ৫০০ ০ ০
	মুর্তারাম ...	বাউলী	খুমাতে ... ৬০০ ০ ০
	গণেশ ...	ইদারা	এ ... ৫০ ০ ০
	হংসরাম ...	এ	এ ... ১৫০ ০ ০
	লক্ষ্মণ ...	মন্দির	খমারিয়াতে ... ১৫০ ০ ০
	আমান আহীর ...	ইদারা	খোরাতে ... ১০০ ০ ০
	খোমান ...	এ	হরিতে ... ১০০ ০ ০
	মনবোধ ...	এ	বছরীয়াপুরে ... ১২৫ ০ ০
	মহারাজ সিংহ ...	এ	বরগীতে ... ১২৫ ০ ০
	আমান পোটেল ...	এ	এ ... ১২৫ ০ ০
	মনবোধ ...	এ	এ ... ১১৫ ০ ০
	জাউ ব্রাহ্মণী ...	এ	এ ... ১০০ ০ ০
	ভোলে ...	বাগান ও ইদারা	এ ... ১৫০ ০ ০
	করুণ ...	ইদারা	পৌনীয়াতে ... ১০০ ০ ০
	দীন ...	এ	পাঁজরাতে ... ১০০ ০ ০
	গণপটেল ...	এ	দেবস্থানে ... ৭৫ ০ ০
	বলজী ...	এ	কাটেকীতে ... ৫০ ০ ০
	নেছ ...	মন্দির	সাওদীতে ... ৫৫০ ০ ০
	মতিময়রা ...	চবুতরা ও ইদারা	পান্দআনীতে ... ১৬৫ ০ ০
	বাবুময়রা ...	ইদারা	এ ... ১১০ ০ ০
	বকরু ...	এ	দেহোরাতে ... ২৫০ ০ ০
	হরচাঁদ ...	এ	মহগায়েতে ... ৫০ ০ ০

ডবলিউ এডওয়ার্ডস।

উত্তর পশ্চিম দেশের গবর্ণমেণ্টের আদিফাট সেক্রেটারী।

## DRAFTS OF ACTS.

FORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,  
THE 26TH OCTOBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October 1840 :

Act No. — of 1840.

*An Act for facilitating the collection of the Revenue of Government and defining the interest intended to be conveyed by public sales for the realization of arrears of the Public Revenue in Putteedarree Estates.*

[গবর্ণমেণ্ট গেজেট ১৮৪০। ১৬ নবেম্বর।]

## আইনের মুসাবিদা।

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০। ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথমবার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

সরকারী রাজস্ব উন্মুলক সুগমকরণার্থ এবং পটাদারী জমিদারীতে সরকারের মালগজারীর বাকী আদায়ের নিমিত্তে নীলাম হইলে তাহাতে যেরূপ স্বত্ব অর্পণ হয় তাহা নিগদকরণের আইন।



I. The Regulations in force authorize the application of duress for enforcing the payment of arrears of the public revenue, only against the person and property of the Contracting Lumberdar, leaving him to proceed against the Putteedars by suit or distraint. But with reference to the peculiar nature of these Coparcenaries the existing enactments appear to be insufficient, on the one hand for the protection of the rights of the Putteedars, and on the other hand for the punctual realization of the dues of Government. The Regulations are also deficient in not authorizing with sufficient distinctness the sale or transfer of the Puttees of defaulting Putteedars in Putteedarree Estates, and in not defining the interest intended to be conveyed by public sales of such Estates.

II. A Putteedarree Estate in this Act is held to be an Estate which consists of two or more separate portions or Puttees, or of which there may be proprietors, possessed of separate properties and holding direct of the Government, but not parties in their own names to the contract with the Government for payment of the public revenue. The proprietor who is a party in his own name is called a Lumberdar, and the proprietor who is not a party in his own name is called a Putteedar.

III. It is hereby enacted, that the following modes of duress may be enforced against all Putteedars whose tenure and interest may have been defined by a Settlement formed according to Regulation VII. of 1822 as modified by Regulation IX. of 1833, whether every such Putteedar be in sole occupation of his Puttee, or hold it in common with others.

1st. Issue of Disticks in the same manner, and under the same limitation, as authorized by the rules in force for Lumberdars.

2d. Arrest, detention, imprisonment, distraint and sale of personal property as now authorized to be enforced against Lumberdars.

3d. Transfer of the defaulting Puttee in perpetuity to the members of any other Puttee which may not be in arrear.

4th. Annulment of the Settlement as regards the defaulting Puttee, and lease thereof to the members of any other Puttee which may not be in arrear or to a stranger for any term not exceeding fifteen years.

5th. Sale of the defaulting Puttee by public auction in which case the members of the remaining Puttees who may not be in arrear are authorized to bid.

IV. And it is hereby enacted, that on occasion of the sale by public auction of any Puttee, if the lot shall have been knocked down to a stranger, any Putteedar or other member of the coparcenary not being himself in arrear may claim to take the said Puttee at the sum last bid, provided that the said demand of pre-emption be made on the day of sale and before the Collector shall have left the office, and provided that the claimant fulfil all the other conditions of the sale.

V. And it is hereby enacted, that the above me-  
[Government Gazette, November 10th, 1840.]

১ ধারা। চলিত আইনের দ্বারা সরকারী মালগুজারীর বাকী আদায়করণের নিমিত্তে কেবল বন্দোবস্তকারি লম্বর্দারকে কয়েদকরণের ও তাহার সম্পত্তি জব্দকরণের ক্ষমতা দেওয়া গিয়াছে অথচ তিনি পটীদারেরদের সঙ্গে কেবল নালিশের দ্বারা অথবা জব্দকরণের দ্বারা ব্যবহার করিতে পারেন। কিন্তু এই প্রকার অংশাংশির বিশেষ ভাব বিবেচনা করিলে বোধ হয় যে চলিত বিধি এক দিগে পটীদারেরদের স্বত্ব রক্ষাকরণে অপ্রচুর অপরিদগে সরকারের পাওনা মিয়াদের মধ্যে উন্মুলকরণে অপ্রচুর। এবং আইনে আরো এই দোষ আছে যে পটীদারী জমিদারীসম্পর্কীয় বাকীদার পটীদারদিগের পটী বিক্রয় বা হস্তান্তরকরণবিষয়ে উপযুক্ততম সফটরূপে ক্ষমতা দেওয়া যায় নাহি এবং এই প্রকার জমিদারীর নীলামের দ্বারা যে স্বত্ব অর্পণকরণের অভিপ্রায় আছে তাহাও সফটরূপে নির্ণয় হয় নাহি।

২ ধারা। এই আইনের মধ্যে পটীদারী জমিদারীর অর্থে এই বোধ করিতে হইবেক যে জমিদারীতে দুই বা ততোধিক স্বতন্ত্র অংশ বা পটী আছে অথবা যে জমিদারীতে একতরফী আছেন যে তাহাতে তাহারদের স্বতন্ত্র স্বত্ব আছে এবং তাহার একেবারে সরকারে মালগুজারী দাখিল করেন অথচ সরকারী মালগুজারী দেওনার্থে সরকারের সহিত যে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহাতে তাহারদের নাম বিশেষ লেখা নাহি। যে ভূম্যধিকারির আপন নামে বন্দোবস্ত হইয়াছে তাহার নাম লম্বর্দার এবং যে ভূম্যধিকারির আপনার নামে বন্দোবস্ত হয় নাহি তাহার নাম পটীদার।

৩ ধারা। এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে যে সমস্ত পটীদারের পাটাইত্যাদি ও স্বত্ব ১৮৩৩ সালের ২ আইনের দ্বারা মতান্তরহওয়া ১৮২২ সালের ৭ আইনের অনুসারে করা বন্দোবস্তে বিশেষ ধার্য হইয়াছে সেই পটীদার একাকী আপনার পটীর ভোগদখল করিলে বা অন্যেরদের সহিত তাহা সাধারণরূপে ভোগদখল করিলে তাহারদের প্রতি নীচের লিখিতব্য প্রকার কয়েদ ইত্যাদি ব্যবহার হইতে পারে।

১। লম্বর্দারেরদের বিষয়ি চলিত বিধিতে যেমত প্রকৃত আছে সেইমতে এবং সেই সীমানুসারে দস্তক পাঠান।

২। লম্বর্দারেরদের প্রতি এক্ষণে যেরূপ ব্যবহারের প্রকৃত আছে সেইরূপ পটীদারেরদের গ্রেফতারকরণ ও আটক করিয়া রাখণ ও কয়েদকরণ ও তাহারদের অস্থাবর সম্পত্তি জব্দ ও বিক্রয় করণ।

৩। বাকী না পড়া অন্য কোন পটীর অংশিরদিগকে বাকীপড়া পটী মৌরুসরূপে অর্পণকরণ।

৪। বাকীপড়া পটীসম্পর্কে যে বন্দোবস্ত হইয়াছিল তাহার রদকরণ এবং বাকী না পড়া অন্য কোন পটীর অংশিরদিগকে অথবা তাহার অসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তিকে পোনের বৎসরের অনধিক মিয়াদে পটীর ইজারাদেওন।

৫। বাকীপড়া পটী নীলামের দ্বারা বিক্রয় করণ। তাহা হইলে অবশিষ্ট পটীর যে অংশিরদের স্থানে কিছু মালগুজারী বাকী নাহি তাহার ঐ নীলামে ডাকিতে পারেন।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে কোন পটী নীলামের দ্বারা বিক্রয় হইলে যদি অসম্পর্কীয় কোন ব্যক্তির নামে লাটের যা পড়ে তবে ঐ অংশাংশির যে কোন পটীদারের কিম্বা অন্য যে কোন অংশির স্থানে মালগুজারীর কিছু বাকী নাহি তিনি শেষ ডাকের মূল্যে ঐ পটী লইবার দাওয়া করিতে পারেন কিন্তু এমত স্থলে কষ্টব্য যে অন্যের পূর্বে এইমত ক্রয়করণের দাওয়া নীলামের দিবসে এবং কালেক্টর সাহেবের কাছারীহইতে উঠিয়া না যাওনের পূর্বে করেন এবং দাওয়াদার নীলামের অন্য সকল নিয়ম প্রতিপালন করেন।

৭ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে প্রকৃত হইল যে যদ্ব

thods be employed by the Collector or other Officer vested with the powers of Collector, under such limitation and control as Government or other superior revenue authorities shall see fit to prescribe or enforce.

VI. And it is hereby enacted, that the sale of any Puttee by public auction, shall be effected in respect to the notice to be issued, the authority to be obtained, and the mode of conducting the sale according to the rules prescribed by Act of

for the sale of an entire Mehal, and the Puttee after the sale shall have been duly confirmed shall be the absolute property of the purchaser, save and except the rights of those Ryots whose right to the permanent occupancy of their lands may have been recognized, and the rates of rent payable by whom may have been adjusted and recorded at the last settlement.

VII. And it is hereby enacted, that in case of the lease or other temporary transfer of any Puttee as above said no member of that Puttee shall be entitled to cultivate any land therein during the term of such transfer, or in case of absolute sale no member of the Puttee shall be entitled to hold or cultivate any land therefrom, and after the month of Bysack next succeeding such sale unless the said member of such sold or transferred Puttee shall first execute a written engagement to payment to the purchaser or transferee at the rate demanded by the purchaser or transferee. Provided that it shall be competent to the Collector, subject to the orders of the Commissioner and the Sudder Board of Revenue, if the rate cannot be fixed by private bargain between the parties to cause the same to be fixed by a jury of the vicinage in the mode directed by Sections V. to X. Regulation IX. of 1833.

VIII. And it is hereby enacted, that a copy of the Jumma Wasil Bakee and detailed Kuteonee of the Tehsildar signed and sealed by him, and countersigned by the Canoongoes and Putwarry exhibiting in detail the amount paid by and arrear due from each Puttee shall be taken to be sufficient evidence of the arrear due from that Puttee, and these papers shall invariably be filed with the Collector's proceedings.

IX. And be it enacted, that the Collector be empowered to give possession to all purchasers and transferees under this Act in the mode authorized by Clause III. Section XXIII. of Regulation VII. of 1822.

X. And it is hereby enacted, that nothing contained in this Act shall bar the indefeasible right of Government to hold the entire body of proprietors and the entire estate responsible for the amount of the whole Jumma, and to enforce the existing regulations for the transfer or sale of the whole estate whenever it shall appear to them just and expedient. In every such case it is hereby declared in modification of Regulation XI. of 1822, that the entire proprietary rights of every member of the coparcenary shall be annulled and forfeited, and the provision of

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৪০। ১০ নবেম্বর।]

মেট অথবা রাজস্বের কর্তৃজকারি অন্য কার্যকারকের। যে সীমা ও ছকুম নির্দিষ্ট করিতে অথবা আজ্ঞা দিতে উচিত বোধ করেন সেই সীমা ও ছকুমানুসারে কালেক্টর সাহেব অথবা কালেক্টরের ক্ষমতাপ্রাপ্ত অন্য কার্যকারক সাহেব উপরের উক্ত উপায় আমলে আনিবেন।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে সম্পূর্ণ মহাল বিক্রয় করণার্থ অমুক সালের অমুক আইনেতে এতদ্রূপে দেওনের বিষয়ে ও যে ক্ষমতা পাওনের আবশ্যক এবং যেরূপে নীলাম নির্বাহ হইবেক তাহার বিষয়ে যে নিয়ম নির্দিষ্ট আছে তদনুসারে এই পটী নীলাম হইবেক। এবং পটীর নীলাম রীতিমত মঞ্জুর হইলে তাহাতে খরীদারের সম্পূর্ণ অধিকার থাকিবেক কেবল যে রাইয়তেরদের এই ভূমিতে মৌরসীরূপে দখলকরণের স্বত্ত্ব শেষ বন্দোবস্তে স্বীকৃত হইয়াছিল এবং তাহারদের দেয় খাজানার হার এই বন্দোবস্তের সময়ে নির্দ্ধারিত হইয়া লিখিয়া রাখা গিয়া ছিল সেই রাইয়তেরদের স্বত্বসকল বজায় থাকিবেক।

৭ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে পূর্বেক প্রকারে কোন পটী ইজারা বা কিছু কালের নিমিত্তে অন্যকে অর্পণ হইলে এই পটী যাহাকে অর্পিত হয় তিনি যে খাজানা চাহেন তাহা তাঁহাকে দিতে এক একরার নামা না লিখিয়া দিলে এই পটীর কোন অংশির এই অর্পণের মিয়াদের মধ্যে তাহার কোন ভূমিতে কৃষিকরণের অধিকার থাকিবেক না অথবা এই পটী সম্পূর্ণরূপে বিক্রয় হইলে কেতা যে খাজানা চাহেন তাহা দিবার এক একরার নামা না লিখিয়া দিলে এই পটীর কোন অংশির নীলামের পর যে বৈশাখ মাস হয় তদবধি তাহার কোন ভূমি ধার্য বা কৃষিকরণের অধিকার থাকিবেক না। কিন্তু যদ্যপি এই খাজানার হার উভয়ের মধ্যে আপোসের দ্বারা নির্দ্ধারিত হইতে না পারে তবে কালেক্টর সাহেব কমিস্যনর সাহেব ও সদর বোর্ড রেবিনিউর সাহেবেরদের আজ্ঞাক্রমে ১৮৩৩ সালের ৯ আইনের ৫ অবধি ১০ ধারা পর্যন্তের নির্দ্ধারিত প্রকারে নিকটবর্তি পঞ্চাইতের দ্বারা এই হার নির্দ্ধার্য করাইতে পারেন।

৮ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে প্রত্যেক পটীর যে রাজস্ব দেওয়া গিয়াছে এবং তাহার বিষয়ে যে রাজস্ব বাকী আছে তাহার বেওয়ার এক জমা ওয়াসীল বাকী এবং সবিশেষ কতিপয়ী তহসীল দার প্রস্তুত ও সহী ও মোহর করিলে এবং কানুনগো ও পাটওয়ারীর দ্বারা দস্তখত হইলে তাহা এই পটীর রাজস্ব বাকী পড়নের সম্পূর্ণ প্রমাণরূপ জ্ঞান করা যাইবেক এবং এই কাগজপত্র নিয়ত কালেক্টর সাহেবের রোয় দারের নথিতে রাখা থাকিবেক।

৯ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে এই আইনানুসারে যে ব্যক্তি পটী খরীদ করেন বা যাহাকে পটী অর্পণ হয় তাহাকে ১৮২২ সালের ৭ আইনের ২৩ ধারার ৩ প্রকরণের ছকুমকরা রীতিমতে দখল দেওয়াইতে কালেক্টর সাহেবের ক্ষমতা হইবেক।

১০ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে জুমলা জমার নিমিত্তে পটীদারসমূহ এবং সমস্ত জমীদারী দায়ী করিতে এবং গবর্ণমেন্টের যথার্থ উচিত বোধ হইলে এই সমস্ত জমীদারী অন্যকে অর্পণ বা বিক্রয়করণ বিষয়ের চলিত আইন জারী করিতে সরকারের যে অক্ষয় অধিকার আছে তাহা এই আইনের লিখিত কোন কথা দ্বারা লোপ হইবেক না। এবং ১৮২২ সালের ১১ আইন মতান্তর হইয়া এই ধারাক্রমে নির্দ্ধারিত হইল যে সেইরূপ হইলে অংশাংশির প্রত্যেক অংশির সমুদয় স্বত্বাধি



Section V. of this Act shall be applicable to every member of the Coparcenary.

XI. And it is hereby enacted, that the Governor General in Council may extend the provisions of this Act to any district to which with reference to the nature of the tenures prevalent therein its extension may be expedient, although no Settlement of such district may have been made under Regulations VII. of 1822, and IX. of 1833, and the Order of Government shall be sufficient authorities for such extension.

Ordered, that the Draft now read, be published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-considered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of December next.

F. J. HALLIDAY,

*Jun. Secy. to the Govt. of India.*

PORT WILLIAM,  
LEGISLATIVE DEPARTMENT,

THE 26TH OCTOBER, 1840.

The following Draft of a proposed Act was read in Council for the first time on the 26th of October, 1840.

ACT No. — of 1840.

*An Act for the greater uniformity of the process upon Trials for State Offences, and the amendment of such process in certain cases.*

I. Whereas it is expedient that the rules of process for the trials of state offences should be uniform at the different Presidencies, which at present is not the case; and whereas some of the rules heretofore in force at particular Presidencies appear capable of amendment.

It is hereby enacted, that it shall be competent for the ordinary tribunals to try charges of treason, rebellion or other crime against the state according to the competency of such tribunals to award the punishments to which persons guilty of the respective offences may be subject.

II. And it is hereby enacted, that it shall be competent for the Government of any Presidency to issue a commission for the trial of any offences of treason, rebellion or crime against the state by one or more Judges, together with such Law Officers as shall be required and be deemed expedient.

III. And it is hereby enacted, that the Courts convened under the preceding Section are to try the prisoners brought before them in the same manner as they would have been tried before the Ordinary Courts; and shall exercise all powers and authorities vested in such Courts, except that their sentence, whether of acquittal or punishment, shall in every instance be reported with their proceedings to the highest Company's Court for Criminal matters of the Presidency, previous to carrying the same into execution; and they are to be guided as to the place where they are to assemble, the persons to be tried by them, and all other particulars not provided

*Government Gazette, November 10th, 1840.]*

কর লোপ ও জন্ম হইবেক এবং এই আইনের ৫ ধারার বিধি অংশাংশের প্রত্যেক অংশের বিষয়ে খাটিবেক।

১১ ধারা। আরো এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে ক্ষয়িত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুরকোন্সেলে যে জিলার চলিত পাউণ্ডিয়ারির বিবেচনা করিয়া এই আইন যে জিলাতে বিস্তারকরা উচিত বোধ করেন সেই জিলাতে যদ্যপিও ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮৩৩ সালের ২ আইনানুসারে বন্শোবস্থ না হইয়া থাকে তথাপি এই আইনের বিধি বিস্তার করিতে পারেন এবং গবর্নমেন্টের হুকুম প্রকাশ হইলে তাহা বিস্তারকরণের প্রচুর ক্ষমতা স্বরূপ হইবেক।

হুকুম হইল যে এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ব সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

হুকুম হইল যে আগামি ২৬ দিনের তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কোন্সেলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে এ মুসাবিদা পুনরায় বিবেচনা করা যাইবেক।

এক জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্নমেন্টের ছোট সেক্রেটারী।

JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

ফোর্ট উলিয়াম।

লেজিসলেটিব ডিপার্টমেন্ট।

ইঙ্গরেজী ১৮৪০ সাল ২৬ অক্টোবর।

প্রস্তাবিত আইনের নীচের লিখিতব্য মুসাবিদা ১৮৪০ সালের ২৬ অক্টোবর তারিখে হজুর কোন্সেলে প্রথম বার পাঠ করা গেল।

১৮৪০ সাল অমুক আক্ট।

রাজ্যের বিরুদ্ধ অপরাধের মোকদ্দমার নিয়ম পূর্বা পেক্ষাঅধিক একা করণের এবং কোন ২ গাতিকে এ নিয়ম শুধরণের আইন।

১ ধারা। যেহেতুক রাজ্যের বিরুদ্ধ অপরাধের বিচারের বিষয়ি দাঁড়া সকল রাজধানীতে এক্ষণে একপ্রকার নহে এবং তাহা একি প্রকারকরা উচিত বোধ হইল এবং যেহেতুক কোন ২ রাজধানীতে ইহার পূর্বে যে নিয়ম চলিত ছিল তাহা সংশোধিত হইতে পারে বোধ হইল

অতএব এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে রাজদ্রোহ বা রাজপ্রতিকূলচরণ বা রাজ্যের বিরুদ্ধ অন্য কোন অপরাধগ্রস্ত ব্যক্তিরদের যে দণ্ড নির্দ্ধার্য আছে সেই দণ্ডের হুকুম দিতে যে ২ আদালতের ক্ষমতা আছে তাহা বৃদ্ধি। সামান্য আদালত পূর্বেকৃত অপরাধের নালিশের বিচার করিতে ক্ষমতাপন্ন হইবেন।

২ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে হুকুম হইল যে রাজদ্রোহ কিম্বা রাজ্যের প্রতিকূলচরণ অথবা রাজ্যের বিরুদ্ধ কোন অপরাধের বিচারকরণের নিমিত্তে কোন রাজধানীর গবর্নমেন্ট এক বা ততোধিক জজ লইয়া এক কমিশন নিযুক্ত করিতে পারেন এবং যে পণ্ডিত মোলবী ইত্যাদির আবশ্যক ও উচিত বোধ হয় তাঁহারদিগকে নিযুক্ত করিতে পারেন।

৩ ধারা। আরো এই ধারানুসারে হুকুম হইল যে উক্ত ধারাক্রমে যে আদালত স্থাপিত হয় তাহার সম্মুখে আনীত আসামীর যেরূপে সামান্য আদালতে বিচার হইত সেইরূপে সেই আদালতে তাহার বিচার হইবেক এবং সামান্য আদালতের যে ক্ষমতা ও শক্তি আছে সেই সমস্ত ক্ষমতা ও শক্তি এই আদালতের হইবেক কেবল তাঁহারদের ফয়সলা আসামীকে নির্দোষকরণের হউক বা দণ্ডকরণের হউক তাহা প্রত্যেক গাতিকে জারী হওনেরপূর্বে তাঁহারদের রবকারীসম্মেত কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারী বিষয়ক সর্কাপেক্ষ উপরিস্থ আদালতে রিপোর্ট করিতে হইবেক। এবং যে স্থানে তাঁহারা একত্র হইবেন ও যে ব্যক্তিবৃন্দের বিচার করিবেন তাহার বিষয়ে এবং আইনের মধ্যে নির্দ্ধারিত না হওয়া অন্য ২ সকলবিষয়ে রাজ

ed for in the Regulations, by the special orders which they may receive from the executive Government, or from the highest Company's Court for Criminal matters in the Presidency.

IV. And it is hereby enacted, that in case of the death, or of the absence from indisposition or other cause, of any of the Judges, or Law Officers of the Courts which may be appointed to try offenders under this Regulation, the remaining Judge or Judges, or Law Officer or Officers, shall be competent to form a Court, and proceed with the trial or trials, until provision can be made by the Government of the Presidency for supplying the place of such Judge or Judges, or Law Officer or Officers, if any such provision shall be deemed necessary; or, if no such provision be made, the powers and proceedings of the said Courts shall not be affected by the death or absence of such Judge or Judges, or Law Officer or Officers.

V. And it is hereby enacted, that the highest Company's Court for Criminal matters of the respective Presidencies on the receipt of any trials referred to them under this Regulation, are to proceed thereupon according to the rules in force with respect to other trials referred to them; except that they are in every instance to report their sentences to the executive Government of the Presidency for the time being; and are to wait the orders of Government before they direct their sentence to be carried into execution.

VI. And it is hereby enacted, that the Magistrates of the several Zillahs, and Cities, where any person or persons, shall be charged with the crimes mentioned in this Regulation, shall give immediate notice thereof to the Government of the Presidency to which their several Districts or Cities belong, and shall pay immediate and strict attention to all orders which may be transmitted to them by their respective Governments for the apprehension of persons charged as aforesaid, or for making any enquiry respecting such persons, or for committing them to take their trials before the Ordinary Courts, or before the Special Courts described in this Regulation.

VII. And it is hereby enacted, that this Act shall not be construed to alter or affect the jurisdiction of any of Her Majesty's Courts of Justice.

Ordered, that the Draft now read be published for general information.

Ordered, that the said Draft be reconsidered at the first Meeting of the Legislative Council of India after the 26th day of January next.

F. J. HALLIDAY,

*Jun. Secy. to the Govt. of India.*

## CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER BOARD OF REVENUE.

No. 41.

*To the Commissioner of Revenue for the Division of —*

I am directed by the Sudder Board of Revenue

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৪০। ১০ নবেম্বর।]

কার্য নির্বাহ গবর্ণমেন্টের স্থানহইতে অথবা রাজধানীর কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারীবিষয়ক সর্কাপেক্ষা উপরিষ্ট আদালতহইতে তাঁহারা যে বিশেষ ছকুম পাইবেন তদনুসারে কার্য করিবেন।

৪ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে এই আইনক্রমে অপরাধিদিগের বিচারকরণার্থে যে জজ অথবা আদালতের পণ্ডিত মোলবীইত্যাদি নিযুক্ত হন তাঁহাদের মধ্যে কোন এক জন মরিলে অথবা পীড়া বা কারণান্তরে অনুপস্থিত হইলে ঐ জজ বা জজ সাহেবেরদের বা মোলবী ও পণ্ডিতের পরিবর্তে অন্য কাহাকে নিযুক্ত করা উচিত বোধ হইলে ঐ রাজধানীর গবর্ণমেন্ট যেপর্যন্ত সেইরূপে নিযুক্ত না করেন সেইপর্যন্ত অরশিফ জজ বা জজ সাহেবেরা অথবা মোলবী পণ্ডিত আদালত করিতে এবং মোকদ্দমা কি মোকদ্দমানকলের বিচার করিতে পারেন। অথবা যদি কোন নতুন ব্যক্তি নিযুক্ত না হন তবে ঐ এক বা ততোধিক জজ অথবা এক বা ততোধিক পণ্ডিত বা মোলবীর মধ্যে কি অনুপস্থিততার ঐ আদালতের ক্ষমতা ও কার্যের কিছু ব্যাঘাত হইবেক না।

৫ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে প্রত্যেক রাজধানীর কোম্পানি বাহাদুরের ফৌজদারী বিষয়ক সর্কাপেক্ষা উপরিষ্ট আদালত এই আইনক্রমে তাঁহাদিগকে অর্পিত কোন মোকদ্দমা প্রাপ্ত হইলে তাঁহাদিগকে অর্পিত অন্য মোকদ্দমার বিষয়ে যে বিধি চলিত আছে তদনুসারে কার্য করিবেন। কেবল এই বিশেষ হইবেক যে প্রত্যেক গতিকে তাঁহারা আপনাদের ফয়সলা তৎকালীন রাজধানীর রাজকার্যনির্বাহক গবর্ণমেন্টের নিকটে রিপোর্ট করিবেন এবং গবর্ণমেন্টের ছকুম না পাইলে তাঁহাদের ফয়সলা জারী করিতে ছকুম দিবেন না।

৬ ধারা। এবং এই ধারাক্রমে ছকুম হইল যে এই আইনের লিখিত অপরাধের বিষয়ে যে জিলা বা শহরে কোন ব্যক্তির বা ব্যক্তিদের নামে মালিশ হয় সেই জিলা বা শহরের মাজিস্ট্রেট সাহেব তাঁহার জিলা যে রাজধানীর অন্তঃপাতী সেই রাজধানীর গবর্ণমেন্টের নিকটে তৎক্ষণাৎ সংবাদ দিবেন এবং পূর্বেকাল মালিশগ্রস্ত ব্যক্তির দিগকে ধরিবার নিমিত্তে অথবা তাহাদের বিষয় অনুসন্ধানকরণের নিমিত্তে কিম্বা সাধারণ আদালতের কি এই আইনে নির্দ্ধারিত বিশেষ আদালতের সমক্ষে বিচারহওনার্থে সোপর্দ করণবিষয়ে তাঁহারা স্বয়ং গবর্ণমেন্টের স্থানে যে ছকুম প্রাপ্ত হন তাহাতে অগোণে অতিসাবধানরূপে মনোযোগ করিবেন।

৭ ধারা। আরো এই ধারানুসারে ছকুম হইল যে জি জিমতী মহারানীর কোন আদালতের এলাকা এই আইনের দ্বারা মতান্তর বা ব্যাঘাত করা গেল এমত জান করিতে হইবেক না।

ছকুম হইল এক্ষণে পাঠকরা মুসাবিদা সর্ক সাধারণ লোককে জানাইবার নিমিত্তে প্রকাশ হয়।

ছকুম হইল যে আগামি বৎসরের ২৬ জানুয়ারি তারিখের পর ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কৌন্সিলের যে প্রথম বৈঠক হয় তাহাতে ঐ মুসাবিদা পুনরীর বিবেচনা করা যাইবেক।

এফ জে হালিডে।

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের স্টোটে সেক্রেটারী  
JOHN C. MARSHMAN, Bengalee Translator.

সদর বোর্ড রেবিনিউর সর্কুলার অর্ডার।

৪১ নম্বর।

অমুক এলাকার রাজস্বের জীবুত কমিশ্যনর সাহেব বরাবরে যু।

১৮৪০ সালের ৮ সেপ্টেম্বর তারিখের জুডিসিয়াল ডি



to transmit the annexed copy of a Resolution\* of the Right Honourable the Governor, in the Judicial Department, under date the 8th September 1840, for the information and guidance of the several Collectors in your Division.

E. CURRIE, *Secretary.*

Fort William, 21st October, 1840.

#### Resolution.

The Right Honourable the Governor of Bengal observes that a sum of Co's. Rs. 650 was allowed every eight years on account purchase of a double poled Tent for the use of each District Magistrate and Collector when those Offices used to be vested in the same individual, but that on the separation of the Offices the Tents remained in most instances attached to the Office of the Collector.

It appears to His Lordship necessary, however, that both Magistrates and Collectors should be provided with Office accommodation while on duty in the interior of their Districts, and with this impression the Governor will, as occasion may be shewn, have no objection to sanction the purchase of single poled Tents at an expence of Co's. Rs. 350, each for the use of Magistrates, and also when new ones may be required for the use of Collectors.

8th Sept. 1840.

\* Vide Government Orders of the 18th of November, 1839.

#### CIRCULAR ORDERS OF THE SUDDER DEWANNY ADAWLUT.

No. 3668.

*To the several Civil Judges in the Lower Provinces.*

1. I am directed by the Court to call your particular attention to the several Circular Orders, noted in the Margin,\* and to request that you will have the purport of the same made fully known to the several uncovenanted Judges in your District.

\* 2. You will also be pleased to instruct your Principal Sudder Ameen to observe very strictly the rules prescribed for his guidance by Section 21, Regulation V. 1831; and you will inform him that any neglect on this point, must be noticed very seriously by the Court.

3. You will not fail to observe, that the Rules laid down in Section 10, Regulation XXVI. 1814, apply to the trial of Appeals, as well as of original Suits; and you will be careful therefore in all cases to record on your proceedings the precise points at issue, and the grounds on which the parties maintain their several pleas.

W. KIRKPATRICK, *Deputy Register.*

Fort William, 2d October, 1840.

\* No. 12, August 7th, 1817. No. 60, October 25th, 1822. No. 179, August 5th, 1836.

No. 12.

*To the Provincial Courts of Appeal.*

1. It having been brought to the notice of the Court [Government Gazette, November 10th, 1840.]

পার্টমেণ্টে জিযুত গবর্নর সাহেবের নির্দারণের\* পশ্চাৎ লিখিতব্য এক নকল তোমার এলাকার নানা কালেক্টরকে বিজ্ঞাপন ও তাহারদের কার্যসাধনের নিমিত্ত সদর বোর্ড রেবিনিউর আজ্ঞাক্রমে তোমার নিকটে পাঠাইতেছি। সদর বোর্ড রেবিনিউ। ই করি। সেক্রেটারী। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২১ অক্টোবর।

#### নির্দারণ।

বঙ্গালা দেশের জিযুত গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে জিলায় মাজিস্ট্রেটী ও কালেক্টরী পদ যখন এক জন সাহেবের হাতে ছিল তখন এ সাহেবের কারণ একটা দুই খুঁটির তাম্বু ক্রয়করণের নিমিত্ত আট ২ বৎসর অন্তরে কোম্পানির ৬৫০ টাকা দেওয়া হইত কিন্তু এ পদ স্বতন্ত্র সাহেবের হাতে অর্পণ হইলে সেই তাম্বু প্রায় কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে আসি তেছে।

কিন্তু মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর সাহেব আপন জিলায় মফঃসলে সরকারী কার্যের নিমিত্ত গমন করিলে তাহার দিগকে সিরিশতাসম্মত থাকিবার স্থান নির্দিষ্ট করিয়া দেওয়া জিযুত গবর্নর সাহেবের মনে আবশ্যক বোধ হও য়াতে তিনি মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদের প্রত্যেক জনের থাকি বার নিমিত্ত ৩৫০ টাকা খরচে এক খুঁটির তাম্বু আবশ্যক মতে ক্রয় করণের অনুমতি দিতে এবং কালেক্টর সাহে বেরদের থাকিবার নিমিত্ত নূতন তাম্বুর প্রয়োজন হইলে তাহা ক্রয় করিয়া দিতে কিছু আপত্তি করিবেন না।

১৮৪০। ৮ সেপ্টেম্বর।

\* ১৮৩৯ সালের ৮ নবেম্বর তারিখের গবর্নমেন্টের লুকুম দেখা।

JOHN C. MARSHMAN, *Bengalee Translator.*

সদর দেওয়ানী আদালতের সর্কুলার অর্ডর।

৩৬৬৮ নম্বর।

বঙ্গলাপ্রভৃতি দেশের জিযুত প্রত্যেক সিবিল জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। নীচের লিখিতব্য\* নানা সর্কুলার অর্ডরের বিষয়ে তোমাকে বিশেষ মনোযোগ করাইতে এবং তোমার জিলায় মধ্যের প্রধান সদর আমীন ও সদর আমীন এবং মুনদেকদিগকে তাহার মর্ম সম্পূর্ণরূপে জ্ঞাপন করিতে তোমাকে লুকুম দেওনার্থে আমি সদর দেওয়ানী আদা লতের আদেশ পাইয়াছি।

২। ১৮৩১ সালের ৫ আইনের ২১ ধারাতে প্রধান সদর আমানের কার্য সাধনার্থে যে বিধি নির্দিষ্ট আছে তাহার অতিকলরূপে মতচরণ করিতে তাহাকে তুমি লুকুম করিবা এবং তাহাকে জ্ঞাপন করিবা যে এই বি সয়ে কিছু শৈথিল্য করিলে সদর আদালত তাহাকে বিশেষরূপে চেতাইবেন।

৩। ১৮২৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার বিধি যেমত প্রথমত উপস্থিত হওয়া মোকদ্দমার উপর খাটে তেমনি আপীলী মোকদ্দমার উপরও খাটে ইহা তুমি বিশেষরূপে দেখিয়া থাকিবা অতএব সকল মোকদ্দমার যে বিশেষ বিষয় লইয়া বিবাদ আছে তাহা এবং উভয় বিবাদী যেহেতুতে আপনারদের সওয়াল জওয়ালের পোষকতা করে তাহা অতিমনোযোগপূর্বক লিখিয়া রাখিবা।

ডবলিউ কর্ণপাত্রিক। ডেপুটী রেজিষ্টার। কোর্ট উলিয়ম ১৮৪০। ২ অক্টোবর।

\* ১২ নং ১৮১৭ সালের ৭ আগষ্ট। ৬০ নং ১৮২২ সালের ২৫ অক্টোবর। ১৭২ নং ১৮৩৬ সালের ৫ আগষ্ট।

১২ নম্বর।

নানা কোর্ট আপীলের জিযুত জজ সাহেব বরাবরেষু।

১। সদর দেওয়ানী আদালতের সাহেবদিগকে এবং

of the *Sudder Dewanny Adawlut*, and of Government, that some of the provisions in Regulation XXVI. 1814, which were enacted with the view of simplifying and facilitating the proceedings of the Civil Courts, are not, in all instances, duly attended to, especially in the *Zillah* and *City Courts*; I am directed by the Court of *Sudder Dewanny Adawlut*, in pursuance of a desire expressed by His Excellency the Governor General in Council, to communicate to you the following instructions on the subject, for the information and guidance of the several Civil Courts within your Division :

2. The provisions of Regulation XXVI. 1814, which have been particularly mentioned to the Court as seldom enforced, are the following :

*First.* Those contained in the Second Clause of Section V. which direct, that all pleadings and petitions required to be written on stamp paper, be written in a fair legible hand, and as heretofore usually prepared with regard to the size of the writing, the space between the words, and the number of lines.

*Secondly.* The restriction in the Third Clause of Section VI. against the admission of supplemental pleadings without special permission of the Court, after perusal of the pleadings previously filed.

*Thirdly.* The rules prescribed in Section X. with a view to ascertain the precise object of the action; the grounds on which it is maintained; and the point or points to be established by the parties respectively, when the suit is first brought to hearing after the pleadings are completed, and before any exhibits are filed, or witnesses summoned.

3. It has been justly remarked by the Judge of a provincial court, that "a strict observance of the provisions contained in the section quoted, besides greatly facilitating the decision of suits, would be productive of great advantage in other respects. It would save the litigants themselves from much useless expense; and it would materially relieve the inhabitants of the country generally, from the annoyance and inconvenience of being taken from their homes and occupations, to attend the courts as witnesses."

4. A strict observance of the rules above mentioned, especially of those contained in Section X. Regulation XXVI. 1814, being of great importance towards the prevention of superfluous matter, and unnecessary delay, in the trial and decision of Civil suits, the Judges and Registers of the *Zillah* and *City Courts*, as well as the Judges of the provincial courts, are required to give particular attention thereto, in the suits which may come before them, respectively.

5. The *Zillah* and *City Judges* are further directed, on the trial of appeals from the decisions of their registers, to point out to the latter any instances wherein they may have neglected to observe the rules adverted to, (particularly those in Section X.) and in like manner, the Judges of the provincial courts will notice, in any case appealed to them,

[গবর্ণমেণ্টে গেজেট্। ১৮৪০। ১০ নবেম্বর।]

গবর্ণমেণ্টে জ্ঞান গিয়াছে যে ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের যে বিধান দেওয়ানী আদালতের কার্যসকল সহজরূপে ও শীঘ্র নিষ্পত্তি করণের নিমিত্তে নির্দিষ্ট হইয়াছিল তাহার কোন বিধানের বিষয়ে এবং বিশেষতঃ নানা জিলা ও শহরের আদালতে উপযুক্তমতে সর্বদা মনোযোগ হয় না এইনিমিত্তে জীযুত গবর্নর জেনরল বাহাদুরের হজুর কৌন্সেলের প্রকাশিত ইচ্ছানুযায়ী সদর দেওয়ানী আদালতের আদেশক্রমে তোমার এলাকার নানা দেওয়ানী আদালতের বিজ্ঞাপন ও কার্যমাধনের নিমিত্তে নীচের লিখিতব্য আজ্ঞা তোমাকে জানাই তেছি।

২। ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের যে ২ বিধির শৈথিল্য পড়ন বিষয়ে সদর আদালতকে বিশেষরূপে জ্ঞাপন করা গিয়াছে তাহা এই ২।

প্রথম। ইফ্টাম্প কাগজে যে সমস্ত সওয়াল জওয়াব ও দরখাস্ত লিখিতে হয় তাহা উত্তম ও সপটরূপে লিখন বিষয়ে এবং প্রমাণ অক্ষর ও প্রতিশব্দ বিরল ও প্রতি ফর্দে পাইন্ডের নিয়মের বিষয়ে যে ব্যবহার পূর্বাধি চলিতেছে তদনুসারে প্রস্তুত করিতে ৫ ধারার ২ প্রকর গেষ্টে বাহা লেখা আছে তাহা।

দ্বিতীয়। যে সওয়াল জওয়াব পূর্বে দাখিল হইয়া ছিল তাহা পাঠ হইলে পর আদালতের বিশেষ অনুমতিভিন্ন অবশেষ কোন সওয়াল জওয়াব গ্রাহ্য করণবিষয়ে ৬ ধারার ৩ প্রকরণে যে নিষেধ আছে তাহা।

তৃতীয়। মোকদ্দমার বিশেষ অভিপ্রায় এবং যে হেতুতে উপস্থিত করা যাইতেছে এবং সওয়াল জওয়াবের শেষ হইলে পর কোন দস্তাবেজ দাখিল হওন বা সাফির তলব হওনের পূর্বে মোকদ্দমা প্রথম রবকার হওন সময়ে উভয় পক্ষের দ্বারা যে এক বা ততোধিক বিষয়ের প্রমাণ করিতে হইবেক এই সকল নিশ্চয় করিবার নিমিত্তে ১০ ধারাতে যে বিধি লেখা আছে তাহা।

৩। কোর্ট আপীল আদালতের কোন এক জন জজ সাহেব যথার্থরূপে কহিয়াছেন যে "উপরের লিখিত ধারার ছকুম অবিকলরূপে মানিলে তাহাতে যেমত মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করণ অতিসহজ হয় তেমনি অন্য নানা বিষয়ে তেও অত্যন্ত উপকার হইতে পারে। তাহাতে উভয়বিধাদির অনর্থক অনেক খরচ বাচিবেক এবং দেশস্থ লোকেরা সাক্ষিরূপ আদালতে উপস্থিত হইবার নিমিত্তে আপনাদের ঘর ও কর্মহইতে উঠাইয়া আনাতে তাহারদের যে দুঃখ ও ক্লেশ জন্মে তাহার অধিকাংশ নিবারণ হইতে পারিবেক"।

৪। দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার ও নিষ্পত্তি করণে অপ্ৰয়োজনীয় কথা এবং অনাবশ্যক বিলম্ব নিবারণার্থ পুঙ্কোল্ল বিধি বিশেষতঃ ১৮১৪ সালের ২৬ আইনের ১০ ধারার লিখিত বিধানানুসারে অবিকলরূপে কার্যকর অত্যাবশ্যক অতএব জিলা ও শহরের আদালতের জজ ও রেজিষ্টার সাহেব এবং কোর্ট আপীল আদালতের জজ সাহেবেরদের নিকটে যে মোকদ্দমা উপস্থিত হইবেক সেই মোকদ্দমায় এই বিষয়ে বিশেষ মনোযোগ করিতে তাহারদের প্রতি আদেশ হইল।

৫। আরো জিলা ও শহরের জজ সাহেবদিগকে ছকুম দেওয়া যাইতেছে যে আপনাদের রেজিষ্টরের নিষ্পত্তির উপর আপীলের বিচারকরণসময়ে এই রেজিষ্টার সাহেবেরা উক্ত ছকুমসকল এবং বিশেষতঃ ১০ ধারার ছকুমের মতচরণ করিতে যদি ত্রুটি করিয়া থাকেন তবে এই জজ সাহেবেরা সেই ত্রুটি তাহারদিগকে দেখাইয়া দিবেন। এবং সেইমতেও কোর্ট আপীল আদালতের জজ সাহেবেরদের নিকটে কোন মোকদ্দমার উপর আপীল হইলে সেই মোকদ্দমায় জিলা বা শহরের জজ